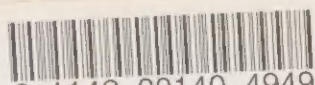


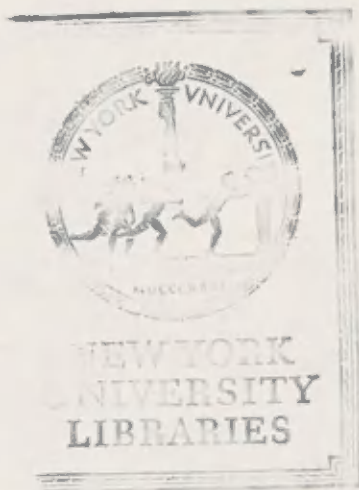
نيس فرحيت  
الجامعة الأميركية في بيروت

أَسْمَاءُ  
الْمَدُن وَالْقُرَى اللَّبْنَانِيَّةِ  
وَتَفْسِيرُ مَعَانِيهَا  
—  
دَرَسَاتُ لُغَوِيَّةٍ

١٩٥٦



3 1142 00140 4949



GENERAL UNIVERSITY  
LIBRARY

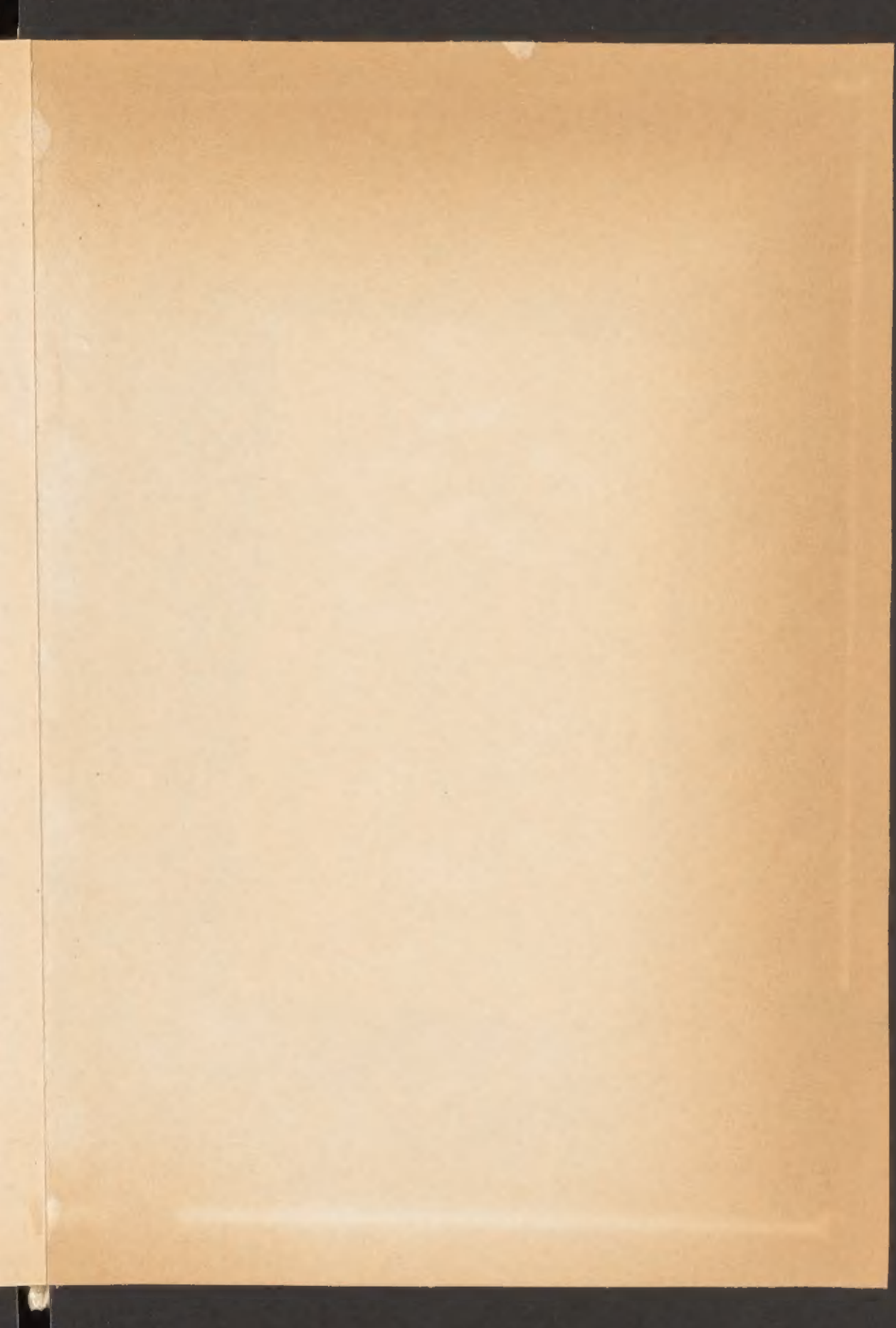


DATE DUE

215199	JUN	176
--------	-----	-----

E.H.B. LIB

DEMCO 38-297



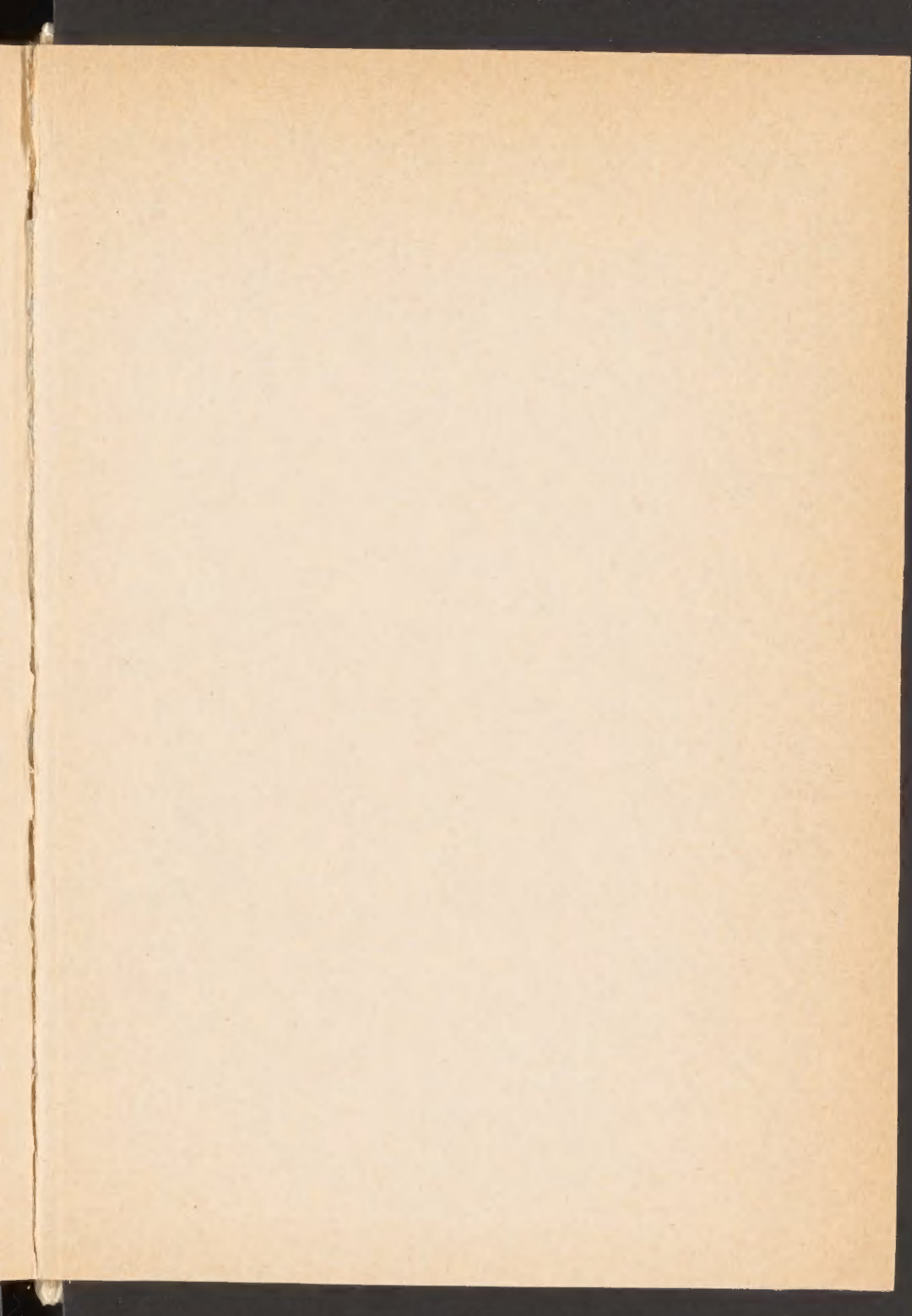


T

front

5

B



الجامعة الأمريكية في بيروت

مَنْشُورَاتُ كَلْبَتِ الْعُلُومِ وَالْأَدَبِ



سِلْسِلَةُ الْعُلُومِ الشَّرْقِيَّةِ

الحلقة السابعة والعشرون

ah-

Furayḥah, Anīs

Asmā' al-mudun wa-al-qurā

al-Lubnānīyah

أَسْمَاءُ

الْمَدُنِ وَالْقُرَى اللَّبْنَانِيَّةِ

وَتَفْسِيرِ مَعَانِيهَا

دِرَاسَةِ لُغَوِيَّةٍ

١٩٥٦

أَيْسُرُ فَرَحِيَّةَ

الْجَامِعَةُ الْأَمِيرِيَّةُ فِي بَيْرُوتَ



Near East

PJ

25

.A6

no.27

C.1

الأهداء

الى الذين يُعَمِّرون القرى اللبنانية

فيحافظون على طابع لبنان :

القرية

رجاء

ان الغاية من المقدمة التالية ان تكون في عون القارىء  
الكريم على تقصي البحث وتتبع مشاكله الوعرة ■ لذلك فاننا  
نرجوه ان يوليها عناية القراءة قبل ان ينظر في المتن.

١ - مقدمة تاريخية

ب - في الاسم والتسمية وقيمتها التاريخية

ج - اسماء الامكنة في لبنان

د - وعورة البحث

هـ - منهج البحث





## تصدير

دراسة الاسماء ، سواء أكانت أسماء أشخاص أو امكنة ، تستهوي ، اذ ان في تضاعفها تاريخاً مديداً وطرافة عقلية . وقد راودتني منذ زمن بعيد فكرة اتخاذ : وضع معجم باسماء القرى والمدن والامكنة الجغرافية اللبنانية مع تفسير معانيها . وكنت ظننتها فكرة ميسورة التحقيق ، فدأبت في جمع ما بدا لي انه غير عربي في لفظه ووزنه ، وحاولت تفسير الجذور التي ترد اليها هذه الاسماء . ولكن بدا لي جلياً انني مقدم على امر اعسر من ان يتناوله فرد . ففي بلاد الغرب حيث اسسوا الجمعيات لدراسة اسماء الامكنة - Toponymy - وحيث انشأوا لها المجالات الخاصة ، لا يطمع احدهم الى اكثر من تناول اسماء بقعة جغرافية ضيقة ، وذلك لما في البحث من وعورة وغموض ، ناهيك عن المزالق . شعرت ان الموضوع يتطلب تعاوناً علمياً واسعاً ، ويقضي اتمامه زمناً طويلاً . لا يمكن رجلاً واحداً ، مهما اوتي من العلم الكثير والعمر المديد ، ان يستقصي معانيها وان يحل رموز ما أهم منها ، وذلك لقدميتها في الزمن ولاغراقها في الغموض .

ولذا نطلب الى القارئ ان يعتبر هذه الدراسة محاولة جريئة محتشبة ترمي الى عرض الموضوع امام جمهور الناس المتذوقين ، فاثارة اهتمامهم . ورغبتنا ان ينظروا فيها وان يصلحوا ما نكون قد اخطأنا فيه . لاننا لا ندعي العلم كله ، ولا نقول بان تحليلنا القول الفصل . وثائق هذا البحث « كلمات » تحدثت اليانا من اجيال بعيدة ، وشأن من يحاول ان ينطق « كلمات » كشأن من يحاول استنطاق ابي الهول . فقد تنطق هذه الاسماء عن معان وقد لا تنطق ، فنضل السبيل ونبعد عن حجة الصواب . ونحن نعتز مسبقاً بالجلل ، ولا نقول هذا احتشاماً ولا تواضعاً بل تقرباً

لواقع ، فاننا لم نهتد في كثير من الاحيان الى المعنى بل كنا نحس ونفترض ونظن .

وقد مهدنا للبحث بمقدمة فيها اسهاب حيناً وفيها جنوح حيناً آخر . وعذرنا في الاسهاب ، ومبررنا في الجنوح تصوير هذه البقعة الجميلة تصويراً تاريخياً يسهل على القارئ مسيرتنا في ابجائنا الفيلولوجية الجافة . كان هذا البلد الحبيب الصغير ببقعة ، الكبير بتاريخه « مستقراً لشعوب عديدة ومبرراً لجيوش غازية . وقد خلّفت تاريخه السياسي المتشابك الاحداث اثرأ ظاهراً في اسماء مدنه وقراه . وقد جهدنا ان نجعل البحث في متناول الناس لأن الكتاب للناس ، لجميع اللبنانيين الراغبين في معرفة معاني اسماء قراهم ومدنهم . فقللنا كثيراً من الايضاح الصرفي والنحوي للغات السامية المختلفة « واقتصرنا على القليل القليل من الاستشهاد وذكر المصادر . ولكننا وجدنا ان لا معدى من الفيلولوجية الجافة المرهقة ، فان هذه الاسماء فينيقية « وآرامية ، وسريانية ، وربما هنالك اسماء من غير اللغات السامية ، فلا بد من الرجوع الى اصولها ولا بد من المقابلات اللغوية . فمعدرة من الذين يرهقهم البحث اللغوي .

ان اللبناني الذي يعتز بقريته ويفخر بها سيشعر بشيء من الرضا عندما يعلم ان لاسم قريته معنى جميلاً لطيفاً يتم عن حسن ذوق المسمي . فان « ديك المحدي » هذه القرية الوادعة الجميلة لا معنى لاسمها في لغتنا الحاضرة « ولكن اهل « ديك المحدي » سيشعرون بشيء من الزهو عندما يعلمون ان اجدادهم السريان ( سكان سوريا ) سمو المكان « المكان البهيج المفرح ، غير ان بعض اللبنانيين سيشعرون بشيء من السخط اذا علموا ان قريتهم الجميلة تحمل اسماً وضعياً او وصفاً قبيحاً ! فما حيلتنا في الامر ؟ هؤلاء نقول موآسين : ربما كان جيوانكم الحاسدون هم الذين اطلقوا التسمية !

ولا بدّ لي من ان اشكر سعادة الامير موريس شهاب على قراءته المقدمة وغاذج من الكتاب وعلى ملاحظاته القيمة . واشكر ايضاً حضرة العالم الأب فلش من جامعة القديس يوسف ، والدكتور ديمتري براكبي من

الجامعة الاميركية في بيروت على ملاحظاتها القيمة وعلى تشجيعهما على نشر الكتاب بما فيه من نقص ، وشكري الاخير للجامعة الاميركية التي تعهدت طبع الكتاب على نفقتها الخاصة .

واخيراً ان كنا قد اصبنا ، ام كنا قد اخطأنا فلسان حالنا يقول :

« من اجتهد فاصاب فله أجران ، ومن اجتهد فأخطأ فله اجر واحد . »  
ونحن لا نريد اجراً . هو بعض العلم للعلم ، وحسبنا ان نكون قد حاولنا .

انيس فريجه

الجامعة الاميركية في بيروت ١٩٥٦

## مقدمة تاريخية

### في البدء

في البدء كان الماء يغمر لبنان ، ثم انخفض الماء فظهرت جبال لبنان فتنة وسجراً . وكان يوم لم تكن فيه حياة ، وبعد عصور جيولوجية عديدة اخضرت وديانه واكتست جباله بالغابات فصار يعج بالحياة . وقد رأى فيه شعراء التوراة قطعة شعرية : جباله ، اوديته ، ينابيعه ، رائحة ارضه ، خمره ، ثماره ، كلها شعر !

لا نعرف الكثير عن الانسان الاول الذي توطن لبنان . لان التاريخ المدون حديث العهد لا يرجع بنا الى اكثر من خمسة آلاف سنة . وما الخمسة بالنسبة الى مئات الالوف من السنين السابقة للتاريخ التي كان الانسان فيها يصارع الطبيعة ليجد نفسه اخيراً سيد المخلوقات . والقليل الذي نعرفه عن الانسان الاول الذي سكن كهوف لبنان مستمد في اكثره من درس الادوات الحجرية التي تركها لنا ، ومن التعرف الى بقايا هيكله العظمي المدفونة في ارض الكهف ، في مغاور لبنان سجل غير واضح المعالم لحياة اجدادنا الاقدمين .

لم يكن اللبناني الاول من الجنس السامي . بل كان ينتمي عرقياً الى انسان النيندرتال<sup>(١)</sup> . يدل على هذا شكل بعض الجماجم المكتشفة في لبنان وبقايا هيكل عظمي لفتاة وجدت مدفونة في كهف عند الشاطئ الشمالي

---

(١) نيندرتال - Neanderthal - واد بالقرب من ديسلدورف ، ألمانيا ، وجدت فيه آثار بشرية . وقد اصبح الاسم مصطلحاً انثروبولوجياً يعني الانسان الذي عاش في العصر الحجري القديم الاوسط في اوروبا . اي قبل ١٨٠.٠٠٠ سنة .

الغربي لبحيرة طبرية . وقد كان هذا الانسان اقرب شكلاً الى الغوريلا منتصباً منه الى الانسان الحالي . فقد كان قصير القامة ، بدين الجسم ، ثخين العظم « قوي البنية ، مقوّس الظهر ، قصير العنق « غليظ الرقبة ، قصير الاصابع غليظها « ناتيء الفك الاسفل ، عديم الذقن كبير الاسنان « ابطح الانف غائر العينين . وكان يعيش في المغاور جماعات قليلة العدد ، وكان طعامه الثبت والتمر ولحم الحيوان .

وقد اقام هذا الانسان الاول في مختلف بلدان الشرق الادنى انصبّة حجرية هائلة فسرتها الشعوب التي ظهرت على اعقابهم انها من صنع العمالقة<sup>(١)</sup> . وهذه الانصبّة لا تختلف في هيئة بنائها عن الانصبّة المماثلة لها في اوروبا . فهناك اولاً النصب العمودي المفرد ، وهو كناية عن صخر عمودي واحد اطلق عليه علماء الانثروپولوجيا لفظة منهير - Menhir - وهي مركبة من كلمتين تيوتونيتين - Men - hir - ومعناها حجر طويل . ثم هناك انصبّة حجرية من النوع الذي يعرف بالنصب المتضدي او ما يسميه علماء الانثروپولوجيا دولمن - Dolmen - وهي مركبة من كلمتين تيوتونيتين - Tol - men - ومعناها منضدة من حجر . وهذا النوع من الانصبّة كناية عن عدة حجارة قائمة فوقها بلاطة كبيرة تشكل منضدة . واخيراً الانصبّة المستديرة وهي التي يسمونها كروملك - Cromlecks - وهي حجارة كبيرة موضوعة بشكل دائرة كبيرة . ولا شك في ان هذه الانصبّة هي اقدم ما بناه الانسان . ويظن ان لها علاقة براسم الدفن او ببسطة الطقوس الدينية . وهنا من الامر كله ان نقرر ان الانصبّة الحجرية التي وجدت في الشرق الادنى القديم هي هي الانصبّة المنتشرة في جميع بلدان اوروبا الغربية ، بما يدل على ان الانسان اللبناني الاول الذي بناها هو من السلالة البشرية التي بنت مثيلاتها في اوروبا .

وفي سوريا، بقايا عرق اشقر يختلف ملامح عن العرق السامي البدوي .

(١) تقول اسطورة العمالقة في التوراة ان سكان البلاد ( كنعان ) الاصليين كانوا حجارة عملاقة . ولا يزال الاسم حياً في بين « جبرين » في فلسطين ومعنى الاسم مكان او محطة الخسارة .



ففي التقليد العبري ان اولاد يافث ( يافث كلمة عبرية معناها جميل ، ومنها اسم مدينة يافا ) كانوا من الشقر . وكان داود النبي اشقر اللون . وكثيرون من اليهود شقر . وفي لبنان وسوريا وفلسطين الى عهدنا هذا جماعات من الشقر ذوي العيون الزرقاء . هؤلاء من سلالة غير سامية .

ولا نعلم كثيراً عن لغة اللبناني الاول لانه لم يخلف لنا آثاراً لغوية . ولكن ما لا شك فيه هو ان لبنان ، عند فجر التاريخ ، كان موطناً لشعب سامي اللغة . يدلنا على هذا امماء الامكنة ، فانها - باستثناء قلة - لا تليق للفيولوجيا السامية<sup>(١)</sup> .

### قبل فجر التاريخ

قبل وضع التاريخ اتى انسان العصر الحجري على فكرة الزراعة . فانه يجب ان يكون قد لحظ ان بعض الحَبّ الذي سقط على الارض بالقرب من باب كهفه ، فطمره التراب ، نبت بعد هطول المطر واعطى ثراً في اواخر الربيع . اذن لماذا لا يدفن بعض الحب في الارض ؟ لماذا لا يبقى بعض حبوبه بذاراً للسنة المقبلة ؟ وتدرجياً ظهرت مؤسسة الزراعة . كان ذلك منذ ١٢ الف سنة على وجه التقريب . وقد عهد بهذه المهنة الجديدة الى المرأة والاولاد . وانصرف هو الى اعمال الصيد وردّ العدوان .

الزراعة اساس المدنية ، ذلك لان الزراعة تتطلب استقراراً ونظاماً وتعاوناً . والاستقرار والنظام والتعاون البشري اساس كل حضارة . والزراعة اوحّت الى الانسان القديم فكره الدينية وعقائده الغيبية . والانتاج الزراعي يتوقف على غزارة المطر وخصب التربة . وبما انه لم يكن للانسان يد في سقوط المطر ، ولم يكن بعد قد تعلم تسميد الارض وزيادة خصوبتها ، فكان

---

(١) سيجد القارئ فيما بعد ان قرى ومدناً قليلة العدد لا تفر على اساس سامي مثل زبوغا وصناب وطواريج وغيرها .

من الطبيعي ان يعزو خصب التربة وكرم الطبيعة الى قوى خفية . تخيل الارض أما تنتج كما تنتج الأم وتلدق بماء السماء كما تلدق الانثى . رأى في الكون قوتين تعملان معاً : الواحدة للموت ، والاخرى للحياة والانتاج ، وما قصة ادونيس ، او البعل ، التي كانت تمثل في اودية لبنان ورواسيه سوى رمز يرمز الى خصب الارض وكرم السماء .

### الساميون

هذا اللبناني الاول الذي لم يكن يختلف عرقاً وحضارةً عن عرق حوض البحر المتوسط ثلاثى في العرق السامي الذي طغى على البلاد من شمالي الجزيرة العربية . ان البقعة الجغرافية التي تشكل على الخريطة قوساً تقوم قاعدته الاولى على زاوية افريقيا الشمالية الشرقية وقاعدته الثانية على الخليج الفارسي - وقد دعاها المؤرخ برستد « الهلال الحبيب » - كانت منذ فجر التاريخ مطمع الرعاة منذ ان كان هنالك رعاة . الارض الحبية التي تجري فيها الانهار وتتدفق عند سفوح جبالها الينابيع كانت ابدأ قبله انظار سكان الصحراء . ولقد كان تاريخ هذه البقعة منذ فجر التاريخ المدون الى العصور الحديثة سلسلة من هجمات البدو على الحضرة للسيطرة عليها . هؤلاء البدو هم الساميون الذين كتبوا في تاريخ الحضارة صفحة مجيدة ، وفي تاريخ الاديان صفحات .

يطل علينا التاريخ وفي الهلال الحبيب دويلات شعوبها سامية ولغاتها سامية . وليس لنا ان نساير الشعوب السامية في تاريخها المديد المعقد ، انما يهمنا ان نتعرف الى بعضها ، ولا سيما اولئك الذين استوطنوا لبنان القديم وسوا القرى والمدن والانهر والجبال باسماء من لغاتهم . وقد اطلقوا على هذه البقعة التي ندرس اسماء امكنتها ، « لبنات » ومعنى لبنان البياض . ولكن لماذا سموه بالبياض ؟ ألتوجه كما يشير الى ذلك ارميا النبي ١٨: ١٤ ، او لبياض صفوره الكلسية ، او ان اسمه مشتق من اللبّان ، ام مجازاً

لبهانه وجماله ورونقه ؟ لا نعرف تماماً ، ولكن البياض يشير الى البهاء  
والجمال ، وقد تكون التسمية مجازية .

## الاموريون

وهم اقدم شعب سامي استوطن سوريا ، سوريا الكبرى . وسوريا بقعة  
جغرافية تكبر احياناً وتضغر احياناً اخرى بالنسبة الى المؤرخين . واسم  
سوريا غريب عن سوريا<sup>(١)</sup> . انها تسمية بابلية للمنطقة الواقعة غربي الفرات  
الاعلى واللاوسط ، ثم اطلق الاسم على الكل ، على مبدأ تسمية الكل  
بجزء منه . وقد سماها الاغريق - Syria - والسريان - ههوما - ( سوريا ) وفي  
رسائل اوغاريت Shyrn . حوالي ٢٢٠٠ ق.م . بدأ تسلل قبائل عربية  
بدوية من شمالي الجزيرة العربية على نطاق واسع<sup>(٢)</sup> . وقد انتشرت هذه  
القبائل في سهول سوريا الشمالية الشرقية . وقد اتجه بعضها غرباً جنوباً الى  
شرق الاردن وتلال اليهودية وجبال لبنان . اما الذين تآخروا البحر فقد  
عرفوا بالكنعانيين ، ومن الكنعانيين كان الفينيقيون . واتجه البعض الآخر  
شرقاً جنوباً واكتسحوا بابل ، ومنهم كانت سلالة حمورابي الامورية .

لا نعلم الشيء الكثير عن هذا الشعب . فان التوراة تسميهم الشعب  
الاموري . وقد كثر ورود اسمهم في التوراة ، فانهم ، حسب التقليد العبراني ،  
كانوا سكان فلسطين الاصليين من لبنان الى حدود مصر . وقد ورد اسمهم  
ايضاً في النقوش البابلية باشكال مختلفة : امورو ، اماري ، مرتو . وقد  
اصبحت لفظة « مرتو » مرادفة لللفظة « غرب » لانهم كانوا الى الغرب من  
البابليين . ويسمى المصريون البلاد الواقعة الى شرقي فينيقيا - A-ma-ra -  
ويرد في رسائل تل العمارنة اسم آمار وآمور ويقصدون به سهل البقاع .

---

(١) من الغريب ان تسمى اماكن عديدة باسماء غريبة عن لغات شعوبها . من ذلك فلسطين  
فانها سميت باسم شعب شمالي غاز : الفلسطينيين : Pulastu او Purastu ، وفينيقيا تسمية اغريقية .  
(٢) لا نريد ان نقول ان تسلل هذه القبائل البدوية بدأ في هذه الفترة . فقد يكون ان عملية  
التسلل هذه بدأت قبل التاريخ الواضح .

وفي الرسائل رقم ٤٢ ، ٤٤ ، ٥٠ ، من ترجمة Winckler<sup>(١)</sup> - اشارات الى ان امير البقاع هو امير «امورو» . اما قلهوزن - Wellhausen - فيعتقد ان الاموريين هم الكنعانيون والكنعانيون هم الاموريون ، انما التفرقة في الزمن . فانهم كانوا اولاً يسمون اموريين ثم عرفوا فيما بعد بالكنعانيين<sup>(٢)</sup> .

كانت عاصمة الاموريين على الفرات جنوبي مصب الحابور . وكانت تعرف باسم «ماري» وهي اليوم خرائب تعرف بتل الحريري الذي قام بحفره ودرس ما وُجد فيه من عاديّات André Parrot . ومن جملة ما عثر عليه عدد كبير من آجرّات عليها كتابة امورية بالحط المسماري (البابلي) ولغتها لا تختلف كثيراً عن لغة الآراميين ، اي انها تنسب الى الفرع السامي الغربي . اما في لبنان فلم يبق من آثار الاموريين سوى اسم عمريت المشهورة في التاريخ الكلاسيكي بـ Marathus . غير اننا نعتقد ان القوم خلفوا آثاراً حضارية لغوية ودينية يجب ان تكون قد تحدّرت الى الاجيال التالية باشكل كنعانية - فينيقية . ولا نشك في ان تسمية بعض المدن والقرى والامكنة الجغرافية تعود الى هذا الشعب . ولكن ، لاننا لا نعرف لغة القوم معرفة يقينية فاننا منكتفي بالقول انها اسماء فينيقية او آرامية .

ولا نعرف الكثير عن حضارتها . حتى ان اسمهم - امور او امورو - مبهم<sup>(٣)</sup> . انما نعرف ان بعض آلهتهم انتقل الى الكنعانيين . ولا غرابة في ذلك فان الآلهة القديمة كانت تنتقل من بلاد الى اخرى ، ومن قبيلة الى اخرى . اما باسماؤها الاصلية او باسمااء جديدة . من آلهة الاموريين «هدد» وفي الاشورية «دد» او «إدو» . وقد عرفه ، الكنعانيون باسم جديد ، وربما بلفظة هي ترجمة الاسم القديم : رمانو ، اي المرعد ، او إله العاصفة .

Winckler : The Tell-el-Amarna Letters, Berlin, 1896. (١)

Wellhausen : Die Composition des Hexateuchs, II, 341. (٢)

(٣) قد يكون اسمهم مشتقاً من جذر «امر» وفيهد الملو والارتفاع . يقولون في لبنان «امير» الشجرة العنق الرئيسي فيها الذي ينمو ويطول فيصبح الجذع ، وفي العبرية Amir القمة والرأس ، ويحتمل اليّ ان «امير الشجرة» في عامية لبنان بقية من لغة الفينيقيين .

وترد لفظة « هدد » مركبة مع اسماء الاعلام السورية القديمة كما هي الحال في اسم الملك الدمشقي « هدد عزر » ومعنى الاسم هدد عون او غوث ، اي اننا اذا اردنا ترجمته الى شكله العربي لقلنا « غوث الله » . وترد لفظة رمانو في بعض اسماء الامكنة في لبنان كما هو في برمانا وعين الرمانة . قد يكون غر الرمان وزهره « الجلنار » ، غر هذا الاله وزهرته المستحبة . وعلى مر الزمن تنوسي اسم الاله رمانو او رمانا وحل محله الاله بعل .

ومن آلهتهم « رشف » ومعناها النار والصاعقة . وداجون وقد كان إله الغذاء او شفيع الغلات الزراعية . ونلتقي بهذا الاله في ساحل فلسطين الجنوبي حيث اصبح اله الفلسطينيين الاول ، وقد عبدوه بشكل ممكنة . وهو الاله الذي حطّم تمثاله يهوه اله العبران<sup>(١)</sup> . وقد شاعت عبادته في اماكن اخرى من الشرق الادنى القديم . فاننا نمرّ به معبوداً في العراق القديم . اما الآهتهم فقد كانت « اشتار » او « اشيت » وهي عشتار او عشتروت ( افروديت الاغريق ) . وقد كانت تمثل الأمّ الارض ، اي إلهة النسل والحصب والتوليد . وهي في الدين الفينيقي البعلة ، زوجة البعل او الأدون ( ادونيس ) .

---

(١) راجع القصة في سفر صموئيل الاول ٥ : ١ - ٦



## الكنعانيون — الفينيقيون

وهم شعب واحد لغة ودينًا وحضارة . ولكن يظهر انهم كانوا قبائل وعشائر لم تجمعهم رابطة سياسية الا في ظروف كانت تحتم عليهم التحالف السياسي عند الخطر من اعدائهم في الشمال والجنوب . وقد ظلت هذه الميزة الفردية القبلية الطابع المميز لهم طيلة حياتهم السياسية . اما الكنعانيون « حسب التقليد العبري » فقد كانوا سكان فلسطين ، والفينيقيون سكان الساحل اللبناني من اوغاريت ( رأس شمرا شمالي اللاذقية ) الى جنوبي الكرمل . ولكن تجدر الاشارة الى ان اللبنانيين القدماء لم يُعرفوا بالفينيقيين الا بعد القرن الثاني والحادي عشر .

واذا رجعنا الى مصادر التاريخ القديم نجد شيئاً من الفوضى في الحدود الجغرافية . وهذه الفوضى في تحديد مناطق الشعبين تدل على ان التفرقة بين الشعبين لم تكن حاسمة . فان لفظة كنعان ، التي نقرنها عادة حسب التقليد العبري بفلسطين ، كانت تطلق ايضاً على الساحل الفينيقي كله من اوغاريت الى غزة وجنوبها . فقد وجدت قطعة نقود ترجع الى عهد انطيوخوس الرابع عليها عبارة « اللاذقية في كنعان »<sup>(١)</sup> ومصادر التوراة التي تقول لنا احياناً ان فلسطين القديمة هي كنعان وان فينيقيا هي جارتهم الى الشمال ، تعود فتزيد من هذه الفوضى الجغرافية . فان استعمال لفظة كنعان في التوراة قلق مشوش . فانها تطلق احياناً على جزء من الشاطئ الضيق ، ولاسيما القسم الشمالي منه ( اي فينيقيا ) ، واحياناً اخرى تطلق على الساحل كله من شمالي اللاذقية الى حدود مصر . واحياناً تكبر البقعة الجغرافية فتشمل القسم الجبلي . ففي سفر يشوع ١ : ٥ تطلق لفظة كنعانيين على سكان ساحل البحر المتوسط ولكن في ١١ : ٣ من السفر ذاته « وفي سفر العدد ١٣ : ٢٩ يتكلم الكاتب عن الكنعانيين في غور الاردن . وتشمل كنعان ، حسب اقوال اخرى في التوراة ، البقعة الجغرافية الواقعة بين سفوح حرمون

(١) راجع : Cooke : North Semitic Inscriptions, N° 149.

( جبل الشيخ ) الى جنوبي البحر الميت . وفي سفر القضاة ١ : ٩ تطلق على كل الجبال والنجب ( وليس النقب كما يسمونه خطأ ) وجبرون ( الخليل ) والساحل . وفي اشعيا ١٩ : ١٨ اللسان الكنعاني ( شقة كنعان ) لغة تشمل العبراني والفينيقي والموآبي ( شرق الاردن ) بما يدل على ان كنعان لم تكن الاماكن المنخفضة في فلسطين كما يظن بناء على تفسير جذر « كنع » من انه يعني الانخفاض . وفي زكريا ١٤ : ٢١ لفظة كنعاني مرادفة للفينيقي ، ولفظة فينيقي ذاتها اصبحت ، على مر الايام ، مرادفة لكلمة تاجر . نستنتج من هذه الملاحظات الواردة في التوراة ان الكنعانيين والفينيقيين كانوا شعباً واحداً لغةً وديناً وحضارة ، غير ان اللبنانيين القدماء عرفوا بالفينيقيين بعد القرن الثاني او الحادي عشر . اما المصريون فكانوا يطلقون لفظة كنعان على كل غربي سوريا . ويذكر ستي الاول في نقش له انه حارب قبائل البدو في تارو ( صور ) التي في كنعان . ويقول رعمسيس الثالث انه بنى للاله « امن » ( آمون ) هيكلًا في كنعان اي فلسطين . اما الاغريق ولاسيا فيلو ، فانهم يستعملون لفظة Xna ( كنعان ) بمعنى فينيقياً<sup>(١)</sup> وبليني يتكلم عن يافا Joppa التي للفينيقيين !!<sup>(٢)</sup>

وكما انهم اختلفوا في تعيين الحدود الجغرافية فانهم اختلفوا ايضاً في معنى التسمية : كنعان وفينيقياً . فمنهم من يرى ان التسمية سامية من جذر « كنع » او « خنع » ويفيد الانخفاض والغور . ولذلك يترجمون اسم الكنعانيين احياناً الى « سكان الاراضي المنخفضة » مقابلة لهم بالاموريين سكان الاماكن العالية ( من جذر « امر » ويفيد العلو ) . ولكن الصعوبة في قبول هذا التعليل هو ان الكنعانيين لم يكونوا سكان الاراضي المنخفضة بل كانوا سكان الجبال ايضاً . ولذلك يقترحون ان يكون الاسم حورياً ( Hurrian ) : Knaggi . وليس تعليل اسم فينيقياً بالامر اليسير ، فانه على جانب من الغموض . فقد ورد في رسائل تل العمارنة لفظة Kinakhkhi

(١) راجع : Schroeder : Die Phoenizische Sprache, P. 6.

(٢) راجع : Pliny : Hist. Nat. V, 14.

او Kinakhna<sup>(١)</sup> ويعنون بها فينيقيا ، ويرجعون ان الكلمة تعني صيغ الارجوان . اما المصريون فكانوا يسمون فينيقيا القديمة Zahi او Da - hi ربما من كلمة سامية الاصل معناها زاه او ضاح اي جميل . ويطلق المصريون ايضاً لفظه « فنخ » على برايرة آسيا . ولكن ما لا شك فيه هو ان كلمة فينيقيا ، سواء اكانت من جذر سامي او غير سامي ، وصلتنا عن طريق الاغريق . وقد اختلف كثيراً في تفسير اللفظة : الارجوان ، اللون الاحمر او الاسمر ، نخيل ، طائر<sup>(٢)</sup> . اما نحن فنقتوح « وبتحفظ ، ان تُرد اللفظة الى الجذر السامي « فنق » ومن معانيه التمتع والرفاهية والعيش الهاني . واذا تذكرنا ان الفينيقيين كانوا تجار العالم القديم وربابنة المال فلا عجب ان كانت ابناء همومهم الفقراء من حولهم قد اطلقوا عليهم اسم « المتنعمون » او « الاغنياء المترفون » . اما التوراة فتسمي الفينيقيين احياناً صيدانيين ( عندما كانت الزعامة لصيدا ) ، وصورانيين ( عندما كانت الزعامة لصور ) ولكن التوراة لا تسميهم فينيقيين .

والغريب في امر هذا الشعب الكنعاني - الفينيقي الذي قدم البلاد مع الموجة الامورية ، والذي أنشأ حضارة ارقى من سائر الحضارات السامية القديمة ، لم يتروك لنا آثاراً كتابية كثيرة يُعتمد عليها في كتابة تاريخ مفصل ، ربما لان البلاد دمرت مرات : في المرة الاولى عندما اكتسح عزيزو جبيل ، وفي المرة الثانية عندما دمر اوتحمششتا الفارسي مدينة صيدا ، وفي المرة الثالثة عندما غزا الاسكندر المقدوني سوريا وخرّب مدينة صور ، وهكذا دواليك . واذا استثنينا المصادر الكلاسيكية - الاغريقية : Menander, Philo, Eusebius وبعض نقوش فينيقية قصيرة مقتضبة ، فان جل معلوماتنا مستقاة من التوراة ومن رسائل تل العمارنة ، واخيراً من كتابات اوغاريت .

(١) ليس لحرف العين رمز في الكتابة المسارية . ورسائل تل العمارنة مكتوبة بالحرف المساري . تقلب العين في الكتابة المسارية اما الى خ او تين الى ا او هـ .

(٢) راجع ما يقوله : G. Bonfante : The name of the Phoenicians, in Classical Philology, Vol. 36 ( 1941 ) P. 1 ff.

اما التوراة فيهودية . وكان اليهود اعـداء الكنعانيين ، سكان البلاد الاصليين ، فلم ترق لهم عبادة البعل الفينيقي وطقوس الآلهة الزراعية واعيادها بما فيها عبادة الحصب وتآليه . فكان مؤرخو اليهود شديدي الوطأة في حكمهم على الفينيقيين وحضارتهم . ولكن ، رغم التحيز البادي ، فان التوراة اذا استثنينا الحفريات ، تظل من افضل المصادر لدراسة الكنعانيين والفينيقيين . ويجب الا ينسى القارئ ان كثيراً من عناصر الحضارة الكنعانية ، حتى اللسان الكنعاني الذي اصبح لغة اليهود الرسمية ، اصبحت جزءاً لا يتجزأ من الحضارة اليهودية رغم عدائهم لهم .

اما رسائل تل العمارنة<sup>(١)</sup> فهي مجموعة رسائل كتبت باللغة الكنعانية - الفينيقية ولكن بالخط المسماري ( البابلي الاشوري ) ووجدت في مصر في خرائب عاصمة امنحوتب الرابع الذي دعا المصريين الى دين التوحيد . وقد عثر عام ١٨٨٧ احد الفلاحين على آجرّة عليها كتابة مسمارية بما لفت الانظار الى قيمة هذه الخرائب . وقد حفرت التل الجمعية الالمانية الشرقية وعثرت على اكثر من ٣٦٠ آجرّة ، وهي كناية عن رسائل بعث بها امراء فلسطين ولبنان وسوريا الى فرعون مصر يستحثونه فيها على ارسال الامداد العسكري لرد هجمات الغازين من الشمال والشمال الشرقي ( الحثيين والاراميين وقبائل الحيوي او العبيري ، اي اليهود ) وفيها شكاو واتهامات ودسائس بين امير وآخر . وهذه الرسائل من افضل المصادر الصادقة التي تُعنى بالحالة السياسية والاجتماعية في سوريا الكبرى بين القرن الخامس عشر والثالث عشر ق. م .

واخيراً اكتشفت اوغاريت المدينة الفينيقية الى شمالي اللاذقية وتعرف الآن برأس شمرا . وقد كانت اوغاريت ميناء فينيقية هامة . كانت المراكب

(١) وقد درسها كثيرون نسبة لاهميتها التاريخية نذكر منهم :

1. Winkler. The Tell-el-Amarna Letters, Berlin, 1886.
2. Bezold C. : The Tell-el-Amarna Tablets in the British Museum, London, 1892.
3. Condor C. R. : The Tell-Amarna Tablets, 2nd. ed. London, 1894.
4. Knudtzon : Die Al-Amarna Tafeln, Leipzig, 1908.
5. Mercer, S. A. B. : The Tell el-Amarna Tablets, Toronto 1939.

المصرية تنقل البضائع الى سوريا الشمالية عن طريق هذا الميناء . وقد اكتشفت البعثة الفرنسية التي تولت الحفر هناك قصراً بديعاً وجملته صالحة من الآثار الكتابية : ملاحم واسعار مكنوبة كتابة هجائية ( لا كتابة صورية ) ولكن بالخط المسماري . اما اللغة ففينيقية - كنعانية وتشبه عامية لبنان . وفي الملاحم والاشعار ما يذكرنا بنقش التوراة الشعري ، ولا سيما سفر دانيال وايوب وبعض المزامير مما يجعل لها قيمة عظيمة في دراسة التوراة .

ولن نطيل الحديث عن الفينيقيين والكنعانيين ، وليس لنا ان نسايرهم في تاريخهم السياسي والحضاري . فقد كتب عنهم الكثير ، انما يعيننا من الامر ان نقرر ان هذا الشعب يجب ان يكون قد ترك طابعه المميز في اسماء الطوبوغرافيا اللبنانية السورية .

## الآراميون

تطلق لفظة آرام في التوراة على سوريا ، وتطلق لفظة آراميين على مجموعة كبيرة من قبائل سامية توطنت سوريا والعراق وشمال الجزيرة العربية . وجموع الآراميين تمثل الموجة السامية الثالثة التي اجتاحت الهلال الخصيب طلباً للماء والمرعى . واول ما نلتقي بهم في التاريخ نتعرف اليهم بدواً رحلاً في شمالي الجزيرة العربية . ثم انهم حوالي ١٥٠٠ ق.م. نزّلوا شواطئ الفرات الاوسط ومن هناك اتجهوا غرباً نحو فلسطين ولبنان وسوريا . ولم يكونوا قبيلة واحدة بل مجموعة قبائل متحالفة . منها قبيلة ( او قبائل ) الحبيري ( او العبيري ) او الحبيرو<sup>(١)</sup> التي يكثر ورود اسمها في رسائل تل العمارنة الآتفة الذكر .

(١) نحن نميل الى الاخذ برأي القائلين ان الحبيري او الحبيرو هم العبران الذين قدموا فلسطين غازين عن طريق شرق الاردن . فارتب التقليد العبري بصراً على ان اصل بطارتهم آراميين من العراق القديم . وفي سفر تثنية ٢٦: ٥ كان على اليهودي المتقدم الى الآلهة باوائل أثماره تقديمه للرب ان يقول : « آرميا تاشأ كان ابي ... »

كانت لغتهم سامية غربية لا تختلف بكثير او بقليل عن اللهجات السريانية (النسطورية واليعقوبية) الباقية الى عهدنا هذا . ولكن مصادر التاريخ قليلة . فانهم رغم انقاذهم احرف الهجاء الفينيقية ونشرها في العالم المتمدن آنذاك لم يخلفوا لنا آثاراً كتابية كثيرة . ولكن هذه النقوش القليلة الى جانب ما تذكره التوراة من دويلاتهم وحروبهم مع امرائيل ، تعطينا صورة (ولو انها كانت صورة غير واضحة) عن حضارة الآراميين .

اسس الآراميون في سوريا الكبرى دويلات او امارات عديدة ، شأنهم في ذلك شأن الموجات السامية الاخرى التي لم تستطع ان تتوحد . فقد كان للطبع الصحراوي القبلي اثره العميق في حياتهم السياسية . وقد كان من هذه الدويلات «آرام نهر ايم» الوارد ذكرها ست مرات في التوراة . وهي التي تذكرها المصادر المصرية : Naharina او Naharima ومعنى الاسم القبائل الآرامية الضاربة عند النهرين . ولكنهم اختلفوا في تحديد النهرين . فمن قائل انها الفرات ودجلة ، الفرات والخابور ، الفرات والعاصي . وقد ترجم الاغريق الاسم الى Mesopotamia اي ما بين النهرين .

ومن الدويلات الآرامية «آرام فدآن» وهي القبائل الضاربة حول مدينتهم المشهورة حرّان الواقعة على طريق القوافل بين الشمال والجنوب وبين الشرق والغرب . ولفظة «فدآن» بابلية معناها النير او السكة ، سكة الفلاحة ، ثم توسّعا الحقل الزراعي ، ثم الحديقة الزراعية المسوّرة (ولفظه فدآن اللبنانية هي من اصل بابلي .) ويظهر ان التوراة لا تفرق بين هاتين الإمارتين : آرام نهر ايم وآرام فدآن نسبة لتقاربهما الجغرافي .

واشهر الدويلات الآرامية «آرام دمشق» وكانوا يلفظونها درمشق او دّمشق بجذف الراء والتعويض عنها بتشديد الحرف الذي يليها . وقد سميت هذه الدولة باسم العاصمة : دمشق . وقد كانت هذه الدولة الآرامية اشهرها واقواها عسكرياً واعظمها حضارة . ونعرف عنها اكثر ما نعرفه عن مائت الدويلات الآرامية ، وذلك بفضل الدور الذي لعبته في حروبها ضد الاشوريين . وبعد ذلك ضد الدولة اليهودية ايام ملكهم داود . فقد نجح

هذا الاخير بان فرض على دمشق الجزية ، ولكنه لم يستطع تثبيت قدميه ، لان مقاومة الآراميين كانت شديدة .

ومن هذه الدويلات الآرامية «آرام صوبا» او «صوبة» الوارد ذكرها في التوراة مراراً ( راجع مز ٦٠ : صم الاول ١٤ : ٤٧ ) وقد جاء في صم الثاني ١٠ ان ملكها «هدد عزر» حارب داود ولكنه خسر الحرب ودفع الجزية صاغراً ( صم الثاني ٨ : ٦ ) وقد اختلف كثيراً في تحديد البقعة الجغرافية التي كانت تعرف بمملكة صوبا ( ٨٢٦٥ ) فمن قائل انها كانت تقع بين حصص وحماة ومنهم من يجعلها الى جنوبي هذه البقعة ، اي في البقاع . ويقول هلثي ان عاصمتها كانت عنجر الحالية ، واسمها القديم Chalcis ( وهي لفظة اغريقية معناها النحاس الاحمر ، ربما من 𐤒𐤕𐤍𐤏𐤃 = الذهب ؟ ) وقسم يرى انها كانت امانة بالقرب من بعلبك اذ ورد ذكر مدينة من مدنها بيروثاي الوارد ذكرها في صم الثاني ٨ : ٨ وفي حزقيال ٤٧ : ١٦ . وقد توهم بعضهم ان هذا الاسم بيروثاي او بيروثة ربما كان بيروت ولكن هذا امر بعيد الاحتمال . والافضل ان يقرن هذا الاسم ببلدة بريثال ( في Gesenius بريثان وهو خطأ . )

ومن الامارات الآرامية امانة في شمالي فلسطين تعرف في التوراة «بآرام معكة» . وقد جاء ذكرها في سفر الاخبار الاول ١٩ : ٦ . ومعكة الذي تنسب اليه الامارة آرامي من سلالة ناحور ابي الآراميين و اخي ابراهيم ( تك ٢٢ : ٢٤ ) وبالقرب من معكة «آرام جشور» الوارد ذكرها في صم الثاني ١٥ : ٨ ، يشوع ١٣ : ١٣ . وقد تزوج داود ابنة ملكها واصبحت ام ابشالوم ( صم الثاني ٣ : ٣ ) .

وليس لنا ان نسائر هذه الدويلات في تاريخها السياسي المعقد ، فانه تاريخ لا يخرج عن كونه تاريخ قبائل متجاورة متحاربة . انما همنا من امر الآراميين عامة ذكر حقيقتين : اولاً كان لهم الفضل في نشر ( لا وضع ) حروف الهجاء في جميع بلدان الشرق الادنى القديم ، واصبحت لغتهم ، الآرامية ، حوالي ٥٠٠ ق. م . اللغة العامة الرسمية Lingua Franca . ويظهر



من نص التوراة سفر الملوك الثاني ١٨ : ٢٦ ، اشعيا ٣٦ : ١١ ان الآرامية كانت لغة دولية في القرن الثامن قبل الميلاد . ومن المرجح كثيراً ان لغة السيد المسيح كانت الآرامية لا العبرية . وعندما احتل الفرس بلدان الشرق الادنى جعلوها اللغة الدبلوماسية . ثانياً ههنا ان تذكر ان هذه الشعوب الآرامية عندما تنصرت<sup>(١)</sup> غيرت اسمها الى شعوب « سوريا »<sup>(٢)</sup> ولغتهم « سورية » ( اي ، حسب مصطلحنا اليوم ، سريانية . ) ولكن هذه التفرقة العربية لا تغير الحقيقة ان « سرياني » معناه سوري ، وان « سريانية » معناه اللغة السورية . وقد غيروا اسمهم لان الاسم « آرامي »<sup>(٣)</sup> كان يذكّرهم بوثنيتهم . ولقد كان تنصر الشعوب الآرامية عاملاً قوياً في تقريبهم الى الملتينية . وقد كانت اللغتان اللاتينية والاغريقية « من مواد التدريس في مدارسهم الدينية . فكلوا على جانب من الاطلاع على الفكر الاغريقي الفاسفي وعلى العلوم الاغريقية . وقد ترجوا كثيراً من الكتب الاغريقية واللاتينية الى لسانهم السرياني . وجلنا يعرف الدور الكبير الذي لعبته الجالية السريانية في العصر العباسي ، فانهم كانوا تراجمة من الطراز الاول .

انقسم السريان « قبل ظهور الاسلام بقرون قليلة وبعده ، الى شيعتين كبيرتين متنافستين : نسطورية ويعقوبية . وكان سبب الانقسام اختلافهم في امور دينية وقضايا لاهوتية تدور حول طبيعة المسيح : هل هو اله ام انسان ، هل له طبيعتان « هل له مشيئتان ، ام له طبيعة واحدة ومشئنة واحدة ، وكذلك اختلفوا حول قضية ام المسيح : هل هي ام الله ؟ وغيرها من المسائل اللاهوتية العقائدية . وقد زادت في حدة الخلاف ميولهم السياسية

(١) تدعى مدينة ادسا (Edessa) وهي الرها القديمة واروا الحديثة ، انها اول من قبل الدعوة المسيحية على يد ملكها ابجر الاسود . تقول الرواية ( كما وردت في قصة ادّي الرسول ) ان ابجر الاسود دعا المسيح الى بلده ليشفيه من مرض النقرس . ولكن السيد المسيح ارسل له رسولا هو ادّي ( او عدي ٤ ) فدعا المدينة الى دين المسيح . ولكن هذا الادعاء لا يقوم على اثبات تاريخي .

(٢) اي Syrians سكان سوريا .

(٣) في العبرية لفظه « آرامي » تعني وثني ، « وأرميونا » في كتب المشنا معناها الوثنية .



فقد كان قسم منهم يميل الى الغرب وقسم منهم يميل الى الشرق . وقد ظهرت نتائج هذا الانقسام الديني السياسي في لغتهم اذ عندنا اليوم سريانية شرقية ( نسطورية ) وسريانية غربية ( يعقوبية )<sup>(١)</sup> .

هؤلاء الآراميون ( الذين عرفوا فيما بعد بالسريان ) تركوا طابعهم اللغوي في تسمية القرى والمدن والامكنة الجغرافية في لبنان .

### الاغريق والرومان

بقي علينا ان نلّم بذكر نبذة عن الاغريق والرومان وان كان اثرهم في تسمية الطبوغرافيا السورية اللبنانية الفلسطينية ضئيلاً .

بعد معركة ايسوس عام ٣٣٣ ق. م. انفتح الشاطئ السوري للاسكندر المقدوني . وعوضاً عن ان يتابع الاسكندر جيش داريوس المنهزم شرقاً فضل احتلال الشاطئ ليسحق قوة الفرس البحرية ويمنعهم من متابعة حروبهم ضد اليونان بجزراً . ولم يلق الاسكندر مقاومة تذكر الا على ابواب صور التي صمدت في وجهه صمود الجبابرة طيلة اشهر سبعة بعدها ترك المدينة يباباً ، وسشت اهلها وابعهم بيع العبيد . وقاومت غزة شهرين ، ثم تابع سيره الى مصر .

وعند موته اختلف قواده الكبار في تقاسم الملك بعده . وبعد حروب دامية بينهم اصبحت سوريا ملكاً للسلوقيين ( ٣١٢ - ٦٥ ق. م. ) نسبة لسلوقس نيكاتور المؤسس الاول واحد قواد الاسكندر الذي ابلى في حربه في حملة الهند . ووقعت مصر نصيباً للبطالسة نسبة لبطليموس احد قواد

---

(١) من اهم الفروقات بين اللهجتين الشرقية والغربية مسألة التشديد ومسألة لفظ ( ā ) فان الشرقيين يشددون ويلفظون ( ā ) فيقولون « آلاها » اي الله ، واما الغربيون ، ويجارهم موارنة لبنان ، فيلفظون Alôho . ويجب ان نلاحظ ان اسماء القرى اللبنانية تشير الى لفظ ( ā ) كما في حاصبيا وراشيا وبكفيا وكفريا ، اي ب ā لا ب ö .

الاسكندر . اما ملك السلوقيين فقد زال عام ٦٤ - ٦٣ ق. م. بدخول الروماني بومباي ، واصبحت البلاد خاضعة لروما .

وقد حاول الاغريق ومن بعدهم الرومان ان ينشئوا لهم مراكز ثقافية تجارية في الشرق الادنى القديم . وكان من نتائج هذه المحاولة انشاء المدن العشرة المعروفة في التاريخ الكلاسيكي بـ Decapolis ( اي المدن العشرة ) وهي كما ذكرها لنا المؤرخ بليني Pliny في تاريخه الطبيعي<sup>(١)</sup> :

Damascus, Raphana, Scythopolis, Gadara, Hippas, Dion, Pella, Geres, Canatha, Philadelphia.

وقد جاء ذكر المدن العشرة في متى ٤ : ٢٥ ، وفي مرقس ٥ : ٢٠ ، والمعروف منها دمشق ، وبيت شان القديمة ، وبيسان الحديثة ( وهي Scythopolis ) وجرش ، وعمان ( فيلدلفيا ) وخرائب بلا Pella التي يعتقد انها في شرق الاردن وتعرف بالفحل . والمعروف عن هذا الاسم بلا Pella انه اسم مدينة مقدونية ، وهي التي ولد فيها الاسكندر المقدوني . وقد ورد ذكر بلا الشرقية في التلمود חמשה ד פהל אי חמה فحل . ، والظاهر ان بقربها مياه حارة . اما Canatha فقد تكون قنوات في حوران وفيها خرائب رومانية عديدة .

وقد كانت هذه المدن هليينية الطابع وقد اراد مؤسسوها ان تكون مراكز هليينية ثقافية وقواعد عسكرية تحمي تجارتهم وتضامن مصالحهم ضد غارات البدو من الشرق . ولذا كانت في جملتها ( باستثناء دمشق وبيسان ) واقعة في شرقي نهر الاردن<sup>(٢)</sup> . وهذه المدن العشرة نسبة لهليينيتها ، اعتنقت المسيحية في عهد مبكر واصبحت مراكز مسيحية هامة .

(١) Historia Naturalis V, 18

(٢) في كتاب جورج آدم ست فصلا قيما عن هذه المدن يحسن بالقارىء مراجعته .

G. A. Smith : Historical Geography of the Holy Land ( 25 th Ed. )  
PP 623 - 638.

نعم ان الاغريق حاولوا ان يغيروا اسماء المدن السامية الى اسماء اغريقية  
كما فعلوا مثلاً بالمدن التالية :

Julia Augusta Felix	بيروت
Heliopolis	بعلبك
Scythopolis	بيسان
Ptolomais	عكا
Epiphania	حماة
Nicopolis.	عمواس

ولكن ما انت زال ملك الاغريق والرومان من بعدهم حتى عادت  
الاسماء الاصلية الى ما كانت عليه باستثناء قلة مثل نابلس وطرابلس  
والاسكندرونة . ولكننا لا نشك في ان بعض الاسماء في سوريا وفي  
لبنان يُرَدّ الى تسمية اغريقية او رومانية .

على هذا الجسر الدولي لبنان ، مر قاهرو العالم القديم وقواده العظماء :  
طوطمس ، تغلب فلاسر ، سرجون الاكّادي ، سنحاريب ، نبوخذنصر ،  
قمبيز ، الاسكندر ذو القرنين ، بومباي « اوغسطس قيصر » ، طيطس ،  
عمر بن الخطاب « صلاح الدين الايوبي ، تيمورلنك ، سلاطين آل عثمان .  
جميع هذه الشعوب بقيت هنا حقبة متفاوتة . ولكن طابع البلاد من جهة  
تسمية الاماكن بقي سامياً ، وعلى جهة التدقيق آرامياً . يظهر لك هذا  
بوضوح عند درس معاني اسماء المدن والقرى . وقبل البدء بدراس الاسماء  
ومعانيها يحسن بنا ان نقول كلمة في الاسم والتسمية ، وفي قيمة دراسة  
الاسماء تاريخياً وثقافياً .

## (ب) الاسم والتسمية وقيمتها التاريخية

اختلف الناس في اشتقاق كلمة « اسم » فمنهم من عدّها من الكلمات الثنائية الاصل<sup>(١)</sup> : شم او سم . ومنهم من قال انها من جذر وسم التي لا تختلف معنى عن وشم ، فيكون الاسم عندهم سمة او وشما ، اي علامة فارقة للانسان والحيوان والنبات والمكان . ومنهم من قال انها من سما سموا اي ارتفع وعلا ، ومنها السماء لارتفاعها عن الارض<sup>(٢)</sup> . فيكون الاسم عند هؤلاء تعظيما ورفعة . وفي التوراة ما يوافق هذا الرأي ، فان كلمة اسم ( שם = شم ) تستعمل بمعنى العظمة والسمو « فيقولون « ذوو اسم » اي جبايرة عظام . ويعتبرون ان اسم سام ابن نوح ، الجدد الاعلى للشعوب السامية » مشتق من سمو والعظمة .

وقد كانت تسمية المولود الجديد ، عند المتقدمين ، من المراسيم الدينية . والاسم عندهم اهمية عظيمة . فقد كانوا يطلقون على المولود اسمين : اسما يعرف به عند عامة الناس « واسما آخر سرياً يعطى له عند البلوغ او عند الانخراط الرسمي ، اي التكريس في القبيلة ، وهذا الاسم لا يذكر ولا يعطى للغير تخوفاً من فعل رقية او سحر . ذلك لان الشعوب القديمة لم تستطع ان تفرّق بين الذات - ego - وبين الاسم . فان الانسان الذي يعرف اسم عدوه يستطيع ان يرقى الاسم ويعودّه ، او ان ينفث فيه « من سحره » والأذى الذي يستطيع ان يوقعه في الاسم ينتقل الى صاحب الاسم نفسه بطريقة سحرية . فكان الواحد لا يبوح باسمه . ومن هذا القبيل امتناع افراد القبائل المتأخرة عن اعطاء اسمائهم او ذكر عدد مواشيهم . وانت اذا مررت ببديوي لا تعرفه ولا يعرفك فانه قل ان يعطيك اسمه ، واذا

Theodore Noeldeke : Neue Beitræge zur Semitische Sprach- (١)  
wissenschaft, P. 140.

(٢) اما نحن فنعقد ان لفظة سما مركبة من السين التي هي حرف تعدية ، كما في سفل وسفل ويقابها في لغة عدنان افل وفي العبرية هفيل ( ومن الماء « فيكون معنى السماء » منزلة الماء « او مسببة المطر » اما فكرة السماء الدينية فطائفة وليست بأصلية .

كان يسوق قطعاً فانه لا يعطيك العدد اذا سألت عنه . وقدما اقترفت اسرائيل ذنباً امام يهوه اذ أجرى احد ملوكهم احصاء السكان لأمر حربية فتخوف الناس وتشاءوا . والذين منا يقرأون التوراة يذكرون قصة يعقوب ومصارعته ملاك الرب الليل كله ، وكيف عندما سأل يعقوب الملاك : ما اسمك ؟ ( ربما لايقاع السحر فيه ) اجابه الملاك : وكيف تسأل عن اسمي واسمي سر ؟ غير ان مترجم التوراة الى العربية ترجم اللفظة الى لفظة « عجيب » . ومن هذا القبيل امتناع اليهود عن ذكر اسم الآلهة ، فانهم يكتبون « يهوه »<sup>(١)</sup> ويلفظون « ادوني »<sup>(٢)</sup> .

### مبدأ التسمية عند الشعوب السامية .

مبدأ التسمية عند جميع الشعوب السامية ، ومن ضمنهم العرب ، واحد : التعبير عن فكرة دينية او عاطفية ، كالتمني والتمين والتبرك . والاسم في الاصل جملة تامة مفيدة اسمية او فعلية ، مثل « معدي كرب » فانه اسم عربي جنوبي ( سبأي حميري ) ومعناه « غنيمي بارك »<sup>(٣)</sup> وعبد مناة ( وهذه الإلهة عربية قديمة يعتقد انها الالهة الحظ والقسمه ) ودانيال ومعناه « الله قاضي » ، وعزرائيل ومعناه « الله معونتي »<sup>(٤)</sup> فان جميع هذه الاسماء جمل تامة . ومن نوع الجمل الفعلية « تأبطّ شرا » « وشاب قرناها » ويوسف ، ( وهو اسم عبراني من فعل معناه زاد وازاد ويقابله في العربية يزيد ) ويعقوب ، ويعلى ، ويحيى . واذا نظرت الى الاسماء البابلية بدت لك التسمية السامية على وجهها القديم . فان اسرحدون ، ولفظه الاصلي « اشور آخو إدن »

(١) يهوه فعل مضارع من فعل « هوا » وهو سامي مشترك بمعنى وقع وحصل وكان وصار فيكون معنى الاسم الكائن والقائم والموجود .

(٢) لفظة « ادون » معناها السيد والرب ، وادوني : ربي ومولاي . وقد الحق بها الاغريق حرف السين فاصبحت ادونيس ، وهو البعل الفينيقي .

(٣) برك وكرب اصلا جذر واحد .

(٤) ولهذا يقرن الاسم بملاك الموت .

معناه اشور وهب اخاً . ونبوخذنصر ، ولفظه الاصلي « نابو كدُرِّي اصر »  
 معناه يانابو ( وهو اسم اله ) احفظ الحدود . وسنحريب ، ولفظه الاصلي  
 « سن أخي اريبا » معناه يا سن ( وسن اله القمر ) اكثر من الاخوة .  
 خلاصة القول الاسم في اللغات السامية تعبير عن تمنٍّ او تبرّك او تيمّن .

## الاسماء الجغرافية

ان الاسماء الجغرافية اقدم عهداً من اسماء الاشخاص واشد غموضاً لانها  
 تعود الى زمن بعيد عندما بدأ الانسان يعتمد الزراعة مصدراً لطعامه .  
 عندها وجد نفسه مضطراً للسكنى في منطقة معينة ، وبدأ يشعر ان هذا  
 الحقل او ذاك السفح هو له وملك خاص به . لذا وجب عليه ان يسمي  
 هذه الامكنة باسماء تميزها عن غيرها .

واسماء الامكنة اكثر ما تكون وصفاً لطبيعة الارض والمكان ، وهذا  
 الوصف يلزمها ولا يتغير مطلقاً رغم محاولة شعب مجتاح تغيير اسماء الامكنة  
 كما فعل الاغريق والرومان في بلادنا . فانهم اطلقوا ، مثلاً ، على بعلبك  
 وبيروت وجبيل وعكا وحماة وبيسان اسماء غير سامية ( كما مرّ معنا )  
 ولكن عامة الشعب لم تأخذ بهذه الاسماء الغريبة عن لغتهم ، وعندما غادر  
 الفاتح بلادهم عادت الاسماء الى ما كانت عليه سابقاً .

تكون اسماء الامكنة :

- ١ - وصفاً جغرافياً .
- ٢ - تسمية دينية .
- ٣ - نسبة الى اشخاص او حوادث معينة .
- ٤ - نسبة الى حيوان او نبات .

## (١) الوصف الجغرافي

كثير من اسماء الامكنة يدل أولاً على العلو مثل رام الله ، وروم ، ورومين ، ورامه ، وبطرام ، وبترومين ، وكلها ترد الى جذر « روم » وهو سامي مشترك يفيد العلو والارتفاع . ويدخل في هذا الباب اسماء اخرى من جذور اخرى تفيد العلو مثل جبع ، وجبعة ، وجباع ، فان الجذر « جبع » يدل على الارتفاع ، وفي العبرية « جبعة » معناها التل والرابية . ومن هذا القبيل المتن ، وعاليه ، وشكيم ، وهو اسم نابلس القديم ومعناه الكتف ، ونجد ، ومعناه الارتفاع . ثانياً كثير من اسماء الامكنة تدل على الانخفاض والهبوط والغور مثل عميق فان لفظة « عمق » في العبرية معناها الوادي . ومن هذا القبيل تهامة والغور . ثالثاً منها ما يدل على الانبساط والانفساح مثل العربية ، وهي السهل الذي يقع في الغور ( فلسطين ) الى الجهة الجنوبية منه . ويدخل في هذا الباب اسماء كثيرة مركبة من كلمة سهل او ما يرادفه مثلاً بقاع ( قهقهه ) . رابعاً ومنها ما يدل على نوع التربة وما اليها من جفاف او قحط او رطوبة مثل عدن ( ومقابلها العربي غدن ) ومعناها النمو والفضارة ، والعاقورة ، وعقرون ( احدى المدن الفلسطينية القديمة وهي عافر الحالية ) ومعنى الجذر العقم والقحط ، والنقب ( ويجب ان تكون النجب بجيم مصرية ) ومعنى الجذر الجفاف والجذب . ويدخل في هذا الباب الاسماء المركبة مع ماء وعين ومرج وبئر . خامساً ومنها ما يدل على لون مثل السويداء في جبل الدروز ، ولبنان ، من جذر يفيد البياض ، والحضيرة ، وقدرون ، وهو واد يقع الى الشرق من القدس ، وهو من جذر « قدر » ويفيد السواد ، واليهود يسمون البدو « قيدار » نسبة الى لون خيامهم ، والسواد ، وهو الارض المحيطة بالفرات ، وعن بعد تظهر حقاً انها سوداء ، والزرقاء والخيوي وغيرها من الاسماء الدالة على لون . سادساً ومنها ما يدل على ظاهرة جيولوجية مثل البقاع من جذر آرامي يفيد التشقق والتصدع ، فكان البقاع شق بين جبلين .

وسلع وهو اسم البطراء في وادي موسى . والبطراء اسم روماني وهو ترجمة الاسم السامي «سلع» ومعناه الصخر لان مبانيها في الصخر .

## (٢) تسمية دينية

يكثر في البلدان السامية القديمة ذكر اسماء امكنة من النوع المركب : اسم آلهة وكلمة اخرى مثل قرنايل ، فان الاسم مركب من قرن ( ومعناه القرن ، والبوق ، والراس ، والقبة ، وهي كلمة سامية مشتركة ) وايل اي الله . واكثر الآلهة وروداً في اسماء الامكنة اربعة : اولاً الشمس مثل بيت شمس ، ومجدل شمس ، ( ومجدل كلمة آرامية معناها البرج ) وهيليوبولس ومعناها مدينة الشمس . ثانياً القمر مثل دير القمر وسينا ( ولقطة «سن» من اسماء القمر وهو اله بابلي - آشوري ) وريحا او أريحا ، وهي من «يرح» واليرح هو القمر ومقابله في العربية العدنانية أرخ التي منها أرخ ، وفي العربية الجنوبية الورك ، والتأريخ مأخوذ عن القمر وتقلب أوجهه . ثالثاً البعل كما في بعل شمي وبعلبك . رابعاً ايل اي الله كما في تغنايل ، وبدنايل « وحصرايل ، وجبرايل . وهذا لا يعني ان ليس هناك اسماء آلهة اخرى تظهر في هذه الاسماء ، انما نحن ذكرنا الشائع منها . ولكن هناك آلهة اخرى مثل نابو في مربية ، وآلهة اخرى سنأتي على ذكرها في هذه المقدمة عند كلامنا عن القيمة التاريخية لدراسة الاسماء .

## (٣) النسبة الى اشخاص وحوادث

وهذه كثيرة جداً مثل الاسكندرية ، وانطاكية « والهاشمية ، والمجيدية ، ويدخل في هذا الباب اسماء الامكنة المعروفة بالحدث « والحديثة ، والجديدة ، والحديثة . ومن هذا القبيل اسم اورفا القديم ، فقد كان الرها ( اورهاي ) ولكن الاغريق عرفوها باسم إدَسَا ( Edessa ) وهذه اللفظة سامية الاصل : « حدثاً » ، اي جديدة . وعندما نقل الاحباش عاصمتهم من اكسوم سموا



البقعة الجديدة حيث بنوا عاصمتهم الجديدة «أديس أبابا» اي الزهرة الجديدة.  
وكذلك فعل الصهاينة في كثير من اسماء مدنتهم ومستعمراتهم الجديدة ،  
فان تلّ ايّيب معناه تلّ الربيع والزهر (ألابّ) وسموا المستعمرة التي يعرفها  
العرب بملبس «فاتح تقوا» פתח תקוה اي باب الامل والرجاء

#### (٤) نسبة الى حيوان او نبات

مثل الكرمل ، وعين الرمانة ، واقليم الحروب «وحي الجميزة» وعجلون ،  
واللبوة ، والنمرة (جبل الدروز) ودير الغزال وغيرها كثير .

#### القيمة التاريخية لدراسة الاسماء

للاسماء قيمة تاريخية ، فانها مصدر من مصادر التاريخ القديم ، وما تعكسه  
لنا من النواحي الدينية والثقافية والسياسية لا يقل اهمية عما تنقله لنا  
العاديات عن الماضي البعيد .

يبدأ التاريخ المدون منذ ٦٠٠٠ سنة ، ولكن معلوماتنا اليوم تتعدى  
هذه الفترة القصيرة من تاريخ البشرية ، وذلك بفضل علمين حديثي العهد  
نسبياً ، هما علم الحفريات او الاركيولوجيا ، وعلم الفيلولوجيا او فقه اللغة.  
وعلم الفيلولوجيا ينظر الى الكلمة الواحدة انها متجسر اجتماعي قديم وصل  
اليها منذ آلاف وآلاف السنين . وكل كلمة تتضمن فكرة ، صورة ذهنية ،  
تعكس لنا ناحية من نواحي التفكير الانساني . والامماء قديمة العهد ، وكل  
واحد منها ينطوي على فكرة : دينية ، عاطفية ، سياسية . وتنحصر القيمة  
التاريخية لدراسة الامماء في نواح ثلاث :

- (١) الناحية الدينية .
- (٢) الناحية الاجتماعية .
- (٣) الناحية السياسية .

## (١) الناحية الدينية :

قد لا يوفق المؤرخ دوماً للحصول على مصادر تاريخية اولية مطولة ، ولا سيما في التاريخ القديم . كثيراً ما تكون مصادره محدودة مقتضبة كالتقوش العربية السابقة للإسلام الشمالية منها ، الصفوية والحيانية والشمودية ، والجنوبية ، السبئية والمعينية والقطبانية والحميرية . فانها لا تتعدى كونها نوعاً من التكريسات والتقدمات للآلهة العربية القديمة . والذين منا حاولوا دراستها عانوا الكثير في حل غوامضها . ولكن لها قيمة تاريخية ، وهذه القيمة التاريخية تنحصر في أسماء الآلهة وأسماء الاعلام . فان في دراستها ما يعكس لنا بعض النواحي الروحية في الحياة العربية السابقة للإسلام . خذ مثلاً أسماء الآلهة التي وجدت في الجنوب - قحطان - فانك تجد بينها « ودة » و « رحمان » و « رضا » و « يغوث » وانت اذا نظرت الى المعاني حق لك ان تقول ان الصلة الروحية بين القحطاني والمه كانت على مستوى رفيع . فان الله اله المحبة والرحمة والرضا والعون ( يغوث فعل مضارع بمعنى يسعف وهو كالاسم العبري يشوع من جذر « يشع » بمعنى خلّص ومنها يسوع ) وكذلك تجد الهماً للقوت والطعام : لحم ، او لحم ، واليه تنسب قبيلة لحم ، وعلى مر الاجيال اختفى هذا الاله ولم يبق الا اسمه على الصخر وفي أسماء امكنة مثل بيت لحم ، ومعناه بيت الخبز ، وأسماء اعلام كلخم<sup>(١)</sup> .

واذا نظرت في أسماء آلهة العرب الشمالية - عدنان - لوجدت فرقاً بيناً في الصلات الروحية وفي النظرة الفلسفية نحو آلهتهم . فقد ورد عندهم ذكر « هبل » و « يعوق » و « مناة » و « العزى » و « ذو شرى » وهي أسماء تختلف

(١) في العبرية والآرامية « لحم » او لحم معناها الخبز . اما في العربية فمعناها اللحم المعروف . ونعتقد ان الكلمة واحدة ، غير ان الذين كان اعتمادهم في القوت على الحنطة أصبح اسم الاله هذا عندهم مرادفاً للحنطة او الخبز ، واما الذين منهم كانوا يعتمدون اللحم طعاماً اولياً فقد أصبحت اللفظة تعيد اللحم المعروف .

رقة وحناناً ورافة عن آلهة القحطانيين . وقد يكون ان السبب في هذا يرجع الى المستوى الاقتصادي الذي وصلت اليه دول الجنوب . اذ لا شك في ان عبسهم كان ارفع مستوى واكثر استقراراً اذا ما قيس بعيش جيرانهم الى الشمال .

وفي اسماء قرانا اللبنانية اشارات دينية عديدة . فان بالقرب من قرية رأس المتن مزرعة صغيرة اسمها « بتعين » وعندي ان الاسم يبدأ بـ « بت » ومعناها في الآرامية بيت او محلة ومقام « وان القسم الثاني « علين » وعلين من جذر يفيد العلو . وفي التوراة عليون اسم من اسماء الله ( وقد وردت هذه اللفظة في القرآن ، سورة المطففين ١٨ ، ١٩ ، وقيل في تفسيرها انها اعلى مكان في الجنة او انها السابعة وقيل غير هذا . ) ولا يستبعد ان يكون اسم إله فينيقي قديم او لقب من القاب . اذ معلوم ان السامي لا يذكر اسم اله بل يتعاشاه ويرمز اليه بكلمة اخرى مثل « الرب » « السيد » « العالي » .

وهناك قرية اخرى اسمها « بعل شمي » اي « رب السماء » وبعل اله سامي مشترك يرد اسمه في النقوش الفينيقية « وفي نقوش رأس شمرا ( شمالي اللاذقية وهي اوغاريت القديمة . )

وبالقرب من بيت مري ( بيت السيد والرب ) دير مبني على اساس معبد فينيقي يرجع الى عهد الرومان قديم يعرف بالاله « مرقد » او « مرقود » ، واسمه يدل على الرقص والفرح . فهل كان هذا الاله الرقص والغناء ؟ وبالقرب من هذا الدير كنيسة تعرف بكنيسة مار ساسين ، ويتميز عيد هذا القديس بالرقص والغناء « والكيف » اذ تحتشد في باحة الكنيسة يوم العيد خلائق من القرى المجاورة باتون لقضاء فترة مرحة مبهجة يتخللها الرقص والغناء . ولا اظنني اكفر اذا قلت ان في هذا العيد استمراراً لعيد فينيقي قديم ، هو عيد مرقود . والى جانب هذه الاسماء ترد اسماء آلهة اخرى في القرى اللبنانية :

ثانيت ، كما في كفر ثانيت عقتيت وعيتيت .  
 شيا ، كما في كفر شيا .  
 قاهل ، كما في كفر قاهل .  
 عشنا وعشوت ، كما في بعشنا .  
 دد ، كما في بدادون .  
 صدق ، كما في عفصديق .  
 سلم ، كما في صليا وبصالم .  
 رمان ورماتو ، كما في برمانا .  
 عم ، كما في كفر عمية .  
 اشمون « كما في اشمونيت وبشامون .  
 كبوان ، وهو اسم زحل ، كما في مراح كبوان .

## (٢) الناحية الاجتماعية — الثقافية :

وكثيراً ما تعكس لنا الاسماء خلق الشعب وخصائصه النفسية . فاذا كان الشعب ديناً ظهر تدينه في الاسماء . وقد لحظ الغربيون ان الاسماء في اللغات السامية تصطبغ بصبغة دينية . اما الرومان فتظهر في اسمائهم المسحة العسكرية . يظهر هذا في تسميتهم المدن البريطانية التي احتلوها « ولاسيا التي تنتهي بـ Chester او Cester وهي الكلمة اللاتينية Castra ومعناها المعسكر . بينما نرى ان السكسون والجرمان اشد ميلاً الى الفردية والاستقلال فتجد في اسماء مدنهم كثيراً من الاسماء المركبة من :

heim, house, field, feld, berg.

ومن هذا القبيل اسماء اليهود الاوربيين ، فانها تتميز عن باقي الاسماء الاوربية بكون جلّها ترجمة لاسماء شرقية فيها الكثير من عقلية اليهودي . وعندما يسمع الاوربي هذه الاسماء يشعر حالاً انها اسماء عبرية ، ولذا يلجأ اليهودي الذي اسمه Goldberg ( جبل الذهب ) او Silberman ( رجل فضة )

او Wiseman ( الرجل الحكيم - الحاخام ) اذا كان يخشى الاضطهاد ، الى تغيير اسمه الى اسم ارق والين . وقد غيّر النبي العربي اسماء جاهلية الى اسماء اسلامية . وللعرب عرف في التسمية جاء على ذكره البخاري ومسلم والترمذي فكانوا يقولون احب الاسماء ما كان على شاة عبد الله ، وعبد الرحمن ، وابغضها مالك الاملاك ، ورافع ، وبركة ، ويسار ، ورباح ، وأفلح ، لان فيها غطرسة ووحية .

وانت اذا نظرت في الاسماء العربية الواردة في الادب العربي وفي التاريخ العربي لوجدت فيها جملة طريفة ولكنها غامضة المعنى ، وقد نتفهم العقلية العربية عن كتب اذا حاولنا تفسيرها .

### (٣) الناحية السياسية

وهذه اهم ناحية ، لان المؤرخ يعتبرها مصدراً تاريخياً قديماً ، وهذا امر لا يحتاج معه الى اقامة دليل . فان الشعوب تفقد استقلالها السياسي وتنقرض لغتها ، ويندمج الشعب المغلوب بالغالب ، ولا يبقى من آثار المغلوب الا بقايا في اللغة وفي اسماء المدن والقرى اذ ان هذه لا تتغير ، بل تبقى شاهداً على تعاقب الشعوب . وافضل مثال على هذا ، درس الامكنة في فلسطين فان فيها اسماء تعود الى ما قبل الفتح اليهودي « اسماء كنعانية وغير كنعانية » وكذلك الحال في سوريا ولبنان فان عندنا كثيراً من الاسماء السابقة للهجرات السامية واكثرها ينحصر في الاسماء الغامضة التي لا نستطيع تفسيرها على اساس الفيلولوجيا السامية ، وعندنا اسماء آرامية « واسماء عربية صرفة . غير ان السائد فيها الاسماء الآرامية ، لان هذه البلاد ، سوريا الطبيعية ، كانت بلاد آرام » والتوراة لا تعرفها باسم سوريا ، ولا ذكر لسوريا في التوراة ( ولا تنس ان التوراة من اقدم المصادر التاريخية ) بل تذكر لنا التوراة دويلات آرامية اهمها آرام دمشق . اما سوريا فلفظة بابلية (سوري) كانت تطلق على مقاطعة تقع الى الغرب من الفرات الاعلى ( وبما المنطقة من

الركة - ابو كمال - دير الزور - وغرباً الى حمص - حماة - حلب ) ثم عمّ هذا الاسم على مبدأ تسمية الكل ببعض منه . والظاهر ان الاغريق اطلقوا هذا الاسم على سوريا ( ومنهم من يعتقد انها تحريف للفظه اشور = امور ) وسموا اهلها سريان . وعندما تنصرت القبائل الآرامية تخلّت عن اسمها القديم « آرام » لان الاسم هذا كان يذكرها بوثنيتها ، وتسمت باسم سريان ، اي سوريين .

وفي اللهجة السورية واللبنانية آثار آرامية عديدة<sup>(١)</sup> لان لغة الفاتح قد تقضي قضاءً مبرماً على لغة المغلوب ، ولكن لا تستطيع ان تقضي على بعض عادات لغوية واصطلاحات لغوية . وفي قرية معلولا ( سوريا ) لا يزال اهلها يتكلمون لهجة آرامية قديمة فيما بينهم ، ولكنهم عندما يخاطبون الغريب فانهم سوريون عرب في لسانهم ولهجتهم .

### (ج) اسماء الامكنة في لبنان

يتضح للقارئ مما ذكرناه في المقدمة التاريخية ان اسماء الامكنة في لبنان قديمة جداً يرجع بعضها الى الفترة السابقة للتوطن السامي ويعود اكثرها الى اسماء سامية بحتة : أمورية ، كنعانية ، فينيقية ، آرامية . وبما ان جذور هذه اللغات مشتركة<sup>(٢)</sup> فانه يصعب على الباحث ان يقرر اذا كان الاسم كنعانياً او آرامياً اذ ليس لدينا مصادر كتابية سوى الاسم ذاته . ولكن نستطيع القول بصورة عامة ان اكثر اسماء القرى اللبنانية

(١) ولا يتقدّر احدنا ان هذه البقايا اللغوية تنحصر في اللهجات المسيحية، ولا سيما المارونية في شمالي لبنان . بل هي شائعة في لهجات كل الطوائف . ولا صحة لملاحظة المونسنيور ميشال فغالي في كتابه : Syntaxe des parlers Arabes Actuels du Liban P. XI. على ان الدروز يتكلمون لهجة بعيدة عن السريانية .

(٢) سنذكر في هذا المؤلف من استعمال « سامي مشترك » نريد بذلك ان الجذر يرد في اكثر اللغات السامية وبالمعنى ذاته .

تعود في الزمن الى الفترة المسيحية الاولى عندما اصبح اهل لبنان يعرفون باسمهم النصراني : السريان . لانه كما ذكرنا سابقاً ، عندما تنصرت الشعوب الآرامية تخلت عن اسمها الآرامي القديم ، لان التسمية كانت تذكرهم بوثنيتهم ، وصارت تعرف باسم جديد : السريان . واصبحت لهجة إدسا (= الرها القديمة واورفا الحديثة) بعد ترجمة التوراة اليها ( الترجمة البسيطة = Peshitta ) اللهجة السريانية الادبية . ومما يؤيد نظرتنا هذه ان التسمية مسيحية ورود اسماء عديدة تشير الى الاديرة ، واسماء القديسين ، وعجبة الراهب ، والزهد والتسك ، وما شابهها من الالفاظ الدينية المسيحية . ويظهر ايضاً من لفظ اسماء القرى اللبنانية ومن علامة الجمع القديم - ين عوضاً عن - ومن لفظ - عوضاً عن - كما في برمانا وراشيا ، وحاصبيا ( عوضاً عن برومونو وروشيو وحوصبيو ) ان اللفظ السرياني الشائع آنذاك كان اللفظ الشرقي او النسطوري<sup>(١)</sup> مقابلة له باللفظ الغربي اي اليعقوبي<sup>(٢)</sup>.

اما الاسماء العربية فقليلة جداً ، وذلك لان العرب لم يدخلوا فراغاً جغرافياً بل قدموا بلاداً آهلة بالسكان عامرة بالمدن والقرى ، ولكل بقعة جغرافية اسمها . ومعروف ان الشعب الفاتح قد يحاول تغيير الاسماء الجغرافية لاسباب سياسية اجتماعية كما فعل الاغريق والرومان عندما حاولوا تأسيس مدن تكون لهم مراكز ثقافية ، او عندما حاولوا ان يغيروا بعض الاسماء كما فعلوا باسماء بيروت ، وجبيل ، وبعبك ، وحمص ، وعموص ، وبيسان ، وغيرها . ولكننا لا نعرف ان العرب غيروا الاسماء القديمة . نعم ، اطلقوا اسماء جديدة على مدن وقرى عمروها هم ، ولكن الاسماء السامية القديمة لم تكن غريبة عندهم كما كانت بعبك للاغريق والرومان وذلك للقاربة العرقية واللغوية . فبقيت الاسماء الجغرافية على ما كانت عليه . ولكننا ننتظر ان يكون قد طرأ عليها بعض التغيير والتبديل . وليس هذا بمستغرب ، لاسيما وان اهل البلاد نسوا لغتهم الاصلية السريانية واصبحوا يتكلمون

(١) نسبة الى نسطور بطريرك القسطنطينية الذي حكم عليه بالهرطقة في مجمع افسس سنة ٤٣١ ميلادية .

(٢) نسبة الى يعقوب البرادعي ( توفي سنة ٥٧٨ ) .



العربية . وعلى مر الزمن بعدت الشقة اللغوية فكان من الطبيعي ان تبتعد الاسماء عن شكلها الاصلي كما سيلاحظ القارئ الكريم عند قراءته تفسير الاسماء .

ان تسمية الامكنة والمدن والقرى في لبنان لا تختلف مبدأً عن التسمية السامية العامة . فان اكثر هذه الاسماء وصف جغرافي : علو ، انخفاض ، سهل ، وعر ، خصب ، جذب ، ماء ، صخر ، بئر وما شاكل من الاوصاف الطبوغرافية للبلاد . وهناك اسماء امكنة عديدة تنسب الى اله قديم : البعل الفينيقي ، نابو ، رمان ، عشتار . ونحن نميل الى الاعتقاد بان اسماء الامكنة التي فيها لفظة « دير » او « مار » كانت قديماً اسماء معابد وهاكل لآلهة الفينيقيين سكان البلاد القدماء . وقد لا يكون الواحد منا مغالياً اذا زعم ان كل معبد او دير او مزار او اية بقعة مقدسة قائمة على روابي لبنان او في وهاده كانت يوماً اماكن مقدسة قديمة ومعابد لآلهة لبنان القديم . وقد اشار الى هذه الحقيقة اكثر من مستشرق درس لبنان وآثاره ، ونخص بالذكر العلامة الفرنسي ارنست رينان في كتابه القيم *Mission de Phénicie* الذي اشار في اكثر من مكان واحد فيه الى معابد وقصور الامراء والمقدمين في لبنان المبنية بحجارة معابد فينيقية قديمة كما لاحظ ذلك في عمشيت حيث اقام زمناً هناك .

وقد تكون الاسماء نسبة الى اشخاص او الى حوادث معينة ، او قد تكون تسمية بدافع التحقير والهزاء من قبل الجيران . وهذا امر معروف فان اماكن عديدة سميت باسماء غريبة عن سكان البقعة وذلك لانها اسماء اطلقها عليهم الجيران او الاعداء احياناً . واحسن شاهد على هذا فلسطين السامية فان اسمها غير سامي بل هو نسبة الى شعب شمالي غريب عن البلاد احتل شاطئها الجنوبي فقط ، تعني الفلسطينيين ( ورد اسمهم في نقش لرمسيس الثالث : P-R-S-T وبما Purusti وفي النقوش الاشورية Palashtu او Pilishti ) . نقول هذا تحذيراً لمن ينتظر ان يكون اسم مدينته او قريته اسماً فضماً طناناً يملأ الفم والصدر ! ان اكثر هذه الاسماء وضع محتشم يتناسب وعقلية الشعب الزراعي الذي توطن لبنان . فانهم اطلقوا على البقع التي توطنوها اسماء بسيطة تصف السطح الجغرافي على ابسط ما يكون الوصف .



## (د) وعورة البحث

ونحن لا نذكر وعورة البحث طلباً لعطف القارئ او اعتذاراً عن تقصير ، انما نود ان نذكر شيئاً عن الصعوبات التي تقوم في وجه الباحث في معاني الاسماء . سيمر القارئ بعلامات استفهام كثيرة تدل على عدم اليقين ، وسيجد اننا نقترح تعليقات مختلفة ، وتفسير عديدة ، وقد يتساءل عن سبب هذه الفوضى في البحث . وايضاحاً للامر نذكر على سبيل المثال صعوبتين بارزتين : اولا صعوبة التحقق من اللفظ . ومعرفة اللفظ الصحيح ، اللفظ كما هو عند اهل القرية « ضرورة لغوية لمعرفة الوزن الآرامي الاول . فاننا نعلم ان هذه الاسماء الآرامية « في يومنا هذا » مكتوبة بالحرف العربي ولكن كتابتها العربية بعيدة احياناً كل البعد عن لفظها . فاسم « عبيه » القرية الشوفية المشهورة يُكتب على صورة ويلفظ على صورة اخرى : « عبي » . وقل مثل هذا في القرية المجاورة لها « بنية » التي نكتبها على صورة ونلفظها على صورة اخرى : « بني » . ونكرر القول ان اول خطوة ضرورية لتفسير الاسم تحقيق لفظ الاسم .

وقد وفقنا الى هذا الامر لان في جامعتنا شباناً وصبايا من جميع انحاء لبنان فكانوا لنا عوناً . وبالإضافة الى هذا كنا عند تسفارنا في القرى نتحقق من لفظ الاسم ، واخيراً ، وزيادة في التحقيق ، لجأنا الى مكتب النقطة الرابعة الاميركية في بيروت الذي قام بتحقيق واسع النطاق لمعرفة اسماء القرى اللبنانية ولفظها الصحيح . فكانت يرسل الى المناطق اللبنانية موظفيه للتثبت من صحة اللفظ . وكانوا ايضاً يعنون بجمع معلومات اخرى . ولكننا لم نحفل بهذه الموضوعات لانها خارج نطاق بحثنا . وفي رأينا ان لائحة النقطة الرابعة في اسماء القرى والمدن احسن ما جمع سواء اكان من قبل افراد او من قبل دوائر رسمية . ثانياً صعوبة التحقق من شكل الاسم الصرفي : هل الاسم مفرد ام مركب . واذا كان مفرداً فما معنى الجذر الاصلي ، واذا كان مركباً فمن اي الكلمات يتركب . ومن حسن الطالع ان بعض الاسماء واضح مثل صور وصيدا اما الكثيرة

الكثرة الكثيرة فمركبة من عنصرين ، والصعوبة قائمة في تمييز العنصرين .  
 اما في بعض الاسماء المركبة فان العنصرين ظاهران لا يحتاج الباحث معها  
 الى كثير من العناء مثل برمانا ، رشميا ، بتدين ( راجع هذه الاسماء في  
 اماكنها ) ولكن في البعض الاخر كثيراً من المزالق التي يقع فيها الباحث .  
 فان اسما مثل دردغيا يتروك الباحث حائراً . يثير اسم دردغيا مثلاً اسئلة  
 عديدة : هل ( در ) مقطوعة من دار بمعنى بيت ، او من دير بمعنى معبد  
 وهيكلي ؟ وهل الدال الثانية هي « و » السريانية التي هي اسم الموصول  
 بمعنى التي او الذي ؟ وهل ما تبقى منها هو من جذر « غوى » او « غي »  
 او ان الجذر « درغ » والوزن قَعْفَل ؟ وماذا عسى ان يكون معناه ؟  
 وقل مثل هذا في كثير من الاسماء المركبة حيث المشكلة الاولى تجزئة  
 الاسم المركب الى عناصره تجزئة صحيحة . وهذه التجزئة ليست بالامر  
 السهل كما يتوهم بعض الناس .

اما اذا كان الاسم مفرداً فان الصعوبة اللغوية قائمة في معرفة معنى  
 الجذر الاصلي . فخذ مثلاً بعض الاسماء المفردة التي تبدأ بالتاء او الطاء  
 فانها تثير ايضاً كثيراً من الاسئلة : هل التاء مقطوعة من « بيت » او من  
 « تل » او من « طور » ؟ والاسماء التي تبدأ بالباء او بالباء والراء مثل  
 « براقيل » ، هل الباء مقطوعة من « بيت » ام هي من اصل الجذر ؟ او هل  
 الباء والراء عنصر واحد هو بر = بَرَّ ومعناه الابن ، ام الكلمة مركبة من  
 « برق + ايل » ؟ واليك مثلاً آخر : دير حراش فان الجزء الاول واضح  
 المعنى . اما الكلمة الثانية فصعبة التحليل . ذلك لان الجذر حرش يمكن  
 ان يكون خرس ، حرث « حرش ، خرس » ولكل من هذه الافعال  
 معان مختلفة . وادهى ما في الامر ان هذه المعاني جميعها تصلح ان تكون  
 تسمية جغرافية ، فبايها سمي المكان هذا ؟ ثم ما قولك بالاسماء التي تبدأ  
 بالكاف ، وهل هي ك ام « ( جيم مصرية ) ام ق ؟ والتي تبدأ بالسين

( ١ ) الحاء السريانية يقابلها في العربية احياناً « ح » واحياناً اخرى « خ » لاف السريان لا  
 يفرقون كتابة بين « ح » و « خ » والشين السريانية يقابلها في العربية احياناً ت واحياناً س او ش  
 واحياناً اخرى ت او ث .

او الشين هل هي اصلا س ام ش ام ث ؟ وعلى الباحث ان يقرر في جميع هذه الاحوال ما هو الجذر بناء على ما يصلح ان يكون اسما جغرافياً ، ومن هنا تبدأ المزالق ومن هنا كانت علامات الاستفهام التي يراها القارىء بعد كثير من الاسماء .

## ( ٨ ) منهج البحث

ازاء هذه الصعوبات اللغوية القائمة اتبعنا اسلوباً فيلولوجياً نعتقد انه ضمن اسلوب علمي يقينا بعض الشطط .

اولاً حاولنا بعد تمييز عناصر الاسم ورده الى جذره ، او الى جذريه ( او جذوره احياناً !!! ) ، ان نقرر معنى الجذر الاصيل Grundbedeutung اي المعنى الاول الذي عنه تفرعت المعاني الثانوية<sup>(١)</sup> . ومعرفة المعنى الاصيل تتوقف على دراسة تقابلية للجذر في مختلف اللغات السامية . ولناخذ مثلاً لفظة « ابل » في ابل السقي ، فاننا نجدها لفظة سامية مشتركة<sup>(٢)</sup> . وعند دراسة هذا الجذر في مختلف اللغات السامية نجد ان له معاني عديدة مختلفة ترد الى فكرة اصيلة واحدة . فمن معانيه الحُضرة والأبّ والعشب والمرج ولون السواد ( ومنها الايل اي الراهب لابس السواد ) ومنها سواد العراق ، ومعلوم ان اللون الاخضر على بعد يظهر اسود . ومن معانيه ايضاً الإبل اي الجِمال ، ربما لانها تعيش على الكلاً . ولكن هذه المعاني جميعها ترد الى فكرة رئيسية واحدة : الحُضرة والمرج ، اذن « ابل السقي » معناه المرج الذي يسقى او يروى ( وقد تكون اللفظة العربية « السقي » تفسيراً للجزء الاول من

( ١ ) في علم تطور المعنى ، تفترض ، وهو افتراض معقول ، ان اللفظ الواحد معنى اصيلاً واحداً وان المعاني الثانوية متفرعة عنه . وقد اشار علماء اللغة العربية الى هذا بقولهم « معنى المادة الاصيلي كيت وكيت والباقي متفرع عنه » كما في لفظة « عين » « درس » « عرف » فان لهذه الجذور معاني مختلفة ولكن يجب ان يكون لها معنى واحد اصيل .

( ٢ ) نعتي بـ « سامي مشترك » انه يرد في اكثرية اللغات السامية المدونة . وسيجد القارىء اننا نكثر من استعمال هذا التعبير بعد ذكر الجذر .

الاسم «ابل» وهي آرامية عبرية . ) وقد ورد في التوراة اسماء امكنة عديدة مركبة مع «ابل» راجع قاموس Gesenius تحت مادة ابل<sup>(١)</sup> . ثانياً بما ان التحقق من المعنى الاصيل امر غير اكيد نسبة لتباين المعاني المختلفة ونسبة لبعدها المعنى الواحد عن الآخر ، فقد اوتأينا ان نذكر مختلف المعاني وننتقي المعنى الذي يلائم الوصف الطبوغرافي للبقعة او ما قد يصلح ان يكون صفة اخرى تتصف بها القرية . خذ مثلاً قرية «كفر حبال» فان الجزء الاول واضح : آرامي ومعناه قرية (مَقْعٌ هَذَا) واما الجزء الثاني فانه غير واضح المعنى ، وذلك لان الجذر חבל «ح ب ل» يمكن ان يكون ايضاً خ ب ل . ولهذا الجذر ، وهو سامي مشترك «معان كثيرة اهمها :

- (١) الحَبَل .
- (٢) الحَبَل وألم الوضع .
- (٣) الحبل والحبال .
- (٤) الفساد والحراب .
- (٥) الزنا .

فبأيها سميت المدينة ؟ قرية الحبال ، او الحبل « او الحراب والفساد ؟ وبهذه المناسبة يجب ان ننبه القارئ الى ما قد يبدو غريباً في معاني الجذور « ولا سيما القارئ الذي لا يعرف من اللغات السامية غير العربية : ان المعاني الاصلية عرضة للتغير المستمر ولا سيما في اللغات الحية كالعربية ، وعلى هذا القارئ ان يذكر ان اللغات القديمة او الميتة يمكن ان تكون قد احتفظت بالمعاني القديمة . وعليه لا يستغرب ان يرى ان للجذر «ح ب ل» هذه المعاني المختلفة .

ثالثاً اعتبرنا اللغة العبرية لهجة كنعانية وذلك بشهادة العبران انفسهم اذ

(١) ليس لدينا معاجم في اللغات السامية تعطي المعنى الاصيل كما هو متبع في قواميس اللغات الاروبية العلمية . وافضل ما لدينا قاموس Gesenius للغة العبرية القديمة . غير ان هناك دراسات متفرقة قام بها المستشرقون في حقول محدودة .

كانوا يسمون لغتهم اللسان الكنعاني ( وحرفياً شفة كنعان . ) هكذا ورد في سفر شعيا ١٩ : ١٨ . وحوادث التاريخ ، وقرائن الاحوال ، والشبه اللغوي الشديد بين اللهجتين ، جميع هذه تدعم النظرية . فان العبرانيين ، وهم قبائل آرامية ، أتوا بلاداً آهلة بالسكان عامرة بالمدن والقرى . وانت اذا قرأت بين سطور التاريخ الذي دوّنه العبران ( ومن جهة نظرهم الخاصة الى التاريخ ! ) تستطيع ، بالرغم من تحيزهم الظاهر وتعصبهم البادي للعيان ، ان ترى بيسر ان اساتذة العبران في الحضارة والفنون كانوا سكان البلاد . فلا غرو ان تكون لغة البلاد الاصلية قد تغلبت على لغة الفاتحين . ويجب الا ننسى ان لغة البلاد الاصلية ، الكنعانية <sup>١١</sup> لم تكن لغة غريبة عن لغة البدو القادمين الى فلسطين ، بل كانت لغة لا تختلف بكثير او بقليل عن لغتهم الصحراوية : الآرامية . ولذا اذا نحن في هذا المؤلف ذكرنا الجذر العبري ، واذا نحن اعتمدنا العبرية في تحقيق المعنى الاصلي ، فانما نعني ان هذا الجذر الذي نحسبه الآن عبرياً ليس سوى جذر كنعاني<sup>(١١)</sup> . والكنعاني هو الفينيقي . ولكن بما ان الكنعانيين واخوانهم الفينيقيين لم يتركوا لنا آثاراً كتابية كما ترك لنا العبران فاننا بطبيعة الحال نعتمد العبرية في التعرف الى لغة البلاد الاصلية : الكنعانية - الفينيقية . رابعاً حرصنا على ان نذكر استشهاده اسماء قرى ومدن ورد ذكرها في التوراة لان التوراة من افضل المصادر القديمة لتاريخ البلاد . ولبنان من « اراضي التوراة » ( Bible Land ) وتسمية القرى والمدن في لبنان لا تختلف مبدأً عن تسمية المدن والقرى في سائر البلدان السامية . فاننا اذا وجدنا ان الساميين الذين توطنوا فلسطين القديمة سموا البقعة الفلانية عالية او منخفضة او جرداء او باردة لنا ان نستنتج ان اخوانهم الساميين في لبنان اتبعوا الطريقة ذاتها في تسمية سطح الارض . واذا ورد في التوراة اسم علم « شيت » ( ابن آدم الثالث ) فلا

(١) واعتمادنا اللغة العبرية لفهم الفينيقية - الكنعانية لا يعني بشكل من الاشكال ان العبران القدماء احتلوا بلادنا واستوطنوها ، فان سجل التاريخ واضح <sup>١٢</sup> لم يستطع العبرانيون تثبيت اقداسهم شمالي جبل الشيخ . فان <sup>١٣</sup> دان <sup>١٤</sup> منطقة الحولة ، كانت اقصى حدودهم الشمالية . وحاولوا ، زمن النبي داود ، اخضاع <sup>١٥</sup> آرام دمشق <sup>١٦</sup> فلم يفلحوا .

مانع من ان يكون الاسم عاماً في غير فلسطين . ولذا ذكرنا كثيراً من أسماء المدن والقرى الواردة في التوراة والتي لها مقابل في الاسماء اللبنانية ، لاننا نعتقد ، بالنظر الى ما ذكرناه من غموض الاسماء ، ومن وعورة البحث ، ان التسمية واحدة .

خامساً اثبتنا المقابل السرياني بالحرف السرياني والعبري بالحرف العبري والى جانبها كتابة الكلمة ( السريانية او العبرية ) بالحرف اللاتيني ، وذلك ليتمكن العالم من معرفة الأصل باللغة الاصلية ، ولكي يتمكن الرجل العادي الذي لا يعرف اللغتين من قراءة الأصل مكتوباً بالحرف اللاتيني . ولكننا خرجنا عن قواعد السريانية ( والعبرية احياناً ) في اننا لم نرخم احرف ب ج د ك ف ت . اذ يعلم كل امرئ درس السريانية والعبرية ان هذه الاحرف ترخم اذا سبقها متحرك . فالباء المسبوقة بمتحرك تلفظ v والكاف خ والdal ذ... الخ. غير اننا آثرنا ان نبقى على لفظ الباء والكاف والفاء لئلا يختلط الأمر على الرجل الذي لا يعرف السريانية . مثال على ذلك اسم « فاريا » فانه يبدأ بحرف الفاء وهذه الفاء تلفظ p اي Perayya وفي هذا اللفظ ما يشوش على القارئ العادي . ولذلك احتفظنا بحرف « ف » انى وقع ، فليعذرنا علماء السريانية والعبرية .

وقد اخذنا باللفظ الشرقي للغة السريانية لا بالغربي . اذ يعلم كل امرئ درس السريانية ان هنالك فروقات في اللفظ ، ولا سيما في لفظ الحرف المصوت o وفي التشديد . فان الغربيين ( وموارنة لبنان يتبعون اللفظ الغربي ، اليعقوبي ) يلفظون Alōhō ܐܠܗܐ بينما يلفظها الشرقيون ( النساطرة ) Allāha . لفظ السرياني في هذا الكتاب هو اللفظ الشرقي وذلك لسببين . اولاً لان اللفظ الشرقي اصح ، ويشهد على هذا جمهور علماء الموارنة ، وثانياً لان بقايا السريانية في لبنان تدل على ان اللفظ كان اللفظ الشرقي ، فقالوا بكفياً وحاصيياً ورشمياً . وها اننا نثبت حروف الهجاء السريانية والعبرية ليروى الرجل العادي وجه المقابلة :

الحرف السرياني

الحرف العبري

مقابله العربي

א ב ג ד ה ו ז ח ט י כ ל מ נ ס ע פ צ ק ר ש ת

א ב ג ד ה ו ז ח ט י כ ל מ נ ס ע פ צ ק ר ש ת

ا ب ج د ه و ز ح ط ي ك ل م ن س ع ف ق ر ش ت<sup>(١)</sup>

(١) يلاحظ ان الحروف السريانية والعبرية هي حروف ابجد هوز حطي كلمن سمقص قرشت اي ٢٢ حرفاً . وهناك ستة حروف ب ج د ه ز ت لكل منها لفظان ، وقد ميزها العرب والحقوها بهجائهم وصحوا الروادف .

واخيراً نطلب المَعذرة من القارئ الكريم لذكرنا أكثر من امكانه  
واحدة لتفسير الاسم . ونحن نعلم ان القارئ العادي يود معرفة الحقيقة كاملة  
نهائية . ونحن نود الذي يوده ، ولكننا آثرنا الشكّ على اليقين ، وفضّلنا حسن  
الافتراض على الجزم . وسبحان من عنده المعرفة كاملة .

انيس فريجه

الجامعة الاميركية في بيروت ، ١٩٥٦





## معاجم

اعتمدنا المعاجم التالية عند التحقيق في معنى الجذر :

- |   |   |               |
|---|---|---------------|
| <p>تاج العروس ، لمحب الدين ابي الفيض السيد مرتضى الحسيني<br/>الواسطي الزبيدي .<br/>اماس البلاغة للزخشي .<br/>لسان العرب لابن منظور .</p>  | } | لغة العربية   |
| <p>Thesaurus of Gesenius<br/>Hebrew and English Lexicon of the Old Testament,<br/>translated by E. Robinson and edited by Francis<br/>Brown, S. R. Driver, Charles A. Briggs.</p> | } | لغة العبرية   |
| <p>Dalman : Aramæisch — Neuhebræisch Handwörterbuch<br/>zu Targum, Talmud und Midrash.</p>  | } | لغة الآرامية  |
| <p>اللباب للقرطاجي<br/>A Compendious Syriac Dictionary founded upon the<br/>Thesaurus Syriacus of R. Payne Smith, edited by<br/>J. Payne Smith (Mrs. Margoliouth)</p>             | } | لغة السريانية |
| <p>Freidrich Delitzsch : Assyrisches Handwörterbuch.</p>  | } | لغة الآشورية  |
| <p>Paul Schröder : Die Phœnizische Sprache.<br/>M. A. Levy Phonizisches Wörterbuch.</p>   | } | لغة الفينيقية |
| <p>Jacob Levy : Chaldæisches Wörterbuch über die<br/>Targumim.</p>  | } | لغة الكلدانية |

## رموز

الشوف	ش	بترون	ب
محافظة الشمال	شم	بشري	بش
صور	صو	بعدا	بع
صيدا	صي	بعلبك	بعل
طرابلس	ط	البقاع	بق
عاليه	عا	بنت جبيل	بنت
عكار	عك	محافظة الجنوب	ج
كسروان	ك	جب جنين	جب
الكورة	كو	جزين	جز
محافظة جبل لبنان	ل	جبيل	جل
المتن	م	حاصبيا	ح
مرجعيون	مر	حبيقة - ارملة <sup>(١)</sup>	ح - ا
نبطية	ن	راشيا	ر
الهرمل	ه	زحلة	ز
		زغرتا	زغ

(١) اشارة الى مقال في مجلة المشرق اشترك في كتابته الابوان يوسف حبيقة واسحق ارملة ا  
اسماء القرى اللبنانية السريانية ، مجلة المشرق ، سنة ٣٧ ، عدد تموز - ايلول ١٩٣٩ ص ٣٨٧ -  
٤٩٢ . ورغم ان المقال يتناول جزءاً من هذه الاسماء فهو في نظرنا اوفى واحسن ما كتب في  
الموضوع .

## هرف الهمزة

ملاحظة : 1 ثبت في هذا المؤلف سوى الاسماء التي ليست عربية .

آرام الشويليت      Ārām - ish - Shwīlīt      شم - زغ

يحتمل الاسم ، ولاسيا الجزء الثاني منه ، تفاسير عديدة . اما آرام فاسم سوريا القديم قبل تنصُرْها ، والآراميون سكان سوريا القدماء . وبعد تنصُرْهم عُرِفوا بالسريان اي سكان سوريا ، ولغتهم السريانية اي لغة سوريا ، واصبح لفظ آرام وآرامي يُقرَن بالوثني . فاذا كان اسم المكان هذا متأخراً عن المسيحية فانه يعني « البلدة الوثنية . » اما الجزء الثاني فقد يكون تحريف مَكْهه shālīt : المتسلط والحاكم ، وقد يكون تحريف مَحْهه shālwayāta : ساكنات الكهوف والمغاور ، وقد يكون مركباً من Shwé : مستحقّ أهلّ للشيء وجدير به ، ومن كَهه lit : ملعون ، اي المستحق للعنة (?) او البلدة الوثنية او المستحقة للعنة (?)<sup>(١)</sup>

أَبْرُوك      Abrūk      بق - بعل

ظاهر ان الجذر « برك » وهو سامي مشترك يفيد اصلاً الركوع والإناخة والربض ، ثم تجوُزاً البركة والتبرُّك . اما الوزن « أَفْعُول » فعلى شيء من الغرابة ، غير ان أَفْعُول وَأَفْعَل وإفْعَل اوزان سامية قياسية ، وقد يكون أَفْعُول وزناً سامياً قديماً . وقد تكون الهمزة في اوله مقلوبة عن « ها » وهي اداة التعريف ( في العبرية ) فيكون معنى الاسم « المبارك » او « مكان الإناخة والاستراحة » .

(١) علامة الاستفهام في المتن دلالة على عدم المعرفة اليقينية .

جذر « إبل » سامي مشترك يفيد ( ا ) الكلأ والعشب والأبّ والماء والسحاب ( ب ) الحزن والاكتئاب والعيول ومنها إبل : الراهب ولابس السواد ( ج ) الإبل ( د ) المريج والارض الزراعية . وقد ورد في العهد القديم خمسة أسماء امكنة تبدأ بـ « إبل » ، اما ترجيحنا فهو ان معنى الاسم : المريج او الارض المسقية ، ويحتمل لنا ان لفظ « السقي » انما هو تفسير للفظ « إبل » . وهناك احتمال آخر وهو ان يكون أصلًا صَقَطَ Abbil Saqqé اي الناسك والراهب لابس المسوح .

أبلح

Ablah

بق - ز

اسم غامض يحتمل تفاسير عديدة . قد يكون أفعل من جذر « بلح » الذي يفيد الجفاف واليبوسة ( ولكن المنطقة المعنية خصبة حسنة الزراعة . ) وقد يكون من جذر فحس plah ( والفاء السريانية في البدء او اذا سبقها ساكن تلفظ P ) ويفيد العمل والفلاحة . وهناك احتمال ان يكون تحريف لفظ مركب : « إبل » ومعناه المريج والارض الحصبية ( راجع تحت ابل السقي ) و« جبا » ومعناه العشيرة او الحي ، العائش الذي فيه حياة ، فيكون معنى الاسم : مرج العشيرة ، او المريج الحي . وقد يكون المركب هكذا : « اب » ومعناه الثبت والبقل و« لح » ويفيد الرطوبة والندى فيكون معنى الاسم « الثبت او البقل الندي » .

أبو حلقة

Abu - Halqah

ثم - هـ

ارجع ان الجزء الثاني « حلقة » سرياني - آرامي : حَلَقَا ، helqa : الحل وقطعة او نصيب من الارض من جذر « حلق » ويفيد القسمة ، يقابله في الفصحى خلق ، فيكون معنى الاسم : صاحب الحقل ، او مالكه .

اسم غامض يحتمل تفاسير عديدة . قد يكون تحريف اسم مشتق اما من جذر *سرد* ، او من *رؤو* « سرد » والاول يفيد الخوف والرعدة والعزلة ، ويفيد الثاني البرد والزمهرير . *سرد* *sridé* الشزيمة والجماعة المنعزلة . *سردا* *serda* الخوف والهلع . وعليه يكون معنى الاسم « الجماعة المنعزلة » او « المكان الخيف » او « المكان البارد . » وقد ورد في التوراة اسم *واد* : زارد ( تثنية ٢ : ١٣ عدد ٢١ : ١٢ ) وورد اسم مدينة « صردة » وهي بلدة يربعام ( الملوك الاول ١١ : ٢٦ ) .

قد يكون المكان سمي بالشاش ، وهو النسيج القطني المعروف . وهو في السريانية ايضاً « شاش » . ولفظ *شاشا* او *شاشا* في السريانية له معنيان آخران : الرمث والطوف ، وديدان . واحتمال اخير ان يكون الاسم تحريف *شوشا* : *shūsha* : السائس .

يَرِد وزن *إِفْعَل* و*أَفْعَل* و*أَفْعُول* في الاسماء اللبنانية ، ورأينا انها اوزان سامية قياسية ، وعليه يكون الاسم وزن *إِفْعَل* من جذر « جبع » = *دبلا* : العلو والارتفاع ، ومنه « جبعة » : التلة ، وجباع المكان العالي . وهناك اسماء امكنة عديدة في سوريا ولبنان وفلسطين مشتقة من هذا الجذر . وهناك احتمال آخر وهو ان تكون الهمزة مقلوقة عن « ها » وهي اداة التعريف فيكون معنى الاسم « العالي المرتفع » .

ارجح ان الهمزة في اوله ليست اصلية . وعليه يكون سريانياً : *جَبَا* *gadda rabba* الحظ الكبير والنصيب الاعظم . ويجب ان نذكر

ان «جد» او «جاد» إله سامي يرد في النقوش كثيراً . وهو إله الحظّ  
والقسمة والتصيب . المعنى الأصيل لجذر «جد» قطع وقسم . ولكن الاسم  
يحتمل تفسيرات أخرى فقد يكون معناه نصيب او قسمة الابن : *خَبْأ وِدا* :  
gadda da-bra.

إجدِغبرين Ijdi = brin شم - كو

راجع ما قلناه تحت إجدبرا . ربما *أجد* و*خَصْم* Ag d = ibrin : قناة العبر  
او الجهة المقابلة . وقد يكون في الاسم إله الحظّ Gad 𐤒𐤍 ، فيكون معنى  
الاسم : نصيب وقسمة الجهة المقابلة او قسمة الساكنين في الجهة المقابلة .

أحمر زَرَّير Ahmar Zrayr ل - ك

( ? ) التركيب لا يتفق والقواعد العربية ، وكان الأحرى ان يقال  
«زَرَّير احمر» . في العربية الزَّرير والزَّريرة نبت يُصَبَّغ به . ان الجذر «زر»  
و«صر» سامي مشترك يفيد الضفط والكبس والإطباق . فاذا كان الاسم  
غير عربي ( اي ليس اسم النبتة التي يُصَبَّغ بها ) فانه اسم سامي معناه  
ضَبَّق ، مضبوط عليه .

أدما Adma ل - د

قد تكون الهزمة مليئة عن القاف : *قَبْأ* qadma الشرق . اما اذا كان  
الجذر «أدم» فهو جذر سامي مشترك يفيد الاحمرار والسمره « ومنه *أدמה*  
adamah : الارض ووجهها . ومن هذا الجذر اشتق اسم «آدم» : تراب  
احمر » ومثمت بلاد موآب القديمة «ادوم» اي الحمراء وذلك لان لون  
تربتها وجبالها ضارب الى الحمرة .

إِدَّة ( إِدِّي ) ( ٢ ) Iddi ل - جل  
شم - ب

جذر 𐤒𐤍 «إد» سامي مشترك يفيد القوة والمنعة والصلابة والشدة ، وقد  
ورد في التوراة 𐤒𐤍 Iddō اسم علم ( سفر عزرا ٨ : ١٧ ) بمعنى القوي الشديد .

فقد يكون معنى الاسم القوية الشديدة المنبعة . وفي العبرية ed תד : الضباب .  
وهناك احتمال ان يكون الاسم تحريف أمتا idé : أيدٍ ، وبجاءاً قوة  
وسلطان ، ومن معانيها ايضاً الجانب والجهة .

شم - زغ

Ardi

أَرْدِيَّة

قد يكون تحريف رُودا ridya : المجرى والمسيل ، كذا ح - ا . وقد  
تكون الهمزة في اول الاسم تلييناً للقف : قَتَوا qerdé : شجر الخروع  
( ricinus communis ) او قَتَوا qardé : القراد والقمل . ورد في رسائل  
تل العمارنة Ar-da-ta التي يمكن ان تكون « عردات » او « اردة » .

ج - صو

Arzūn

أَرْزُون

أَرْزُون arzūna : الارزة الصغيرة ، واللاحقة « ون » للتصغير . جذر « أَرز »  
يفيد القوة والشدة . في العبرية Arūz ארז القوي الصلب ، ومنه الأرز لصلابة  
عوده ولشدة مقاومته . وفي الآرامية arzah ארצה : الأرض الجافة الصلبة  
القاسية ، وعليه يكون معنى الاسم الارض الجافة .

ج - صي

Irzay

إِرْزَي

من جذر rzāz ويقيد الضعف والهزال ، يقابله في العبرية رذي . الوزن  
إِفْعَل وهو وزن سامي قديم . وعليه يكون معنى الاسم « المكان الهزيل  
الفقر » . وقد يكون تحريف رَزَا rāzé : الاسرار والطلاسم ، اي ان المكان  
سمي بهذا الاسم لوجود معبد هناك للاسرار الوثنية القديمة (?) واخيراً يحتمل  
ان يكون الاسم مشتقاً من الأرز ( راجع تحت اسم ارزون ) .

( كسروان المنيطرة )

Arsīma

أَرْسِيَا

اسم غامض ، نرجح انه مركب من « اور » or النور والضياء ،  
« ورسيا » اما اسم الالهة قديمة او تحريف « شيا » السماء .

ل - بع

Arsūn

أَرْصُون

إذا كانت الهزة في اول الاسم مليئة عن قاف فالتنا نرجح كون الاسم مَهْمَلًا qarsana : البود . ولكن بلدة ارسون ليست من الاماكن الباردة لتعرف بهذا الاسم ، وعليه قد يكون الاسم اَمْهَمَلًا irsūna : السوسن ، كذا ح - ا . وهناك امكانة اخرى وهي كون الاسم فينيقيًا : arṣūn ארצון : ارضٌ صغيرة ، واللاحقة « ون » للتصغير .

ج - صي

Irkay

إَرْكَي

اسم غامض . الوزن « إِفْعَل » وقد ورد هذا الوزن ( وكذلك إِفْعِلْ وَأَفْعُول ) في اسماء الأمكنة اللبنانية . وعليه ، إذا كان غير عربي ، فهو من جذر « ركي » ولكن هذا الجذر لا يرد في السريانية او الآرامية بل يرد في العربية : « ركا » ومنه رَكِيَّةٌ وجمعه رُكَيٌّ : البئر . وإذا كان الاسم سريانيًا فالتنا نقترح جذر اُؤْرَ erak : طال وامتدّ او رُكَّ rakk : لانّ ونعم ومكس . واخيرًا نسأل : هل يمكن ان تكون اُؤْرَ arké : مكتبة ، وموضع الملفات والادراج ؟ ( من اصل اغريقي « archive » ) .

ج - صو

Arnbi

أَرْنَبِيَّة

لفظة أرنب وارنبه سامية مشتركة من الجذر « انب » ويفيد القفز والوثوب والركض ، والراء فيه حرف زيادة عوض عن التشديد ( أنَّب ) الذي هو للتكثير والمبالغة . وتلفظُ الناس بهذا الاسم اقرب شكلًا الى السريانية اُؤْرَبَ arnbé : « محلة الارانب » بما هو الى العربية .

ج - ن

Arnūn

أَرْنُون

تصغير اُؤْرَ arna : تيس الجبل ، ونوع من الوعل . والواو والنون في آخره للتصغير على طريقة السريان . الجذر « ارن » يفيد الحفة والسرعة



والنشاط (أَرِنَ في العربية الفصحى) وقد ورد في التوراة «أرنون» اسم وادٍ ونهر، وموقعه في موآب : شرقي الاردن .

{ ج - جز  
بق - جب }

## إِسْطَبْل (٢)

لاتينيّ الأصل : stabulum وفي الافرنسية القديمة estable ، ومعناه بناء للحيوانات ولاسيما للخيل .

{ ل - ج  
شم - ط }

Il - Iskli

## الْإِسْكَلِيَّة (٢)

لاتينيّ الأصل : scala وجمعه scale . والاسم في العربية مأخوذ عن الإيطالية «ومعناه جهاز خشبيّ داخل في البحر يُتَوَصَّل به الى البر» وهو في عامية لبنان سقالة : سقالة البناء « وسقالة العريشة ، وسقالة القز » .

{ ل - ش  
ج - صو }

Skandarūna

## أَسْكَندَرُونَة

نسبة الى الاسكندر ، وفي الشرق الادنى مدن وقرى عديدة منتشرة حتى الهند تُعرف بالاسكندرية او اسكندرونة . والاسم اغريقيّ الاصل « Alexandros وهو اسم مركب من لفظين alexein ومعناه حمى وحفظ وحرس ، و andros الرجل ، اي حامي الناس وحافظهم وحارسهم .

ل - ك

Iskīyi

## إِسْكِية

ارجح انه اصلاً جمع أَكْأ : أَكْأَ : azgé : اقبية واروقة وبيت للصيف ، والنسبة اليه أَكْأَ : azgaya . وقد يكون من جذر سكا ska انتظر وارقب : مكان مراقبة (?)

شم - زغ

Aslūt

## أَسْلُوت

اسم غامض . قد يكون من جذر «سَلَت» ومنه solet ، وفي

الآرامية סולתא sulta : الدقيق الناعم ، الطحين ، او نوع من الشعير ، يقابله في العربية «سلت» وفي الاشورية البابلية sillatu . وامكانه اخرى ان يكون من جذر אשל «اشل» ومنه الأثل والأسل : نوع من الشجر او القصب الناعم المستقيم الجذع . وامكانه اخيرة ان يكون من جذر צלל : צללות aslūt = : الكسل والخلول والركود ، اي مكان هادئ .

أسنة Asni ل - ك

أَصْنَا assané : اهراء ، ومخازن القمح والشعير ، من جذر أَصَم : خزن وعرَّم وادّخر الحبوب ، وفي العبرية אסם asam : مخزن قمح .

أصنون Asnūn شم - زغ

أَفْعُول من جذر צנצנ «صن» وله ثلاثة معانٍ : ( ا ) الشوك والجربان ( ب ) البرد والصقيع ( ج ) الصيانة والحماية والحفظ ، وعليه يكون معنى الاسم : المكان ذو الشوك والجربان ، او البارد ، او المصون المحمي . وامكانه اخرى ان يكون تحريف أَصْنَا assāna مخزّن قمح ، وهُري ، كذا ح - ا .

أصيا Asya شم - ب

في الآرامية אציה isya و usya : ثلم ومسكبة ( يزرع فيها الزهر والبقل والخضر ) وفي العبرية جذر אצה «أصي» : تعسّر واشتدّ وارتبك ، وعليه قد يكون المعنى « ذات الارض الشديدة الوعرة العسيرة » وقد يكون تحريف أَصَا asya الطيب والآسي ، كذا ح - ا . واصيا او أصيا اسم قدّيس ايضاً .

إطلبة Itlbi (شم - عك)

نرجح كون الاسم بالقاف : قطلبة من מְהֻכָּ qatleb : شبك وعقّد

وربط شيئاً بآخر . قُطْلَابَة qutlabé : الشجر المشتبك المتلف . وعليه يكون معنى الاسم : غابة ملتفة الاشجار ، او مكان وعر كثير الصخور والاخاديد .

ل - ٤

Aghbi

أَغْبِيَة

من جذر גבה « جبه » ويفيد العلو والارتفاع . في العبرية גבה gobah المرتفع والمكان العالي . ونرجح ان « اغبة » جمع عربيّ عامي للفظه فينيقية قديمة . هنالك امكانة اخرى ان يكون الاسم من بقايا الاشوريين ، فان agappu تعني جناح وكانوا يطلقونها على ميمنة الجيش او ميسرته ، وقد دخلت العبرية بمعنى شزيمة ورهط وعصابة .

ل - ٥

Ighmīd

إِغْمِيد

إفعليل من جذر גמד « جمد » وهو سامي مشترك يفيد الشدة والصلابة والجمد . في السريانية أِغْمِيد Agmed اشتدّ ووقع وجسُر ، وورد في العبرية حزقيال ١١: ٢٧ גמדים gammadim الاشداء والشجعان . وعليه ، اذا كان الاسم فينيقيّاً - عبرياً فان الهزرة في اوله أداة التعريف « ה » : الشديد الجامد . وهنالك امكانة اخرى ان تكون من جذر عربي « غمد » انزل وغيّب وستر (?)

ل - ج }  
شم - ط }

Afqa

أَفْقَا (٢)

وقد ورد ذكرها في المصادر اللاتينية aphca وهي مكان تاريخي مشهور . الجذر بقف nfaq : خرج وتدفق . أْفَق appeq أخرج ، وعليه يكون الاسم آرامياً بمعنى المُخْرَج ، النبع المتدفق ، وهي تسمية تنطبق على المكان . وهنالك امكانة ان يكون من جذر אפק « افق » ومعناه الاحاطة والتسوير والحِمْي ، وقد وردت اسماء مدن عديدة في فلسطين : אפיק Afiq اي المدينة المسوّرة الحصينة المحمية (راجع يشوع ١٥ : ٥٣) ونحن نعلم ان أفقا الحالية في لبنان كانت يوماً « حمى » لادونيس بعل لبنان .

أَفْعُول (او اصلاً أفعول) من «كرم» أي مكان لزراعة الكروم،  
 بستان كروم. ولكن قد يكون الاسم من جذر ڪرم «جرم» ويفيد  
 القطع والكسر والسحق، ومن معانيه أيضاً التجريد والتعرية، وعليه يكون  
 معنى الاسم إما المنقطعة المنفصلة، أو الجرداء العريانة. وامكانه أخرى أن يكون  
 الاسم من ڪروما grūma نوى الثمر وبزره، فهل يمكن أن يكون معنى  
 الاسم «ممثل»؟ وأخيراً نذكر اللفظ الاغريقي chroma ومعناه اللون.

نستبعد كونها اlyah إلهة، ونفضل أن نقرنها بـ ٲٲٲٲ elya  
 السريانية: النواح والبكاء والحزن. هل كان المكان مركزاً لعبادة ادونيس  
 حيث كانت تقام له في لبنان القديم مناحات؟ وامكانه أخرى أن يكون  
 الاسم ٲٲٲٲ ilé : الآلهة، أو تحريف الاسم العبري: «إيلي يا [هو]»  
 ومعناه يهوه الهى وربى (وتعريبه إيلياً).

طريقة لفظ «إم» يشير إلى الأثر السرياني: ٲٲٲٲ و ٲٲٲٲ tāté  
 أيضاً إلى أنه إلى السريانية أقرب مما هو إلى العربية. وفي السريانية يستعملون  
 لفظ «أم» بمعنى ذو وذات فيكون معنى الاسم: المكان الذي فيه توت.  
 والتوت لفظ دخل العربية من الآرامية، واسمه العلمي morus، كذا  
 ج - ١.

رغم أن اللفظين عربيين فانتا نميل إلى اعتبار الاسم سريانياً: ٲٲٲٲ  
 rabba (او ڪڙا) أي ذات البعل: المكان الذي فيه مزار أو حمى  
 أو معبد للبعل الفينيقى. راجع ما قلناه في أم تحت الاسم السابق.

قد يكون إمّ emm mayya : ذات المياه ( راجع ما قلناه تحت ام توتة ) وفي الآرامية אממה ammah المكان الاول ، ويطلقونه على العاصمة ، من جذر « ام » ويفيد الاولوية والامامية ، ومنه الإمام وأمام . فقد يكون المكان مُسمّي بالمكان الاول او المفضل والمقدم . وهناك ايضاً لفظ إمّ amma وفي العبرية אממה ومعناه ذراع ومقياس ( من راس الاصبع الى المِفصل . )

## أَمْيُون

Amyûn

شم - كو

الاسم قديم ، فقد ورد في رسائل تل العمارنة ( وهي رسائل بعث بها عمال مصر في لبنان في القرن الرابع عشر ق. م. الى الفراعنة يخبرونهم فيها عن احوال البلاد ) « أميا » وقد يكون المقصود اميون الحالية . والاسم يحتمل اكثر من تفسير : نرجح انه من جذر سامي مشترك : אמון القوة والمنعة والصلابة ، ومنه « أمّون » وفي الآرامية אמון emûn القوي الشديد ، אמונה القوة والشدة . ويحتمل ان يكون إمّ emm yawné ذات الحمام ( مكان يكثر فيه طير الحمام ) او إمّ يّ emm yawwân محلة اليونان ، ربما مستعمرة نزل فيها جالية يونانية (؟) امّا ح - ا فيقولان ان معنى الاسم غزال (؟) إمّهم ، ولست اعرف هذه الكلمة .

## أَنَان

Anân

ج - جز

قد يكون من اصل لاتيني annona : ضريبة وخراج ، وقد دخلت السريانية : أننا anona : ضريبة سنوية يؤديها الفلاح شعيراً . وقد يكون الاسم مشتقاً من جذر « ان » ويفيد البكاء والنواح ، وفي لبنان اماكن عديدة كانت تقام فيها مآتم ذكراً لموت ادونيس ( البعل او تموز )

## إنشِف

Inshif

ل - ك

إفعل من جذر آرامي عبراني : نشف بمعنى هبّ ونسم ، ويقابله في العربية نَسَفَ . נשף neshef : نسيم السحر البليل ، ונשוף yanshûf طائر يكثر في تغريده سحراً . اما في السريانية نَشَفَا nshifa فمعناه النشا والسيد.

## أنصار

Ansâr

ج - ن

قد يكون عربياً : الجماعة الذين ينصرون . ولكننا نميل الى اعتبار الاسم تحريفاً لاسم آرامي قديم من جذر נצר نصر ، ويقابله في العربية نصر ، فيكون الاسم مشتقاً من معنى النصارة والحصب .

## إنصاريّة

Insârîyi

ج - صي

راجع ما قبل في أنصار .

## إنطليّاس

Intilyâs

ل - م

يقرن اهل انطلياس اسم قريبهم بالنبي الياس ، ولهذا النبي القديس كنيسة محترمة في البلدة . ومنهم من يرى في الاسم مزيجاً من انطون والياس . اما الاب لامنس<sup>(١)</sup> فيقتوح Antilios اي مقابل الشمس . اما نحن فنقتوح ان يكون الجزء الاول من الاسم «إن» محرفاً عن «عين» حم ، والجزء الثاني مَحْدَهْ talyûsa ومعناه الحدث والصغير .

## أنفة

Anfi

شم - كو

وهي بلدة قديمة ورد ذكرها في رسائل تل العمارنة : bi - . وفي النقوش الاشورية am - pa ومماها الكلاسيكيون Triares اي مثلث الزوايا ،

(١) تسيح الابصار في ما يحتوي لبنان من الآثار . بيروت ، ١٩١٣ ، ص ١

وذكرها الصليبيون : Néphin . وعندنا ان معنى الاسم الوجه . في العبرية נֶפֶחַ  
 app ( = أنف ) ويُسمَّى الوجه في الساميات بالأنف على مبدأ تسمية  
 الكل ببعضه . وقد سمّاها الادريسي أنف الحجر . وكان رأس المسيلحة  
 يُعرف بـ Theoprosopon اي وجه الله ، ولا شك في ان التسمية  
 الكلاسيكية ترجمة الاسم السامي الفينيقي : נֶפֶחַ - el penay اي وجه  
 الله . ح - ا : شجر كبير يُصنع من ثمره الدبق .

### إِهْدِين Ihdin شم - زغ

نيل الى اعتبار الاسم مشتقاً من جذر ʾḏn « أدن » التي منها ادونيس<sup>(١)</sup>  
 ويفيد القوة والثبات والسكون » ويقابله في العربية « هدن » التي تفيد  
 السكون والاستقرار (ومن معانيها ايضاً الحُصْب .) ʾḏn eden معناها  
 القاعدة والاس « ومن الجبل سفحه » فيكون معنى الاسم « سفح الجبل  
 وقاعدته » وهذا ينطبق على مركز اهدن الرابضة عند السفح . واشتقاق  
 الاسم من « عدن » محاولة « وطنية » لجعل فردوس عدن في الوادي المقدّس .  
 ونحن نرى في هذا الاشتقاق تكلفاً ظاهراً . راجع مايقوله رينان في بعثة  
 فينيقية ص ١٣٧ ، ١٣٨ .

### إِهْمِج Ihmij ل - جل

(?) الوزن سامي : إِفْعِل ولكن ليس للجذر همج او مهج (على القلب)  
 من اثر في السريانية او العبرية .

### الأوريني Il - 'ūrīni ج - جز

اسم غامض . اذا كان اسماً سامياً قديماً فاننا نقترح ان تكون « ال »  
 في اوله el اي الله « والجزء الثاني من ʾūr ʾel الضياء والنور » الله

(١) السين في آخر الاسم لاحقة اغريقية . الاسم « ادون » ومعناه السيد والمولى والرب .

نوري (?) وقد يكون تحريف חר « حر » أو חור hōr : الجبل . وقد يكون فيه لفظ « أور » وهي كلمة بابلية قديمة معناها المدينة . واخيراً نذكر ، وبتحفظ شديد ، امكانة كونه بقية « حوري » وهم شعب قديم سكن لبنان .

## ألوزاعي (الأوزاعي) Il - wzâci ل - بع

نسبة الى اوزاع ■ بطن من همدان ينسب اليه ابو عمرو عبد الرحمن الاوزاعي الامام البيروني المشهور .

## الأولي (اسم نهر شمالي صيدا) Il - Awwali

ويسميه الجغرافيون الكلاسيكيون Bostrenus ، ربما نسبة الى بسري او بصري . اما اسمه الحالي فقد يكون عربياً من « أول » وقد يكون فينيقياً قديماً من جذر ʾwly « أول » وله معنيان : أولاً الجنون والحمق والصخب ، ثانياً الأوليّة ، وهذا المعنى الثاني يتفق مع العربية : الأول .

## إزال İzâl شم - ط

ارجح ان يكون تحريف ʾazzi - ʾel « عزى » : الله قوتي وعوني ، من جذر « عز » وهو سامي مشترك يفيد القوة ، ومنها « عزيز » اسم إله سامي قديم . في السريانية ʾezal « ذهب وسافر وغادر » ولكن قل ان يُسمي القدماء الأماكن بفعل ماضٍ او مضارع ■ وفي هذه الحالة تكون التسمية ( اذا اعتبرنا انه ʾezal ) على كثير من الغرابة .

## أيتو Aytû شم - زغ

قد تكون الهزة ملينة عن قاف : قافها qayta (وحسب اللفظ اليعقوبي qaytô) الصيف ، والحرّ والقيظ ، او الخنزير البري . ح - ا : الصيف . وقد يكون تحريف ʾayta « الغضب والسخط » او من جذر



עמיה = غطا : الكشيف المظلم ( ربما غيضة ) وفي العبرية עמיה « اظ » يفيد  
السحر والرقية والتعويدة ، עמיה ייטי : الساحر ( ? )

بق - يعل

Ī=ât

إِيعَات

تحريف אמא מַעְתָּא ya=yâtâ ومعناه الثبت والحِصْب والحشائش ، او  
מַעְתָּא yâ=îta الشرفة والبرج او بناء الى جانب قصر او قلعة للمراقبة .

شم - زغ

I=âl

إِيعَال

מַעְלָא î=el الوعل ، التيس البري ، والاسم ترخيم مַעְלָא ya=la : الوعل .  
امكانة اخرى ان يكون من جذر « יעל » يعل » ويفيد الريح والكسب .  
وقد ورد في التوراة اسم علم « יעלה » : يوعيلة ( اخبار الاول ١٢ : ٧ )  
وكذلك اسم امرأة : « יעלה » الراحجة والكاسبة .

شم - عك

Ī=it

إِيعِيت

تحريف מַעְתָּא yâ=îta : العشب والنبت والحِصْب ، ولللفظ معنى آخر :  
شرفة البناء ، وبرج القصر ، ومكان ينظر منه للمراقبة والحراسة ، من  
جذر מַעְא î=a ويفيد الخروج ، والنبت والبروز والإفراخ .

شم - عك

Īlât

إِيلَات

מַעְלָא ilata الشجر والدوح ، كذلك ح - ا . في العبرية מַעְלָא ellah  
سنديان وملئول ، ומַעְלָא eylôth الغابة والأجمة . وهناك امكانات أخرى :  
ان يكون جمع « إلهة » او ان يكون معدولاً عن جملة מַעְלָא eli atha  
« إلهي اتي وحضر . » وقد ورد اسم ايلات في التوراة وهي مدينة على  
رأس خليج العقبة وقد اعاد الاسرائيليون اسمها القديم عند اغتصابهم لها .

## باب الباء

بق - جب

Bâb Mâri

باب مَارِع

الجزء الثاني من الاسم سرياني - آرامي : مَارِع = mârâ المريض والسقيم ( يقابل العين الآرامية الضاد في العربية ، وهذه قاعدة عامة ) ح - ا : مدخل المرض . وقد يكون فينيقياً فان مَارِع في العبرية = merea معناها الصديق والرفيق .

ج - صي

Il - Bâbliyi

البابلية

قد يكون الاسم بقية من بقايا البابليين ، Bâb - ilu : بوابة الله ، وليس كما هي مفسرة في التوراة « من بلبله اللسان . » ولكن الاسم يحتمل امكانات اخرى : قد يكون تحريف ضة أَحْكَمًا bet ablîta مكان البكاء والنواح ، او مكان خلوة للتنسك والتعبّد . وقد يكون تحريف ضة أَحْكَمًا bublâta الجاموس البرّي .

ل - ش

Bâtir

باتر

ورد في سفر نشيد الانشاد ٢ : ١٧ ( وفي هذا السفر يرد ذكر لبنان وجباله مراراً وتكراراً ) حَرَي بَاتِر hâray bâter : جبال باتر . نرجع ان يكون الاسم من جذر « بتر » فَصَل وقطع ، فيكون معنى الاسم الفاصل والقاطع . وقد يكون تحريفاً لِ حَبَّة baddar : بذر ونثر الحب . وقد يكون ضة فَهَوًا bet pātūra : مائدة ، منضدة ، او مذبح للآلهة يقدم عليه الطعام والذبائح . ح - ا : ضة وَرَاء ، خِلاف قُدَام . ولكن هذه اللفظة السريانية مركبة من حرف الجرّ « ب » و « أتر » اي يَأْثُر وتسمية المكان هذا شبه جملة ( جَارَ ومَجْرور ) رأي لا نأخذ به .

ج - صو

Bâtûlay

بَاتُولِي

حَة batûlé : متبتلون ، منقطعون عن الزواج ، من جذر « بتل »  
 ويفيد الانقطاع والامتناع . وقد ورد في التوراة בתולה betû=el اسم  
 مدينة في سبط شمعون ، يشوع ١٩ : ٤ . وهناك امكانة اخرى ان  
 يكون تحريف battalâyé الكسالى والحاملون ، او حَة bat talyé  
 بيوت متصلة .

ل - ش

Il - Bârûk

إِلْبَارُوكْ

من جذر ברך على وزن فاعول ، وهو في العبرية اسم المفعول ، وعليه  
 نرجح ان يكون الاسم فينيقياً قديماً بمعنى « المبارك » وهو اسم جميل لنبع  
 ماء غزير . ح - ا : رابض ( اخذا التسمية من برك ) واما نحن فتميل  
 الى اعتبار الاسم من البركة والنعمة .

ج - صو

Bârîsh

بَارِيش

حَة وَمَا bet rîsha : بيت الرئيس والمقدم ، كذا ح - ا . غير ان  
 هناك امكانة اخرى : ברש berôsh : السرو ، وفي الآرامية ברות berôth  
 وفي السريانية ܒܪܝܬ .

ج - صو

Il - Bâzûrîyi

إِلْبَازُورِيَّة

يحتمل الاسم عدة تفاسير : حَة ܒܙܪ bet zwâré محلة الغرباء والاجانب  
 او المهاجرين . جذر ܒܪ ܒܙور « زور » العبري يفيد الاغتراب ، والكراهية ،  
 والضغط والشدة . وقد تكون الباء في اوله من الجذر : ܒܪ ܒܙر ، ويقابلها  
 بذر فيكون اسماً زراعياً : الأرض التي تُبذر .

ج - صو

Bâflay

بَافَلِي

الباء في اوله مقتطعة من حَة bet : المكان والمحلة والبيت . اما الجزء

الثاني ففينيقي كنعاني من جذر בלח « فلا » : الانقطاع والعزلة والفصل .  
 בלח<sup>(١)</sup> pelay المنقطع والمعزول ، فيكون معنى الاسم المحلة المنعزلة المنفردة .  
 وامكانة اخرى ان يكون من جذر בלח « فلأ » ويفيد العجب والدهشة  
 والشئ الخارق الطبيعة « اي المكان المدهش .

ل - م

Bākish

بَاكِش

هنالك احتمالان : ان تكون الباء من ضم bet محلة ومكان وبيت ،  
 والجزء الثاني قاع kā = esh اسم فاعل من قاع ومعناه الهادى والساكن  
 والمُطْمِئِن فيكون المعنى : بيت الهادى او المحلة الساكنة المطمئنة .  
 والاحتمال الثاني ان يكون الجذر « بكش » (اي الباء من الجذر) فيكون  
 سريانياً : قَصْعاً او قَصْعُماً buksha او حَجَر كبير يوصد به ، او  
 صخر يقام نصباً للحد والتخيم .

ل - م

Il - Bālû =

إِلْبَالُوع

قَصْعُماً ballû = a الشيصّ والسِنارة ، او قَصْعُماً bālû = a الباليع والمزرد ،  
 كذا ح - ا .

شم - بش

Bân

بَانَ

اذا كانت الباء في اوله من اصل الكلمة فنرجع ان يكون בנא banna  
 الحثام ، ومكان الاغتسال ( من اصل لاتيني ) اما اذا كانت الباء مقتطعة  
 من ضم bet فنرجع ان يكون اسماً فينيقياً كنعانياً : בית און bet on  
 مكان الحزن والغم والاكتئاب<sup>(٢)</sup> وقد ورد في التوراة اسم اون مدينة  
 في مصر بالقرب من غوشان ( تكوين ٤١ : ٤٥ )

(١) حرف الفاء في اول الكلام ، او اذا سبق بساكن ، يُلفظ p في العبرية والسريانية .

(٢) في لبنان اماكن عديدة تشير اسمائها الى فكرة الحزن والغم . هل كانت اماكن تقام

فيها مناحات دينية للاله الذي يموت مثل ادونيس ؟

شم - عك

Bibnîn

بِبْنِينَ

ضمه حُتَم bet bnîn : بيت البنين . وقد يكون الجزء الثاني حُتَم bânîn  
سم فاعِل من بنى ، اي بيت البَنَّائِينَ « محلة المِعْمَرِجِيَّة » .

ل - عا

Btâtir

بِتَاتِر

آرامي בית יתר bet yeter : بيت الحسن والجلود والفضل « والوفر  
والغنى . وهناك امكانة اخرى : حمه مَهْمَا bet tûtra بيت الامير والمقدم .  
اما ح - ا فيرد ان الاسم الى حه soll : رجة وعرمة من حجارة وصفور (?)

ل - م

Btâmîn

بِتَامِينَ

الجزء الاول من حمه bet : المكان والبيت . والجزء الثاني من جذر  
سامي مشترك אמן امن : الثبوت والرسوخ « ومن هذه الفكرة اشتقوا  
مجازاً فكرة الامن والامين والحق . في السريانية أَمِنَا amna صناعة ومهنة .  
في الآرامية אַמְמָנָה ammâna الصنّاعي ورئيس العملة . وفي العبرية אָמֵן  
ômen الامين والصادق . وعليه يكون معنى الاسم البيت الراسخ المتين ،  
او بيت الصناعة ، او بيت ربّ العمل .

ل - ع

Btibyât

بِتِبْيَات

ضمه حُتَمָה bet tabyâta محلة الأطباء ، ومأوى الغزلان ، كذا ح - ا .

شم - ط

Btîhlîn

بِتِخْلِينَ

الجزء الاول من حمه bet ، والجزء الثاني تحريف دُخْلِينَ dāhlîn :  
خائفون ، واتقياء ، وورعون ، اي انه محل للرهبان والنسّاك . وهناك  
امكانة ان يكون الجذر חוּל « حول » او חוּל « حيل » ومعناه الرقص

والتلوي ( محلة الرقص ؟ ) وقد يكون الجذر חלה « حلا » أو « حلى »  
 ويفيد في الارامية والعبرية المرض والسقم . ح - ا : بيت العبادة .

بِتَخْنَي Btikhnay ل - بع

الجزء الاول من حنه bet ، والجزء الثاني « خني » من جذر آرامي :  
 חנה hana : حنا وعسكر وخيم واستدار . في العبرية תחנה tahana :  
 خيم ، معسكر ، وعليه ليس بمستبعد ان يكون الاسم בית תחנה :  
 bet tahana الخيم والمعسكر ومكان الاقامة . وقد يكون الجذر من  
 « حن » ويفيد الحنان والرفق والرحمة .

بِتَدَعِي Btid=i بق - بع

בַּיְתָא דְאָוֶה bayta d=awé البيت العاوي اي الحُرْب ( يعوي فيه الذئب )  
 وقد يكون فينيقياً آرامياً : ביתא דעו bayta d=i البيت الحُرْب المهدم . في  
 العبرية בית דעו = خربة . وامكانه اخرى ان يكون الجزء الثاني من דעה  
 de=ah الحكمة والمعرفة : بيت الحكمة والمعرفة .

بِتَدَيْن Btaddin ل - ش

בֵּית דִּינָא bet-dina : محلّ القضاء والحكم ، ويطلق على السراي وبيت  
 الحاكم والقاضي . كذلك ح - ا . ويظهر ان المكان كان قديماً محل القضاء .  
 كما ان لبنان الحديث اتخذ البقعة مكاناً لبيت اللبناني الاول ، وهو انتقاء  
 يتفق مع التاريخ . ان الجذر السامي المشترك 𐤔𐤍 « دي ن » يفيد القضاء  
 والحكم والفصل ، وهذا الجذر يظهر في اسم العلم المشترك « دانيال » ومعناه  
 « الله قاضي » ولا علاقة للفظ « دين » بمعنى religion بالجذر السامي المشترك  
 𐤔𐤍 . وقد يكون اللفظ العربي « دين » دخيلاً .

بِتَدَيْن اللَّقْش Btaddin - il - Liqsh ج - جز

مرّ الكلام على بتدين . اللَّقْش في عامية لبنان الحشب الاحمر في قلب

شجرة الصنوبر، وهو حطب غني بمادة الزفت، سريع الاحتراق، ولطيف الرائحة. ولكننا نعتقد ان اسم القرية من الآرامي  $\text{ܕܒܫܬܐ}$  «لقش» . liqsha الغلة المبكرة، غلة الربيع، «واللقش» في العبرية المطر المتأخر ( يقابله في العامية لقيس . ) وعليه يكون معنى الاسم: المحلة او المكان ذو الغلة المبكرة .

شم - كو

Btarrûmîn

بِتْرُومِين

شمه  $\text{ܒܬܪܪܡܝܢ}$  bet rûmîn : المكان العالي المشرف، او محلة الشرفاء، من جذر «روم» ويدل على العلو والارتفاع، كذا ح - ا . وهناك احتمال آخر : ان يكون شمه  $\text{ܒܬܪܪܡܝܢ}$  bet rômîn معسكر، تخيم للجند، من  $\text{ܪܡܝܢ}$  româya : روماني او رومي ( الهاء في الاسم للتخمين فقط ) وفي السريانية تطلق اللفظة على الجند والعسكر .

شم - ب

II - Batrûn

إِلْبَتْرُون

والأصح ان تكتب بالطاء : بطرون . ذكرها يا قوت في معجمه : بترون، وكذلك الادريسي طبعة غولد ميستر ص ١٧ . اما الصليبيون فكانوا يسمونها le Boutron «اليونانيون» Botrys . واصل الاسم شمه  $\text{ܒܬܪܢܐ}$  bet trûna مكان الرئيس ومحلة المقدم، ح - ا . وقد ورد في التوراة، صموئيل الثاني ٢ : ٢٩  $\text{ܒܬܪܢܐ}$  bitrôn من جذر «بت»، شق وقطع، ومن الجذر يشنقون ايضاً لفظاً يعني الصخر، والشاهق العالي، وعليه يكون الاسم فينيقياً قديماً من جذر «بت» .

شم - كو

Bta = būra

بِتْعُبُورَا

شمه  $\text{ܒܬܐܒܘܪܐ}$  bêt = ebūra : مكان الغلة او مخزن قمح، ومكان للاهراء . كذلك ح - ا . في العبرية  $\text{ܐܒܘܪ}$  abûr = الموسم والغلة، وفي الاشورية ebûru الغلة والذرة .

## بَتْلَيْن

Bta<sup>e</sup>lin

ل - بع

وهي مزرعة تابعة لراس الماتن فيها آثار قرية قديمة . نرجح ان يكون الاسم <sup>ضمه</sup> حُكَّتْ bet<sup>e</sup>ellâyin : بيت العالين المرتفعين . وقد يكون اللفظ تحريفاً لـ ٢٦٦٦ = elyon وهو لقب من القاب البعل اللبناني ( في العربية عَلَيُّون وَعَلَيَّين ) وهناك امكانة اخرى : <sup>ضمه</sup> حُكَّتْ bet ta<sup>e</sup>lin : مأوى الثعالب واوجاها ( لفظ الاسم الحالي قريب جداً من bet ta<sup>e</sup>lin : مأوى الثعالب ولكن يستبعد ان يسمي اهل القرية قريتهم مأوى الثعالب . هذه التسمية يجب ان تكون حديثة العهد بعد خراب القرية . )

## بِتَغْرِين

Btighrîn

ل - م

يحتمل الاسم عدة تفاسير : <sup>ضمه</sup> حُكَّتْ bet yagrîn محل تكثر فيه الصخور والحجارة « وفي عامية لبنان البَغْرِين هو الحجارة الصغيرة الدقيقة . وقد يكون الجزء الثاني « غرين » من جذر ٦٦ gera الآرامي : القتال والحرب ( وفي الاشورية garû ) فيكون معناه محلّ المقاتلين المحاربين . وقد يكون من جذر ٦٦ الآرامي العبري ومعناه البيدر « وما يُدَقّ من الذرة والشعير والحنطة ( وفي عامية لبنان يطلقون جُرْن على كمية القشّ الذي يُدَقّ ) ح - ا : بيت الأجرة ( نُحْم ) او مخزن سهام ( حاقم ) .

## بَتْلُون

Batlûn

ل - ش

<sup>ضمه</sup> حُكَّتْ bet tellûn : بيت التلة الصغيرة « او محلة الربوة والهضبة ، و <sup>ضمه</sup> حُكَّتْ تصغير tella ùl التل ( الواو والنون لاحقة في آخر الاسم للتصغير ) كذا ح - ا .

## بُتُورَاتِيْج

Btûrâtij

شم - كو

اسم غامض . ويخيل اليّ ان العنصر الاخير فيه « تيج » ليس سامياً .



اما الجزء الاول بُتُورا فقد يكون ضمه هُؤا bet tûra : بيت الجبل ،  
وقد يكون الجزء الاخير تحريف لـ tûga التاج ، فيكون معنى الاسم  
البيت الجبلي ذو التاج (?)

ل - م

Battir

بَتِير

ضمه هُؤا bet tîra محلّ الطير « او ضمه هُؤا bet tyâra : الخطيرة ،  
ومربض الغنم ، والزريبة للحيوانات الداجنة . وقد يكون فينيقياً من بتر  
« بتر » قطع وفصل . ح - ا : حُؤا مسكن « وماوى » .

بق - بل

Il - Bâjjâzi

البَجَّاجَة

راجع ما قلناه في « بجة » فان الاسمين واحد في الجذر .

شم - ب

Bijdarfil

بَجْدَرَفِل

من الاسماء الغامضة الصعبة التحليل لكثرة الامكانات . ما لا شك فيه  
ان الاسم مركَّب ، غير ان تمييز العناصر المختلفة مشكلة . قد يكون  
ضمه حُؤا bet gdar fila : محل او مكان غدير الفيل ( والفيل وُجد في  
لبنان ) ويمكن ان يكون فينيقياً آرامياً בגדר רפאל beged refaël ومعنى  
« بجد » الثوب واللباس والدثار ، والحيانة والغدر . اما « رفايل » فاسم  
علم معناه « الله شفاء » « الله عافية » من جذر « رفا » سامي مشترك يفيد  
اللين والرفاه والشفاء . وقد يكون في الاسم ايضاً gad اله الحظّ .

ل - جل

Bjirrin

نَجْرِين

ضمه حُؤا bet gerîn محل السهام والنبال ، او حُؤا garrîn المياه الراشحة  
المتحلّبة السائلة . وقد يكون الاسم فينيقياً جمع גרן geren البيدر من  
جذر « جرن » وفي الفصحى الجرين ما يجرش من الحبّ . وقد يكون من  
جذر جرن ( اي ان الباء في اوله من البنية لا زائدة ) ومعناه جفّ ويبس

ونضب ، وعليه قد يكون معنى الاسم المكان الجاف المياه او المياه  
الناضبة (?)

بجها Bij=a شم - عك

ضمه حنا bet g=âya مكان خوار البقر ، اي زريبة للبقر ، من جذر  
حنا g=a سامي مشترك يفيد الحوار والصوت القوي . وقد يكون الاسم  
من فحنا peg=a اللقاء والمفاجأة ، والتعام الجيشين . وعند السريان عيد يعرف  
بـ كوا وفحنا <ida d peg=a عيد التقاء السيد المسيح بسمعان في الهيكل .

بججة Bijjah ل - جل

فحنا baggé : حدائق وجنائح كذا ح - ا ، ولفظ فحنا bagga يفيد  
تفجير الماء ومسيله . وهناك احتمال آخر : فحنا paggé التين الفج والجميز ،  
وفي الآرامية pagga נצח الحصرم . وفي حوران بلدة تعرف ايضاً بـ « بججة »  
وقد يكون ان قوماً من نصارى حوران نزحوا الى لبنان وسموا القرية باسم  
قريتهم القديمة .

بحارة Bhârah ل - ك

قد يكون الاسم مفرداً ( اي ان الباء من الجذر ) من بحر « بحر »  
وهو سامي مشترك يفيد النظر والامتحان والاختيار ، صهنا bhâra الاختيار  
والانتقاء ( اي مكان ممتاز ) وقد يكون الاسم مركباً من ضمه bet و  
سهوا hwâra او سهوا hawra ومعنى الاولى البياض والثانية المنظر والنظر ،  
فيكون معنى الاسم : المكان الابيض او المكان ذو المنظر .

بحالا Bhâla ل - بع

وهي مركبة من جزئين : ضمه bet و سلا hâla ومعناها الرمل ، فيكون  
معنى الاسم « مرملة » اي محل كثير الرمل . والقرية الحالية مبنية في بقعة  
رملية بما يتفق مع اسمها .

شم - كو

Bahbūsh

بَحْبُوش

ضمه سَحْمُه bet hbūsh مكان الحبس ، محبس . كذلك ح - ا . قد يكون المكان اصلاً محبسة راهب ناسك .

ل - جل

Bihdaydāt

بِحْدَايَدَات

يقول رينان<sup>(١)</sup> ص ٢٣٨ ان « حديدات » إلهة سورية فينيقية . فيكون معنى الاسم « هيكل حديدات » على اساس ان الباء مقطوعة من « بت » . نحن نقترح ضمه سَبْدَايَات bet hadtātة البيوت الجديدة .

شم - ب

Buhrān

بُحْرَان

قد يكون الاسم مفرداً : ضمه بُحْرَانَة buhrāna الاختبار والانتقاء والمكان الممتاز من جذر حسّ bhar اختبر وميّز وانتقى ، كذلك ح - ا . وهناك امكانية ان يكون مركباً : ضمه سَبْرَانَة bet hrāné مسكن الآخرين ، بيوت الفئة الثانية او الجماعة الاخرى .

بَحْرَدُق (بَحْرَزُق ، بَحْرَدُق) Bhurdhuq ل - م

وهناك دير يعرف بدير مار جريس بَحْرَدُق (وموارة لبنان يلفظون الذال دالاً) ارجح ان يكون من ضمه سَبْرَدُق bet hardqa مكان اللهو والقصف .

ل - م

Bhirsāf

بَحْرِصَاف

من ضمه سَبْرِصَافَة bet harsafta اي مكان البرد والجد كذا ح - ا . ( المنطقة التي فيها مجر صاف باردة يكثر فيها هطول البرد والتلج . )

شم - كو

Il-Buhsas

الْبُحْصَاص

من ضمه سَبْرَاصَة bet hsāsa اي ذات الحصى والحجارة الصغيرة .

(١) بعثة فينيقية Mission de Phoenicie

ل - جل

Bhallish

بَحَلِّشْ

بِهْ سَكَمًا bet hallâsha : بيت حقير ، مسكن الذليل الضعيف .

ل - عا

Bhamdûn

بَحَمْدُون

من بَهْ سَمْبَهْ bet bhamdûn وقد يكون حمدون اسم علم مصغر ( حسب الطريقة الآرامية في التصغير ) من جذر ܚܡܕ ܚܡܕ ܚܡܕ الذي لا يرد في السريانية ، بل في الآرامية والعبرية والعربية بمعنى الرغبة واللذة والحسن . ( وليس الشكر ، فان هذا المعنى في العربية متأخر ) .

م - ل

Bhannis

بَحْنِسْ

بِهْ سَهْوًا bet hânûsâ : محلة الخنازير ، مكان لتربية الخنازير ، كذاح - ا . ولا نظن ان لهذا الاسم علاقة باسم مدينة ورد ذكرها في سفر اشعيا ٤: ٣٠ hânes ܚܢܝܣ Heracleopolis Magna وسَمَّاها هيرودتس Anusis .

{ ج - جز  
شم - ط }

Bhannîn

بَحْنَيْن ( ٢ )

وهناك دير يُعرف بدير بَحْنَيْن . من بَهْ سَنَّتْ bet hannîn اي بيت عتيق خرب قديم . ولفظة سَنَّتْ hannîna معناها ايضاً فاسد متفسخ كربه الطعم ( نَحْنَعِن في عامية لبنان . ) وقد يكون المعنى خلاف هذا : من جذر « حن » وهو سامي مشترك يفيد الحنو والحنان والرحمة . فيكون معنى الاسم : بيت الرحماء الشفوقين . ح - ا : بيت المرحوم .

ل - عا

Bhûwâra

بُحْوَارَة

اما الجزء الاول فمقطوع من بَهْ bet ، واما الجزء الثاني فيُرد الى جذر ܚܘܪ ܚܘܪ سَوَّ « ح و ر » : البياض ، او النظر والمراقبة ، او التجوَّف

والتقعر ( خور ) . واما في اليمنية فان الجذر « حور » يفيد السواد ومنها حوران : الارض السوداء او الارض المجوفة ( خور ) . اما الاسم اللبناني فيجب ان يكون : حه سهؤا محل البياض ، او معمل كلس ، ومنها حوارة ، وهي ترابة دلغانية بيضاء معروفة في لبنان ، او حه سهؤا ومعناها « عزال » او محل للمراقبة والنظر ، اي كالمجدل ( المجدل محل للمراقبة . ) ح - ا : حه سهؤا : البيت الابيض .

### بحويتا Bahwita شم - ط

قد يكون في الاسم بقية لغوية تذكرنا باسم شعب قديم سكن لبنان : الحويين الوارد ذكرهم في التوراة ( تكوين ١٠ : ١٧ ) وقد يكون الاسم من جذر سامي مشترك : חוה hawa : الجمع والاحتواء ، والظهور والإبانة والرؤية ، والحياة ، وارجح ان يكون الاسم اصلاً حه تسهؤا bet tehwita المكان المطل المشرف ، او ذو المنظر ( ? )

### بحيرة تولا Buhayrit Tûla شم - زغ

اما الجزء الاول فعربي ، واما الجزء الثاني فعلى شيء من القموض . نقترح : دؤه dawla ومعناها الدلو ، فيكون المعنى البحيرة ، او المستنقع الذي يستقى منه بالدلو ( ? ) او تاولا tawla = a الديدان والزواحف الصغيرة ( ذات الديدان ? ) او من جذر تالا tela وهو سامي مشترك يفيد العلو والتدلي . وقد يكون الاسم غير سامي .

### بحس Bakhas ل - ك

يحتمل الاسم عدة تفاسير : حه هسا bet hasya بيت القديس الروع الطاهر ، او حه هسا bet kasya<sup>(١)</sup> البيت الخفي الخفي ، وقد تكون الباء في اوله من البنية : حبش bhash ويقابله في الفصحى بحث ، اما العامي

(١) حرف ك يترجم الى خ .

بَحَشَ فَاظَنَّهُ فِينِيقِيًّا قَدِيمًا بِعْنَى حَقَرٍ ، فَيَكُونُ مَعْنَى الْاسْمِ مَكَانَ حَقَرٍ ■  
مَكَانَ لُحْرِ الرَّمْلِ أَوْ الدَّلْفَانِ ( ? )

ل - عا

Bkhishtay

بَحِشْتِي

نَرْجِعُ أَنَّ الْاسْمَ مِنْ حُمِهِ قُصَمَتَا bet Kushtâyé أَيِ مَحَلَّةِ  
الْمُنْفَرِدِينَ وَالْمُنْعَزِلِينَ . قَدْ يَكُونُ الْمَكَانَ خُلُوةً أَوْ مَكَانَ رَهْبَنَةٍ أَوْ مَقَامًا  
لِحَيْسٍ . وَقَدْ يَكُونُ اسْمٌ مِنْ חֶסֶד وَمَعْنَاهُ التَّجَاهُ وَاخْتِبَاءُ وَالْبَاءُ مَقْتَضَةٌ مِنْ  
حُمِهِ . وَبَلَدَةُ بَحِشْتِي مَحْتَبَّةٌ فِي وَادٍ لَا يَرَاهَا الْمَرْءُ إِلَّا بَعْدَ أَنْ يَصِلَ إِلَيْهَا .

ل - جل

Bikh = az

بَحْمَاز

أَرْجِعُ أَنَّ الْاسْمَ غَيْرُ سَامِيٍّ ، لِأَنَّ اجْتِمَاعَ خ ع ز غَيْرَ مَأْلُوفٍ فِي الْجَذُورِ  
السَّامِيَّةِ . أَمَّا إِذَا كَانَ سَامِيًّا فَانْتِزَعْنَا نَقْتَرِحُ كَوْنَهُ جَمْلَةً تَامَةً تَقَاوُلِيَّةً تَيْمَنِيَّةً :  
حُمِهِ حُمَا bekh = uzza بِكِ الْعِزَّةُ وَالْمُنْعَةُ وَالْحِمَى ، وَالضَّمِيرُ يَرْجِعُ إِلَى  
الْقَرْيَةِ ، وَهَذَا شَائِعٌ فِي التَّسْمِيَةِ السَّامِيَّةِ . ح - أ : azz = أَيِ هُوَ اعْتَرَّ  
وَقَوِيٍّ وَاحْتَمَى . وَهَنَالِكَ أَمْكَانَةٌ أُخْرَى نَذَكُرُهَا بِتَحْفِظٍ ( وَبِاعْتِزَالٍ مِنْ  
أَهْلِ بَحْمَازِ ! ) : حُمِهِ حَحَا bet g = āsa مَكَانَ كَرْبِهِ ، غَيْرُ مُرْغُوبٍ فِيهِ . أَمَّا  
الشَّدَائِقُ فِي « أَخْبَارِ الْأَعْيَانِ » ص ٢٢ فَيُفْسِرُهَا « بَكَاءُ الْمَاعِزِ » ، وَفِي هَذَا كَثِيرٌ  
مِنَ التَّعَسُّفِ .

شم - ط

Bakh = un

بَحْمُون

أَرْجِعُ أَنَّ الْاسْمَ غَيْرُ سَامِيٍّ ■ فَاتَّ اجْتِمَاعَ خ ع ن غَيْرَ مَأْلُوفٍ فِي  
السَّامِيَّاتِ . ( رَاجِعْ مَا قُلْنَاهُ فِي بَحْمَازِ ) أَمَّا إِذَا كَانَ سَامِيًّا ، فَحَمَلْنَا عَلَى  
بَحْمَازِ نَقْتَرِحُ حُمِهِ bekh = on أَيِ بِكِ الْعَوْنُ وَمِنْكَ الْمُسَاعَدَةُ ، أَيِ أَنَّ  
التَّسْمِيَةَ جَمْلَةً تَيْمَنِيَّةً تَقَاوُلِيَّةً . وَهَنَالِكَ أَمْكَانَةٌ أَنْ يَكُونَ تَصْحِيفٌ « بَعْضُونَ »  
أَيِ حُمِهِ حَحَا bet cghāna مَكَانَ الْمَذَلَّةِ وَالْخُنُوعِ وَالْحِطَّةِ ( ? ) أَمَّا فِي  
الْعَبْرِيَّةِ ( وَرَبَّمَا فِي الْفِينِيقِيَّةِ ) فَانْ جَذَرُ צָחַץ يَفِيدُ الْانْحِبَاسَ وَالْانْقِطَاعَ ، فَهَلْ  
يُمْكِنُ أَنْ يَكُونَ مَعْنَى الْاسْمِ مَكَانَ مُنْفَرِدٍ ، مَكَانَ مُنْقَطِعٍ ؟

وفي « اخبار الاعيان » للشدياق ص ٢٨ بذاذون . حه ١٠٥٥٨ bet dādūna : بيت العم الصغير او المحبب ، كذا ح - ا . الجذر ٦٦٦ « دود »<sup>(١)</sup> يفيد الحب والرحمة والصداقة والود ، والجذر سامي مشترك منه اسم الإله السامي المشترك « دَد » او « وَد » ( وهذا الإله وَد يرد ذكره كثيراً في نقوش العربية الجنوبية ) وقد يكون ان معنى اسم القرية اللبنانية « هيكَل الإله دَد » على وجه التصغير ، والتصغير هنا للتعجب .

اذا كان سريانياً ( ونزجج كونه سريانياً ) وكان مفرداً ، اي ان الباء من الجذر ، فهو تحريف حَبَّو baddūya : المذار ، الثوار ، المهرج ، والاحمق . فيكون الاسم نسبة لرجل يعرف بهذا اللقب . واذا كان مركباً فهو من حه ١٠٥٥٨ bet dāwé بيت الكتيب والحزين ، وفي العبرية ( وفي الفينيقية ربما ) جذر ٦٦٦ « دوى » مرض وسقم ، يقابله دَوِي في الفصحى ، وعليه ربما كان المعنى بيت المريض السقيم .

حه ١٠٥٥٨ bet dibba مأوى الدب كذلك ح - ا . وهناك امكان ان يكون فينيقياً : دبba dibba ومعناه الاغتيال والنيمة والوشاية ، من جذر سامي مشترك « دب » ويفيد المشي ببطء وبتسلل والتغلغل خفية . فيكون المعنى : بيت النيمة والوشاية والاغتيال .

قد يكون من حه ١٠٥٥٨ bet tagāna بيت صاحب التاج ، او الرئيس والحاكم . غير اننا نفضل ان نرى في الاسم بقية اسم إله كان يعبد في هذه

(١) في عامية لبنان « لعب عن دود » اي للمحبة والصداقة وليس للكسب او المقامرة . الكلمة فينيقية باقية في عامية لبنان .

البقعة من الارض : داجون . وكان إله الفلسطينيين ، وكان يعبد بشكل سمكة (قضاة ١٦ : ٢٣) وقد ورد اسم «بيت داجون» في يشوع ١٥ : ٤١ ، ١٩ : ٢٧ . ومعنى الجذر 𐤁𐤓𐤍 «دجن» اذا كان سامياً ، الذرة والحب والدجن ، وعليها يكون الاسم زراعياً . ح - ا : بيت دغون (صم) .

بدنايل Bidnâyl بق - بعل

ترجع انها صه 𐤁𐤓𐤍 el bet dānīel اي بيت دانيال . والاسم عبري فينيقي مركب من «داني» اي قاضي و «ايل» اي الله . وهناك امكانية ان تكون لفظه «بدنا» الجزء الاول من الاسم فينيقية تشترك مع العربية معنى ، اي جسم وهياة وشكل . والجزء الثاني «ايل» الله فيكون معنى الاسم هياة الله وصورته ، اي صم لإيل ، والصم هو الشبه والتمثال .

بدياس Bidyâs ج - صو

والارجح ان تكتب بالصاد «بدياص» من صه 𐤁𐤓𐤍 bet deyâsa مكان الرقص والهزج والمرح ، فيكون معنى الاسم مرقص «مقصف» من الجذر 𐤁𐤓𐤍 «دوص» سامي مشترك يعني القفز والوثوب والظفر .

بديهون Bdihûn شم - كرو

صه 𐤁𐤓𐤍 bet d hawna بيت العقل والحكمة والتعقل . وقد يكون فينيقياً من «بت» 𐤁𐤓𐤍 hōn : بيت الغنى والوفر والثروة .

بر الياس Barr - il - yâs بق - ز

قد تكون برّ الآرامي 𐤁𐤓𐤍 barra ومعناها الحقل . وقد تكون 𐤁𐤓 barr الحب والحنطة . ولكننا نفضل 𐤁𐤓 السريانية bar ومعناها ابن كما هي في العربية الجنوبية ايضاً . اما الياس فمن العبرية بوساطة اليونانية ثم اللاتينية : ἑλισῆας elisha ومعناه «إلهي خلاص ونجاة» وفي اليونانية Elisa . وعليه يكون معنى الاسم : ابن الياس «او حقل الياس» .



ج - صي Brâk-it-Tal بَرَآك التلّ

قد يكون الاسم عربياً « اي بُرك جمع بركة . غير اننا نرجع كونه  
سريانياً قديماً فيه لفظة حَآا berâka ومعناها البركة . ولفظ الاسم بُراك  
يشبه تماماً حَآا . في العبرية ברכה berêkha تعني بركة .

ج - صي Il-Brâmiyi إِبْرَامِيَّة

صه وُفُأ bet rammâyê : بيت او مكان الرّامة ( الجند ) او صه وُفُF  
bet rhomâyê ومعناه الحرفي محلة الرومان يعنون بالمصطلح المعسكر  
والخيم . وامكانه اخيرة : كون الجزء الثاني في الاسم من جذر « برم » .  
في العبرية ( وربما في الفينيقية ) ברומים beromim نسيج وثياب ذات الوان  
مختلفة زاهية ( بریم ) فقد يكون ان المكان كان محلّ نسيج وحياكة .

ل - جل } شم - عك Barbâra بَرَبَارَة

لا نظن الاسم اعجبياً بل نرجع كثيراً ان يكون سامياً اصيلاً اي  
آرامياً : حَآا bar barra اي بدويّ وقد سُمّي الآراميون البدو  
حَآا bnay barra اي اولاد البرية والشوّل ( ومنها برّا في عامية لبنان )  
فانه من الممكن ان تكون جماعة من البدو ( او الغرباء ) استوطنوا المحلة  
فسمّوا المكان باسمهم .

ج - صي Barti بَرْتِي

يحمل الاسم عدة اشتقاقات : ( ا ) حَآا perta : الحِصْب والإِثَار .  
( ب ) حَآا parta : نعجة . ( ج ) حَآا barta : الابنة « والبيضة » . ( د ) تصحيف  
أحَآا apharta : قصر ومقصورة . وقد ورد اسم مكان في التوراة : بيروثاي  
راجع صوئيل الثاني ٨ : ٨ . ح - ا : حَآا = ابنتي .

يُرد هذا الاسم كثيراً في أسماء القرى والأماكن . وهو اسم غير سامي ،  
من اليونانية purgos : مكان عالٍ مشرف للمراقبة ومقابلته السامي « منطرة »  
أو عرزال الناطور .

ج - بنت

Burj Qalaway

بُرْج قَلَوَيْ

الجزء الأول من اليونانية purgos وقد مرّ الكلام عليه . أما الجزء  
الثاني فقد يكون إما هَـتَـة qalyâta : الفريك ، أو هَـقَـة qilyâta وهي  
أصلاً لفظة اغريقية kella : خلية الراهب والناسك ومقرّ المطران (القلاية)

ل - ش

Barja

بَرَجَا

لا نظن ان لفظها يتفق مع لفظ purgos = البرج بل نرجح كونها من  
طبرجا = toparchia وهي لفظة يونانية معناها العاصمة والقصة ومركز حاكم  
المقاطعة . هكذا فسرها البطريرك الماروني لورينان ص ٣٢٣ وهو تفسير صحيح .

ش - ل

Il-Burjayn

الْبُرْجَيْن

والأصل بُرْجَيْن وهي هَـقَـة burgîn ومعناها أبراج وحصون ، من  
purgos مكان للمراقبة وقد مرّ الكلام عليه .

شم - بش

Barhalyûm

بَرْحَلْيُون

هَـتَـة bar halyûn : الابن الحلو الجميل المستحب ، كذا ح - ا . غير  
ان هنالك امكاناً أخرى فان جذر هـلـه « ح ل ي » يفيد المرض والضعف  
والسقم ، وعليه يكون معنى الاسم : مكان الابن الضعيف السقيم .

شم - كو

Barsa

بَرْسَا

قد يكون الجزء الاول *bar* : الابن ، والجزء الثاني *asé* : الشافي والطبيب ، فيكون معنى الاسم « ابن الطبيب او الشافي » وقد يكون الجزء الثاني *âsâ* : الآس والريحان اي ابن الريحان . وقد تكون الباء في اول الاسم مقتطعة من *asse* : مكان وحلة ، والجزء الثاني *rassa* : مكان الرشّ والسقي ( او رش دم الذبيحة ؟ ) ح - ا : *asse* اسم علم ، ويقال دَبَاغ .

شم - مك

Barsha

بَرْشَا

*bet risha* : بيت الرئيس والمقدم ، كذا ح - ا .

ج - بنت

Bra = shît

بَرَعَشِيَّتْ

*pra = shît* : نسل واولاد شيت ، وشيت اسم ابن آدم الثالث وهو اسم علم شائع ( معنى الاسم الوضع ) وقد يكون الجزء الثاني *shît* بالطاء : الرجل الحقيير المزدري به « فيكون معنى الاسم : ابن الرجل الحقيير المهان . وامكانة اخرى ان يكون الاسم *shît* وقصه *bet ra = shîta* محل الخوف والملع والرهبة والردة ، اي مكان موحش . ح - ا : *shît* : بأرض شيت ( ؟ )

ج - جز

Bar = ûl

بَرْعُول

الاحتمال الاول : *bar = ûla* : الابن الطفل او *awla* : الائم والخطيئة فيكون معنى الاسم : الابن الطفل او ابن الائم والخطيئة . والاحتمال الثاني ان تكون الباء في اوله من *bet* ، والجزء الثاني *ûla* : الارتجاف والاهتزاز والزوال ، اي مكان الزوال او الهزّة . وامكانة اخيرة نذكرها بتحفظ : *bar gûla* : الراهب ( على اساس تعاقب العين والفتن )

شم - كو

Bar = ûn

بَرْعُون

حَٔنَا bar = âna : ابن الغنم ، وربما قصدوا بذلك صاحب الغنم كما نقول نحن ابو كذا وكذا . كذلك ح - ا .

ج - ح

Burghuz

بُرْغُز

قد يكون الاسم من حَٔا bîr gazza ومعناه بئر لحزن الماء او بئر الكثر . وقد يكون الاسم مركباً من حه bet حَٔا righza<sup>(١)</sup> من جذر « رجز » ويفيد الاضطراب والرعشة والردة : مكان الزلزال (?)

ج - جز  
ج - صو

Burghul

Burghliyi

بُرْغُل

بُرْغِلِيَّة

قد يكون الاسم نسبة الى البُورغل : القمح يُسَلَق ويجفف ويجرش ، والكلمة تركية الاصل . وقد يكون الاسم مرباعاً : حه bet حَٔا râghulé مكان السواقي والادوية الضيقة ، او حه حَٔا righlâyé مقرّ العسكر المشاة ( الرّجالة ) .

شم - كو

Barghûn

بَرْغُون

حَٔا bar gûna : ابن الاحمر او ابن الاسود ( لفظ « جون » فارسي الأصل ) وقد يكون الجزء الثاني من جذر فينيقيّ 𐤁𐤍 « رجن » : اي حه حَٔا bet rghûna مكان الحرير والصوت الحفي . واخيراً هنالك احتمال ان يكون مثل بَرْغُون اي صاحب الضأن . ( راجع هذا الاسم في مكانه ) .

(١) حرف الجيم في السريانية والعبرية والآرامية بلفظ غيناً اذا سبقه متحرك .

بَرْغَوِيَّة

Barghwiyi

شم - ط

صه وُهمَّتا bet r=ûyé : مكان الحرفان المخصَّية او مكان خصي الغنم ،  
او حَمَّما bar =wāya ابن العواء او ابن العويل ، او مكان العواء والعويل .

بَرْقَا

Barqa

بق - بعل

قد تكون من حَمَّما barqa البرق واللمعان ، كذا ح - ا . وقد تكون  
تخريف حَمَّما barga البرج . وقد يكون الجزء الاول صه bet والثاني وُما  
من اليونانية فالآرامية ومعناه الاحمق والمغفل والفارغ ، اي مكان الرجل  
الاحمق المغفل .

بِرْقَايِل

Birqâyl

شم - عك

من حَمَّما beraq il : برق الله ولمعانه وضياؤه ، كذا ح - ا . وقد  
تكون تخريف بَرَكَمَّا barak=êl : بارك الله .

بُرْقَطَا

Burqta

ل - جل

قد يكون الاسم من بَرَكَمَّا Barqat اسم امرأة ومعناها زمردة وحجر  
ثمين ( من البرق واللمعان . ) وقد يكون الاسم تخريف قُومَمَّا paruqta :  
البعيد والمنفصل والمنعزل ، من جذر « فرق » اي المكان المنعزل البعيد .

بَرْقُون

Barqûn

شم - كو

تصغير حَمَّما barqa : حَمَّما barqûna اي البرق والبريق واللمعان .

بِرْمَانَا

Brummâna

ل - م

صه وُهمَّتا bet rammâna : بيت الإله السامي المشترك رمومن Rimmôn .  
وفي الاشورية Rammânu ، وكان إله العاصفة والرعد والشتاء ( من جذر  
« رعم » ) ثم تجاوزاً إله الحصب . وكان شجر الرمان وزهره ، الجلنار  
رمز هذا الاله ، وربما سميت الشجرة به . ح - ا . بيت الرُّمَّان .

بق - هر

Brita

بَرِيْتَا

من حُمَمًا brîta : الساحة والعروة والشارع . وفي الآرامية בְּרִית berit و berîta العهد والحلف . فيكون معنى الاسم الساحة او الشارع او العروة ، او مكان العهد والتحالف .

بق - بل

Britâl

بَرِيْتَال

نرجح انه اسم فينيقي قديم : בְּרִית אל berit - el اي عهد الله وامانه ( راجع ما قلناه تحت اسم بَرِيْتَا . )

ل - جل  
بق - هر  
ل - م

Brayj

بَرِيْج (٣)

وهو تصغير البرج . راجع ما قلناه في اصل الكلمة تحت البرج .

ل - ش

Brîh

بَرِيْح

حصه قُسمًا ، قُسمًا bet rîh, rîha : المكان ذو الرائحة والعطر . ح - ا : بيت او مكان الريح ، وهذا ممكن . وقد يكون الاسم مفرداً ( اي ان الباء من الجذر ) من جذر ברח الآرامي « برح » ومعناه الهرب والالتجاء خوفاً ، وعليه يكون معنى الاسم الهارب او اللاجئ . وامكانة اخيرة : حصه قُسمًا bet rwiha البيت الواسع الفسيح .

شم - بش

Braysât

بَرِيْسَات

حصه قُسمًا bet rîshâyta : المكان الاول ، المقام الممتاز . وقد تكون الباء من الجذر قُسم pras<sup>(١)</sup> : امتد وانتشر وانبسط ( يقابله في العربية فرش ) فيكون الوزن الصرفي اسم المفعول « ومعنى الاسم الاراضي المنبسطة

(١) الفاء السريانية او العبرية اذا سبقَت بساكن لُفظت P وهذه الى P في عامية لبنان تصبح باء .

المتدة » وامكانه اخيرة ان يكون الاسم من جذر حثو « برص » : ثقب  
ونفذ ، واسم المفعول المثقوب او ذو النوافذ او الثغور والفجوات (?)

بق - مر

Braysa

بَرَيْصَا

راجع الاسم السابق « بريسات » فاننا نرجح ان الاسمين واحد في  
الاشتقاق والمعنى ، غير ان الواحد مفرد والآخر جمع .

ج - ن

Brayqi =

بَرَيْقِع

قد يكون تصغير بُرْقِع ، غير اننا نشك في كونه عربياً ، لاسيما وليس  
للاسم معنى اذا اطلق تسمية على مكان جغرافي . نرجح انه تحريف لفظي  
فينيقي قديم בית רקיעה bet rqi'eah المكافئ او المحلة المتدة المنتشرة  
المنبسطة . الرقيع في العبرية هو الجلد والسماء لامتدادها . وقد يكون  
من bar : ابن » ومن Yaqé اسم علم ومعناه الطائع والخاضع .

شم - مك

Bzâl

بَزَال

يحتمل عدة اشتقاقات : قد يكون تحريفاً لجذر psal : النعت  
والخفر . فَعَلًا pasla التمثال ، والجبر المنحوت ، وقد يكون من  
صه أَلأ bet zalla اي مكان القصب والفزار ( مقصبة ) وقد يكون من  
בז-אל baz-él غنبة الله وفيته . او من جذر בזה bazah احتقر وازدرى  
فيكون معنى الاسم المحقر من الله ( ! )

ل - بع

Bzibdin

بَزْبِيدِين

من صه أَحَبَّتْ bet zibdin اي مكان صنع الزبدة » مزبدة » كذا ح - ا .  
او قد يكون من أَوْحَبَّتْ zubdin : جهاز العروس . غير اننا نرجح كون  
الاسم مشتقاً على « زَبَد » وهو اسم إله سامي مشترك ، ومعنى الجذر

« زبد » العطاء والسخاء والكرم . ويظهر اسم هذا الاله في قرية من قرى البقاع : كفر زبد . وقد ورد اسم « زبد » في اكثر النقوش السامية ، وجاء الاسم كذلك مركباً مع الاعلام فقالوا « زَبْدِي ايل » اي الله عطيتي وهبتي ، وقالوا « زبد ياهو » اي الله ( يوه ) اعطى ( عطا الله ) . فكون معنى الاسم هيكل زبد ، او محل عبّادي الاله زَبَد .

بَزِينَا Bzibna ل - ش

من حصه أَهْنَا bet zibna اي محل البيع والشراء اي سوق . وربما كانت المحلة سوقاً عاماً .

بَزِينَا Bizbina شم - عك

من حصه أَهْنَا bet zbina اي سوق بيع وشراء من جذر « زين » باع واشترى ، وهو سامي مشترك . وقد ورد لفظ « زيننا » اسم علم آرامي وعبري : זִבְנָה Zebina ومعناه المُشْتَرَى ( عزرا ١٠ : ٤٣ ) فيكون معنى الاسم بيت زيننا اي البيت المشتري . ح - ١ : بيت المشتري .

بَزَحِل Bizhil ل - د

من حصه أَهْنَا : مكان الذباب والجراد الزحّاف . او من جذر سامي مشترك : זָחַל ḥal ومعناه التعرّك والزحف والزحل . او من זָחַל dḥel الخوف والرعدة والوجل . والعامّة تغيّر الذال الى الزاي . فيكون معنى الاسم مكان الزّحل او مكان الرعب ، او مكان الجراد . نرجح معنى الزحل . كذلك ح - ١ .

بَزَعُون Bazcûn شم - بش

نرجح انه من حَصْنَا ومعناه ثقب صغير وشقّ والكلمة تصغير « بزعا » من جذر آرامي בָּזַע beza = شقّ ونفذ . ح - ١ : مثقب .



حصه أَمْزَار bet zammāra : بيت المزمار واللاعب على المزمار . بين السريانية والعبرية ثلاثة جذور بلفظ واحد :

( أ ) זמר : زَمَّر وعزف

( ب ) זבזב : زَبَزَب وهذب الاشجار

( ج ) זמזם : ( وَهَمَز ) الذمار

وعليه يحمل الاسم اشتقاقات اخرى . ح - أ : بيت التزمير .

شم - كو

Bziza

بُزْزَا

حصه أَمْزِيزا bziza اسم مفعول من جذر ذَا ■ بَزَّ ■ ومعناه نهب وسلب وخرب ، فيكون معنى الاسم القرية المسلوقة المنهوبة . اما رينان ص ١٣٤ فيقترح ان يكون الاسم حصه أَمْزِيزا = bet = Azziza : هيكَل الإله «عزيز» : إله سامي مشترك .

ل - جل

Bazyûn

بُزْيُون

من حصه أَمْزُون bet zayûna اي مكان المطعم والمُعِيل من جذر زَا ، اي اطعم وقات وعال . هنالك امكانة اخرى ان تكون تصغير ذَا : ذَوْنُ bezzûna اي قمة الجبل ورأسه . ولكن هذا الاقتراح لا يفسر وجود الباء .

{ ل - ش

{ ل - بع

Bsaba

بَسَابَا ( ٢ )

من حصه سَابَا bet sāba اي بيت الشائب ، والشيخ العجوز ، والمقدم ، كذلك ح = أ . وسابا اسم علم لاحد القديسين .

شم - زغ

Bsib = il

بَسِيبِيل

ربما اصلاً بَسِيبِيل وتغيير الميم الى باء ممكن . فاذا كان تقديرنا صحيحاً

يكون الاسم من ضمة مضممة *bet msamcal* اي مكان المتشف والناسك المتعبّد . وفي لبنان كلمات كثيرة تدل على الرهبة والتنسك والخوة . وقد تكون من ضمة *bet bac1* اي هيكّل البعل ، والبعل إله الفينيقيين الاول ويعرف بالقاب اخرى . في هذه الحالة تكون السين في الاسم قلبا عن التاء في « بيت » كما يجب ان تلفظ ، او ان السين في الاسم مقلوبة عن « شين » والشين اسم موصول بمعنى « الذي ل » فيكون معنى الاسم « المكان الذي للبعل . »

يسبينا      Bisbîna      شم - ب

الاسم غامض ويحتمل عدة اشتقاقات : وقد يكون تحريف ضمة *bet zbina* اي محل البيع والشراء ، سوق عامة ، من « زين » باع واشتوى ، كذلك ح - ا . وقد يكون من ضمة *bet sfina* محل السفن (مرسى) او بيت النوتي . ويمكن ان يكون الاسم من جذر *בבא* « س ب أ » ويفيد الشرب والسكر او من *בבא* « ص ب أ » ويفيد الحرب ، واذا كان بالياء : ص ب ي يفيد الجمال ، ومنها لفظة الظبي .

بَسَبَا      Bsabwa      ل - ك

الاسم على شيء من الغموض . قد يكون من ضمة *bet sâba* : بيت الشيخ (مثل بسابا) او من ضمة *bet shebayya* : بيت المسيبين والمنفيين ، وتسمية المكان نسبة الى مسيٍّ او منفيٍّ امر قريب الاحتمال .

بِسَات      Bistât      ج - صو

لنا في الاسم رابان : ضمة *bet ista* مكان الجدار والسور ، او الحاجز والفاصل او ضمة *bet sattita* المكان الثابت الراسخ . الرأي الثاني : قَصَّة *passâta* ومفردتها *passta* راحة الكف او اخمص القدم ، وتستعمل بمعنى القدم كقياس ، او *pesta* وهي تليين فَرْما *pesta* : النصيب والحصة والقسمة .

بِسْتَانِ الْبَقَادِين Bistân - il - Bqâdîn ج - صو

بستان فارسي الاصل : boi - stan المكان العَطِير . واما الجزء الثاني فسريري آرامي : قَبَّيْت paqqâdîn وحسب اللفظ الغريبيّ pqâdîn : الأمراء والمقدمون والولاة من جذر فقد : أمر وطلب .

بِسْتَانِ الْحَرَش Bistân - il - Hirsh شم - عك

بستان فارسي (راجع ما قبله) اما الحرش فقد تعني غابة ، وقد تكون سريانية الاصل ولا علاقة لها بالغابة بل من سَهْمًا harsha : السحر والرقية والتعويدة ومنها سَهْمًا harrashâ الساحر .

بِسْتَانِ الشَّبْرِيجَةِ Bistân - ish - Shabriha ج - صو

راجع بستان في مكانه . واما الجزء الثاني فهو تفسير للفظ بستان : تحريف بُدَّ شَبْرًا nshab riha اي عبقث الرائحة وفاح الاريح . وفي هذا الاسم ظاهرة لغوية شائعة في اسماء القرى اللبنانية : الجزء الثاني كثيراً ما يكون تفسيراً للجزء الاول .

بِسْتَانِ الْعِصِيِّ Bistân - il - ʿIsi ش - ب

راجع بستان فيما سبق . قد يكون الجزء الثاني عربياً . العِصِيّ جمع عصا ، وقد يكون آرامياً فينبغيّ من ʿets الشجر والغابة ، وهي لفظة مشتركة يقابلها في الفصحى غصاه ، وغضة ، والغضا .

بِسْرِي Bisri ج - جز

بِسْرِي besré : لحوم وجثث كذا ح - ا . وقد يكون خَصْمًا bisra الحصرم والتمر الفجّ ، او خَصْمًا bet sri المكان الآسن والنتن ، او خَصْمًا bet sâray : بيت سارة ( اسم علم مؤنث ) ، او بَصْرًا bisrah

المكان المخصّن . وامكانة اخيرة : *bet sres* حقه مضمّن اي هيكلا ومعبدا  
 الإلهة «سرس» = *Ceres* إلهة الحبوب والقطاني ( منها *Cereals* ) وفي القرية  
 آثار معبد قديم .

ل - عا

*Bisrîn*

بِسْرِين

قد يكون جمعاً قديماً لـ *bisra* حقه اللّحم ، والجنّة ، او الحَضْرَم .  
 وامكانة اخرى ان يكون مركباً : *bet sarwîn* حقه مضمّن مكان السرو .

ل - م

*Bsifrîn*

بِسْفِرِين

حقه مضمّن *bet sefrîn* ، او زُفْتَم *sefrîn* بيت او مكان الكتابة او  
 مكان الطيور والعصافير ، ونزجح المعنى الثاني «بالصاد لا بالسين» وقد  
 يكون المعنى غير هذا لان جذر *سفر* له اربعة معاني : (١) الصغير  
 والتفريد ، ومنه العصفور ( العين زائدة ) (٢) الضفيرة (٣) الاصفرار (٤) الصُّبح .

ل - م

*Biskinta*

بِسْكِينَتَا

حقه مضمّن *bet shkinta* المسكين والمقام والمستقر ، من جذر *مع*  
 «سكن» وعريبه سكن وهو سامي مشترك . وقد يكون الجذر *مع*  
 «سكن» ويفيد الفقر والبؤس والمسكنة . كذلك في العبرية : «سكن»  
 افتقر وذلل ، وعليه قد يكون اصلاً حقه مضمّن *bet meskinta* مكان  
 البؤس والفقر ، وقد يكون لفظ «مِسْكِينَتَا» اسم علم مؤنث ، وفي  
 الموصل الى يومنا هذا كاتدرائية تُعرف بـ *mart-meskinta* حقه مضمّن  
 اي القديسة مِسْكِينَتَا ( الفقيرة البائسة . )

ش - زغ

*Baslûqît*

بَسْلُوقِيَت

حقه مضمّن *bet salûqîta* مكان الصعود والارتقاء والتسلُّق من جذر  
 «سلق» صعد وارتقى . كذلك ح - ا .

## بُسُوس

Bsûs

ل - عا

صَمَمًا أو صَمَمًا bshûsha, bashshâsha السَّدَب أو الفَيْجَن وهو شجيرة ذات اوراق زرقاء منقطة وزهر اصفر وله رائحة قوية كريهة وطعم مُرّ . كانوا في اوربا ، في العصور المتوسطة يستعملونه دواءً منبهاً مهيجاً ، وهو من فصيلة ruta ، ولان اسم الثبنة قريب من لفظ rue ومعناه الحزن والكآبة فقد قرنوا الزهرة بالحزن والكآبة واصبحت تعرف بزهرة الندامة والتوبة ح - ا : مكان السوس ، ونشك في هذه التسمية . وقد يكون الاسم فينيقياً : ٥٦٥ sūs الحيل ، فيكون المعنى مكان الحيل ( اسطبل ) ولهذا اللفظ ، سوس ، معنى آخر : السنونو ، فيكون معنى الاسم مكان السنونو (?) غير اننا نرجح المعنى الاول .

## بِشَامُون

Bshâmûn

ل - عا

صَمَمًا مُعَمَّمًا bet shâmûna : بيت الدرهم والفلس ، او صَمَمًا shmûna : الحزن والكآبة ، او من جذر « شمن » = السَّمن والحُصب . ح - ا : شامون اسم علم ( دون تفسير المعنى . ) وهناك احتمال اخير ■ نيل الى ترجيحه ، وهو ان يكون صَمَمًا مُعَمَّمًا bet Eshmûn : معبد اشمون ، وهو إله فينيقي يرد كثيراً في اسماء الاعلام كما في ■ اشمون عزر ■ ومعناه : الإله اشمون عَوْنٌ و«عوث» . « واشمون عزر » ابن تبنيث احد ملوك صيدا ، وناووسه في متحف اللوفر .

## بِشَتَفِين

Bshatfin

ل - ش

صَمَمًا مُعَمَّمًا bet shawtâfin : بيت الشركاء والمرابحين ، من فعل « شَوْتَفَ » الذي لا يزال مستعملاً في عامية لبنان ، فيقولون شَوْتَفُوا وتشَوْتَفُوا اي قَسَمُوا وتقاسموا . اما الشدياق في « اخبار الاعيان » ص ٢٩ فيفسر الاسم على انه « ستة وجوه » فكأن الشدياق يقترح كونه فينيقياً . فان في العبرية פָּנִים Pānim معناه وجوه ، والجزء الاول « ستة » وهي سامية مشتركة ، ولكننا لا ندري لماذا سموا المكان بستة وجوه !

قد يكون الاسم مركباً من **شَهْ مَهْ مَحَبَّأ** bet shet yaldé : مسكن  
او بيت الستة الاولاد او الابناء . وقد يكون من **شَهْ مَهْ كَتَلَا** bet shéltité :  
مشتل زراعة من جذر « مشتل » وهو في الآرامية **שְׁתַּל** shetal غرس غرساً  
جديداً . ح - ا : مغرس .

نحن نقترح **شَهْ اُمَهْوَهْ** او **شُمَهْوَهْ** bet ishtaddar, mishtaddar اي بيت  
المرسل كذلك ح - ا ، وعوضاً عن تشديد الدال ( ولا يشدد السريان  
القريبون ) فانهم يقحمون حرف الواو ( والياء احياناً او النون ) . غير  
ان المستشرق رينان ( ص ٢٥٢ ) يرى اسمَ عشتروت في الاسم .

من الاسماء التي تحتمل تفاسير عدة ، لان جذر **שָׂרָה** ، **شَرَا** « شري » له  
في الساميات معانٍ عدة وكلها تصلح ان تكون تسمية لمكان جغرافي . جذر  
**shra** يفيد (١) **الحل والفلک** ضد الربط ومنه النزول والاقامة في مكانٍ  
( من فكّ الاحمال وحلّ الاربطة ) والتحرير والاعتاق (٢) **الابتداء**  
والشروع ( وربما كان الناقص في آخره تلييناً لحرف العين = **شَرَع** )  
(٣) **الرطوبة** ( وفي عامية لبنان **تري** = الرطوبة في الارض ) واذا كان  
الجذر **شَر** sharr فان معناه القوة والمنعة والثبوت . والياء في اول الاسم  
مقتطعة من **شَهْ** bet مكان ومقام . وعليه يكون معنى الاسم : (١) مكان  
النزول والاقامة والاستيطان (٢) بيت المبتدئ ، كذلك ح - ا (٣) **المكان**  
ذو الرطوبة والماء (٤) **المكان الراسخ** الثابت عند سفح الجبل المقدس .  
فبايها مسمي المكان ؟

شم - كو

Bshiryâta

بَشِيرِيَاتَا

الوزن واللفظ والتركيب سرياني بحت : **شَهْ مَشَرِيَاتَا** bet sharyâta من جذر **شَهْ** الذي منه بشري (راجع الاسم) وامكانات تفسير الاسم كثيرة كما ذكر سابقاً .

شم - ب

Bshi = li

بَشِيلِي (بَشِيلِي)

وقد جاء ذكرها في مصادر صليبية : Betzaal . الباء مقطوعة من **شَهْ** bet ، وأما الجزء الثاني فيعتمد ان يكون اما من جذر **شَهْ** shi = li رفع وعظمم وبجّد ، اي انه وزن **شَفَعَلْ** (١) من جذر «علا» او من **شَهْ** (اي ان الشين من اصل حروف الجذر) ويفيد العمق والتقعّر والقاع او ثعلب (ويقاله في العربية ثعال وثعالة) وعليه يكون معنى الاسم : (١) المكان المستعلي المجيد ، الرفيع (٢) المكان المنخفض المتقعّر ، القاع (٣) بيت الثعالب . واحال اهل بَشِيلِي يفضلون المعنى الاول !!

ل - جل

Bshilli

بَشِيلِي

الباء من **شَهْ** bet ، اما الجزء الثاني فمن جذر **شَهْ** shli سكن وهذا وصمت واختلى ، او من **شَهْ** shla استقى الماء ورفع من بئر او حوض ، وعليه يكون **شَهْ** bet shelyé مكان الهدوء والسكينة او محل خلوة (للرهبان والنسك) او مكان الاستقاء . ح - ا : بيت الدروع .

شم - كو

Bishmizzin

بَشْمِزِين

الاسم غامض . نقترح ان يكون فينيقياً قديماً مركباً من ثلاثة عناصر : الباء من **شَهْ** bet ، والشين اسم موصول (٢) ومِزِين اسم مجموع جمعاً قديماً

(١) شَفَعَلْ او سَفَعَلْ سامي مشترك ويظهر في عامية لبنان : شقلب وشنفخ وشلهب .

(٢) الشين اسم موصول في الآرامية والعبرية بمعنى الذي والتي وفروعها .

بالياء والنون ، والجذر تحريف *ss* « مس » بمعنى أذاب وصهر . ربما أصلاً مكان لصهر المعادن وتذويبها . أي المكان الذي للمعدنين ( أو صاهري المعادن ) ( ؟ ) هذا ما نرجحه . بقي أن نذكر امكانات بعيدة :  
 ضه متضم *bet shnîzin* مكان المنعزلين المنقطعين أو المنفصلين عن غيرهم ( ؟ )  
 أو ضه متضم *bet gumzin* مكان الجميز ، أو ضه متضم *bet shimshîn* معبد الشموس . وفي عامية لبنان لفظة جمزين أو جمزينة ما يتبقى من الغيب بعد عصره . وقد تكون اللفظة فينيقية قديمة فيكون المعنى « مكان معصرة غيب » ؟

بَشِنَاتَا Bshinnâta شم - ط  
 من ضه متضم *bet shinnâta* أي محل الصخور الشاهقة المعلقة والقيم المسننة . ح - أ : بيت أشنة وهي عطر أبيض .

بَشِين Bshinnîn شم - زغ  
 من ضه متضم *bet shinnîn* وشنين جمع آخر للفظ *shen* يقابله السن والعاج فيكون معنى الاسم تماماً كالاسم السابق « بَشِنَاتَا » أي مكان الصخور الشاهقة المعلقة والقيم المسننة . وارض هذه القرية كالاسنان . ح - أ : بيت قديم السنين .

بَشَوَات Bshawât بق - بعل  
 ضه متضم *bet shwîta* أو متضم *Shawyâta* أي مكان « مَهْد » ، سوي ، منبسط ، من جذر *shewa* ويقابله في العربية سَوِي .

البُصّ II - Buss ج - مو  
 أرجح أنه *buss* ضه *bûsa* وترد في النقوش الفينيقية *bûs* : نسيج أبيض ، نسيج كتاني ( *byssus* ) أي مكان النسيج . وامكانة أخرى أن يكون فينيقياً *bissa* المستنقع ، والمكان الذي يكثر فيه القصب .



ل - م

Bsâlim

بِصَالِيم

من ضه وَخَص او وَخَصْتا bet slêm او salmé اي مكان الصنم او الاصنام . كذلك ح - ا . وكذلك في العبرية שלם selem الصنم والشبه والتمثال .

شم - كو

Bsarma

بِصَرْمَا

ضه وَخَصْتا bet sarma المحلة النائية، المنقطعة المنعزلة. وَخَصْتا serma الانقطاع . وهناك احتمال ان يكون ضه وَخَصْتا bet salma : هيكل الصنم ومعبدته ومقامه . ح - ا : بيت عنقود التمر .

ل - م

Bsafrîn

بِصَفْرَيْن

ضه وَخَصْتا bet safrîn بيت العصافير ومكانها . كذلك ح - ا .

{ ج - صي  
ج - جز

Buslayya

بُصْلَيَّا (٢)

يحمل الاسم تفسيران : ضه وَخَصْتا bet slâyé مكان متحدور، منحدر، مائل ، او مكان فيه تجويف وتقعّر يجتمع فيه الماء (= مستنقع) والامكانة الثانية ان يكون ضه وَخَصْتا bet bislâyé مكان زارعي البصل . في الآرامية بوضلا busla = البَصَل .

{ ل - ش  
ل - عا

Bsinnay

بِصْنَي (٢)

اسم غامض يصعب تفسيره اذ لا نعلم اذا كان الاسم بالسين او الصاد . البناء مقطوعة من ضه bet مكان وهيكل ومقام . والباقي يجب ان يكون من جذر سنن او سنن . للجذر الاول سنن معان كثيرة : الشوك ، البود ، النتن والرائحة الكريهة ، الصون والحفظ . والجذر الثاني يفيد القبر ( سنن ) وهو إله سامي بابلي - اشوري . فبأيها سميت القرية ؟

نرجح انها ضه هتأ bet tyāra : مكان الحظيرة ومربض الانعام . وقد تكون من فهت petar : ذَهَبَ وانصرف وغادر وكف . فاذا كان الاسم من هذا الجذر فيكون شكله فهت pattara اي الذهاب والراحل والمغادر (?)

هتأ battāla : المنقطع عن العمل ، من جذر سامي مشترك يفيد الكف والانقطاع . ويجب الا تنفل امكانه كونها من ضه هتأ bet talla اي مكان الطلّ والندى ، والندى المتجمّد اي الصقيع وتسميه العامة الملاح . او ضه هتأ bet tella بيت الراية والتلّ .

قد تكون اللفظة عربية من البطحاء اذا كانت الارض مستوية بطحاء . وقد تكون من ضه هتأ bet tabḥa : مكان الاضطراب والانزعاج والقلق . وقد تكون من كلمة فينيقية عبرية ( وهذا ما نرجحه ) : בטחה وتفيد الامانة والثقة والاطمئنان والاستقرار وقد ورد اسم בטח مدينة في ملك هدد عزر ملك صوبا ( بلاد عنجر ربما ) : باطح وبيروتاى امكنة فيها نحاس ( صموئيل الثاني ٨ : ٨ )

من ضه هتأ bet-tūr-rām : بيت الجبل العالي ، او هتأ هتأ بتور راما btūr rawma وتعني « في جبل عال » . وقد ورد اسم בית הרם bet ha-rām اي البيت العالي ، سفر يشوع ١٣ : ٢٧ . ح - ا : ضه هتأ ومعناه بيت عال .

قد تكون من ضه هتأ هتأ ، او هتأ هتأ bet tarmāsa او tarmista :

معمل جلود او احذية ، نعال . وهناك امكانة ان تكون من صلب صخر  
او صلبا btûr masa اي في جبل الالياف والحصر والقش الذي يصلح لصنع  
الحصر . وفي العبرية mas ܡܣܐ تعني العملة المسخرين وجذر « مس » او  
« مسي » في العبرية يفيد الصهر والتدوير ( مكان تعدين ؟ ) : ح - ا : بيت  
الطرموس .

بِطْشِيَه ( بِطْشِي ) Bitshay ل - بع

من صه هُما او هُما bet tshé او tashya اي المختبأ او الخفي عن  
النظر او صه هُما او هُما bet tûshâya او Tûshâyé مكات الخبثين  
الكامنين . يقول عيسى اسكندر المعلوف في « دواني القطوف » ص ٢٤٦  
ان الاسم محرف عن « بيت الشيخ » وهو قول بعيد عن الصواب .

بِطْلُون Btallûn ل - عا

صه تَكْ bet tellûn : بيت التلة الصغيرة ، البيت القائم على الرابية .  
ويحتمل ان يكون صه تَحْ bet talyûn : بيت الفتى والحدث ، او صه  
تَكْ bet tallûna مكان الندى والطل ( الواو والنون للتصغير ) كذا ح - ا .

بِطْمَه Bûtmé ل - ش

صه بتا bitmé شجر البطم .

بِطْشِيَه Btayshiyé ج - صو

لاشك ان الجزء الاول من صه bet . واما الجزء الثاني فقد يكون  
إما من الجذر هُما tsha اي اختبأ واختفى وكمن ، او من الجذر هُما  
طوش ومعناه طلى ولطخ ولوث . بكلام آخر يكون الاسم إما  
صه هُما bet tashîta مخبأ ومدفن وخزانة ، او صه هُما bet Tayyâshé  
مكان الطلي ، معمل للطين ( ؟ ) او الملطخ القدر ( ؟ )

ل - ش

B = asir

بَعَاصِير

من ضه حَمَإِثَا bet = siré اي مكان العصير ( عصير العنب والزيتون )  
من جذر عصر . كذلك ح - ا .

ج - جز

■ = ânûb

بَعَانُوب

ضه خَئَطَا bet = ânûba وعانوب اسم علم ورد في التوراة سفر اخبار  
الاول ٤ : ٨ « عانوب » فيكون معنى الاسم قرية او محلة عانوب . ولا شك  
بان الكلمة مشتقة من نفس الجذر الذي منه اشتق العنب : « صاحب العنب »  
او « حَبَّ للعنب » . وهناك امكانه اخرى ان تكون من ضه خَئَطَا اي  
مكان العنب ، وتصغيره خَئَطَا « عانوب » مكان صغير لحزن العنب (?)

ل - بع

B = abda

بَعَبْدَا

من ضه خَئَا بيت العبد . كذلك ح - ا .

ل - م

B = abdât

بَعَبْدَات

من ضه خَئَبَاتَا bet = abdâta بيت العاملات الخادמות العبدات . كذلك  
ح - ا .

ل - ش

Ba = dharân

بَعَثَرَان

من ضه خَئِوَرَانَا bet = udhrâna بيت المساعدة والعون والاسعاف . وقد  
تكون من ضه مَثَبَوَرَانَا bet m = adrâna اي بيت المسعف والمعاون والأجير .  
ح - ا : بيت المنجيد .

ل - ك

Ba=rùn

بَعْرُون

الاسم غامض . نقترح ان يكون من حَمَّاء be=ira اسم جمع يعني الدواب والمواشي وتصغيره حَمَّاء be=irûna . وقد يكون الاسم من حَمَّاء (= عرمة) bet =ârûn اي مكان المحتال والحديث والمخادع (?)

ل - ج

B= ishta

نِيشْتَا

ربما كان الاسم مركباً من حَمَّاء bet وعشتار او عشتوت إلهة الحِصْب وزوجة البعل ادونيس (?) وقد تكون محرفة عن شَمَّاء او شَمَّاء heshta او hashta ومعناها الحزن والألم والتوجع . فيكون معنى الاسم بيت الحزن والألم والاكتئاب .

ل - م

B=aqrif

بَعْقَرِيف

نقدّر انه حَمَّاء bet =en grifa بيت العين الدافقة الجارفة . او ربما من حَمَّاء bqâ = grifa السهل او المنبسط الجروف ( اتي عليه الجروف والسيل . )

ل - م

B=aqrîn

بَعْقَرِين

حَمَّاء bet =aqrîn بيت الادوية والعقاقير . كذلك ح - ا .

ل - ش

B=aqlîn

بَمَقْلِين

الباء في اوله مقطعة من حَمَّاء bet : مكان ومحل وبيت . هذا واضح . اما الصعوبة في تفسير الجزء الثاني وذلك لعدم معرفتنا اذا كان الجذر « عقل » او « عجل » ( جيم مصرية ) وكلاهما ساميان مشتركان : حَمَّاء « عقل » اما معنى « عقل » فالربط واللوي والاعوجاج والحني ، و « عجل » يفيد الاستدارة ومنها العجلة . نرجع ان اصل الاسم حَمَّاء bet =aqlîn :

المكان ذو المنعطفات والقفلات ، او الازقة والمعابر الملتوية المعوّجة . او قد يكون معناه المكان المستدير . وامكانة اخرى ان يكون معناه منابت الشوك ( = عاقول . )

بعل شَمَي Baʿl Shmay ل - ج

من حقه معناه ( آرامي שמיא ) b=el shmayya اي بعل السماء . ولفظة بعل سامية مشتركة تفيد الصاحب والمالك والرب والزوج ، وتطلق لقباً على الاله ادونيس ( تموز ) فالاسم تاريخي . ح - ا : صنم للفينيقيين معناه صاحب السماء .

بعل الناعمة Baʿl-in-Nāʿmi ل - ش

نشك في كون الجزء الثاني عربياً من « النعومة » بل نرجح كونه سريانياً من نعتة ne=māta ومعناها الموسيقى الجميلة والالحن والانغام . فيكون معنى الاسم صاحب الموسيقى او ربّ الالحن ، وقد يكون للاسم معنى ديني او علاقة بالطقوس الفينيقية القديمة .

بعلبك B=albak بق - بعل

وسماها الرومان Heliopolis : مدينة الشمس او Colonia Julia Augusta Heliopolis . لا شك في ان الجزء الاول من الاسم هو حقه B=el صاحب او مالك او رب . واما الجزء الثاني « بك » فيقولون انه اسم صنم والكلمة غير سامية . اما نحن فنقترح ان يكون الاسم بجزئيه سامياً مركباً من حقه حقه B=el-Beqā اي رب البقاع ويشجعنا على هذا الاقتراح ورود اسم بعلبك في المشنا والتلمود בתלמוד ( ب ع ل ب ق ) . ح - ا : اسم صنم للفينيقيين .

بعلول Baʿlûl بق - جب

نرجح ان تكون من حقه حقه bet=alûla اي مكان الداخل ،

والمُدْخَل ( اي مكان الدخول . ) كذلك ح - ا . وقد يكون الاسم مركباً من « بعل » ومن « أول » او « أولا » وهي كلمة غير واردة في السريانية انما واردة في العبرية وتقدّر انها آرامية ايضاً بمعنى المقدّم والاول والشريف . فيكون معنى الاسم « البعل الاول » وامكانه اخرى ضعيفة ان يكون الجزء الثاني مشتقاً من *ela* ويقصد النوح والبكاء والعويل . والاسماء التي تدل على البكاء والنوح يجب ان يكون لها علاقة براسم عبادة تموز .

بِعُورَتَا ( بَعُورَتِي ) *Bi = wirta ( i )* ل - عا

من ضمة حة ثاء *bet = wirta* بيت العوراء ( والمذكر عُورِرا ) . كذلك ح - ا . وقد يكون معناه الطريق غير النافذ ، او المكان الخفي المُعَمَّى ( ? )

بَفْحُوم *Bafhûm* شم - ط

ضمه فحه *bet phûm* ترخيم فحه سطر *puhma* : البيت اللائق الملائم والمشابه ، او البيت المقابل ( الذي قبالة ... ) وقد يكون من « فحم » ولكن الكلمة لا ترد في السريانية ، بل في العبرية والآرامية بمعنى الفحم والسواد . فليس ما يمنع ، اذن ، ان تكون فينيقية « وعليه يكون معنى الاسم « بيت الفحم » او مكان الفحم ( مشجرة ? )

بقاع ، البقاع ( اسم منطقة ، السهل المعروف بالبقاع ) *Bqâ =*

ويعرف في التوراة بمدخل حماة او الطريق الى حماة ، من جذر سامي مشترك *בקע* ( فحه ) ب ق ع ا و ف ق ع ومعناه الشق والفجوة والتصدّع . و « بَقْعاً » معناها الوادي السهل ، او الفجوة بين جبلين . وهذا ينطبق على وصف البقاع الذي هو فجوة او شقّ او وادٍ منبسط بين جبلين : لبنان الغربي ولبنان الشرقي . وقد سمى الاغريق والرومان هذا المكان بـ *Coela - Syria* اي سوريا المجوّقة ، المقعّرة . واطن ان هذه التسمية الاغريقية الرومانية هي ترجمة الاسم القديم *בְּקַעַת* لبَنان بَقْعَة لِبْنان .

بقاع صفرين Bqâ = Safrîn شم - ط

فَصَحَّفَا بِزِفْرَيْنِ Peqa = ta d Sifrîn اي سهل العصافير كذلك ح - ا ، او وادي العصافير . غير ان جذر « صفر » يدل على معاني اربعة : الاصفرار ، الصفير ، الصبح ، الظفر او الضفر . لذا يمكن ان تكون هذه البقعة قد سميت باحد هذه المعاني .

بقاع كفرا Bqâ = Kafra شم - بش

فَصَّ فَخْرًا Peqâ = Kafra<sup>(١)</sup> : بقعة القرية ، كذلك ح - ا ، او السهل المنبسط الذي تقوم عليه القرية . ولفظة « كفرا » آرامية وتعني القرية من جذر يفيد التغطية والستر .

بقاق الدين Bqâq - id - Dîn ل - د

اسم غامض . نقترح ان تكون بقاق تصحيف بقاع وقد مرّ تفسيرها . اما الجزء الثاني فسرياني : دينا dina القضاء والحكم . دمه دُما bet dina محكمة « وعليه من المحتمل ان يكون معنى الاسم البقعة والسهلة حيث كان يجري الحكم والقضاء والفصل بين المتداعين والمتخاصمين . اما اذا كانت الكلمة بقاق ( اي ليس تصحيف بقاع ) فانها من جذر دُما baqq تخجر وسوس ونهراً . واجتماع هذه الكلمة مع لفظة « دين » لا يصلح ان يكون تسمية لها معنى ، وعليه نقترح في هذا الحال ان يكون الجزء الثاني تصحيف لآتا line : التين فيكون معناها بقعة او حقل تينه يفسد او يدوّد . (?)

البقبوق Il-Baqbûq ج - صو

ربما من بقبوق baqbûq ومعناها القنبنة ، وصوت الماء الخارج من القنبنة

(١) حرف الفاء في السريانية اذا وقع في بدء الكلام بلفظ p وعند انتقال هذه الاسماء الى العربية غيروا ال p الى باء .



عند سكه : « البقبة » وفي السريانية بالجم : **ܒܥܒܥܐ** : ابريق او كوز للماء .

ل - ب

Baqâya

بَقَايَا

نرجح انها **ܒܥܕܐ** ، اسم مفعول مؤنث من جذر **ܒܥܐ** ومعناه امتعن وجرب وفحص ، فيكون معنى الاسم المجربة الممتحنة . وقد تكون من **ܒܥܕܐ** ومعناها جالية . وقد تكون من **ܒܥܐ** وجمعه القديم **ܒܥܕܐ** : البق .

شم - عك

Bqarzla

بَقَرَزْلَا

من **ܒܥܕܐ** : مكان الغزل وصنع الخيط ( القطن او الصوف )  
لفظة « قَرَزْلَا » تعني « كبكوبة » خيطان ، ولا استبعد ان يكون الجذر « قزل » اصلًا « غزل » ، فانه سامي مشترك .

شم - ط

Bqarsûna

بَقَرَصُونَا

من **ܒܥܕܐ** : مكان البرد والصقيع والجَمَد . كذلك ح - ا .

شم - بش

Bqirqâsha

بَقَرَقَاشَا

من **ܒܥܕܐ** : مكان الضجيج والصخب وصوت الارتجاف والرعدة ، كذلك ح - ا . غير اننا نفضل ان نعتبر الجذر **ܒܥܕܐ** **ܒܥܕܐ** **ܒܥܕܐ** من **ܒܥܕܐ** ومعناه البرد والصقيع والجَمَد فيكون معنى الاسم مكان البرد والصقيع وهذا اقرب الى وصف المكان .

( ١ ) اذا كان الجذر « قزل » فان الراء زائدة : وزن فَعَّلَ وهو شائع في الساميات .

# بَيْسَطَة

Bqusta

ج - ص

من ضَمِّه قُصَّتْهَا bet qesté : مكان صنع الابريق واكواز الماء والجرار (فاخورة) كذلك ح - ا . وقد نكون من ضَمِّه قُصَّتْهَا bet qushtâ اي مكان العدل والحق (ربما مكان للقضاء ؟)

# بَيْسَمِيَّا

Biqsmayya

ثم - ب

ضَمِّه قُصَّتْهَا bet qes mayya : المكان ، او القرية ، عند طرف الماء او آخر الجرى المائي . او قُصَّتْهَا bqës mayya عند طرف الماء او آخره . كذلك ح - ا . ونذكر بتحفظ امكانه اخرى : ضَمِّه قُصَّتْهَا bet qassamâyé : مكان السحرة والمشعوذين والراقين (الذين يرقون) غير اننا نفضل التفسير الاول.

# بَقْسَة

Baqsa

ل - ش

ضَمِّه قُصَّتْهَا bet qasya : المكان المنفرد ، المنقطع ، او المجزؤ . من جذر  $\text{qas} = \text{qas}$  = قصى ، سامي مشترك . وقد يكون المعنى البيت الذي عند الطرف القصي . ح - ا : ضَمِّه قُصَّتْهَا bet qaysa : مكان الخطب . غير ان الاسم ليس فيه ياء مما يجعلنا لا نقبل هذا التعليل .

# بَيْشَقِش

Bqishqish

ل - جل

جلي ان الباء مقطوعة من ضَمِّه bet : مكان ، محلة . وجلي ان الجزء الثاني مضاعف « قش » وهذا لفظ سامي مشترك الاصل يفيد الجفاف واليبوسة والذبول ومن ثم القش والعصافة . وفي عامية لبنان « قش » تفيد الجفاف واليبوسة . وكل المعاني الثانية ( قش وقشيس = المتقدم في السن ، الشيخ ) متفرعة عنه . وعليه نرجح ان الاسم اصلاً ضَمِّه قُصَّتْهَا bet qashqsha : مكان القش والتبن .

بِقَاعَاتُ كِنَعَان Biq = âtit Kan = ân ل - ك

اسم تاريخي على غاية من الاهمية والطرافة : قَعْدَا : وكنم piq = âta d Kan = ân اي سهل ومنبسط كنعان . الجزء الاول مرّ تفسيره تحت « بقاع » والجزء الثاني من جذر يفيد الانخفاض والغور ( كَنَعَ كَنَعَ ) وقد يكون انه اطلق اولاً على غور الاردن اي الارض المنخفضة . اما في هذا الاسم فانه يفيد شخصاً معنياً اسمه كنعان ( راجع ما قلناه عن كنعان والكنعانيين في المقدمة ) .

بِقَعْتُوتَا Bqa = tûta ل - ك

من قَعْدَا : peqa = tûté اي سهل التوت ووادي التوت ، كذلك ح - ا . وقد مرّ تفسير الجزء الاول تحت « بقاع » .

بِقَمُون Baq = ûn ش - ل

فينيقي : Baq = ûn وقد حافظ على لفظه الاصيل وهو تصغير « بَقْعَا » ومعناه المنبسط والسهلة . وقد مرّ تفسير هذه الكلمة تحت لفظ بقاع . ح - ا : شق او خرق . تفضّل التعليّل الاول . ونذكر بتحفّظ ان قَمُون paq = ûna معناها الرعد : مكان الرعد (?) او ضَمَمُهُ bet qâ = ûna بيت المنادي ، الذي يُعَلِّن الاخبار (?) .

بِقِفْتِي Bqifti ل - ش

ترجيحنا الاول : ضَمَمُهُ bet qufta مكان القبو ، البيت المعقّد اي المقنطر . وقد يكون الجزء الثاني قَمَفْتَا qufyâta : مكان صنّع القفف والزنايل . وامكانة بعيدة اخرى ضَمَمُهُ bet qufta : بيت القِرْدَة ، السعدانة (?) .

بِقُلُوش Baqlûsh ل - ك

اسم غامض . الجزء الاول من ضَمَمُهُ bet : المكان والحلّة . والثاني ربما

من « قالوش » او « قَلْوش » من جذر آرامي ܩܠܫ ويفيد النحافة والهزال والرقّة : بيت الهزيل ، النحيف ، الرقيق (؟) وامكانة اخرى ان يكون الاسم « بيت لقوش » اي بيت الرجل الذي يُعَقِّر اي يجمع ما تبقى من الغلال في الحقل او الكرم ، من جذر ( لقش ) ويفيد الغلّة الثّانية (= لقس ومنها لقيس ) ؟

نَقْلِيَع (نِيع ماء معروف فوق قرية المروج) Bqillay = ل - م

قوله قُمْكَا ■ bet qullā وله معنيان : مكان الإقلاع ، والمكان من الأرض يكثر فيه المدر ( وفي عامية لبنان التليّع ) أو الأرض البور . واهل لبنان يسمون الأرض البور ذات الصخور « التلّع » « والقلعة » ونفضّل ان يكون معنى الاسم المكان الذي فيه صخور أو مكان اقتلاع الصخور .

م - ل      Bqinnâya      بقینایا

ضمه مَنَّا bet qannāya : بيت الغني ذي الاملاك والمقتنيات . يقولون  
في عامية لبنان « قَتَّى رِزْق » بمعنى اقتنى ، ورجل « قَتَّا » كثير الاملاك .  
وهناك احتمال آخر ان يكون ضمه مَنَّا bet qnayya : مقصبة ، اي مكان  
يكثر فيه القصب ، وكذا ح - ا .

بِقْيَارَة      Biqyârah      ل - ج

اسم غامض . **قَمِيْة** *bet qîra* مكان القير والحُمُر والزفت (?) او  
**قَمِيْة** ، **قَمِيْة** *bet qîra, qîriya* بيت السيدة (من اصل يوناني *Kuria* ؟ )

Il - Bqay = ah      البقيّة ( ٢ )

قد يكون عربياً تصغير 'بقعة'. وقد يكون من فِئَة  $pqî = é$  ومعناها

مصاطب ، كذلك ح - ا ، او قواعد الاعمدة الكبيرة ( ربما مكان اثري يظهر فيه بقايا اعمدة ؟ ) او من فَمَمَها : pqî=ûta : الشقّ والصدع والكهف او المغارة من جذر « فقع » : شقّ وصدع وقد مرّ تفسيره تحت بقاع .

بى - ر

Bakka

بَكَا

قد تكون من ضه حَقَا bet bakké : مبكى ومكان المناحة ( وقد ورد اسماء عديدة بهذا المعنى ، وقد تكون لهذه الامكنة علاقة بالنوح على قومز ) او فَمَمَها pakké الحدود ( الفك . ) وقد تكون من ضَعَا baktâ وجمعها حَقَمَا baktâta ومعناها المرأة النساجة والحيّاكة .

ج - جز

Bkâsin

بَكَاسِين

اسم آرامي قديم בית כסין bet kâsin مكان صنع الكؤوس . كذلك ح - ا . غير ان الاسم يحتمل تعليلاً آخر يجب ذكره : ضه فَمَمَ bet ksîn : مكان الختبتين المغمورين الختفين . الجزء الثاني اسم مفعول جمع من فَمَمَ ksa بمعنى غطى واخفى . وامكانة اخرى بعيدة : ضه كَزَمَ bet gazzîn مكان الاهراء ومخازن القمح (?)

ل - جل

Bkarta

بَكْرَتَا

ليس يُدري اذا كانت الباء من الجذر « بكر » او مقتطعة من ضه bet . اذا كانت الباء من ضه bet فيكون الاسم ضه كَرَتَا bet karta ومعناه مكان الثوم والكرات ، او مكان ابهام الرجل ( ربما المكان الاسفل المنخفض ؟ ) ويجب ان نذكر ان كَرَتَا karta معناها ايضاً الحِمْل والعِيب . اما اذا كانت الباء من اصل الكلمة فيكون الاسم ضَهَا bakkarta : الاثمار والفاكهة التي تنضج باكراً في اول الموسم .

ل - ش

Bkirzay

بَكِرْزَي

ظاهر ان الجزء الاول من ضه bet . وظاهر ايضاً ان الجزء الثاني من

جذر « كرز » . ولكن معاني هذا الجذر كثيرة فلا ندري بأيها سمّي المكان .  
 « كَرَزَ » معناها صَبَّ ، ووعظ وبشّر من السرياني كَرَزَ . ومن الجذر يشتق  
 « كَرَزَ » الصنوبر اي ثمره ، والكُرَزُ خرج الراعي . والكُرَاز التيس يقود  
 القطيع . وفي السريانية كَرَزَا karrāza تعني جرّة وأبريق . وقد تكون محرفة  
 عن ضمة كَرَزَا bet garsé مكان الحيات الصغيرة (?)

ل - ك

Bkirki

بِكِرْكِي

يحتمل الاسم تفسيرين : ضمة كَرَكَا bet kerké مكان تحفظ فيه الادراج  
 والاسفار والطوامير ، اي مكتبة لحفظ الكتب والسجلات ، وكون المكان  
 مقام البطيركية المارونية يعزّز هذا الرأي . او ضمة كَرَكَا bet karké مكان  
 مُسَوَّرٍ مُحَصَّنٍ . ان الجذر كَرَكَا (= كرك ) ساميٌّ مشترك ، اي يرد  
 في اكثر اللغات السامية . ويظهر ان المعنى الاصيل الاستدارة . وكانت  
 المدن القديمة في الشرق الادنى القديم مبنية بشكل دائرة ليسهل الدفاع عنها .  
 وفي الشرق الادنى القديم مدن عدّة تعرف بالكرك اي المدينة المستديرة  
 المحصّنة . ح - ا : بيت الاسفار والادراج .

ل - ش

Bkishtayn

بِكِشْتَيْن

الاسم على شيء من الغموض . المقطع « -َيْن » عربي ، فكان الاسم  
 مثنى « بَكِشْتَا » ولا اثر لجذر بَكَش . وعليه نرجح ان تكون الباء  
 مقطوعة من ضمة bet ، والجزء الثاني فَعَهْتْ kashṭin جمع قديم لِ قَعَهَا  
 kashta القوس . ح - ا : بيت الافواس . غير ان هنالك احتمالاً ان يكون  
 الجذر هذه shket : انخفاض ، واستقرّ ، وسكت ، فيكون الاسم مشتقاً  
 من معنى الانخفاض ، الاطمئنان ، السكوت (?)

شم - كو

Bkiftayn

بِكِفْتَيْن

ونظّمها بكِفْتَيْن من ضمة فَعَهْتْ bet kaftin اي مكان او بيوت مُقَبَّبة

او المكان المجوّف . كذا ح - ا . فَعَلًا kefta معناها القنطرة او العقْد .  
الجذر آرامي כפת kefat : رَبَطَ وَقَيَّدَ وَقَبَّبَ .

ل - م

Bikfayya

بِكْفَيَّا

الباء من ضمه bet . كَفَيَّا إمّا من دَافَا kifa الصخر ، والنسبة اليها  
دَافَا kifāya : حجري ، صخريّ او من جذر فَا kfa : حَتَّى وَعَطَفَ  
وَكَلَى ( كَفَا في العربية ) وعليه يكون معنى الاسم : مقلع حجارة او  
منحني منعطف . ح - ا : بيت مخفٍ او محجر . وامكانه اخيرة نذكرها  
بتحفظ وهي ان يكون معنى الاسم « مكان عبادة الضم او التمثال »  
لان دَافَا kifa تطلق على العمود من حجارة او النصب . وعبادة الحجر  
والصخر معروفة في لبنان القديم .

شم - كو

Bkumra

بِكُمْرَا

من ضمه دَومَرَا bet kumra بيت الخُبَر والناسك والعابد ، من جذر  
سامي مشترك يفيد التغطية والحفاء : كَمَرَ .

ل - جل

Bikwân

يَكْوَان

نرجح انها ضمه دَوان bet Kewân اي هيكَل زُحَل ( Saturn ) وقد تكون  
من ضمه دَوانا bet kuwâna بيت التهذيب والتعليم والاصلاح ، او محكمة (?)

شم - ط

Bkûza

بِكُوزَا

من ضمه دَوانا bet kûzé محل صنع الاكواز ( فاخورة ) او من ضمه دَوانا  
bet kwâza بيت الحياء او الجبن او الحجل من جذر دَوانا انقبض وخَفِرَ  
واستحي وجَبُنَ .

ل - ش }  
 بق - ر }

Bakkifa

بَكِّيفَا (٢)

من ضمه فَاكْفَا bet kifa بيت الصخر او بيت الحجر ، كذلك ح - ا .  
 وكيفَا تُطلق على الصم والوثن والعمود من الحجارة . وقد يكون المكان  
 محل عبادة صنم او تمثال حجري « او مقلع حجارة .

شم - بش

Billa

بِلَا

نرجح انها من ضمه اِلَّا bet illa اي مكان الحزن والاكتئاب (١) . وقد  
 تكون boule اليونانية اي دار الندوة والمشورة والمجلس ، وفي السريانية  
 بُولِي bouli : الأمير والشريف وصاحب المشورة ، ويقولون ضمه خُلا اي  
 دار الندوة . وقد تكون من فُلَّا pella وهو الفلّ وزهره .

شم - زغ

Blâhis

بِلَاحِس

من ضمه خُشَم bet lâhêsh (وتغيير الشين الى مين امر ممكن) ومعنى  
 الاسم بيت الراقي (الذي يقوم بالرقية) والساحر وصاحب التعاويذ . وقد  
 تكون من جذر حَشَم «لخص» ومعناه في الآرامية ضغط وكبس وعصر  
 ولاحص اسم فاعل : الضاغط والكابس والعاصر (صاحب معصرة ؟)

ج - مر }  
 ل - جل }  
 ل - عا }

Blât

بِلَاط (٣)

نقدّر انها من ضمه فَكْطَا bet plâta المنجى والمكان يُهْرَبُ اليه او  
 يُلجأ اليه . او قد تكون من فَكْطَا pâlet (اسم الفاعل) اي الهارب والناجي .  
 وقد تكون من بِلَاطَة ، وبِلَاط (palatium) . وقد تُردّد الكلمة الى الفينيقية:  
 حَكْكَ : بَعْلَة ، مؤنث البعل (?)

(١) الاسماء التي تعني الحزن والاكتئاب والمويل كثيرة وقد يكون لهذه الاسماء علاقة بعبادة تموز.



ل - جل

Bulhus

بُلْهَصْ

ربما من ضمه خُشْ bet lâhes مكان الضابط والعاصر والكابس . وقد تكون من جذر حَص و معناه رقى و عَوَّذ و قَم . وامكانة اخيرة ان يكون هنالك قلب ، اي ان اصل الاسم « مجلص » فيكون من ضمه سُخْرا bet hullâsa مكان الغنيمة والقيء والاسلاب (?) او « بيت حَلِيبص » بيت الشجاع والمحارب والمجاهد (?)

شم - عك

Baldi

بَلْدِه

نقترح بيت لَدَا bet leda اي بيت الأهل والآل . وقد يكون تحريف حَكْب belti او حَكْب bilatti وهو اسم صنم : الزهرة او النحاس .

شم - ب

Balca

بَلْعَا ( مزرعة )

قد تكون حَكْب balacata الموة العميقة او حَكْب bâlca اسم فاعل مؤنث من بلع اي البالغة والمزودة . وقد تكون مقلوبة عن « بَعْلَة » زوجة تموز (?)

البلمند ( دير ) في الكورة

بناه بويند وسماء Belmont : الجبل الحسن ، الجميل .

شم - بش

Blûza

بَلُوزَا

ضمه كَهْ bet lûza مكان اللوز . كذا ح - ا .

ل - ك

Ballûni

بَلُونَة

عندنا ثلاثة اقتراحات : اولاً حَكْب ، حَكْب ballani, ballana : الحمام ، وهي من اصل اغريقي : balaneon . ثانياً نصحيف Appolon الاله الاغريقي المعروف : ثالثاً ضمه حَكْب bet abbilûne : مقام النساء ، بيت الرهبان والمتعبدين ( في العربية الأبل وهو دخيل من الآرامية ) ترجع الاقتراح الاخير .

بالوة Balwé بق - بعل

ضمه حَقْنًا bet lewyé بيت الاصحاب والرفاق . وقد تكون الباء من  
الجذر : حَكَا blāya والجمع حَكَّتَا blāyé : اشياء عتيقة ، بالية .

بليبل Blaybil ل - عا

قد يكون تصغير بُلْبُل . وقد يكون من حَكَا balbel البلبلة والفوضى .  
ونقترح ، وبتحفظ ، كونها من حَكَا beli-bil اي « يَلَا بَعْل » ولفظة  
« بيل » تُرد الى « بَعْل » وهي نسبة ممكنة .

بليدا Blida ج - مر

نرجع انها من ضمه مَكْبَا bet ilida : بيت الولد او المولود .

بمريم Bmaryim ل - نع

ضمه مَمْرِم بيت مَرْمِم ، كذلك ح - ا . ولفظة مَرْمِم مشتقة اما من  
جذر يفيد المحبة ( الرِّم ) او العلو والارتفاع والشرف ( روم ) .

بمكين Bmakkin ل - عا

ضمه مَكَم bet makkîn اي مكان البيوت المتصعة المنخفضة ، من جذر  
« مكك » ويفيد الانخفاض والضعف واللين . ح - ا : بيت ثابت : اي  
انها اعتبرا الجذر « مكن » وليس في السريانية « مكن » بل ان اللاحقة ين  
هي علامة الجمع ، والجذر مك لا مَكَنَّ .

بمهرين Bmahrin ل - عا

ضمه مَهْرَم bet mahrîn جهاز العروس وصادقها او ما يعطى لها هبة .  
قد يكون ان المكان صادق عروس (?) وقد يكون الاسم مَهْرَم

حذّاق ، ماهرون . الجذر « مهر » سامي مشترك يفيد أولاً السُرعة ، ومنها  
المهر لسرعته والمهارة في العمل ، أصلاً السرعة . ويفيد ثانياً العطاء والهبة .

ل - م

Bnâbîl

بَنَابِيل

يحتمل الاسم عدة تفاسير . نرجح كونه فينيقياً قديماً بني بيل bnay-bîl  
اهل الصنم بيل او عباد الإله بيل . و « بيل » اسم الإله السامي المشترك :  
البعل . وهناك احتمال ان تكون الباء مقتطعة من ضه bet والجزء الثاني  
من جذر « نبل » وله في السامية معانٍ عديدة مختلفة : (١) النبل (٢) الحق  
والجهالة (٣) الذبول والجود والموت (٤) الزرق والجلد المدبوغ (٥) آلة  
موسيقية كالعود . فبأيها سمي المكان ؟

شم - كو

Bnâyîl

بَنَائِيل

حَتَّ أُمُّ bnay îl ومعناه أبناء الله . او من « بَنَّا ايل » الله بني ، فيكون  
الاسم جملة فعلية تيمينية ، وهذا شائع في التسمية السامية .

ل - جل

Bintâ = il

بِنْتَا عِل

حَتَّه أخت bnât ta = lé : صغار الثعالب . وقد يكون فينيقياً : ضه بكه  
بنت بيت او مكان زرع الله .

بق - بل

Banjkiyi

بَنَجَكِيَّة

(?) الاسم غير سامي . يظهر ان الجزء الاول منه « بَنَج » فارسي :  
خمسة (?)

شم - زغ

Bnash = i

بَنَشَمِي

من حَتَّه بنتا Bnay she = yé أبناء الندماء ، المازحون اللاعبون  
والعابثون (?) او قد يكون من ضه نَشَم bet nesh = e : حيثُ نقصُ  
القصص ، حيثُ نَسَمَر (?)

## بَنَعْفُول

Bna = fül

ج - ص

ربما كان فينيقياً : בני עפל Bney = ofel اي ابناء التل ابناء الهضبة .  
الجذر « عفل » يفيد الارتفاع والتورم او العقل . ( ابناء الغافل ؟ ) وقد  
يكون « فول » اسم إله فينيقي والاسم « بَنِي فُول » اي اتباع فول (؟)

## بَنَمْرَا

Bnamra

ل - ش

من ضة ثَمْرًا bet nimra اي بيت النمر . والنمر كان معروفاً في لبنان  
الى زمن قريب يذكره الطاعنون في السن .

## بَنِهْرَان

Bnihrân

شم - كو

ضة ثَمْرًا او ثَمْرًا nuhrâna او nûrâna : بيت النور والضياء ، او  
ثَمْرًا nahrâna المشعل . وقد تكون ضة ثَمْرًا bet nahrûna بيت النهر  
الصغير ، كذا ح - ا .

## بِنَوَاتِي

Binwâti

ج - جز

من ضة ثَمْرًا bet nâwîté اي اكواخ . للجذر נוא ( نوى ) ٤ معان :  
(١) العزم والتصميم ( كما في العربية . ) (٢) الحسن والجمال والجودة .  
(٣) السكن والاقامة . (٤) المريج والحيلة والمرعى ، ومنها נוא nâwé مراح  
للماشية ومسكن الراعي . ونحن نرجع ان تكون « مساكن رعاة » .

## بِنَوَار

Binwâr

ج - ن

من ضة ثَمْرًا bet nwâra اي مكان الحرب والفرار : ملجأ ، ملاذ .

## بَنَوِيتِي

Banwiti

ل - ش

من ضة ثَمْرًا anwâta جمع حَنَّا banna : حَمَام . وقد تكون من  
ضة ثَمْرًا bnayta ومعناها حمود ونصب وبناء . راجع ما قلناه تحت بنِواتي .

ل - عا

Il - Binnay

الْبِنْيَ

نعتقد ان الجزء الاول عربي : اداة التعريف داخلة على كلمة سريانية :  
بَنَّا bannâyé بَنَّاؤُون وموَسَّسُون .

ل - ك

Il - Bwâr

الْبَوَّار

ربما من حَمَّوَا būra الارض البَوَّار . او من حَمَّوَا burya الحَصْر  
( البورياه والبوري ) والجزء الاول اداة التعريف العربية .

ل - عا

Bwâr - id - Dîn

بَوَّارِ الدِّينِ

حَمَّوَا حَمَّوَا أو لَأَمَّا būra d dîna أو tîna : بورة تين ، او مكان بور  
محلّ للقضاء وحسم المنازعات (?)

بق - ز

Bwârij

بَوَّارِج

من حَمَّوَا burgé أبراج من Purgos . وهو جمع عربيّ عاميّ لكلمة  
بُرج ( راجع برج . )

ل - ش

Il - Bawh

الْبَوَّح

« ال » عربية . الجزء الثاني حَمَّوَا pawha النسيم والهواء العليل ، او  
حَمَّوَا pûha البرد .

بق - بعل

Budây

بُوداي

اسم غامض . قد يكون غير سامي . امّا اذا كان سامياً فانتا نفترح  
كونه فينيقيّاً . في العبرية ١٦ day تعني الكفاية والوفّر والكثرة والغنى .  
ويدخل عليها حرف الجرّ الباء : ١٦٦ beday اي ذات الغنى والوفّر . وقد  
يكون تحريف حَمَّوَا būde : مغفلون ، غلاظ العقول (?)

خه هٔ بت bet wāden مكان المحبين الودودين (?) او تصحيف خفت  
baten بيوت (?) وقد يكون الاسم غير سامي . راجع ما قلناه تحت بوداي .

قسم - زغ

Busit

بوسيط

(٩) **busayta** : كَتَّاني حريري ناعم . وعامة لبنان تطلق  
 « البُوَيْصَة » على الشرائق الرقيقة التي لم يتم نسجها . وقد تكون من  
 آخا وبسها **abba d sita** : المحترق (؟) أو ابو الدمّل (؟)

ج-م

## Il-Bawshriyi

البوشرية

اسم غامض جداً . الواضح فيه انه مركب ، وان الجزء الثاني قد يكون من جذر شرا sbera وله معنيان : ابتداء ( مثل شرع في العربية ) وفك وحلّ ونزل . وعليه نقترح ان يكون الاسم من شيه شوهة bet sharwāye ومعناه بيت المبتدئين ، بيت الطلبة الجدد ( قد يكون المحل ديراً او مدرسة ) او مكان الحالة النازلة حديثاً .

ل - ش

## II - Bùn

اليوم

بوم اي طائر اليوم . bûma

ج - مر  
بق - هر

## Il-Bwayda

النوم

الارجح انه تصغير بيضة بسبب الضاد غير الواودة في الهجاء الآرامي ، وقد تكون من حَقْرًا būsē ومعناها الحويز والكتان والنسبة اليها حَوْرِيَّةٌ ، حَوْرِيَّةٌ busāya, busayta حراثي « كِتَّانِي . وفي عامية لبنان الشرقية الرقيقة تُسمَّى النَوْبِصَة .

## بَيَاقُوت

Byâqût

ل - م

نرجع انها من ضمة مَقْعُودُ bet yâqûda بيت الواقد والحارق ( ربما صانع  
الفحم ، المشحرجي ) ح - ا : بيت محروق (?) وقد يكون من جذر  
yaqah ويقابله وفي العربية ، فيكون معنى الاسم الملجأ ومكان الوقاية (?)

## بَيَّات

Baybât

شم - ب

من ضمة مَقْعُودُ bûbyâta : اقنية ومجارٍ او قدور ( طناجر ) وهي جمع  
ضمة قناة bûbya او قدر .

## بَيْت أَيُّوب

Bayt - Ayyûb

شم - عك

ايوب اسم عبراني فسروه بمعنى « كثير الرجوع » اي اوَّاب الى الله .  
وفي هذا التفسير تعسف لغوي . نفضل ان يكون من جذر ayâb  
اي عادي ، واضمر البغضاء فيكون معنى ايوب كثير الاعداء كثير المبغضين  
والحاسدين . وشخصية ايوب في سفره توحى هذه التسمية اي انه كان  
موضع حسد الناس وعداوتهم .

## بَيْت جَعْلُوك

Bayt - Ja = lûk

شم - مك

نرجع ان الاسم غير سامي . في عامية لبنان « جَعْلُوك » الشي اي  
لاكه وعركه « وَجَعْلُوك » غير مكوي اي غير مبسط ويقولون صحنه  
« مجعلكة » اي على غير ما يرام . وقد يكون ان الجذر الثلاثي سامي  
الاصل : علك ، والجيم في اوله عوضاً عن الشين التي هي حرف من  
حروف الزيادة : شفعل مثل شلهب وشقلب وشنهق . فيكون معنى الاسم :  
البيت غير الريب غير المستقيم (?)

## بَيْت حَاوِيك

Bayt Hâwik

شم - ط

ضمه سَمَا bet hwîga غيضة وغابة ■ او مكان 'مَسَوْر' ، من جذر  
حَا hag اي حاق . وقد يكون الاسم ضمه سَمَا bet hawké : بيت  
الحائكين والنساجين .

## بَيْت حَبَيْق

Bayt Habayq

ل - جل

ضمه سَمَا bet hbâqa مكان الكدس ■ كومة الحصيد . جذر حَبَق  
« حبَق » يعني الضمّ والجمع والربط .

## بَيْت حُتْمَان

Bayt Hutmân

شم - زغ

ضمه سَمَا bet hutmâna محلّ الحُتْم وتوقيع المضابط (?) وقد يكون  
معنى « حتما » الطرف الاخير ، النهاية (?)

## بَيْت خَشْبُو

Bayt Khashbû

ل - ك

الاسم على شيء من الغموض اذ لا يُدري اذا كان الجذر سمحا = حسب  
وعَدَّ او جمع « كشف » تكلم بصوت منخفض ، ومنه الابتهاال ، تقدّر  
انه سَمَا hashshâba (وحسب اللفظ الغربي حَشْبُو) الحاسب والعاذ (?)

## بَيْت دَاوُد

Bayt - Dâwûd

شم - ط

داود اسم عبري : Dâwîd דָּוִד : المحبوب من جذر « دود » وهو في  
العربية « ود » . وهناك امكانة اخرى وهي كون الاسم آرامياً من دَوْدَا  
dawâda ومعناها الاضطراب والقلق والشغب ■ اي بيت الاضطراب .

## بَيْت زَخَّوْر

Bayt - Zakhkhûr

بق - ز

في السريانية آخُوَا و آخُوَا Zakhura و Zakkûra : العرّاف ومكلم الارواح  
والجان . فيكون معنى الاسم بيت العرّاف ، او الراقي .



بيت زود Bayt - Zûd شم - ط

من حده **زود** : bet zewâda بيت الزاد والطعام .

بيت زوزو Bayt Zûzû شم - زغ

من حده **زوزو** : bet zûza بيت الدرهم والدينار ( مصرف او بنك ! )  
وقد تكون تصحيف **سوسا** : sâsa العث والأرضة ( ? )

بيت السيتينة Bayt - is - Stiti ب - بعل

من حده **سيتينة** : bet sattitâ البيت الراسخ المكين الوطيد .

بيت شاما Bayt Shâma بق - بعل

من حده **شاما** : bet shammi بيت الصنم « شمي » او حده **شمما** : bet shmayya  
بيت السماء او البيت العالي المرتفع . ح - ا : بيت شهير .

بيت شباب Bayt Shabâb ل - م

من حده **شباب** : bet shebâba بيت الجار او المجاور . كذلك ح - ا .

بيت الشدياق Bayt - ish - Shidyâq شم - ب

شدياق تحريف وتعريب Archdeacon وهي رتبة كهنوتية .

بيت شلالا Bayt Shlâla شم - ب

من حده **شلالا** : bet Shlâla مركز بيع الحيطان والشلل . وهناك امكانه  
اخرى وهو كون الاسم من جذره « شل » : النهب والسلب والغنيمة في  
الحرب ، فيكون معنى الاسم بيت الفنائم والاسلاب . ح - ا : بيت مسلوخ  
( ولست اعلم اساس هذا التفسير . )

بيت الطَّبْشَة Bayt-it-Tabshi بق - مر

ليس جذر « طبش » وجود في السريانية او العبرية انما في الآرامية وفي الاشورية يوجد جذر « طفش » ويفيد الكثرة والوفرة قد يكون معنى الاسم مشتقاً من فكرة الوفرة والخصب (?)

بيت الطُّشْم Bayt-it-Tushm بق - مر  
 او  
 مزرعة بيت الطُّشْم

ليس في السريانية او العبرانية جذر « طشم » . قد تكون تصحيف « طمش » وفي السريانية منه *bet tmasha* المَقْطَس . و « طمش » الجبر اخفاه . وفي عامية لبنان « الطُّشْم » الجلد والصبر والتحمل .

بيت عَوْكِر Bayt = Awkar شم - زغ

منه *bet = awkar* اي بيت مُعْطَلٌ ، متأخر . او مكان المنع والصد والتأخير ، من *bet = ukkara* .

بيت عِيَال Bayt = Yâl ل - م

ترجع انها منه *bet = en il* : محلة عين الله او نبع الله (?) او من منه *bet = wâla* محل الإثم والرجس والظلم . وقد يكون عربياً : عِيَال .

بيت فريام Bayt Frayyâm ل - م

ارجع انها فينيقية *Periyâm* كثيرة الثمر ، مشمرة . *peri* : الثمر ، ومنها فارياً كما سيأتي .

بيت الفقس Bayt-il-Faqs شم - ط

قد يكون عربياً من التفقيس بمعنى نقف البيض . ولكن على اساس ان

هذه الاسماء سريانية آرامية فاننا نقترح ان الاصل **حصه مَقْشَرَة** bet qfâsé :  
مخازن واهراء .

ل - ك

Bayt Kraydi

بيت كَرَيْدِي

قد يكون تصغير كُرْدِي ، واما اذا كان الاسم آرامياً ، كما نرجح ،  
فانه من **حصه حَرِيدَا** bet Gerîda : المجرود والمزوع عنه الشعر والمقشور  
والخالى الخاوي ( الجَرْد . )

شم - ب

Bayt Kassâb

بيت كَسَّاب

قد يكون عربياً من الكسب . واما اذا كان آرامياً فلنا فيه رأيان :  
( ا ) **كُصْطَا** kespa : الفضة والدرهم ( ب ) **حصه قُصْطَا** bet kushshâfa مكان  
التضرُّع والصلاة والابتهاال « من جذر » كشف « في الآرامية ويفيد التكلم  
بصوت خافت .

ل - م

Bayt-il-Kûku

بيت الكوكو

من **حصه قُكَا** bet Kûka : سوق لبيع الكعك واقراص الخبز كذلك  
ح - ا ، من جذر « كوك » ويفيد الاستدارة والتجويف ومنها **كوك** Kûk :  
ناوُوس وقبر . وقد ورد « كوكا » اسم مكان ، مركز بطريق كية سلوكيا .

بق - ر

Bayt Lahyâ

بيت لَهْيَا

**حصه كَهْهَا** : بيت مُقْفَر . وجذر **لَهَا** leha من عائلة جذر لَأَى ، واللاهي  
التعب والانهاك . وعليه قد يكون معنى الاسم : بيت ( المرأة او العائلة )  
التعب المنهكة « على ان لَهْيَا اسم فاعل مؤنث . ح - ا : بيت التاعِب .

ج - بنت

Bayt Lif

بيت لَيْف

من **حصه كُفَا** bet lifa : البيت الموصول او المضاف من جذر **كُفَا** kûf :  
الوصل والربط والعقد . و « ليف » اسم مفعول .

صه مَعْمًا bet mâré : مكان السادات والارباب . او بيت سيدي ومولاي ، اشارة الى الإله الفينيقي المشهور مرقود الذي تركزت عبادته في بيت مري في دير القلعة . وقد كان إله الرقص والطرب والغناء . وقد يكون في عيد مار ساسين اثر من آثار مراسيم الاله مرقود .

من صه مَعْمًا bet mshâka : مكان جمع الخراج والجزية والاعشار . وقد تكون من مَعْمًا mishka بكسر الميم : الجلد والقشرة ، وعليه يكون معنى الاسم مكان تباع وتشتري فيه الجلود والقشور .

يحتمل عدة أوجه : صه مَعْمًا bet melîta : المكان او البيت المملوء ، او صه مَعْمًا : بيت الطين او بيت مُطَيَّنٌ ، من المِلاط . او من مَعْمًا milleta الكلمة والرأي والامر .

لا وجود لجذر « هري » في الآرامية . نرجح ان الاسم صه سَؤًا bet hire (بالحاء) ومعناه بيت الشرفاء والامراء والاحرار من ذوي النسب . في العبرية הריב الحَبَل ، و הריב معناه جَبَل : بيت الحَبَل او بيت جَبَلِي ؟

اسم غامض . قد يكون مركباً من « يا » وهي مقطوعة من « ياهو » الاله العبري القديم (يهوه) ومن « حون » : الحنان والرحمة . وقد يكون الاسم كله فعلاً مضارعاً من جذر « يحن » او « وَحَنَ » ويكون من عائلة « حَنَ » السامي المشترك . ح - ا : صه آهَن bet ahûn اي بيت اخينا . ولكن لم يفسر وجود الياء في اول الاسم !

ل - و

Bayta

بَيْتًا

بَيْتًا bayta : البيت والعائلة والأهل . ولفظ الاسم الحالي يشبه تمام الشبه  
اللفظ السرياني القديم حسب لفظ المشاركة لا المغاربة .

ل - عا

Bayhât

بَيْحَات

اسم غامض . قد يكون منه مُبْتَدَأ bet ya=yâta : مكان النبات  
والاعشاب (?) وقد يكون من قَهْمًا أو قَهْمَدًا pawha(ta) أي نسبة هواء  
عليل . أو من قَهْمَدًا puhâta صغيرات الطباء والغزلان .

ل - ش

Il - Baydar

الْبَيْدَر

لا نعتقد أن بَيْدَر عربية الاصل بل مقبسة عن الآراميين الذين اخذ  
العرب عنهم الكثير من الالفاظ التي لها علاقة بالفلاحة ، ومن جعلتها البيدر ،  
منه دُومًا bet darya : المكان لدرس القش .

شم - زغ

Bîr - Rawshi

بِير رَوْشَة

قد يكون الجزء الثاني فينيقيًا على اعتبار وجوده في العبرية : روشا  
( rôsha ) وتعني الرأس والقبة ( راجع تحت رَوْشَة ) وقد يكون  
رُوشًا rūsha الشعر أو القمح المقشور والمجروش ، أو ماء الشعر .

ل - جل

Bîr - il - Hayt

بِير الْهَيْت

بَيْر ( بَاو ) bîr hawta : البئر العميقة أو بئر المغارة و ال اداة  
التعريف العربية . وقد يكون الجزء الثاني كَهْمًا lahta : بئر التعب  
والعطش . وهناك جذر هَط هَهْه ومعناه احترق فهل يمكن ان يكون  
البئر الجافة (?)

ورد ذكرها في رسائل تل العمرنة : Be-rû-ta ، وفي النقوش  
المصرية : Bi=ur-ta . وقد ورد في التوراة בארות Be=eroth وهي البيرة  
قرب رام الله . وفي حزقيال ٤٧ : ١٦ ברתה Berotha « قرب حماة » .  
نرجح ان يكون معنى الاسم صنوبرة : ברטה brûta . وقد تكون جمع  
بئر = Be=erôth . ح - ا : صنوبرة .

بق - ر ل - ش شم - عك	}	Il - Biri	البيرة (٣)
----------------------------	---	-----------	------------

حَاثَا bîré : آبار ، وال التعريف العربية ، او حَاثَا birta : قصر  
وقلعة . ح - ا : مقصورة او آبار .

ج - صي      Il - Bisâriyé      البيسارية

في الأرامية جذران يفسران الاسم : yesar יסר رَبَطَ وَعَقَدَ وَيَصِرُ =  
بصر ( في العربية وصر ) وفي الفينيقية « يوصِر » الحزّاف ( تصحيف صور )  
وعليه قد يكون معنى الاسم مكان الحزّافين ، صانع الفخّار ، او  
المتعاقدين المتحالفين (؟) وقد يكون من صه يَوْثا bet saryé : بيوت  
مشققة خربة متصدعة . وامكانه اخيرة ان يكون من جذر حَوْو besar  
ويفيد القلة والنقصان او من جذر حصّ besar : اللحم .

ل - عا ج - جز	}	Baysûr	ييصور (٢)
------------------	---	--------	-----------

صه يَوْو bet yâser : مكان الحزّاف ، صانع الفخّار ، من جذر يَصِرُ  
yatsar ويقابله في العربية « صور » . ح - ا : بيت صور (؟)

ل - ش

Bayqùn

بَيْقُون

حصه ثَمَمًا وجمعه ثَمَمَتَا bet yuqné : مكان صك العملة او صنع الايقونات :  
الكلمة اصلاً من اليونانية eikon : صورة وشبهه ( للقديسين ) وصورة على  
النقود . ح - ا : حصه أَمَقَّ محبس .

شم - عك

Baynù

بَيْنُو

من حصه ثَمَنَ bet yûno اي هَيْكَل جونو الإلهة الرومانية Juno شقيقة  
النساء ومعبودتهن . او حصه أَوَّا bet awana : مكان النزول والفندق (؟) او من  
دَمَّا bîna وجمعا bîné : عيد ومهرجان ، وكذلك ح - ا ، وتطلق على  
اسابيع المرفع .

ج - صو

Byût - il - Bass

بِیُوت البَسَّ

صَمَّا وَصَمَّا bâte d bissa : بیوت العَلَف للدواب . وَصَمَّا bista تعني  
ايضاً قنينة .

باب انشاء

تاسع

اي التاسع . وقد تكون من أَمْشَا tashû=a اي القصص والرواية .  
وقد تكون تصحيف أَمْشَا tâ=ûsha : الكادح والشغل .

قَيْنَا

أحبا tibna : التبن ، كذلك ح - ا . وقد تكون لفظة حبه bet ساقطة اي ان الاسم حبه أحبا bet tibna : مَتَبَن وَتَبَّان . اما لفظة « تَبَن » فأورامية ( فرنكل ١٣٤ ) .

قَدِيمِينَ

أَحْتَمَ tibnîn : مَتَابِن .

نخوم

ثُومًا : thūma : الحَذِّ والفَصِيلَ وعلامة فارقة بين مُلْكٍ وآخر ، أو بين قرية وأخرى ( وهو التخيم في القرية ) كذلك ح - ا .

تَرْبُی (۲)

تُورْبِلُ : tûr-bel : جبل الإله بيل . وبيل إله سامي قديم وارجع ان اسمه تلين لفظ « بعل » . وقد يكون تَارْبِلُ : tar-bel : بجانب بيل ، او



بالقرب من بيل . وقد يكون لؤد، إم treb-il : دهن الله (?) ح - ا :  
لؤد إم : صورة صنم .

ل - جل

Tartij

تَرْيَج

من لؤد إم تار تاج tür tag جبل التاج ، ح - ا : الجبل المتوج . او من  
لؤد إم (أؤك) tür tawga جبل رُقَع الثلج او الندى (?) وقد تكون  
من أؤ إم Tar tagا بقرب التاج ، بجانب التاج (?) وقد يكون اسماً  
غير سامي .

ل - بع

Tarshish

تَرْشِيش

وقد ورد هذا الاسم مراراً في التوراة واختلف في تعيين الموقع . على  
ان اكثر الباحثين يرجحون كونه ميناء في جنوبي اسبانيا ويتفق مع التسمية  
اليونانية Tartessus . اما اذا كان اسماً سامياً فنرجح انه من لؤد إم  
tür shisha اي جبل الرخام او من اصل فارسي ومعناه حجر كريم .

شم - ط

Tarmin

تَرْمِين

من أؤم إم Tarrâmîn وهي جمع أؤم tarrâma : عرمة القش وكومة  
التبن ( اكداس ) . وقد تكون لؤد إم tür mayyâna جبل غني بالماء .

ل - ج

Tarwil

تَرْوِيل

من لؤد إم tür wâle الجبل الجميل ، الجبل الحسن الملائم الموافق ، من  
جذر ولاء welâ لاءم وحسن . وقد تكون من لؤد إم Trûla ومعناها مفرقة  
او مصفاة ( من اليونانية troulla . )

ل - ش

Trîla

تَرْيِلَا

من لؤد إم tür ilé : جبل الآلهة ، او إملا ayla الإيل والغزال .

وقد ورد Ha נחל اسم علم ، وعليه قد يكون معناه جبل « إيل . » غير  
 أننا نرجح التعليل الاول .

شم - ط

Ta=tûr

تَعْتُور

תַּעְתּוֹר תַּעְתּוֹר = tûr : جبل الغني . وهناك احتمال ان يكون  
 חֶמְאָה bet = utra او חֶמְאָה bet = âtura بيت الغني او بيت الغني ،  
 من جذر « عثر » وهو سامي مشترك يفيد الكثرة والوفر والغنى ويقابله في  
 العربية « عثر » ومنه « عشروت » . وقد ورد اسم إله عربي قديم بهذا  
 الاسم : « عثر . »

بق - ز

Ta=lbâya

تَعْلَبَا

اسم غامض يحتمل عدة تفاسير . قد يكون عربياً مجموعاً جمعاً سريانياً ،  
 اي تعالب . وقد يكون الاسم بياء ساكنة ساقطة : بُتْعَلْبَا اي حُحْخَا  
 bet = albâyê اي مكان الغالبين والمتفوقين او القاهرين ( من علب = غلب )  
 وقد يكون الاصل שֶׁלְבִים Sha = âlbîm ( بالشين ) اي مأوى الثعالب  
 من جذر « شعل » ويقابله ثعل . وقد ورد هذا الاسم في التوراة ، قضاة  
 ١ : ٣٥ ويشوع ١٩ : ٤٢ اسم مكان في جنوبي لبنان ( دان القديمة . )

بق - ز

Ta=nâyil

تَعْنَايِل

תַּעְנַיִל tâ=en il : حامل الإله ، او תַּעְנַיִל en il : حمل الله ،  
 كذا ح - ا . ولكن الاسم يحتمل تفاسير اخرى : ( ا ) حֶמְאָה תַּעְנַיִל  
 bet = na il : المكان الذي استجاب الله فيه ( ب ) חֶמְאָה תַּעְנַיִל bet = âna il :  
 مكان غم الله وضأنه .

ج - جز

T=id

تَعِيد

وارجح انها « بتعيد » اي حֶמְאָה תַּעְיִד bet = ida : مكان العيد والاحتفال  
 او محل الاجتماع .

ج - ص

Tuffāhta

تُفَّاحَاتَا

اي تُفَّاحَة . ولكن اللفظ آرامي الأصل ( راجع فرنكل ١٠ ) في  
العبرية תפוח tappuah من جذر فاح يفُوح ( للرائحة ) والاسم تأتي .

شم - عك

Tikrit

تِكْرِيت

تِكْرِيت takrita : الحزن والغم ، كذا ح - ا . غير ان جذر כרה  
« كرى » في الساميات يتضمن معاني اخرى : ( ا ) الحفر وكري الارض .  
( ب ) المناجرة والمقايسة والكراء . ( ج ) المأدبة والاطعام . ( د ) الحزن  
والغم . وقد يكون الاسم من جذر « كرت » لا من « كرى » ومعناه  
قطع وقصّ وقصّل . فبأيها سميت البلدة ؟

ج - ص

Tal Irmiz

تَلْ إِرْمِيز

تَلْ إِرْمِيز tel hermiz اي تَلْ الإله هرميز ( Hermes ) وهو ابن الاله  
زوس ورسول الآلهة وشفيع القطعان . وقد يكون من تَلْ وَرْمِيز tel rimza  
تَلْ الاشارة والعلامة والمناورة . وكان ايصال الاخبار في القديم يتمّ بواسطة  
المناثر على رؤوس الجبال والتلال .

شم - عك

Tal Bibi

تَلْ بِيْبِي

تَلْ بِيْبِي tel bibé تَلْ الاقنية . « بيبا » في الآرامية قناة ومنه انبوب .  
اما « تَلْ » فسامية مشتركة من جذر يفيد الجمع والعروة والارتفاع . هنالك  
امكانة اخرى ضعيفة وهي ان يكون الأصل تَلْ بِيْبِي bet lbibé اي مكان  
الشجوعان والابطال (?)

ل - ج

Tal Bit

تَلْ بِيْت

قد يكون الاسم « تَلْ البيت » ولكنني ارجح ، نسبة للباء المكسورة ،  
ان يكون من تَلْ بِيْت Tel bi=ta اي تَلْ البيضة ( او البيض ) .

تل بيرة Tal Biri شم - عك  
 «تِل» تِلْا tel bîré اي تل الآبار ، كذلك ح - ا .

تل تيتي (٢) (ونكتب ننتية) Tal Titi ل - بع  
 ل - عاليه

وهي محطة بمحمدون الحالية قبل ان تصبح نقطة اصطيف مرغوب فيها .  
 كان اسمها «تلتيتة» ولا يزال اهلوها الاصليون يعرفونها بهذا الاسم . اما  
 الاسم فمن «تِل» تِلْا tel titta اي تل التينة ( اذا سكنت النون في الدرج  
 تسقط ويعوض عنها بتشديد ما يليها ) وقد يكون الاسم من «تِل» تِلْا  
 tel tûté : تل التوت . وقد يكون الجزء الاول «تل» من اصل الكلمة  
 الآرامية : תלתות taltûta اي الثلث او مثلث او مثالة .

تل جادة Tal Jâdah شم - عك

من «تِل» تِلْا tel gadda اي تل الحظّ والجذّ والسعد وقد تكون من  
 جَدَّه gedde بكسر الجيم فيكون معناه تل العلقم والحنظل ( او الشدائد )  
 وامكانه ضعيفة ان يكون من جَدَّه gadya الجدني : تل الجدني .

تل حميرة Tal Hmayra شم - عك

قد يكون عربياً : تل الحميراء . اما اذا اعتبرناه آرامياً فهناك اوجه  
 في تعليقه ، وذلك لان جذر «حمر» في الساميات كثير المعاني ( ح = خ )  
 فمن معانيه : التخمر ، واللون الاحمر ، والاسفلت ( الحمّر ) والحمّار ،  
 والارتفاع والعلو . فبأيها سمي التل ؟ قد يكون من سَمَّه hemiré المختصرون ،  
 الحامضون ، وقد يكون من سَمَّه hammûré الوحوش او سَمَّه hemârê  
 الحمير .

تل الحيات Tal - il - Hayyat شم - عك

قد يكون عربياً : الحيات اي الثعابين . واما اذا اعتبرناه غير عربي ،

كما نرجع ، فانه من **تَلَّا بَسَّتَا** tella d hayyâta اي تل النساء القوابل او  
النساء . وقد يكون من **مَهَّتَا** hayyatâta اي الحياطات .

### تل ذنوب Tal Dhnûb ( Znûb ) بقى - جب

وبعد ، **دُنْبَا** dnûb ، dunba : الطرف والذنب والمؤخرة ، ومن الجبل  
لحفه ، فيكون معنى الاسم « لحف التل »

### تل سبيل Tal Sib = il شم - عك

يحتمل الجزء الثاني عدة اشتقاقات وذلك لان السين ( او الشين ) قد  
تكون عنصراً مستقلاً اي ضمير بمعنى « ذو » او ينحصر او ملوك ، فيكون  
معنى « سبيل » الذي للبعل او خاصة البعل . وقد يكون في الاسم رقم  
« سبعة » واللام الاخيرة ما تبقى من لفظة ايل ، فيكون معنى الاسم  
« تل سبعة آلهة » واخيراً نقترح ان يكون الاسم تصحيفاً **sum = âla**  
التقشف والتزهّد ، **mesam = el** المراهب والزاهد ، فيكون معنى  
الاسم تل الراهب .

### تل سبيل Tal Sbayl شم - عك

١ « **سَبَل** » tel sbîl تل الحمل او المحمول . ومن معاني جذر « سَبَل »  
تحمل الصعاب والشدائد وقامى الالم ، فقد يكون معنى الاسم تلّ المعذب  
والمتألم . وقد يكون من **سَبَل** sebel ترخيم **sebelta** المصعد والمرتقى  
والسلّم : تلّ المرتقى . وقد تكون من **سَبَل** sebla : السنبلة .

### تل كيري Tal Kirri شم - عك

نقترح ١ « **كِرِيَا** » tel kerîya اي تل القبور . ولكن جذر **كِرِيَا** ( كرى )  
عدة معانٍ . وقد يكون من **كُرِيَا** kûrê اي كوائر للنحل او لحفظ الحنطة ،  
او كور الحداد ، او كبل للحبوب او للسوائل . وقد تكون من **كِرِيَا**  
kîra بمعنى فاتح ومنتشر . واخيراً قد تكون من **كِرِيَا** krê الحزين والمغموم .

قد يكون من «لَجِينِي» اي فضي ولكن الافضل ان نعتبره غير عربي فيكون من لَجِينِي اي ادنان او براميل . او من لَجِينِي ganné واللام الداخلة عليها ال التعريف ومعناها حدائق وجنان اي تل الجنائن (?)

من لَكْدا tlayta عَلاقه وعروة ومسكة للإناء ، وما يُعَلَّق من قناديل ونحوها او الفصن يتدلى منه الثمر . الجذر tela علق . و لَكْدا او لَكْدا telita او telayta تعني ايضاً الصلاة تقال بصوت خافت .

قد تكون من لَمَرَة temré الثمر ، او بالطاء لَمَرَة Timré ومعناها اكوام تراب ، او اشياء مطمورة ، خزينة او كنز . و لَمَرَة tamré تعني القراد (?)

تَمِينِ الْفَوْقَا  
« التُّحْتَا »  
Timnîn - il - Fawqa  
« - it - Tahta »  
ق - بعل

تَمِينِ tumnîn : اثنان جمع ثمن ، كذلك ح - ا . وقد يكون الاصل بيت الثمانين او تل الثمانين . وقد تكون تصحيف تَمِينِ الثوم اي تل الثوم او بيت الثوم . وامكانه اخيرة ان يكون الاسم من جذر مانا manah عدّ وحسب وقسم ، ومنها الحِصَّة والنصيب . واغلب الظن ان الالهة « مناة » العربية كانت إلهة الحظ والنصيب . وقد ورد اسم « تَمِينَة » في يشوع ١٥ : ١٠ وتكوين ٣٨ : ١٢ .

آرامي سرياني تَنُورَا tannûra ■ وفي الاشورية tin - nu - rû ومعناه التَّنُور المعروف ، كذا ح - ا . وارجح كون هذا الاسم « تَنُور » مركباً من جذرين : « تن » ويفيد الدخان ، و « نور » ويفيد النار والنور . ويحتمل ان يكون هذا الاسم اصلاً « بَتَنُورَا » اي ضمة تَهْؤَا ( تَهْؤَا ) bet nûra : مكان النار .

تَنُورِين التَّحْتَا ■ الفَوْقَا  
 { Tannûrin - it - Tahta  
 - il - Fawqa } شم - ب

جمع قديم لِ تَنُورَا tannûra اي التَّنُور . راجع ما قلناه في الاسم السابق .

لا نظن انها سامية الاصل . ولكن قد تكون « تُول » اي المنقطع والعاذب (?) او توخم تُول dula من النسيج السدي او اللحمة ، او مجموعة خيطان حرير : « كبكوبة » (?) واخيراً نقترح قرنها ب تُول dawla الدلو او اسم احد الابراج الفلكية aquarius : حامل الماء او الكأس .  
 ح - ا : تُول ، تُول ، تُول وربة . راجع الاسم بعده .

{ شم - ب  
 شم - زغ }

Tûla

تُولَا

تُولَا الجُبِّيَّة : Tûla - l - Jubbi راجع ما قلناه تحت اسم « تُول » .  
 الشدياق في اخبار الاعيان ص ٢١ يقول ان اصلها « تولتا » اي الثلث .

راجع ما قلناه تحت اسم « تول » .

من أُمْتَا tamâta جمع أُمْتَا tâma اي التوائم .

بق - ز  
 ل - عا

It-Twayti

التَوَيْتَة (٢)

قد تكون تصغير توتة . وقد تكون من جذر توتاه tawah وله ٣  
 معانٍ : العلامة ■ الندم ■ الجرح والالم ، ولست ادري بأيها سمي المكان .  
 ح - أ : متأسفة ( اي انها يعتبران الاسم لأممدا من جذر لؤلؤ اسف وندم )



## باب الجيم

ل - جل

Jāj

جَاج

من الآرامي gag كذلك في العبرية ومعناه القِمة والرأس وسطح البيت .

شم - عك

Jānin

جَانِين

من حُنَا وجمعها حُنَات و حُنْتَم : ginya, ginyé, genîn ومعناها ملاجىء،  
اما كن اختباء، حى، من جذر حُنَا gena . وقد تكون جمعاً قديماً  
للفظة حُنَا ganta اي حديقة .

بق - جب

Jib Jannîn

جِبْ جَنِين

من حُف حُنْتَم gub gannîn : بئر الجنائن او حوض الجنائن . الجذر دد  
« جب » سامي مشترك يفيد التجويف والتقعُر ومنه البئر والجورة والصريرج  
والارض المنخفضة .

ج - ن

Jib Shît

جِبْ شَيْت

حُف مُمَّه gub shît اي قبر شيت ، ابن آدم الثالث ( اي اسم علم ،  
ولكن من فعل معناه وَضَعَ وَحَطَّ ) وفي الآرامية القديمة « شيت » تعني :  
قبر ، كتيب ، التين المتأخر ، الاس ، وستة . وفي العبرية ، الى جانب  
هذه المعاني ، تعني ايضاً الثياب ، من فكرة الوضع والحط اي اللبس ،  
وشوك وجربان .

جَبَابُ الْعَرَبِ Jbâb - il = Arab ج - بنت

من حَقَّةً وَحَقَّةً gubbé d = arbâya اي آبار العرب . وقد تكون من حَقَّةً قَبَاب ( او خيام العرب ؟ )

جَبَاع (٢) Jbâ = ل - ش  
ج - ن

من الآرامي جَبَا = Gebâ اي الجبل والتلة والهضبة . الجذر « جبع » سامي مشترك ويفيد العلو والارتفاع . في السريانية حَقَّأ gebâ = a السهل المرتفع . وقد ورد اسم « جباع » في التوراة ( يشوع ١٧: ٢١ ، قضاة ١٠: ٢٠ )

جَبْرَائِيل Jubrâyl شم - عك

الاسم عبري وآرامي : גַּבְרִיֵּאל Gabri = el الله قَوَّي ، او גַּבְרָא Gûbra il : رَجُلُ الله . الجذر « جبر » يفيد القوة والشدة ومنها اشتق اسم الرُّجُل في السريانية : جَبْرَا .

جَبَمًا Jab = a بق - بمل

حَقَّأ gebe = ta اي اكمة وربوة وسهل مرتفع . ويقال ايضاً حَقَّأ Geba = ta . الجذر « جبع » يفيد العلو والارتفاع ، راجع جباع .

جَبْلَا Jibla شم - ب

حَقَّأ gibla الحزف والفخار او الطين . الجذر « جبل » يفيد اولاً القتل والجَبَل . وثانياً الجَبَل ومنه الحد والتخيم ، من « جبول » وهو حائط من طين يسور به البستان على ما نجده في بعض انحاء سوريا الداخلية . حَقَّأ gabbûla الحزاف . و« جَبْلَا » اسم بلاد ادوم القديم اي شرقي الاردن .

ل - ش

Jiblay

جَبْلَيْه (جَبْلَي)

من جَبْلَيْه gibbalâyé وهي جمع جَبْل gabbâla اي العِجَّان او الجِبَّال، وربما الحزاف، من جذر « جبل » . راجع ما قلناه سابقاً تحت اسم جَبْلَا .

بق - بل

Jabbûla

جَبُولَة

من جَبُولَة gabbûla اي العِجَّان والجِبَّال والحزاف . راجع ما قلناه تحت اسم جَبْلَا . اما اذا كانت الباء غير مشددة ، اي « جَبُولَا » فانها تكون اللفظة الآرامية العبرية جَبُولَا اي الحدّ والتخم .

ل - جل

Jbayl

جَبِيل

من جَبِيل gebel مصنع خزف . وقد ورد اسمها في يشوع ١٣ : ٥ ، وحزقيال ٢٧ : ٩ . وقد يكون معناها الحدّ والتخم من جَبْل Gabal . وقد ورد اسمها ايضاً في النقوش المصرية بأشكال مختلفة : Kpni Kpn, Kbn, وفي الآشورية Gubli . اما الاغريق فقد سموها على اسم الورق الذي كان ينقله تجار جبيل في مراكبهم من مصر الى بلاد اليونان . ومعلوم ان المصريين كانوا يصنعون ورقاً من لبّ ، لا من قشر ، نبتة اسمها Papyrus او البردي ومن هذه اللفظة استقوا كلمة papier و papier . اما هيروودتس فانه كان ابدأ يذكر Bublos عوضاً عن Papyrus ، تحريفاً او خطأ ، لا ندري . وعن هيروودتس اخذ الكثيرون . ولان مصدر الورق عند الاغريق كان جبيل فانهم سموها Byblos ، على اسم المادة التي كانت جبيل تصدرها لهم . وكذلك سمى الاغريق الكتاب Biblos وتصغيره Biblion ، والجمع Biblia وهكذا سمو التوراة Ta Biblia اي مجموعة الكتب ، ومنها Bible .

ج - صو

Il - Jibbayn

الجَبَيْن

قد تكون تحريف جَبَيْن gubbîn اي آبار وصهاريج . وقد تكون

مثنى **gûb** أي بئران . وقد تكون تحريف **gebîna** إما جبن  
أو الجبين أو حافة أو هضبة مرتفعة كالجبين .

جَجِيم Jijjim ج-مو

اسم غامض . وزنه وزن جمع عُبُري ربما من **gag** القبة والرأس وسطح  
البيت (?) وقد يكون أصلاً « جَجِيم » أي **gamgêm** مضاعف  
**gamm** فاض وامتلأ وزاد (?)

جَدَايِل Jadâyil ل-جل

**gadda - d - il** : حظّ الله ونصيبه ، كذا ح - ا . وقد  
يكون « جَدَّي إيل » أي الله نصيبي وحظي ، أو إلهي هو « جَدَّ » (= **gd**)  
وَجَدَّ إله سامي مشترك ، إله الحظ والقسمة مثل « مناة » عند العرب  
القدماء . ونذكر أخيراً امكانية ضعيفة : **gdûlé** : غدائر وضمائر .

جَدْرَا Jadra ل-ش

من **gadra** غدير أو بركة ماء أو من الآرامي **gedeyra**  
ومعناها جدار وسور . وقد ورد اسم **gidra** على أنها مدينة من  
مدن يهوذا ، يشوع ١٥ : ٣٦ .

جَدِيْتَا Jdita بق-ز

قد يكون من **gedîta** مؤنث **gadya** الجدي . . وقد يكون  
اسم مفعول مؤنث من جذر آرامي سرياني **geda** قصّ وقطّع وقصّل ،  
فيكون معنى الاسم المقطوعة أو المنفصلة أو المنعزلة .

جَدِيدَة مَزْعُون Jdaydit Maz'un شم - ط

اما الجزء الاول فعربي . اما القسم الثاني فقامض . قد يكون من  
 مَزْعُون mezi'âna الخَوْف والمَهَيِّج من جذر « زوع » خاف وارتعد (?)  
 او قد يكون تصحيف ذَائِعَة bez'ûna ثقب صغير او شَقَّ في الجبل ،  
 من جذر « بزع » ثَقَّب وشَقَّ (?)

جَرَان Jrân شم - ب

نقترح مقابلتها بالعبري ( والفينيقي ) gôren ٦٦٥ اي البيدر من جذر  
 « جرن » ومعناه طعن وجرش .

جَرَبَتَا Jrabta شم - ب

قد يكون تحريف لفظ يوناني : krupte ومعناه مغاور وكهوف ،  
 وبالقرب من هذا البلد نواويس ومغاور . ولكن اللفظ سرياني ايضاً : جَرَبَتَا  
 grabta : قرية ماء ، زِقَّ ، او جَرَبَتَا grafta : المجروفة ، التي جرفها السَّيْل (?)  
 او جَرَبَتَا garbeta : الجَرَبَة . ح - ا : كوارَة النحل .

جَرَجُور Jarjûr شم - ط

في العبرية גרגר gargar النَّوَى « وربما الجرجير ، الزيتون الجاف الذابل .  
 في السريانية جَرَجُورا النَّوْرَج وهو الواح خشبية في اسفلها قطع من الصوان  
 او الحديد يدرَس بها القش .

جَرَجُوع Jarjûc ج - ن

نعتقد ان معناه الأجرد او الخلق او الاقرع . جذر גער « جرع »  
 يفيد الحلاقة والجَرْع اي الشرب ، والمنع والصدّ ، والنقصان . ونزج  
 ان المكان سمي بالاجرد او الاقرع .

ل - م

Jirhayni

جِرْحَيْنِي

اقرب ما يتبادر الى اذهانتنا قرنهما بكلمة *جِرْحَيْنِي* gargehina الهادم والمحروب (?)

ج - حز

Il - Jarmaq

الجَرْمَق

ذكر ياقوت وادي جرمق على مقربة من صيدا . لا نظن انها سامية الاصل . في السريانية *جَرْمَقَا* garmeqa الرحي والطاحون ، كذلك ح - ا ، من الفارسية ومعناها اصلاً الطحين الناعم . وقد يكون الاسم نسبة الى الجرامة شعب قطن جبل لبنان .

ل - عا

Jaramûn

جَرْمُون

من *جَرْمُونَا* garmûna وهي تصغير *جَرْمَا* garma العظم والنوى .

ل - ش

Jurn - id - Dib

جَرْن الدِّب

من *جَرْنَا* ( يونانية gourn ) الجرن والهاون والمفطس يحفر في الحجر . اما الجزء الثاني فواضح المعنى .

{ ج - جز  
ل - ش }

Jurnâya

جُرْنَايَا (٢)

من *جُرْنَايَا* gurnâyé وهي جمع *جُرْنَا* gurna : الجرن والهاون والمفطس يحفر في الصخر ( راجع ما قبله ) ، كذلك ح - ا .

ل - د

Jazâyir

جَزَايِر

لا نظن ان الاسم عربي ( الجزائر ) بل نفضل ان نرى فيه جمعاً عربياً للفظ سرياني : *جَزَايَا* gezîra : مقصوص مقطوع مجزوز ، او محكوم عليه

ومقضي عليه . لان الجذر « جزر » معناه قطع وفصل وحكم وقضى .  
 حَتَا : geziré : الغم المجزوة .

جَزِين Jazzin ج - جز

حَتَا : gazzin : خزان ، مخازن . واحتمال آخر : جزازو الغم ، من  
 « جز » ، ويفيد القص والقطع ، كذا ح - ا .

جَمَايِل Ja = âyil ل - ش

من حَقْل gu = lā خصاصات اي بقايا الكرم بعد جمعه (?) او من  
 جذر « جعل » العبري الفينيقي ويعني ابغض وكره فيكون مكان الكاره  
 او المبغض او المكروه والمبغض ؟ وهناك امكانة اخرى ان يكون  
 الجزء الثاني اَمَل ila : الله ، فيكون الجزء الاول حَا ge = a ومعناه صوت  
 وصرخ : صوت الله (?) او نادى الله وابتهل اليه .

الجَمَانِي Il-Ja = mâni م - م

وهو اسم النهر الشتوي الواقع في الوادي العميق بين رأس المتن وبرمانا  
 والذي يلتقي بمسيل ثانٍ بين رأس المتن ومحمدون جاعلاً من قرية رأس  
 المتن شبه جزيرة حقيقية . وبعد التقاء المسيلين في الوادي بين بيت مري  
 والعبادية يُسمّى نهر بيروت . والاسم العربي الحالي نسبة الى قبيلة جهمان ،  
 من عرب الجنوب . وهذا مما يعزز دعوى الدروز انهم من عرب الجنوب .  
 اما اسم الوادي في المصادر الكلاسيكية كما ورد في بليئوس : ماغوراس ،  
 وهذا لفظ فينيقي بشكله اللاتيني . اما الأصل فهو ماغار اسم إله فينيقي ،  
 ومعنى اسمه الماء البارد في قد may qar .

جَمَيْتَا J = ita ل - ك

حَتَا : g = ita : هدير الماء ، الضجيج والجلبة . ح - ا : الصارخة .

من خَلَّا ' خَلَّا galé gâla ومعناه جدار أو سدّ أو هضبة . وفي الآرامية  
gal لا عرمة حجارة . والجلّ في عامية لبنان مدرّج في جانب الجبل  
لاستقامة الارض ولحفظ التربة ، وجمعه جلاي . ويظهر ان الكلمة قديمة فقد  
جاء في نقش مصري ( طوطمس الثالث ) انه اخضع الكنعانيين واخذ « غارم  
وغلاهم المقدسة على المدرّجات » او كلمة ربما كانت تعني الجلاي .

قد تكون من خَلَّا gallâba الخنجر والموسى والجذر دَلَّ في الآرامية  
يفيد الحلاقة وقصّ الشعر والصوف ، فقد يكون معنى الاسم الحَلَّاق  
والجزاز .

من خَلَّوْنا gallûna وهي تصغير خَلَّا galla الموجة فيكون معنى الاسم  
مكان الموج او مضرب الموج (?) وقد تكون من جذر « جلا » . في العبرية  
גליון gilyôn صحيفة او رق يكتب عليه .

من خَلَّيْنا gelizè المحرومون او المفتصب حقهم وإرثهم . وقد يكون  
من جذر خَلَّي gelas : الغاضبون ، المقطبو الوجوه (?)

من خَلَّيْنا gelilyâta ومعناها المستديرة والمدوّرة . الجذر « جلل »  
يفيد الاستدارة والدائرة . في العبرية גלילה gelila دائرة ومنطقة ، وتحتم .  
وورد اسم « جليلوت » في يشوع ١٨ : ١٧ منطقة بين بلاد بنيامين ويهوذا .



شم - ط

Jamùn

جَمُون

ونعتقد ان اللفظ يجب ان يكون « جَمُون » وهو من جَمُونَة gammūna  
تصغير جَمُون gamma ومعناه هيكَل للاصنام ، ومعبد .

ج - بنت

Jmayjmi

جَمِيْجِمَة

من الآرامي גממית gummamit الحفرة والجورة . وقد تكون من  
جَمِيْجِمَة gemîmâta ومعناها الملائكة الفياضة ( من الجم )

شم - ب

Jmaysh

جَمِيْش

لا وجود لجذر جمش في الآرامية . قد يكون غير سامي ، وقد يكون  
من جَمُونَة gumta او جَمُونَة gumsa ومعناه خندق وقناة وحفرة . « الجمش »  
في عامية لبنان قشر العنب وبزوره او ما يتبقى بعد عصره .

ج - صو

Jinnâta

جِنَّاتَا

جِنَّاتَا gannâta : حدائق وجنائ وقد يكون من جِنَّاتَا genna : الحمى  
والملجأ والمفرع ، وجميع هذه الالفاظ من جذر « جن » ويفيد السِّر والتغطية .

ل - بع

Janta

جَنَّتَا

جَنَّتَا ganta حديقة وجنة ، كذلك ج - ا .

ج - ل

Junjul

جُنْجُل

لا اثر لهذا اللفظ في الآرامية او العبرية . نرجع ان الاسم جلجل =  
gilgal : عجلة ودولاب واسم مكان ورد ذكره في يشوع ٥ : ٩ .  
والاسم مشتق من الدائرة ويقدر ان معناه حجارة مستديرة لها علاقة



ل - ك

Jawwa

جَوَا

من جَوَا gawwa ومعناه الداخل ، ومجازاً الجمع والجمهور ، ويعني ايضاً  
المحلّ العام خارج الديور للمبتدئين .

ل - م

Il - Juwāniyi

الجَوَانِيَّة

من جَوَانِيَّة gawwānāye الداخلون اي الذين هم من الداخل مقابلة  
لهم بالغرباء . ولفظ الجَوَانِي والبرآني من اصل سرياني .

ل - جل

Jûrt - il - Qattin

جُورَةِ الْقَطِّين

جُورَةِ عربية ومعناها المكان المنخفض المحيط بجبال عاليه . واما الجزء  
الثاني فيعني الضعيف والصغير والصعلوك : قَطِّين qattin .

ل - ك

Jûrit mhâd

جُورَةِ مَهَاد

قد تكون « مهاد » عربية من جذر مهد وقد تكون آرامية إما تحريف  
من me = âd اي معتاد ، « معرود » (?) او من mēhaddé : المفرح والمبهج .

شم - عك

Il - Jûmi

الجُومَةِ

جُومَة gûma : حَبَّة ووزن بقدر حَبَّة .

ل - ش

Jûn

جُون

جُون gûn زاوية ، كذلك ح - ا .

ل - ك

Jûni

جُونِيَّة

من الجون وهو الخليج . وقد تكون من جُونِيَّة gûnyé اي زوايا ،  
من اليونانية gonía ، كذلك ح - ا . وقد جاء على ذكر هذه البلدة  
ياقوت ( معجم ٢ : ١٦ ) والادريسي ( ص ١٧ طبعة غولدميستر ) .

جَوَيَّا

Jwayya

ج - صو

من حَمَّاء gewayya الداخلي ، كذلك ح - ا ، مقابلة له بالغريب ، من حَمَّاء gawwa الداخل .

جَوَيَّات

Jwayqât

ل - بع

ويدخل عليها ال التعريف فيسمونها الجويقات . ليست الكلمة عربية ولا اثر لها في السريانية او العبرية . ظاهرها تصغير جوقه وجوقة من اصل فارسي .

جِيرون

Jirûn

شم - ط

قد يكون تصغير كلمة فينيقية تعني الغريب والدخيل . في السريانية حَمَّوْا giyûra الغريب والدخيل ، من جذر سامي مشترك ثنائته «جر» ويفيد معنى الغريب والنزيل ، ومنها الجار في العربية . وقد يكون الاسم تصحيف حَمَّوْنا gurna الجرن والحوض (?)

جِيلَا

Jila

ل - م

قد تكون من حَمَّاء gella وتعني القشة والغذى والمشم . وقد تكون من حَمَّاء galla بمعنى الطين يسد به الفلاحون ماء الاقنية والصحاريج ، او حَمَّاء gâlé هضبات وسدود .

جِيَّة

Jiyi

ل - ش

حَمَّاء gayya " او حَمَّاء ita : المكان المبهج الرائق اللطيف ، من جذر حَمَّاء ge=i لَطَّفَ وحَسَّن . وفي الآرامية حَمَّاء ge=eh : الانفة والكبر والغطرسة .

## باب الحاء

{ ج - ص  
ل - ع }

Il - Hârah

الحارة (٢)

هنالك اسماء قرى عديدة تبدأ بحارة . وتطلق الحارة على حي من احياء القرية « وتطلق ايضاً على البناء الواحد الفخم في القرية ، فيقولون « همَّ حارة » اذا كان البيت على شيء من الفخامة . ارجع ان اللفظة آرامية - سريانية : سَئِئَا hirta او سَئِئَا heyârta ومعناها الاصلي مقام الرعاة ، نَحْم للراعة ، ثم اطلقوها على الدير ومقام الرهبان .

ل - ش

Hârit Jandal

حارة جندل

قد يكون الجزء الثاني ، جندل ، اسم علم عربي يُرَدُّ الى جذر سامي مشترك « جدل » ويفيد القوة والمتعة والصلابة ( والنون زائدة . ) اما اذا لم يكن عربياً فانه يحتمل ان يكون مركباً من جَم وإمَّ gen - d - il : جَمَى الله ، وملاذ الله . او من الفينيقية : جَم gann - dall : بستان او حديقة الفقير .

ل - ع

Hârit Hrayk

حارة حريك

راجع ما قلناه سابقاً تحت حارة . اما الجزء الثاني « اذا لم يكن عربياً مصغراً فانه يُرَدُّ الى سَئِئَا hrak أحرَق واسم المفعول سَئِئَا hrîk والاسم سَئِئَا hrîkûta : الاحتراق والالتهاب .

## حَارِة شَلْهُوب

Hârit Shalhûb

ل - م

من مَعْدَه shalheb وزن سَفَعَلَ الآرامي من لَهَب بمعنى أَلْهَب واحرق .  
وهذا الوزن سَفَعَلَ شائع في عامية لبنان . مَعْدَه shulhâba : اللهيب  
والاحتراق وفي عامية لبنان شلهوبة .

## حَارُوف

Hârûf

ج - ن

جذر حَرَف « حرف » يفيد : (١) التوبيخ والتعنيف (٢) الحُرِيف وجمع  
الانثاء (٣) الاحراز والافتناء والتملك . نقدر ان الاسم : سُؤفا hârûfa  
ومعناه الحاد والاذع والحُرِيف . وقد يكون تصحيف سُؤفا harrûba الحرنوب .

## حَارِيس

Hâris

ج - بنت

اذا كانت بالسين ( ونشك في ذلك ) فانها تكون من سُؤفا harrisa  
الحُشنة الغليظة ( الحُرشة ) واذا كانت بالصاد كما نكتبها في يومنا هذا فانها  
من جذر عبري - فينيقي : حَرَص « حرص » ويفيد : (١) القطع (٢) الحكم  
والجزم . حَرِص hârits المقطوع ، وآلة قطع حَرِص hârûts خندق « وخندق  
للماء حول مكان لتحصينه .

## الحَازِمِيَّة (٢)

Il-Hâzmiyi

{ ل - بع  
ش - ط }

اذا لم تكن عربية ( من الحَزَم ) فاننا نرجح كونها آرامية سريانية  
مركبة من لفظين : الاول من جذر سَا heza : نظر ورأى وراقب  
( ومنها الحازي الذي يعرف الغيب ) والثاني مَعْتَا mayya : المياه ، فيكون  
معنى الاسم مراقب الماء او ناظر الماء ( او الذي يرى الغيب بوساطة  
الماء ؟ ) وقد يكون تحريف حَزَم حَزَا hosé mayya : قاسم وشاطر المياه (؟)

{ ل - ع  
ح - ح }

Hāsbayya

حَاصِبِيَا

شَقَّتْ hespayyé : معامل خرف او فخّارات ، كذلك ح - ا . شَقَا  
hespa : صخرة وآنية خزفية ، وترد بالباء شَخَا : hesba الحَصْب ومقلوبها  
في عامية لبنان البُحص .

ل - جل

Hâqil

حَاقِل

من الآرامي חקל hâqel : الحقل وفي السريانية سَمَل haqla ، كذلك  
ح = ا . واصل الجذر « حلق » يقابله في العربية خلق : القسمة والحِصّة  
والنصيب ثم اطلق على حصة من الارض = حَقْل .

ثم - عك

Il - Hâkûrah

الحَاكُورَة

الحُكْر والحَاكُورَة في عامية لبنان قطعة ارض مسوّرة او مسيّج  
حولها . وقد تطلق على قطعة الارض امام البيت او وراه يزرع فيها خضار او  
اشجار مشمرة . ترجيحنا ان اللفظة اسم مفعول من جذر فينيقي ( او  
بالاخرى سامي مشترك ) : חגר = سَجَّه hgar : مَنَعَ وَصَدَّ وَسَوَّر .  
فيكون معنى الاسم - سواءً اكان اسم قرية او قطعة الارض الصغيرة -  
المسوّرة المحجور عليها الممنوعة عن الغير .

ل - جل

Hâlât

حَالَات

سُخְتָא hâlâta : الحالات ( اخوات الام ) كَنَاح ح - ا . ولكن الاسم  
يحتمل تفاسير اخرى : ( ا ) جمع سُخَا halta جَرَّة ، آنية خزفية .  
( ب ) من سَلَا hâla الرَّمْل ، وفي الارامية הולתא hōlta : كَثِيب الرَّمْل .

بق - بعل

Hām

حَام

قد يكون اسم علم « عبري » Hām חם وهو ابن نوح الثالث . وقد

يكون من חם hām ومعناه الخمر (سُخَّر) وقد يكون من חוֹם homa حائط وسور .

شم - ب

Hāmat

حامات

من سֻחָמָה hammāta عين ماء حار . وقد ورد اسم חם مدينة في تفتالي، يشوع ١٩ : ٣٥ . وكذلك ورد اسم علم، سفر الاخبار الاول ٢ : ٥٥ . وقد يكون الاسم من سֻחָמָה hemāta الحماة، أم زوج الرجل، كذلك ح - ا .

ج - ص

Hāmûl

حَامُول

سֻחָמֻל hāmûla : الجامع والحاشد والحابس، كذلك ح - ا . وقد ورد هذا الاسم ايضاً في التوراة، تكوين ٤٦ : ١٢، عدد ٢٦ : ١ . جذر חם (حمل) يفيد (١) الحَمْل (٢) الرحمة والشفقة والعفو . وعليه يمكن ان يكون هذا الاسم اسم مفعول بمعنى المرحوم والمعفي والمعطوف عليه (?)

ج - بنت

Hânîn

حانين

يحتمل الاسم عدة تفاسير : قد يكون من سֻחָנִין hannina بمعنى المرحوم والمتوفى والذي يستحق الحنان . وقد يكون من سֻחָם أي القاسد والكريه الطعم (= سֻחָנִين) او من جذر חנה hana : عسكر وحَيَم، فيكون معنى الاسم المسكرين والخميين والنازلين .

ج - ص

Hbâbiyi

حَبَابِيَّة

الجذر « حب » سامي مشترك يفيد الاحتراق والاشتعال . سֻחָבָה habbûba ما يشتعل سريعاً، وسֻחָבָה habbûbîta المشيم والقش واليابس من العيدان .



ل - جل

Hbâlin

حبالين

لجذر חבל « حبل » معان عديدة : (١) الربط والعقد ومنه الجبل .  
(٢) الفساد والاثم ( خبل ) . (٣) الألم والوجع . وعليه يمكن ان  
يكون معنى الاسم : سَخَطَمَ habbâlin : صانعو الجبال ، او قد يكون  
عبرياً فينيقياً חבלים hōblīm المتعاقدون المتحالفون ، او الحلف ذاته .  
ح - ١ : ما يدعو الى الاسف والفساد ( ونحن نشك في صحة هذا التفسير )

ل - عا

Habrammûn

حبرمُون

لا شك ان الاسم مركب من لفظين : حَبْر + أَمْوُن او رَمْوُن .  
سَحَا habra : الصديق والصاحب والحدن . ورَمْوُن اسم إله سامي Rammānu  
( راجع ما قلناه تحت برمانا ) وأَمْوُن اسم إله أيضاً معناه القوي الشديد .  
وقد يكون التركيب على هذا الشكل حب + رَمْوُن و « حب » يفيد  
النار والاشتعال والاحتراق ، اي نار رَمْوُن .

شم - عك

Habshit

حبشيت

نرجح انها سَحَمَا hebishta : محبسة الراهب ودير ناسك ، كذلك  
ح - ١ . وقد يكون بمعنى الحبيسة ( اي المحبوسة . ) وهناك امكانة  
اخرى ان يكون مركباً من جزئين حب + شيت اي نار شيت وهو ابن  
آدم الثالث .

ل - جل

Habbûb

حبوب

اذا لم يكن عربياً ( ونشك في كونه عربي الاصل ) فانه من  
سَحَمَا habbûba القش والهشيم والعيدان اليابسة وكل ما يشتعل بسرعة .

ل - ٢

Il - Hbûs

الحبوس

تعريب سَحَمَا hâbûsha الحابس ( اي الراهب ) والزاهد ، او سَحَمَا

habbûsha اسم ثمر أو فاكهة ( تفاح أو دراقن ) وقد يكون عربياً عامياً  
بمعنى السَّجْن (?)

حَبُوش (٢) Habbûsh { ج - ن  
ش - كو

سَحْمًا habbûsha الحبس أو من ضمه سَحْمًا bet habbûsha مكان  
الحبس أو مكان الانقطاع والعزلة الدينية « كذلك ح - ا .

الحَجَاجِيَّة Il - Hjäjiti ل - ش

من الآرامي חגגה hagiga عيد واحتفال . وفي العبرية חג : حج  
العيد والموسم . وفي السريانية سَحْمًا haggâyûta الحج والزيارة الدينية .  
الجذر س - ح : دائرة ورسم الدائرة والطواف .

حَجَّة Hajji ج - صي

آرامي חגה haggā عيد و חגגה hūga دائرة ، من جذر « حوج » :  
طاف ودار ورسم دائرة .

حَبُولًا Hjäula ل - جل

سَحْمًا hâgûla الدَّوَّار والجَوَّال ، كذلك ح - ا . اي مكان البائع  
المتجول (?) من جذر س - ح ( حجل ) ويفيد الطواف والاحاطة بالشيء .  
وقد تكون بمعنى المستدير والدَّوَّر .

حَدَّاتَة Haddâtah ج - بنت

سَبًا hedatta الجديدة والحديثة العهد ( اي جَدِيدَة ) كذلك ح - ا .

ل - بع

II - Hadat

الْحَدَات

شم - بش

Hadat-il-Jubbi

حَدَاتُ الْجَبَّةِ

سَبَأُ hatta : جديد « بادغام الدال بالتاء . غير انه عندما عُرب فُكَّ الادغام فصار حَدَاتًا ثم حدث ، وادخل عليه ال التعريف . اما الاسم الثاني فهو سَبَأُ بِحَقَّةٍ hedatta d gubbé اي جديدة الآبار ، وقد يكون معناها « حدث العَشَّار او جابي الاعشار » (?) او من جذر « جبه » ويفيد العلو والارتفاع اي الحدث العالية المرتفعة ، وهذا ما نرجحه .

ج - صو

Haddâti

حَدَّاتِيَّة ( ويلفظونها احيانا حَدَّاسَة )

سَبَأُ haddâti الجدائد او الجديدات ( جمع مؤنث سالم ) اي ذات البيوت الجديدة .

شم - ب

Hadtûn

حَدَّتُون

سَبَأُ hadtûn تصغير « حدتا » اي جديد ( جُدَيْد )

شم - بش

Hadshit

حَدَشِيَّت

نرجح انها فينيقية من جذر חדש ( = حدث = سَبَأُ ) ومعناه الجديد والحديث . وفي الفينيقية « حدش » القمر الجديد اي الهلال . ويرد اسم קרחתחדשת = قرت - حدشت وتعريبه القرية الحديثة وهو اسم قرطجنة . هكذا لفظ الاغريق والرومان الاسم الفينيقي . فيكون معنى حدشيت : الجديدة او القرية الجديدة . وقد تكون من سَبْؤِمْه اي قمة شيت او خوذة او تاج شيت وهو اسم علم : ابن آدم الثالث . اما اهل القرية فيعللونه انه واحد من ستة او احد الستة .

ل - ك

Harâjil

حَرَاجِل

سَبْأُ hargâla : الجرادة او الجندب ( القَبُوط ) كذاح - ا . ويحتمل

الاسم تقاسير اخرى : (١) تصحيف شءا hirsha : الرقوة والتعويذة والسحر  
(ب) تصحيف حرش او حرج وهو الغابة ، والجزء الثاني ايل = الله ،  
فيكون معنى الاسم سحر الله او تعويذة الله ، او غابة الله .

حرار Hrâr شم - عك

شءو hurrâr الاعتاق والتحرير والاعفاء . ح - ا : حرر . وتطلق على  
الدير الذي يقع ضمن صلاحية البطريك مباشرة . اي لا يكون للاسقف المحلي  
سلطة عليه فهو « معفى » اما في العبرية فان جذر حرر harer فيفيد  
(١) المكان الجاف اليابس . (٢) الحرية والاعتاق ، (٣) الثقب والنقب .

حربا Harba ج - ح

شءا و حربا harbah المكان الحرب والفقر ، والصحراء كذلك ح - ا .  
وقد يكون معناه الحربة او السيف (?)

حربتا Hrabta بق - هر

شءا harbata : الحربة المقفرة ، كذا ح - ا . في لبنان اسماء امكنة  
عديدة مشتقة من جذر « خرب » : الحربة ، الحربية ، الخرايب .

حردوش Hirdawsh ل - ش

اسم غامض . قد يكون رباعي الجذر . وفي هذه الحالة يمكن وده الى  
الثلاثي « حدرش » بمعنى جديد ( الراء زائدة ) وقد يكون مركباً من كلمتين ،  
وهذا ما نرجحه : حر + دوش . اما الجزء الأول فله معان كثيرة : الحرارة ،  
والحرية ، والثقب . والثاني يفيد الدؤس والوطء . وقد تكون الشين زائدة  
فيكون من شءا harda الحائف والمرتعف (?) وقد يكون تصحيف « حدروش »  
شءوا : دائرة او سور خارجي ، وكل بناء خارج السور (?)

شم - ب

Hardin

حَرْدِين

سْتَدِيم hardin : الحائفون الوجلون . كذلك ح - ا . جذر ٥٦٦ « حرد »  
يفيد الخوف والهلع والرجفة . ويرد في اكثر اللغات السامية بهذا المعنى .  
وقد يكون الاسم مركباً من الجذرين سَهْ hār : نَظَرَ و دِيم dīn : القضاء  
والعُكْم (?)

ل - م  
ج - جز  
شم - زغ

Harf

الحَرْف (٣)

جذر ٥٦٦ = حرف يفيد (١) الشد والحذ . (٢) التعنيف والتوبيخ .  
(٣) جمع الثمر والحريف (٤) الحوزة والملك (٥) الانحراف والميل .  
(٦) الطرف والحافة . وفي قضاء المتن تطلق على اشجار صنوبر ولا واحد  
له من جنسه بل يقولون « خَلْفَة » وارجح ان اشجار الصنوبر تسمى  
الحرف نسبة اما الى سنا بلها الحادة ( حَرِيف = حاد ) او الى انها  
احسن الملك .

شم - زغ

Harf Irđi

حَرْفِ إِرْدَةِ

ترجح ان معناها « صنوبر البركة او البير » من سَنُوا yarda البئر  
والحوض .

شم - زغ

Harf Hazir

حَرْفِ حَزِير

ارجح ان معناها « صنوبر الحنزير » من سَمُوا hezira الحنزير .

شم - عك

Harf-is-Sim

حَرْفِ السِّيم

قد يكون الجزء الاول « حرف » بمعنى صنوبر وقد يكون تحريف  
سَهْ harpa : سكين . واما الجزء الثاني فقد يكون سَمُوا sima : الفضة  
او تحريف سَمُوا sina : القمر .

بق - بعل

Harfûsh

حَرْفُوش

في السريانية العامة سَٔفَمُشَا harpushta الصرصور والخنفسة . وقد يكون  
امماً غير سامي . وقد يكون من جذر חפש « حَفَش » والراء زائدة للمبالغة  
والتكثير ( قَرَعَل ) ومعناه الاعتاق والحرية والتحرر .

ل - ك  
شم - ب

Harisa

حَرِيصَا (٢)

فينيقية من جذر חרצ ( وكذلك في العبرية ) ويقابله خرص . חרצ  
الطرف الحاد والآلة الحادة والقاطع ( سكّين وخلافه ) واعتقد ان المعنى  
ظهر حاد او متن حاد وهو وصف لطبيعة الجبل القائمة عليه حريصا .  
هنالك امكانه نذكرها بتحفّظ وهي ان تكون חרס heres الواردة في  
سفر القضاة ١ : ٣٥ « فعزم الاموريون على السكن في جبل حارس ... »  
و heres تعني ايضاً الشمس . ح - ا : من سوا ظهر (?) ولكنها لم يفسرا  
وجود الراء في الاسم !!

ل - ك

Il - Harif

الْحَرِيف

سَٔفَا harrifa : الحادّ والاذع والقاسي ، ويقال سَٔفَا harrifa hawna  
اي عقلٌ شديد الذكاء متوقّد . ( راجع ما قلناه ايضاً في جذر « حرف »  
نحت اسم الحرف . )

ل - ج

Il - Hrayfât

الْحَرِيفَات

سَٔفَا وجمعها سَٔفَا harrifâta harrifâta : الشديدة والحادة ( راجع ما  
جاء نحت اسم الحرف . )

بق - ز

Hazzirta

حَزْرَتَا

إِما سَٔفَا hazzurta تفاحة او رُمّانة ( وتطلق على انواع اخرى من

الفاكهة مثل درافن ) او من سامنا hezirta الحنظرة ، كذلك ح - ا ،  
ومعصرة للعنب او الزيت .

حِزِينَ Hizzin بق - بل

سَمَتَ hezzin ومفرده سَمَا hezza القعر والهاوية والسرخاب .

حَسِيَا Hsayma بق - بل

سَهْفَا hesima : الرجل الفاضل والصالح والمغبوط .

حُشْمُش Hushmush بق - ز

(?) لا نظن انه سامي . واذا كان مركباً من افظين فهما سَم hashsh  
بمعنى تألم وقاسى وتعذّب ، و سَم mashsh بمعنى مَسَّ ولمَسَّ واختبر ،  
ولكنه تركيب غير مفيد ولا يتلاءم وحركات الاسم كما يُلَفِظ الآن .

حَصَار Hsâr ل - ك

الاسم فينيقي الاصل لا اشكال فيه ، من جذر سامي مشترك يرد في  
النقوش الفينيقية ايضاً حָصַר : « حصر » ويفيد الاحاطة والتسوير والدائرة  
(عربية حَصَرَ .) حָصַר hâser قرية ، مستعمرة ، مُسْتَقَرٌّ . وكذلك  
חָסִיר hâsir . ويرد هذا الاسم كثيراً في التوراة كاسماء امكنة وقرى في  
كنعان ( راجع سفر عدد ٣٤ : ٤ ، يشوع ١٥ : ٢٧ ، يشوع ١٩ : ٥ ، حزقيال  
٤٧ : ١٧ ، يشوع ١١ : ١ ) وغيرها كثير ) وحضر موت في جنوبي بلاد العرب  
مركبة ايضاً من « حصر » و « موت » .

حَصَارَات Hsârât ل - جل

جمع حصار ومعناها قرية ومستعمرة مُسَوَّرَة ، ومسكن ( راجع الاسم  
الذي قبله . )

ل - جل

Hisrâyl

حَصْرَايِل

הצר - איל hasar - il اي مقام الله ومستقره ومسكنه (راجع ما قيل في حصار .)

ل - ش

Hasrût

حَصْرُوت

جمع تأنيث لـ « הצר » . راجع ما قلناه في حصار . وقد ورد هذا الاسم في التوراة : عدد ١١ : ٣٥ ، ١٢ : ١٦ ، ١٧ : ٣٣ ، تثنية ١ : ١ .

شم - بش

Hasrûn

حَصْرُون

اسم فينيقي قديم : הצרון hesrôn ومعناه مسور ، مُحَصَّن ، محصور ضمن جدار . وقد ورد هذا الاسم في التوراة ( ليس المكاث ذاته بل الاسم ) : يشوع ١٥ : ٣ وورد اسم علم : تكوين ٤٦ : ١٢ . وكذلك ورد اسم « حصرون » في النقوش السبئية . ح - ا : خنصر (?)

ل - ك

Hsayn

حَصَيْن

قد يكون عربياً ، تصغير حصن ، وقد يكون فينيقياً : הצין hesin المحصنون المحمي ، او من سَحَنُ hassina الفاضل والكريم والحصين والمنيع .

شم - مك

Hukr Jânin

حُكْر جَانِين

راجع ما قلناه تحت حاكورة . الحكر والحاكورة بمعنى واحد . اما الجزء الثاني فهو حُكْتَم gannin : جنائن وحدائق ، فيكون معنى الاسم قطعة الارض المغروسة ، او ذات الجنائن والحدائق .

شم - مك

Hukr Il - Hisah

حُكْر الحِيصَة

راجع ما قلناه في حُكْر تحت حاكورة . اما الجزء الثاني فهو سَوا



hîsa : الشديد العنيد أو المتراص . وقد يكون من جذر חסא «حوص» العبري  
ويفيد الخارج ، فيكون معنى الاسم الحاكورة الخارجية البرانية (?)

ل - ك

Hillân

حِلَّان

نرجع انها تُكَنَّا hullâna ومعناها الكهف والمقارة والسرداب ، او سُكُنَّا  
hallanâya ارض رملية .

شم - عك

Halba

حَلْبَا

سُحِّلَا halba اي الحليب ، كذلك ح - ا . او سُحِّلَا hilba الدِّهْن  
والسمن ( وعريته الحَلْب ) وفي الآرامية חלבא halba السمينه والحصة .  
وامكانة اخيرة ان تكون من سُحِّلَا helpa وهو الصفاف .

بق - هر

Halbta

حَلْبَتَا

( راجع ما قلناه في حلبا ) وقد يكون هذا الاسم تصحيف سُكِّلَا  
helafta شجرة الصفاف والغرب .

{ شم - ب  
ح - ح }

Hilta

حِلْتَا (٢)

سُحِّلَا hilta تعني (١) دلو وسطل (٢) غمد السيف . واذا كانت تصحيف  
سُحِّلَا hâlta فانها تعني خالة ( اي بيت الخالة ) وفي الآرامية חלתא hilleta  
الرادي والفاصل ، وهذا هو المعنى الذي نرجحه ، وهو في عامية لبنان  
الحِلَّة . ح - ا : خالة او غمد السيف .

ل - ش

Hilni

حِلْنِي

(?) قد يكون الاسم جمعاً : سُكِّلَا hullâné اي مغاور وكهوف ،  
او تصحيف سُكِّلَا hallanâya : مكان رملي .

حَلُوسِيَّة

Hallûsiyi

ج - صي

ارجع انها سَكَنُوا غنائم واسلاب ، او سَكَنُوا ظروف وزِقاق ، او اناس  
اشدء اقوياء شجعان . في العبرية חללז hâlûs القوي الشجاع ، المنتقى للحرب .

حَمَا

Hama

ل - عا

ربما سَعَدُوا وجمعها سَعَدُوا hemté hemta : حرارة وسخونة وعين ماء  
حارة او معدنية كبريتية ( كالْحَمَّة قرب طبريا . )

حَمَّارَة

Hammâra

بق - جب

سَعَدُوا hammara بائع الحمر وتاجر خمر ( الحَمَّار . )

حَمَّانَا

Hammâna

ل - بع

חממן hammôn : اسم إله فينيقي قديم ، חמן hamman : عمود من  
حجارة لعبادة الشمس . وقد ورد في النقوش الفينيقية : liba=1 חמן -  
Hamman : مكرسٌ لِبَعْلِ الشمس . و « حَمَّان » و « حامون » مشتقان  
من جذر « حمى » ويفيد الحرارة ، ثم الشمس « وهناك امكانة ضعيفة وهي  
كون الاسم تصحيف سَنَّا hannâna اي الحنون والشفوق ، صفة من صفات  
الله . ح - ا : حمو ( ابو الزوجة . ونحن نشك في صحة هذا التعليل . )

الْحَمْرَا (٢)

Il - Hamra

{ ل - ش  
ج - ن }

قد يكون الاسم عربياً من الحُمْرَة ولكن هنالك امكانة ان يكون  
الاصل إما سَعَدُوا hamra : خرزة وحجر ثمين وفقرة ، او سَعَدُوا hamra :  
الخمر والنَّيِّد . ح - ا : الحمر .

ل - عا

Hums

حُمْص

جذر حمص ■ يفيد الجموضة ( ومنه الخَلّ ) والحجل ( ربما من اللون الاحمر ) والتحميص والعنف والفظاظة ، والحمص ( الحب المعروف ) . اما جذر « حمس » فيعني الأخذ بالشدة والفظاظة والعنف ( ومنها الحماسة في العربية ) فبأيها تُسمي المكان . وقد يكون الاسم غير سامي .

ل - م

Himlāya

حَمَلَايَا

سَعَمَتَا hemlāyé : اهرأ ومخازن . ويقال حَمَة سَعَمَتَا bet hmālé : مخزن غلال ، من جذر سَعَمَ hmal جمع الغلال وحصد . ح - أ : مجموعة . وجذر حملا حمل ■ يفيد ايضاً الرحمة والشفقة .

ج - صو

Hamûl (Hmûl)

حُمُول (نُحُول)

سَعَمَ hamûl الحاصد والجامع ( والشفوق والرحوم ) راجع ما قلناه تحت الاسم السابق لان الاسمين من جذر واحد .

ج - صي

Il-Himi

الْحِمِي

ترجع ان الاسم عربي « الحِمَى » وهو الحَرَم او الارض الحرام حول معبد ( اصلاً ) ثم اطلقت على الارض الحرام التي لا يحق لعشيرة او لقرية ان تدخلها . ولكن بما ان الكثرة من اسماء القرى غير عربي الاصل نفترض : سَعَمَ hāme : الذابل والجاف واليابس . سَعَمَ الذبول ( من سَعَمَ hema ذبل ) او سَعَمَ humma الحرارة والسخونة .

ج - ن

Himi Arnûn

حِمِي أَرْنُون

راجع ما قلناه في « حمي » تحت الاسم السابق . اما أرنون فعناه نيس ماعز : أَرْنَا ( ولكن الاسم مصغر ) وقد ورد اسم « أرنون »

اسم وادٍ ونهر في موآب القديمة ( شرقي الاردن ) عدد ٢١ : ١٣ . وقد اقترح ان يكون الاسم مشتقاً من الرنين .

شم - عك  
بق - هر  
ل - جل

Hmayrah حمير (٣)

قد يكون عربياً : الحميراء ومعناه حمى رديئة او امرأة مشقراء من غير الجنس العربي . ولكننا نشك في كونه عربياً . جذر حمراء = حمراء له معان مختلفة : (١) التخمر (٢) الحمرة ( الاسفلت ) والطين والملاط (٣) التكوين والتعريم (٤) اللون الاحمر (٥) اسم الحيوان : الحمار . فبأيها ممي المكان ؟ ح - ا ا الحمرة ( سقنة hamira ) نحن نفضل ان نرى في الاسم اللفظ الآرامي חמירא hamira : القوة الشديدة الصلبة .

ح - بنت

Hmayri حميري

راجع ما قلنا في جذر « حمراء » في الاسم السابق .

شم - زغ  
شم - عك

Hmays حميص (٢)

قد يكون تصغيراً عربياً بمعنى المخص، والعامة تطلقه على التبغ الاخضر المبيس في الشمس . وقد يكون سقنة hamisa والعبري hamis : المتبل بالحامض (?)

ح - ن

Hmaylah حميلة

ربما تصحيف سقنة hemala : الحصاد ، وعيد الحصاد او سقنة hemila المحصورة ، المجموعة . وسقنة hemile : المجتمعون والمحتشدون . ح - ا : مجموعة .

ج - بت

Hannāwiyi

حَنَّاوِيَّة

قد تكون نسبة الى اسم العلم حَنَّا (يوحنا) غير ان هنالك امكانه اخرى وهي ان يكون الاسم سَنَّا hanwāyé : بِقَالَيْن وعَطَّارَيْن واصحاب حوانيت .

شم - ب

Hannūsh

حَنُوش (مزرعة)

لا اثر لجذر حنش في العبرية او السريانية . قد يكون بقية باقية من الفينيقية (?) هنالك امكانه ان يكون في الاسم قلب ، اي حَنُوش من جذر « نَحش » ويفيد (١) الحية والثعبان الكبير (= حَنَشْ ) (٢) الكهانة والعرافة والتنبؤ (٣) المعدن المعروف : النحاس . اذا كان فيه قلب فائنا نقترح ان يكون معنى الاسم : الكاهن العرفاء الذي يرى الغيب (?)

شم - عك

Hnaydir

حَنَدِير

قد يكون عربياً : تصغير حُنْدُر ومعناه حدقة العين . الجذر « حدر » (ومنها الحِدر) يفيد اصلاً الإحاطة والاحاطة . وقد يكون سريانياً مركباً من سَنَدُؤَا henay dāra اتجاه البيت (?) او منظره (?)

شم - ط

Hawwāra

حَوَّارَة

الحَوَّارَة في عامية لبنان تراب ابيض لزج يستعملونه ملاطاً ويجعلون منه الآن سطح ملاعب التنس . وقد سمي هذا النوع بالحَوَّارَة لبياضه ، لان الجذر « حور » يفيد البياض . ونرجح ان يكون المكان قد سمي بهذا النوع من التراب . في السريانية سَنَّا hewwārē : البيض وفي الآرامية حَوَّار hawwāra : الابيض . ح - ا : بياض .

بق - بعل

Hawr Ta'la

حَوْر تَعْلَا

سَنَّا hwar ta'la : ثعلب ابيض « كذا ح - ا . غير اننا نشك في

ان تكون الحاء بالفتح ونرجع انها « حور » وفي هذه الحالة يكون الجزء الاول חור hōr : مغارة ووجر وثقب ، ويكون معنى الاسم مغارة الثعلب .

حَوْرَا Hawra ج - مر

שְׁוֹרָא hawra المنظر والشفرة والمكان المظلل . من جذر שָׁר hār اطل واشرف وتطلّع . وامكانة اخرى ان يكون اصلاً فينيقياً . في العبرية « حور » : المغارة والكهف ، ومنها الحوريون سكان المغاور والكهوف ، وهم من الشعوب القديمة التي قطنت سوريا ولبنان .

حُورَاتَا Hūrāta ل - جل

שְׁוֹרָא hewārata : البيض (جمع) والشعر الابيض ، والنعيجات البيضاء ، او اقراص الحبز البيضاء . من جذر « حور » ويفيد البياض . ربما نسبة لبياض ترية المكان .

الحَوْش Il - Hawsh بق - ر

الحوش شبه حظيرة مُسَوَّرَة امام البيت للماشية والدواب . وتطلق احياناً على البيت ( كما في العراق ) وارجح ان اللفظة سامية قديمة . في عامية لبنان « حاش » و « حَوْش » تعني بجمع و « الحَوْش » ما يجمع آل البيت وماشيتهم ودوابهم .

حَوْش بَرْدَه Hawsh Barda بق - بل

الجزء الثاني هَوَا barda البرد .

حَوْش تَلَّ صَفِيَّة Hawsh Tell Safiyi ق - بل

الجزء الثالث من الاسم عبراني - فينيقي שִׁפְיָה sfīyah مركز عال للمراقبة ( عزال ) من جذر שָׁפַף safa تطلّع وراقب ولاحظ .

بق - ز

Hawsh Hāla

حَوْش حَالَا

الجزء الثاني سُلا hāla الحَال ( اخو الام ) او سُلا hāla الرَّمْل اي البيت  
المبني في مكان رملي .

بق - جب

Hawsh - il - Harīmi

حَوْش الْحَرَمِيَّة

جذر « حرم » سامي مشترك يفيد المنع والتحریم ، ثم التقديس . وزن  
الكلمة اسم مفعول مؤنث اي المحرومة او الواقع عليها الحرم . وقد يكون  
الاسم تصحيف كلمة آرامية او فينيقية بمعنى الحرم والمكان المقدس ، وقد  
يكون عربياً بمعنى البيت المعد للنساء .

بق - بمل

Hawsh - ir - Rafqa

حَوْش الرَّفْقَة

في السريانية رَفَق ( ممت ) يعني شق وثقب . وزن الكلمة ربما كان  
اسم فاعل مؤنث رَفَقَة rafqa المشتقة المتصدّعة . وفي العبرية جذر « رفق »  
يعني مال وانحنى : البيت المائل المنحني (?)

بق - بمل

Hawsh-is-Snayd

حَوْش السَّنِيد

الجزء الثاني غامض . قد يكون عربياً من « سند » السَّنِيد الدَّعي ، او  
تصغير سَنَد : عون ودعامة . وقد يكون تحريف سَنَهَا senīta شمع العسل  
وكوارة النحل ( وهذا ما ترجحه ) وقد يكون من سَنَة senat ومنها  
يشققون سَنَهَا snīta الاجرودي الذي لا ينبت له شعر في وجهه (?) وقد تكون  
تحريف السَّمِيد ( او السَّمِيد على لفظ اهل البقاع . )

بق - ز

Hawsh - il - Mandra

حَوْش الْمَنْدَرَا

مَنْبَرَا menaddera ( من نَبْر nedar ) الموقوف والمنذور والموهوب لدير  
او معبد . وجذر نَبْر ndar يفيد ايضاً تحذّر الماء وانصبابه بسرعة وشدة ،

فيكون معنى الاسم البيت الذي الى جانب الماء المتحدّر او الساقط من  
عل (?)

### حَوْش موسى Hawsh Mûsi بق - ز

موسى اسم مختلف في اصله غير انه دخل العربية عن طريق العبرية .  
والعامية في لبنان تلفظه لفظاً قريباً للسريانية ، لغة البلاد الاصلية : מושה  
Mûshé . يقولون انه اسم مصري : mesu ويعني ولد وابن ، ومنهم من  
يشقه من فعل משה = «مشى» ويعني انتشل الماء ، او غَسَلَ وَطَهَّرَ ، فيكون  
معنى الاسم المنتشل من الماء (وبعضهم لا يقبل هذا التعليل) او المَطْهَر  
بالماء (?)

### حَوْشَب Hawshab شم - عك

اذا كان الاسم مركباً فارجح انه من شَمَّ أَخَا hawsh abba اي منزل  
الأب وبيته (حوش + أب) اما اذا كان مفرداً سريانياً فيكون من شَمَّخَا  
hushāba : الحِساب والنَّظَر والقصد . اما اذا كان الاسم عربياً مفرداً  
فانه يعني الارنب والمِجَل والثعلب الذكر ... و... بما لا يعتمد عليه .  
ح - ا : حَسِبَ .

### حَوْقَا Hawqa شم - زغ

شَمَّ hawqa الدَّرَج والمرقاة، وتستعمل ايضاً بمعنى عمود . ح - ا : صَفَّ .  
جذر «حوق» و «حيق» سامي مشترك يفيد الضم والجمع ومنها العبري  
hōq العِبَّ .

### الحَوْلَة Il-Hawlah ج - مر

شَمَّ hūla ولها معنيان : المغارة والكهف ، والمكان المحلّل اي ضد  
مُقَدَّس فهو ليس بِحَرَمٍ للآلهة بل مشاع للناس . وقد يكون الاسم  
تصحييف شَمَّ hayla القوة والمناعة والسطوة (الحَوْل في العربية) .



ج - ص

Il - Hawma

الْحَوْمَا

إِمَّا سَرِيَانِي هُمَمَا humma : الْحَرْ وَلَاسِيَا الْحَرْ الَّذِي يَرِافِقُهُ رَطُوبَةٌ  
شَدِيدَةٌ تَسَبِّبُ الْإِزْعَاجَ ، أَوْ آرَامِي (وَعِبْرِي) homa الحَائِطُ وَالسُّورُ الَّذِي  
يَقِي الْقَرْيَةَ أَوْ الْمَدِينَةَ (مَنْ حَمَى بِحِمْيِهِ .)

ل - عا

Hawmâl

حَوْمَال

هُمَمَا hāmûla الْجَامِعُ وَالْحَاشِدُ ، وَإِذَا كَانَ حَوْمَالٌ قَدْ تَكُونُ مَرْكَبَةٌ  
مِنْ هُمَا هُمَا hūma d il : غَضِبَ اللَّهُ ، أَوْ سُورَ اللَّهُ (?)

ل - ك

Humya

حُومِيَا

لُجْذَرٌ هُمَا hema مَعْنِيَانِ (١) ذَبْلٌ وَجَفٌّ وَيَسَّ وَحِمِّي (٢) كَتَسَّ .  
هُمَمَا hūmita = مَكْنَسَةٌ . غَيْرُ إِنَّا نَرْجِعُ أَنَّ الْأَسْمَ هُمَمَا hūmāya  
الذَّبُولُ وَالْجَفَافُ .

ج - ن

Hūmin

حُومِينَ

هُمَمٌ (جَمْعُ) الْحَارِّ الْمَشْتَعِلِ وَالْمَحْرُورِ ، كَذَلِكَ ح - ا . وَقَدْ تَكُونُ  
جَمْعُ « حُومَا » حَائِطٌ وَسُورٌ (رَاجِعُ حُومَا)

شم - عك

Hwaysh

حَوَيْش

تَصْغِيرُ حَوْشٍ (رَاجِعُ مَا قَلْنَاهُ فِي حَوْشٍ .)

يق - ز

Hay - il - Fikâni

حَيِّ الْفَيْكَايِي

(?) هُمَا hay - d - fakkâna عَشِيرَةُ الْوَقْعِ الْجُسُورِ الصَّفِيقِ الْوَجْهِ (?)  
هَذَا إِذَا كَانَ سَرِيَانِيًّا . وَقَدْ يَكُونُ تَصْغِيرُ الْفَاكَايِي : بَائِعُ الْفَاكَةِ (?)  
وَقَدْ يَكُونُ الْجُزْءُ الثَّانِي أَسْمَ غَيْرِ سَامِي (?)

## حَيَّاطَة

Hayyâtah

د - ل

سَّتَّهَا hayyâté الحَيَّاطُونَ والنَّسَاجُونَ ، كذلك ح - ا . وقد تكون  
تصغير سَّتَّهَا hetâté آبار .

## حَيْتُولَة

Haytûli

ج - جز

لست ادري اذا كان الاسم مركباً او مفرداً . اذا كان مركباً فلارجع  
انه من سَّتَّه اُمتلأ hayyat - ilé حياة الآلهة (?) او اذا كان مفرداً فيجب ان  
يُردَّ الى جذر (حتل او ختل) ويفيد اللَفَّ والضمَّ والحياكة . hâtûla  
في العبرية : قِمَاط « كافولية » رباط . وقد ورد اسم مكان في شمالي فلسطين  
( حزقيال ٤٧ : ١٥ « ٤٨ : ١ ) החילון Heliôn وهو قريب من حيتولة حتى  
ان بعضهم يرى ان الاسم واحد .

## حَيْدَاب

Haydâb

ج - جز

(?) ربما كان الاسم مركباً : سَبَّ hay العشيرة والجالية ، وإِذَا abba  
الأب ، اي عشيرة الأب ورهطه . وقد يكون الجزء الثاني دَبَّ debba  
الدبَّ او دَبَّ وإِذَا diba الذئب (?)

## حَيْرُوق

Hayzûq

شم - مك

سَّوَمَا hâzûqa المسافرين والغائب ، كذلك ح - ا : جذر سَمَّ ( حزق )  
يفيد الشِدَّة والمنعة والصلابة ( وفي عامية لبنان حَزَّقَ الثدي اشتد وورم ،  
والحزقة شدة الحرارة ) فقد يكون معنى الاسم الشديد الصلب . وقد يكون  
مركباً ( وهذا ما نرجحه ) من سَبَّ hay dawqa ومعناه مكان المراقب  
والملاحظ والمتطلع . ومن معاني سَّوَمَا برج المراقبة = عزال « وعلى سبيل  
المجاز ، النبي والمطران (?)

شم - عك

II - Haysa

الْحَيْصَا

جذر « حوص ، حبص » يفيد (١) الإحاطة والربط والشد والتضييق  
( وفي عامية لبنان حَبِصَّ ، وفي الفصح : وقع في حبص بيص اي في شدة  
وارتباك ) (٢) الحارج . hûsa في العبرية تعني خارج فلسطين واجنبي عن  
اليهود . وعليه نرجح ان يكون الاسم إما مجاهد ( = سَمَا hîsa ) او  
الحارجي الاجنبي ح - ا : شجاع .

ج - جز

Haytûra

حَيْطُورَا

سَمَاءُ هَايْ تُورَا hay tûra عشيرة الجبل ، او حيّ الجبل ، كذا ح - ا . وقد  
يكون تحريف سَمَاءُ هَايْ تُورَا hâtûra النداف والمنجد .

شم - زغ

Haylân

حَيْلَان

إما تصحيف سَمَكَم hayyelîn الاقوياء الاشداء ( من الحول ) او سَمَكَمَا  
hayyelâna القوي الشديد .

## باب الخاء

### الخَارِبَة

Il-Khârbi

ل - جل

لا نظن ان الاسم عربي ( اسم فاعل مؤنث من خرب ) اذ لا معنى له كاسم مكان . ولكننا نرجح كونه آرامياً : سُخْط harba بمعنى الحراب والفقر والحرب .

### خَيْرِبَة

Khirbi

في لبنان اسماء امكنة عديدة تعرف بالحربة . وظننا ان مواقع الامكنة التي تعرف بالحربة والخرائب والخريبة كانت مواقع قرى قديمة ( ربما فينيقية - آرامية ) وجذر 𐤒𐤓 « حرب » سامي مشترك يفيد الفقر والخراب .

### خَيْرِبَة بِسْرِي

Khirbit Bisri

ل - ش

راجع ما قلناه عن خربة وبِسْرِي .

### خَيْرِبَة رُوحَا

Khirbit Rûha

بق - ر

رُوحَا rûha الروح والريح والهواء والنسيم « رُوحَا rawha الفسيح الواسع

### خَيْرِبَة سِلْم

Khirbit Silm

ج - بت

قد يكون الجزء الثاني مِنْهُ ( مَحْطَا ) shelêm الكمال والتمام او مِنْهُ shlâm السِّلْم والصحة والهناء . وقد تكون سِلْم = صلح وهو الصنم والوثن او سِلْم shelem الذبيحة والضحية وتقديم السلامة والصلح . فبأيها سَمِّي المكان ؟

شم - عك

Khirbit Shâr

خربة شار

آرامي שרר shêra سلسلة وسوار وخلخال . او شأرا shîra الحزير ، او  
من شأرا shâ-ar ( = shâr ) القوي والشديد ، من جذر شأ sharr قوي  
واشد واستقام .

خربة عين طيبو Khirbit = Ayn Tîbu شم - عك

شم مئحه ên taybu عين الرحمة والجود والصلاح ، او مئحا tâba عين  
الصالح والخير .

خربة قنأفار Khirbit Qanafâr بق - جب

مئافأرا qâne fîra صاحب الثمر او بائع الثمر . وقد يكون الجزء الثاني  
من فأرا pâra النخالة فيكون المعنى صاحب النخالة (?) وقابل هذا الاسم  
ب مئحأ qanbera صانع الحبال ، الحبال (?) وقد يكون الجزء الاول  
من فئنا qenna العش والخم ، والجزء الثاني عربي : الفأر (?)

خربة فنيون Khirbit Fanyûn ج - صو

اذا كانت فنيون سامية ( ونشك في كونها سامية ) فيجب ان تكون  
فئنهأ panyûna تصغير فئنا panya العائد والمرد ، من جذر فئ عاد ورجع  
وارتد . ومن معاني فئنا ايضاً العصر من النهار ، وميلان الشمس الى الغياب .

خربة كرسيف Khirbit Karsif ج - بنت

ربما تصحيف فئفسا kerafsa اي الكرفس « البقدونس » (?)

خربخيا Khirkhayya ج - جز

كئأ karké الحصون والقلاع (?) او كئأ kerké الصحف والطوامير (?) .

ورد في العبرية اسم חרחה Harḥayah نحبا ٣ : ٨ فهل يمكن ان يكون  
ايضاً اسم علم آرامي او فينيقي من جذر «حر» ويفيد الحرارة والسخونة (?)

## خرطوم Khartûm ج - صي

في العبرية (وربما في الفينيقية) חרתום hartôm العرَّاف والكاهن والساحر.  
في السريانية سَهْمَمَّا تعني الخرطوم : ناب الفيل ، و سَهْمَمَّا hertma ، سَهْمَمَّا  
hertmāna تعني الحمص .

## الخرنوب Il - Kharnûb شم - ط

اسم شجر يصنع من ثمره الدبس ، واسم الشجرة العلمي 'ceratonia siliqua'  
وفي بقية اللغات السامية تسقط النون كما في العامية فيقال خَرُوب كما هو  
في السريانية : سَهْرُبَا harrûba والاشورية khar-ru-ba والخرنوب في  
السريانية ايضاً الجراد .

## الخريبة Il - Khraybi

وفي لبنان امكنة كثيرة تعرف بالخريبة وهو تصغير خربة . راجع ما  
قلناه تحت خربة .

## خزاز Khzâz ج - صي

(?) خَزَزَا keziza المحارب والشجاع . او آرامي חזיז hazîza السحابة  
والغيمة الساطع عليها نور الشمس وفي العبرية חזיז hazîz الصاعقة والبرق (?)  
وقد يكون الاسم تحريف خَزَزَا gezîza : المقصوص والمجزوز (?)

## خلدة Khaldi ل - عا

سَحْدَا huldé المناجذ (جمع خُلْد) الجذر חלד (= خلد) يفيد :  
(١) البقاء والاستمرار والخلود كما هو في العربية (جنة الخلد) (٢) الحفر  
ومنها الخلد .

## خَعْبِيَّة

Kha = biyi

ل - ج

لا يلين هذا الاسم للفيولوجيا السامية ولا سيما لالتقاء الحاء والعين . قد يكون مركباً من لفظين أحدهما « خان » والثاني حُخْمًا = abyûtha الكثافة والغلاظة والثخانة (?)

## خَفَيْشِيَّة

Khfayshi

ل - ش

قد يكون تصغير « خَفَّاشَة » (?) أو تصعيف « خِشْف » على القلب (?) وقد يكون من جذر חפש חفش<sup>(١)</sup> الوارد في العبرية ومن مشتقاتها חפשיית hafshît ومعناها الاستقلال والانفصال والعزلة ، أي المعزولة المنفصلة .

## خَلَّة

Khalli

ل - م

اللفظة آرامية : חללה hillela الوادي والفاصل . تطلق لفظة « الخَلَّة » في عامية لبنان على الارض الناعمة المنبسطة الحصبة الواقعة في فجوة في سفح الجبل أو في جوانبه أو التي يحيط بها حافتان تقيانها من الريح والعواصف . وفي خراجات أكثر القرى اللبنانية ( على الأقل في المتن الأعلى ) اممكنة تُسمَّى « الخَلَّة » وينطبق عليها الوصف السابق . لا شك ان الجذر « خَل » أي دخل في فجوة أو في تقعر أو في مغارٍ ، وثقب وثقَد . وأقرب كلمة سريانية لها : חלל وجمعها חלל hellé, hella ومعناها الارض الرملية الناعمة .

## الخلوات

II - Khalwât

في لبنان امكنة عديدة ، لاسيما في المناطق الدوزية ، تعرف بالخلوة وجمعها خلوات واللفظ عربي وهو مكان العبادة عند الدروز . وسميت بالخلوة لانها أكثر ما تكون في خلوة أي في عزلة بعيدة عن باقي البيوت للاختلاء فيها للعبادة . وهي كنابة عن غرفة على كثير من البساطة والتعشف .

(١) كثير من الجذور العبرية الواردة بالحاء يقابلها الحاء في العربية .

خَلَوَاتِ جِرْنَايَا Khalwât Jirnâya ل - ش

٦٦٥ gôren البيدر وجرنايا اهل البيدر او اصحاب البيدر او المنتسبون الى بيدر .

خَنْشَارَة Khinshâra ل - م

نرجع ان الكلمة مركبة : knesh فتى ومعناها جماعة ورهط وقوم ،  
وَمَهْوَا shahré الساهرون اليقظون ( اي جماعة الرهبان ) ح - ا : فتى وَوَا  
knesh darra جيش الحرب ، او معسكر ( وفي القرن الثامن وقعت بالقرب  
من الخنشارة معركة كبيرة بين المردة والمسلمين . )

خَنْوَسِيَّةَ Khannûsiyi ج - ص

ربما مَهْوَا hânûsé خنازير صغيرة ويقال ايضاً مَهْوَا gannûsa . وقد  
تكون تحريف مَهْوَا gannusta : حديقة صغيرة .



## باب الدال

دار بُعْشَتَار Dâr B=ishtâr شم - كو

لفظة دار سامية مشتركة من جذر « دور » ويفيد الاستدارة والدائرة، ويظهر ان المساكن القديمة كانت مستديرة . ونرجح ان دار في اسماء القرى اللبنانية تعني هيكل ومعبد او مقام . اما في هذا الاسم فنرجح انها تفسير للباء في الجزء الثاني المقطوعة من ضم . وعشتار : عشتوت إلهة الحب والحُصْب وزوجة تموز ( البعل ) ومعنى اسم عشتوت او عشتار الحُصْب من جذر ٧٣٣٦ = غثر . ح - ا . دار الجبل السميء ( نشك في صحة التفسير . )

دار شَمِزَيْن Dâr Shmizzîn شم - كر

اسم غريب يظهر ايضاً في بَشْمِزَيْن . راجع ما قلناه في بَشْمِزَيْن .  
ح - ا : دار خدمة السلاح .

دار شَوَيْتَا Dâr Shwîta شم - عك

دُؤَا مَمَمَا dâra shwîta اي دار او مسكن سوي مستقيم غير ذي عَوَج .

دار صَيَّا Dâr Sayya ل - بع

دُؤَا لَانَا dâra sayya دار قذرة ومسخة حقيرة ( وهي مزرعة بجوار راس المتن حقيرة مهجورة . )

ل - ش  
 ل - د  
 ش - ط  
 ج - زر  
 ش - زغ

داريّا (ه) Dārayya

جمع قديم لِـ دُؤَا ، دُؤَا dārayya مساكن وبيوت ودور ، كذلك ح - ا .  
 وامكانة اخرى ان يكون الاسم دُؤَا dārūyé المذرثون ، او دُؤَا drāya التذرية .

دارين Dārin شم - عك

دُؤَا dārin وهي جمع دُؤَا dāra مسكن وبيت ودار ، كذلك ح - ا .  
 وقد تكون دُؤَا darrin محاربون ومجاهدون .

الداشونية ( ديشونية ) Dāshūniyi ل - م

وهو نبع بالقرب من بيت مري حوله مزارع . ان الفعل السرياني دُؤَا dashshen وهب واعطى يُرَدُّ الى دُؤَا dashna وهي كلمة فارسية بمعنى الهبة والعطية . وعليه ارجح ان يكون من جذر 𐤌𐤍𐤁 العبري ( وربما الفينيقي ) ومعناه تَمِينٌ وَدَسَمٌ واكتنز . وليس بمستبعد ان تسمى اراض زراعية خصبة قرب نبع بالسمينة والدممة اي كثيرة الحصب .

داعِل Dā=il شم - ب

ليس في الآرامية او العبرية جذر « دعل » ونستبعد كونه عربياً ، وعليه نقترح ان يكون الاسم مركباً من 𐤃𐤍 او de=ah او 𐤃𐤍 او de=a ومعناها عِلْمٌ ومعرفة من جذر سامي مشترك بين الآرامية والعبرية والفينيقية 𐤃𐤍 = yada= عرف وعَلِمَ وادرك . وقد ورد في التوراة اسماء عديدة مركبة من مشتقات هذا الفعل ومن « ايل » فيكون اصل الاسم 𐤃𐤍𐤁𐤀 yada=el الله يعرف او عِلْمُ الله ( راجع سفر الاخبار الاول ٧ : ٦ ، ١١ : ٤٥ ، وسفر العدد ١ : ١٤ ، ٧ : ٤٢ ) .

ل - ش

Id - Dâmûr

الدَّامُور

وفي هذا المكان وقعت معركة بين انطيوخوس وبطليموس سنة ٢١٨ ق.م. وقد ورد ذكر اسم النهر في سترابون : Tamyras او Damuras ولكن الاسم فينيقي : دَمُورُا Dâmûra العجيب ، هكذا يفسره ايضاً ح - ا . وقد يكون لقب إسم إله فينيقي اذ ان اكثر الانهار الفينيقية كانت تسمى باسماء الآلهة . وقد افترح بعضهم ان يكون الاسم مشتقاً من دَمَارِا temarta شجرة النخيل ، غير اننا نفضل اشتقاقه من جذر دَمَر demar تعجب واندesh

شم - عك

Dabbâbiyi

دَبَّابِيَّة

وَحَصَا debbâbîta ذباب الحيل . جذر دبب = دبّ يفيد الدبيب ، المشي البطيء الخفيف ، والنسيمة والوشاية .

ج - صو

Dbâsh

دَبَّاش

دَبَّاش debâsh العسل ، والدبس . وهذا الاسم احتفظ باللفظ الآرامي تماماً . وقد ورد اسم قرية «دَبَّاشَة» في يشوع ١٩ : ١١ . ربما كان معنى الجذر «دبش» الاصيل السُمُرَة المائلة الى الحمرة وسمي العسل والدبس بلونه .

ل - ش

Dabshi

دَبْشِي (دَبْشَة)

دَبْشَة dibshé اي العسل والدبس ، وفي الآرامية دَبْشَة dobsha وهو قريب من لفظ الاسم . راجع ما قيل في دباش . واما الدبشة في عامية لبنان فأرض وعرة فيها اشجار وصخور . والدبشة الحجر «العشيم» على لغتهم ، اي الذي لا يصلح للبناء . والدَبْش الغليظ والثقيل والفظ ضد اللبيق . وعليه فقد يكون الاسم بمعنى الارض الوعرة الصخرية ذات الاشجار فتكون الكلمة فينيقية قديمة .

## دِبْعَال

Dib = âl

ج - صو

وقد سمعتم يلفظون الاسم « دِبْعَل » . ظاهر ان الجزء الثاني هو « بَعْل »  
الإله الفينيقي القديم . اما الدال في اول الاسم قلنا في تحليلها وأيان : ( ؟ )  
اسم موصول واذا سبق الاسم افاد النسبة اليه فكما نقول *دِبْعَمَتَا* dashmayya  
مماوي نستطيع ان نقول *دِبْعَل* dba = l اي بعلي او منتسب الى البعل .  
والرأي الثاني ان تكون بقية « دير » او « دار » ومعناه هيكل او معبد .

## دِبْعِل

Dib = il

شم - ط

وربما دِبْعَل . راجع ما قلناه تحت دِبْعَال .

## دِبِل

Dibil

ج - بنت

دِبِل debil ومفردتها دِبِلَة debelta ومعناها التين المجفف المروص في  
قفف او قوالب . كذلك في العبرية : דבילה debêlah . وقد ورد اسم مكان ،  
حزقيال ٦ : ١٤ .

## دِبِين

Dibbin

ج - مر

دِبِين debbin ومفردتها دِبِين debba الدُب ، كذلك ح - ا . قلنا سابقاً  
ان جذر دب = دب يعني المشي الخفيف البطيء . ويعني ايضاً النسيمة والوشاية .  
في العبرية ( وربما في الفينيقية ) دبב dibbah النسيمة والوشاية ( ؟ ) غير اننا  
نرجح ان يكون الاسم مقترناً بالدببة .

## دِبِيَّة

Dibbiyi

ل - ش

دِبِيَّة debbâba ذبابة ، او نوع من الجراد او الجندب .

## دَحِيرْجَات

Dhayrjât

ج - ح

( ؟ ) يظهر انه تصغير ومجموع جمع المؤنث السالم . في عامية لبنان

« الدحيويجة » حبة صغيرة مستديرة صلبة جداً بحجم العدسة تظهر مع العدس  
وَتَنْقُتْ على أنها لا تنضج . قد يكون الاسم عربياً من « دحرج » وقد  
يكون تحريف اسم سرياني قديم : **وَنُأْ وَنُكُئْ** dayra d haggayûta : دير  
العيد والاحتفال (?)

شم - كو

Dididi

دِدَّة

**دَادَة** dadé الاصدقاء والأحباء او الاعمام ، هكذا يفسره ح - ا .  
الجزر ٦٦٦ = دود ويقابله في العربية وَدَّ . في الآرامية ٦٦٦ dôd  
الصديق والعم .

ج - صي	{	Darb - is - Sim	{	دَرْب السيم
		Darb - is - Sin		دَرْب السين

نستبعد ان يكون الجزء الاول عربياً : « الدرب » ونفضل ان نعتبر  
الاسم مركباً من دير + بيت + سين اي مكان عبادة القمر . **وَنُأْ** dayra  
تعني إما حظيرة او مقام ومسكن . **سِين** sin القمر ، والإله القمر .

ج - صو

Dirdghayya

دِرْدَغَيَّا

اما الجزء الاول فمن **وَر** dâr دائرة وحظيرة ودار . اما الجزء الثاني  
فلنا في تعليقه رأيان : ان يكون تصحيف **وَكَا** dekhayya النقي الصافي  
فيكون معنى الاسم الدار النقية الصافية الذكيّة . او ان يكون **وَر** وَاكَا  
**dâr d ghayya** : دار البهجة والجمال . ح - ا : طائر بهي (?)

ل - ش

Dardûrît

دَرْدُورِيَّت

هي دِير دوريت ( راجع الاسم تحت دير دوريت ) ح - ا : عاقول  
( اي نوع من الشوك . )

## در زَيْنُون

Dar - Zaynùn

بق - ز

دَر زَيْنُون dar zayûna دار المطعم او المعبل او المجهز المون ، من جذر ز zân أطعم وعال .

## دَرْعُون

Dar = ûn

ل - ك

يحتمل الاسم اشتقاقات عدة . قد يكون دَرْعُون tar = ûna باب صغير او بوابة صغيرة كذا ح - أ . وقد يكون مركباً من دَرْعُون dar = âna حظيرة الغنم والضأن ، وقد يكون من جذر دَرْعُون (عون) الوارد في العبرية ( وربما في الفينيقية ) ويعني سكن واقام وتزل في المكان .

## دَرَكُوبِيَّة

Darkûbi

ل - ش

قد يكون دَرَكُوبِيَّة dar kûbé مكان الشوك . وقد يكون دَرَكُوبِيَّة dar rekûbé مكان العربات ، او مكان حيوانات الركوب .

## دَرِيَا

Dirya

شم - ب

ارجح انه دَرِيَا derâya مكان التذرية اي بيدر (?) وهنالك امكانه ان يكون اصل الاسم دَرِيَا وفي هذه الحال يكون الاصل دَرِيَا derayya اي دور وبيوت . وامكانه اخيرة نذكرها بكثير من التحفظ وهو ان يكون الاسم در + يا اي معبد يوه (?) ح - أ : دار .

## دَعْسِيَّة

Da = si

ل - ك

قد يكون عربياً ، اما اذا كان آرامياً فيجب ان يكون من جذر دَعْسِيَّة de = as غرس وركز في الارض وغرز . دَعْسِيَّة de = sta غرسة .

## دَغْلِيَّة

Daghli

شم - عك

قد يكون عربياً ، اما اذا كان آرامياً فاننا نقترح ان يكون تصحيف

دُمْتَلْ deglê : نخيل . وقد يكون من جذر « دجل » وهو سامي مشترك وله معنيان : الاول الغيش والحقد والحداغ والثاني النظر والالتفات والاشراف ومنها دُغْهَل degheh العَلَم والراية المركزة على مكانٍ عالٍ .

ل - د

Dafni

دَفْنَة

لست ادري اذا كانت التسمية سامية او اغريقية . فانه كان للاغريق مزار مشهور لابلون يعرف بمزار دفنة قرب انطاكية . ومعنى « دفنة » في الاغريقية شجر الغار . اما اذا كان الاسم سامياً فهناك لفظان يمكن ان يعلِّلا لنا معنى الاسم : دُفْنَا dufna : تابوت ، وصندوق للمومياء ، و دُفْنَة dafné : جهات ، نواحٍ . وهناك لفظ دخيل من الاغريقية : دُفْنَة dufné : زاد للطريق ومؤن . ح - ا : جنب .

ل - عا

Dfûn

دُفُون

راجع ما قلناه تحت دفنة . التسمية واحدة .

ل - عا

Dqûn

دُقُون

قد تكون دُقُون dâqûna مِدَق ، مطرقة كذا ح - ا . وقد تكون تحريف دُقُون tuqna الارض السهلة المنبسطة ، او تحريف دُقُون tuqqâna مؤسَّسة ، مكان مُعَدُّ مَهِيّاً .

ج - صي

Dukrmân

دُكْرَمَان

ان وزن الكلمة ولفظها لا يوجيان اصلاً سامياً . الا اذا كانت مركبة من « در » « كَرَمَان » ففي هذه الحالة يمكن ان تعني « دار الكرام » .

م - ل

Id - Dikwâni

الدِكْوَانِيَة

ربما تحريف دُكْوَانِيَة dâkûna رَفٍّ ومصطبة ، كذا ح - ا . او دُكْوَانِيَة

tukkâné شرفات . اما في الآرامية dukkāna ܕܡܟܐܢܐ فتعني الدُّكَّة والمكان المرتفع والمصطبة ، وتطلق على مراسيم العبادة ( التي يقيمها الكاهن على هذه المصطبة ) وقد يكون الاسم غير سامي .

## الدُّكَّة Id-Dakwi بق - جب

دُكَّتَا dukyé وهي جمع ومفردها دُكَا dūka المكان والموضع والمقام . وقد تكون من دُكَّأ dukkāya التطهير والتقديس والاعتسال الديني لنزع الخطيئة ( معبد قديم مقدس ؟ )

## دَلَّافَة Dallâfi ج - ح

من جذر آرامي ( وعبري ) ܕܠܦ ( دلف ) : رشح الماء والوكف والقطر ( ولا يزال مستعملاً في عامية لبنان : سطح بيدلف اي ينزل منه الماء نقطاً ) ودَلَّافَة مكان يرشح منه الماء او يقطر قطراً خفيفاً .

## دَلْبَتَا Dlibta ل - د

دُلبَتَا dulbeta الدَّلبَة ، كذا ح - ا . و دُلبَتَا dulbé اشجار الدلب واسمه العلمي platanus orientalis .

## دَلْهَمِيَّة (٢) Dalhamiyi بق - ز ل - ش

ليس الاسم واضحاً . ارجح انه مركب من لفظين دُكَّس دُكَّتَا dālah mayya : مُعَكَّر الماء او دُكَّس دُكَّتَا dālūha d mayya تكبير الماء . وقد يكون الجذر الاول من دَلَّ ( = ܕܠܐ ) دَلَّأ dala mayya : الاستقاء ونشل الماء .

## دَالْهُون Dalhûn ل - ش

اذا كان سامي الأصل فيجب ان يكون مركباً من اسم الموصول



( ذو وذا ) و *lehûn* اي لهم ، فيكون معنى الاسم الذي ( اي المكان او البقعة ) لهم ، خاصتهم ملكهم (?) لكنني ارجح ان يكون الاسم اعجمياً .

ل - بع

Dlaybi

دَلْبِيَّة

تصغير دلبة . راجع ما قلناه تحت دلبتا .

بي - ز

Damdîn

دَمْدِين

اسم غامض . نقترح ان تكون الدال في اوله اسم الموصول السرياني ، والجزء الثاني مَبْتَأ *maddânê* : اقية خمر ، اي المكان الذي لاقبية الخمر . واحتمال آخر ان يكون الجزء الثاني اللفظ العبري الآرامي מדה وله معنيان : كبل ( المدة ) وضريبة .

ج - جز

Dimashqîyi

دِمَشْقِيَّة

نسبة الى دمشق الشام . ودمشق اسم آرامي قديم جداً : *بؤمشمه* Dar-mesûq دَرْمَسَق و دَمَسَق *Darmeseq* و *Dammaseq* ويظهر ان الكلمة مركبة من *بؤ* *dâr* التي وردت معنا كثيراً ، ومن « مشق » او « مسق » ويختلف في معناها . اما نحن فنرجح ان يكون من « شوق » جذر يفيد الكثرة والوفر والنعم فيكون المعنى بيت الوفرة والغنى - وهذه التسمية تلائم غوطة دمشق .

ل - ج

Dmalsa

ذَمْلَصَا

نرجح ان الدال بقية *بؤ* *dâr* . والجزء الثاني مَحْزَا *malsa* : الضيق فيكون معنى الاسم دار الضيق والشدة .

## دَمِيْت

Dmit

ل - ش

دَمِيْتًا dāmīta الشَّبَّ والنظير والمائل ، من جذر دَمَا dema أشبه ومائل ومنها الدُمِيَّة في العربية . ونعتقد ان المقصود الصنم والوثن .

## دَنْبُو

Danbu

شم - عك

دَنْبُو dunba الذَّنْب والمؤخرة والطرف ، كذا ح - ا . وهنالك احتمال ان تكون الدال من « دار » والجزء الثاني « نابو » اسم إله بابلي ، او الدال اسم الموصول بمعنى ذو والجزء الثاني « نابو » فيكون معنى الاسم الذي يخص نابو ، اي حرمة وهيكلة .

## دَنْكِيَّة

Danki

شم - عك

هل هي تحريف دَمَكَة damké ناثون ام دَمَكَة tangé فارسية الأصل وهي ضرب من النقود والعملة وتعريبه في العربية الدانق (?) او هل الاسم مركب من « دار » و نَكَة nāké الجارح والمؤذي والمسبب الضرر (?)

## دِهِي

Dihhi

ل - ش

(?) اسم غريب جداً . نقترح ان تكون الدال إما مقتطعة من دُو dār والجزء الثاني دِهِي hi النواح والنصيب ( ولكن هذه الكلمة في العبرية الواردة في سفر حزقيال ٢ : ١٠ مشوشة ربما أصلاً من جذر דהה (نهي) ومعناه انتحب وبكى ) وقد تكون الدال في اول الاسم ؟ اسم الموصول والجزء الثاني « هي » ضمير المؤنث للغائبة . وقد ورد اسم علم « دهو » الذي هو . راجع سفر عزرا ٤ : ٩ حيث يجب ان يُقرأ דהייה dehayé الذي هو كائن . وهذه تسمية ممكنة لا غبار عليها .

## دَهْيَرِي

Dhayri

شم - عك

اقرب شيء لهذا الاسم في السريانية دَهْيَرِي tēhīrē : عجائب مدهشات خوارق .

الدُّوَار Id - Duwār ل - م  
 دُوَّارٌ : duyāra : المسكن ومحل الإقامة . وقد تكون دُوَّارٌ dayyāra  
 الساكن والقاطن والمقيم في المكان .

دُوبِيَّة Dūbiyi ج - مر  
 دُوبِيَّةٌ : dabbābīta ذبابة الخيل (?) أو دُوبِيَّةٌ debbeta الذبابة (?)

دَوْرَة نَيْن Dawrit - Namin بن - مر  
 دَوْرَة نَيْن : dawrit : ان الجزء الثاني اسم علم ، وقد يكون تحريف دَوْرَة nāymin  
 النعمانون والنائمون .

دُورِس Dūris بق - بل  
 دُورِس : dūris : لا وزن الكلمة يوحي انها سامية ولا لفظها ، سيما هذه ال is في آخرها .  
 قد يكون غير سامي . واما اذا كان سامياً فاننا نقترح مقابله بـ دُورِس tawrūsa  
 نور و قيس أو دُورِس durāsha الدرس والبحث والمران . أو دُورِس tūrāsa  
 الاصلاح والعدل والصواب ، أو دُورِس tursāya الغذاء والطعام والمؤون .

الدَّوْسَة Id - Dawsi شم - عك  
 الدَّوْسَة : dawshé : مفازات ، ارض لا طرق فيها ولا مسالك ، أو دَّوْسَة  
 dawshé اراضٍ مطروقة مدوسة .

الدُّوق Id - Dūq شم - عك  
 الدُّوق : dawqa : النظر والتطلع والمراقبة « كذا ح - ا » . دُّوقٌ dawqé  
 المراقبون « النواظر » من جذر دُوق dāq نظر وتطلع وراقب . وتطلق  
 تجوِّزاً على الاسقف والرئيس والمقدم والمكان المشرف . نرجح ان هذا  
 المكان سمي نسبة الى موقعه ، اي انه مشرفٌ مُطِلٌّ .

دُوقا Dûqa ل - ج

بمعنى الدُّوق . راجع ما قلناه تحت الاسم السابق .

دُومًا Dûma شم - ب

ارجع ان الاسم فينيقي على اعتبار وروده في العبرية باللفظ ذاته דומה dūmah ومعناها السكون والهدوء والراحة . وقد ورد اسم علم : ابن اسماعيل ، راجع سفر التكوين ٢٥ : ١٤ والاعبار الاول ١ : ٣٠ ( دُومة ) . ودومة الجندل من نفس الجذر واظن ان معنى الاسم السكون والصمت . والجندل الحجارة الكبيرة ( ربما اصلاً مكان عبادة الاحجار التي شاعت بين الساميين . )

دَوَّير (٤) Dwayr  
 ج - ن  
 شم - عك  
 شم - ب  
 ل - ج

دَوَّيْرًا dwayyâra المسكن والمشوى وقد يكون تصغير دَوَّيرًا : حَظِيرَة وحى ، ومقام ، ثم دير بمعنى مقام الرهبان ومعبد .

دَوَّير رُمَّان Dwayr Rumman ل - عا

دَوَّيْرًا دَوَّيْرًا dwayyâra d rammâna المسكن المرتفع ، المقام المرتفع .

دَوَّير بَصْنَي Dwayr Bsinnay ل - ش

بَصْنَا bet sanya مكان العليق والشوك . او بَصْنَا bet sniyé محل المكروهين المقتولين .

ل - ش

Dayr Bâba

دير بابا

ترجم ان الجزء الثاني فيه ادا bet abba بيت الاب . واما اذا كانت الكلمة مفردة فانها خدا bâba : بؤبؤ العين .

ج - جز

Dayr Bhannin

دير مجنين

فيه منمناء bet hannina بيت المستحق الرحمة والشفقة . وهذه اللفظة « حنّين » معنى آخر : ذو الطعم الفاسد والكرويه ( في عامية لبنان محنّين او محنّعين . )

ل - ش

Dayr Birsnayn

دير برسنين

الجزء الثاني فيه bar snin الابن النقي الخالص . او دة امنت bar assanin صاحب الخازن والاهراء والحبوب المحترنة (?)

ل - ك

Dayr Baqlûsh

دير بقلوش

فيه مكه، bet qlûsh : بيت الجرس والنافوس ، من جذر مكه qelash قرع الجرس . وفي الآرامية المتأخرة qelash whp هزل وافتقر فيكون معنى الاسم بيت الهزيل او الفقير المحتاج (?)

شم - بش

Dayr Billa

دير بِلَّا

قد يكون الجزء الثاني تحريف اخلأ الراهب ( الابليل ) اي مأوى الراهب ومقامه . وقد تكون تحريف اللفظة الاغريقية خেলা او خেলা boula, boulé ومعناها المجلس والمحكمة .

ج - ص

Dayr Taqla

دير تقلا

اصلاً وُصفاً وُصفاً تاملأ dayra d mart Taqla : دير القديسة تقلا ومعنى اسم هذه القديسة : الثقيلة اي الرصينة والمحترمة والمعتبرة .

شم - عك

Dayr Jannîn

دير جنين

جَنَّتْ gannîn : جنائن وحدائق .

ل - ك

Dayr Hrâsh

دير حراش

ان الاسماء من جذر ح-ر-ش « حرش » تحتل عدة معان ، لان الجذر يفيد  
(١) الحرق والفلاحة وكرب الارض (٢) الخرس والصمت والصمم او  
البكم (٣) الغابسة والخرج (الحرش) (٤) الشعوذة والرقوة والنفت  
(٥) الحزف . نحن نرجح ان الاسم ، نسبة الى لفظه ، سَمَّا harrâsha  
الساحر والراقي .

شم - زغ

Dayr Hammatûra

دير حماطورا

الجزء الثاني من الاسم يحتوي طورا وهو سرياني الاصل : تَمْعُؤا tûra  
ومعناه الجبل . اما الجزء الاول منه فقد يكون تحريف «عما» كما في «عماطورا»  
(راجع الاسم) ومعناه «عين ماء» : حم مَعْمَا en mayya . وان لم يكنه  
فان اقرب لفظ سرياني يعالله سَمْعَا hemta : الحرارة والحماوة . وامكانة اخيرة  
ان يكون الجزء الثاني سَمْعَا او سَمَّا hma : جو ، اي ابو الزوجة .

شم - ب

Dayr Hûb

دير حوب

سَمْعَا hûb, hûba : المحبة والرحمة .

ل - بع

Dayr Khûna

دير خونا

ارجح ان يكون الجزء الثاني تصحيف سَمْعَا hûma : الحرارة والرطوبة  
(والمكان هذا معروف بشدة حره ورطوبته) وقد يكون من سَمْعَا  
abkhûna الاخ الصغير . واخيراً يمكن ان يكون تَمْعُؤا kuwâna التثقيف  
والتعليم (?)

شم - عك

Dayr Dallûm

دير دَلُوم

قد يكون تصحيف مُكَلِّمًا tālûma الظالم المنكر الجميل (?) لا يوجد جذر دلم في العبرية او في السريانية . اما في العربية فيقرن الجذر بـ «دلم» ويعني السواد (?)

ل - ش

Dayr Dûrit

دير دُوريت

اظهرها تصحيف وَمَا وَمُئْتَا dayra d dayrayâta : دير الراهبات . غير ان ح - ا يفسران الجزء الثاني انه يعني العاقول ( الشوك ) .

ل - عا

Dayr Sîr

دير سِير

وَمَا وَمُئَا dayra d sîr وهي توخيم سُرًا sîra : القيد والغل والرباط ولعل رهبانه كانوا من النوع الذي يقيمون في دير فلا يغادرونه : دير القيد

ج - صي

Dayr Shadîf

دير شَدِيف

اذا كان الجزء الثاني سريانياً فيجب ان يكون تصحيف إما مُعَفِّفًا shawtâfa المشاركة والمزاملة او مُهَيِّفًا shtîfa المقسوم والمشتور والمجزؤ . في العبرية ، وكذلك في آرامية اورشليم ، جذر شدف ، ويقابله في العربية سدف ، يعني الاحتراق والاكتواء بالنار فيكون معناه الدير المحروق او الذي لوّخته النار وسوّدته (?)

ل - م

Dayr Shamra

دير شَمْرَا

يحتمل الاسم عدة امكانات مُعَمَّرًا shâmre : المرسلون والمبعوثون او الساهرون والمراقبون ( من السمر ، اصلاً المراقبة والحراسة ليلاً ) وقد يكون من مُعَمَّرًا shumâra : الانضباط والامتناع والكبت ، اي دير المتقشفين الكابتين .

ل - عا

Dayr - ish - Shir

دير الشير

وَمَنَا وَمَنَا أو مَنَا dayra d shira أو shayyāra : الدير المستدير كالسوار  
او الدمليج . وامكانة اخرى ان تكون لفظة « شير » فينيقية قديمة باقية  
في عامية لبنان وتعني الصخر العظيم العالي المشرف فيكون معنى الاسم الدير  
المبني فوق الشير ومركز الدير الحالي يعزز هذا الرأي .

ل - م

Dayr Tāmish

دير طاميش

وَمَنَا مَمَشَا dayra tammisha : الدير الخفي المطموس المختبئ من جذر  
مَمَشَ = طمس كذا ح - ا . وقد يكون تحريف لفظ اغريقي : Artemis :  
الالهة يونانية ابنة زوس ، وقد كانت شفيعة الزراعة والحُصْب .

بق - جب

Dayr Tahnish

دير طحنش

يظهر لنا ان دير هي محاولة لتفسير الطاء او التاء في اول الاسم ، لان  
الجزء الثاني مركب من لفظين احدهما « دير » او « بيت » والثاني من حنش  
او تصحيف « نحش » اما اذا كانت « نحش » ( ونحن نرجع هذا ) فيجب ان  
يكون معنى الاسم حَشَ نَشَا bet nahhāsha بيت العائف اي الذي يرى  
الغيب والخط بواسطة زجر الطير او تطييره . هذا زمن الوثنية ثم زمن  
النصرانية اصبح المكان ديراً (?) وامكانة اخرى ان يكون تصحيف  
حَشَ نَشَا bet hashshisha بيت المتألم والمكروب والحزين (?)

ج - صر

Dayr ʿĀmis

دير عامص

حَقَقُوا ʿāmūsa = الخفي المختبئ ، والغامض .

شم - ط

Dayr ʿMār

دير عمار

للفظة عمار معانٍ عدة : ( ا ) الاغمار ، اغمار الحصاد ( ب ) حَقَقُوا ʿāmūra =



الساكن والنازل والغريب عن المحلة (ج) *umra* = الرهبة والتنسك  
والعيش المنعزل (العمره) (د) *emâra* = السكنى والاقامة (هـ) *amra*  
= الصوف . فبأيها سمي المكان ؟

### دير قَانُون Dayr Qânûn ج - صو

*qânûna* القانون والنظام . وقد اعتبر العرب الكلمة من اصل  
سرياني بمعنى المسطرة ، يقاس بها ، واصل الكلمة من *qanya* القصة  
يقاس بها . ومنهم من يرى ان لفظة « قانون » *canon* اليونانية من اصل  
سامي : « القناة » و « وقنينا » القصة .

### دير القَرْقَفَة Dayr - il - Qarqafi ل - بع

*dayra d qarqafa* ديرة الججمة وقمة الرأس وهو دير لبناني  
مشهور للروم الكاثوليك .

### دير قَطِين Dayr Qattin ج - جز

*qattina* الضيق ، وتعني ايضاً اللطيف والرفيع والخاذق .

### دير القلعة Dayr - il - Qal'ah (قرب بيت مري)

اما الاسم الحالي فعربي ، ولكن المكان كان مقاماً (معبدًا) لبلع  
مرقود . ومعنى الاسم الرقص والمرح ، من جذر *qab* يقابله في العربية  
رقص . وعندما وقعت هذه البلاد تحت السيطرة الرومانية اعتبر الرومان  
آلهة الفينيقيين آلهتهم وغيروا اسماءها الى اسماء آلهتهم . وقد غيروا اسم  
هذا الإله الى *Jovi Baalmarcodi* .

### دير القمر Dayr - il - Qamar ل - ش

وغم انه عربي الاصل يجبل الى ان الجزء الثاني ترجمة عربية لاسم غير عربي ،  
نعني *sîna* القمر . *sin* (sin) هو الإله السامي المشترك : القمر .

ل - عا

Dayr Qûbil

دير قوبل

قُبُولًا qubbâla : الترحيب والاستقبال والضيافة . ضَمَّ قُبُولًا qubbâla : فندق وخان .

ل - ك

Dayr - il - Kraym

دير الكرّيم

قد تكون «الكرّيم» تصغير الكرّم وقد تكون تحريف اسم مفعول مُنْعَمٍ المَقْطُوعِ والمنفصل والمجزوء . وهذا الدير اسمه الارمن الكاثوليك في صدر القرن الثامن عشر ثم ملكه من بعدهم المرسلون اللبنانيون ويعرفون محلياً «بالكرميّة» .

شم - ب

Dayr Kfayfân

دير كفيفان

كَفِفَانًا kefifâna اي المنعني والساجد « وتعني ايضاً المقبَّب والمقنطر من جذر كَفَّ kaff : حنى وأمال ولوى .

ل - ش

Dayr Kûshi

دير كوشة

كُوشَةً kawshé : دير الرهبان والنسّاك . كُوشًا kawsha حياة النسك والزهد والانقطاع لله ، « وكوشة » الجماعة المنقطعة للرياضة الروحية . وقد يكون الاسم كُوشًة kûshi الجبشي ، نسبة الى كوش وهي بلاد الحبشة ، كذا ح - ا .

ج - صو

Dayr Kifa

دير كيفا

كُفَا kifa : الصخر واحياناً مجازاً العمود ، والصنم « وال نصب .

ل - ج

دير مار إدنا

(راجع مار ادنا)

دير مار إيليا جَبَّان Dayr mâr Iliya Jabbân ل - ك

مَنْبَأُ أَكْثَرُ حَبَّانَ mâr Eliya Gabbâna مار اي القديس ايليا الجَبَّان .  
ومعنى ايليا (وهو اسم عبري) «إلهي يَهْوَه» واما جَبَّانَ فمعناه بائع  
الخبز ، كما هو في العربية .

دير مار تَقْلا Dayr mâr Taqla ل - عا

مَنْبَأُ أَكْثَرُ مَارْتِ تَقْلَا : القديسة تقلا « ومعنى اسمها العظيمة الشأن ،  
الثقيلة ( مجازاً ) .

دير مار رُوحانا Dayr mâr Rûhâna ل - ك

مَنْبَأُ أَكْثَرُ مَار رُوحَانَا mâr Rûhâna القديس روحانا وهو اسم سرياني محض معناه  
الروحي والروحاني .

دير مار شَلِيطَا Dayr mâr Shallîta ل - ك

مَنْبَأُ أَكْثَرُ مَار شَلِيطَا mâr shallîta القديس شليطا وهو راهب قديس ومعنى اسمه  
المنسلط والحاكم .

دير مار شَوَيَّا Dayr mâr Shwayya ل - م

مَنْبَأُ أَكْثَرُ مَار شَوَيَّا mâr shwayya القديس شويا ، ومعنى الاسم المساوي والموازي ،  
وتعني أيضاً السهل والمهد والمنبسط .

دير مار صُوفِيتَا Dayr mâr Sôfita ل - جل

في الفينيقية « صُوفِيط » القاضي والحاكم يقابلها في العبرية שופט ( وارجح  
ان سَفَط في العامية اللبنانية كلمة فينيقية بمعنى حَكَم وقضى ) وهناك

امكانة ان تكون اللفظة من الجذر العبري (ومن الفينيقي ايضاً) צפח sofa راقب ولاحظ وحرّس ومنها يشتقون كلمات «لناتور» و«برج الحراسة» وعليه يكون معنى الاسم دير المراقبة.

دير مار ضومط (٢) Dayr mâr Dûmit { شم - ب  
ل - ك

ضومط اسم سرياني ولكنه يُمنع Dimêt ولا اعلم معناه.

دير مار عبدا المشمر Dayr mâr = Abda-l-mshammar ل - م

عَبْدٌ مَحْبَبٌ مَعْمَدٌ mâr = abda meshammar مار عبدا (الخادم والمولى) المرسل واللفظ اسم مفعول من مَعَمَدَ shammar ارسل وبعث.

دير مار ماما Dayr mâr Mâma ل - ج

اسم راهب قديس، ولست ادري معنى الاسم. يُجَيَّلُ اليّ انه يوناني او لاتيني (?)

دير مار نهرا Dayr mâr Nahra ل - م

نَهْرًا nuhra : النور والضياء وهو ايضاً اسم علم لقديس من مشاهير القديسين في لبنان ويقال له «لوقوس» عند الافرنج.

دير مار يعقوب الحصن Dayr mâr Ya = qûb-il-Hisn شم - ب

«يعقوب» اسم عبري منقول عن فعل مضارع ومعناه يعقب ويخلف ويتّبع من جذر «عقب» وهو سامي مشترك.

دير مار يوحنا Dayr mâr Yûhanna ل - م

«يوحنا» اسم عبري اصلاً يوحَنَّا ومعناه يهوه خنوع وشفوق ورحوم.

دير مار يوسف جربتتا Dayr mār Yūsif Jribta شم - ب

« يوسف » اسم عبراني منقول عن فعل مضارع معناه « يزيد » و « يضيف »  
والفاعل الله . وجربتتا = جَرَبْتَا gerabta : الرِّق والقربة والجربة الكبيرة .

دير مَشْمُوشَة Dayr Mashmūshi ج - جز

ارجح انه محرف عن مَشْمُوشَة mshammshe خدام كنيسة وشمامسة «  
او مَشْمُوشَة mshammshe .

دير مَوِيد Dayr Mwid ل - ك

اسم غامض . اقرب شيء اليه في السريانية مَوِيد mawdé اسم فاعل  
من مَوِيد awdi اقرّ واعترف وآمَن . وفي العبرية إما مَوِيد mawet : الموت  
او مَوِيد meod الكثرة والوفر (?)

دير مِيمَاس Dayr mīmās ج - مر

(?) قد يكون اسم علم غير سامي . مِيمَاس mīmas كلمة اغريقية دخلت  
السريانية ومعناها المهرج والنديم والعاث (?) وتفتح بكل تحفُّظ  
مِيمَاس (= مِمَاس) may massa ماء التجربة وهو الماء (بركة ، نهر ، ساقية ،  
بحيرة) الذي كانوا يطلبون الى المشتبه به ان يخوضه فاذا خاضه وسلم كان بريئاً  
والا ظهرت جريمته . وقد ورد اسم « مِمَاس » في خروج ١٧: ٧ ، تثنية ١٦: ٦ .

دير نُبُوح Dayr Nbūh شم - ط

نُبُوح nābūha : النابح والنباح ، هكذا ورد اسمه ايضاً في زجلية  
ابن القلاعي .

## دير نطّار

Dayr Ntâr

ج - بنت

نطّار netâra : الحِفظ والحراسة والمحافظة (على الناموس والقوانين) وقد يكون تحريف نطّار nâtûra الناطور أي الحارس والمراقب .

## دير نورِيّة

Dayr nûriyi

شم - ب

نورِيّة nûrîta اسم علم للأنثى . وقد يكون اسم دير للراهبات أصلاً وسُمّي باسم المؤسسة أو الرئيسة . والاسم «نوريتا» مشتق من الضياء والنور (نورِيّة nûrîta) .

## دَيْشُونِيّة

Dayshûniyi

ل - م

راجع داشونية . ونضيف هنا أنه قد يكون تحريف دَيْشُونِيّة tayshânûta : المكان تكثر فيه الماعز والنبوس (?)

## ديك المَحْدِي

Dîk - il - Mihdi

ل - م

تحريف العامة للفظ سرياني : دُوك مَحْدِيّة dūk mahdê المَكَات البَهْج المُفْرَح . وفي هذا الاسم أفضل مثال على ما جرى للاسماء السريانية الآرامية على السنة اناس فقدوا الصلة بينهم وبين هاتين اللغتين .

## الديمان

Id - Dimân

شم - بش

اعتقد أنه دُومِيَانِيّة dūmyânâya المِثَالِيّ الذي لا مثيل له ، أو دُومِيَانِيّة dūmyâna الشبه والمثال . وقد تكون تحريف دُومِيَانِيّة dūmyânâya الجنوب .  
ج - ا : تيمن .

## باب الرء

راس إستا Râs Ista شم - كو

وَمَثَلُهَا rîsh ista : رَأْسُ الْجِدَارِ أَوْ الْحَائِطِ ، كَذَا ح - أ .

راس قُسطا Râs Qusta ل - جل

آرَامِي ܐܪܡܝ وسرياني قُصْمُهَا qushta العدل والمساواة (عربيهِ قسط وقسطاس ، وهي كلمة دخيلة ، راجع فرنكل ٢٠٦) وقد تكون من قُصْمُهَا qishta ومعناها القش والقوس (?) وقد تكون من قُصْمُهَا qista وهي كلمة اغريقية ومعناها ابريق وكوز .

راس كيفا Râs Kîfa شم - زغ

وَمَثَلُهَا rîsh kîfa رَأْسُ الْحِجَرِ وَالصَّخْرِ « كَذَا ح - أ .

راس مَسَقَا Râs Masqa شم - ك

... مَثَلُهَا<sup>(١)</sup> masseqa الصعود والطلوع ، فيكون معنى الاسم « راس الطلعة » . وهناك امكانة ان تكون من جذر مَقَا sheqa (مقى) .  
ܡܫܩܐ mashqeh : السِّقَاءُ وَالرِّيُّ وَالْأَرْضُ الْمَسْقِيَّةُ .

(١) لن نكرر بعده لفظة راس .

بق - بعل

Râs Mâna

راس مانا

... مَنا māna الآناء والوعاء والأداة . جذر מנה «منى» سامي مشترك يفيد العدّ والحساب والقسمة والتجزئة ومنها كلمة «مناة» إلهة الحظ والقسمة والنصيب . מנה mānah حصّة ونصيب . ارجع ان يكون اللفظ فينيقيّاً بمعنى الحصّة والنصيب اي قسم من الارض .

شم - ب

Râs Nhâsh

راس نحاش

... نَشَا nehâsha : النحاس . وجذر נחש (نحش) في العبرية والآرامية يفيد السحر والرقية ، נחש nahasha : الساحر والراقي .

شم - ب

Râsh Kiddé

راش كيدّه

ح - ١ : رشكيدا = راس المرتفع . في الآرامية کדא kadda الجُرّة والآنية الخزفية . غير اننا نرجع ان يكون الاسم كَتَبَا gaddé الحظّ والنصيب والقسمة . وقد كانت عند الساميين إله للحظ اسمه «جد» وفي العربية الجدّ هو الحظ . وامكانة اخيرة ان يكون كَتَبَا giddé : الشدائد والاحزان والمرائر .

شم - ب

Râsha

راشا

يقال في السريانية رُشَا، رُشَا risha, rishâna : الرئيس والمقدّم والحاكم والأول «كذا ح - ١ . اما انا فارجع ان تكون اللفظة فينيقية تقابل العبري ראשה rôsha ومعناها القمة وراس الجبل .

شم - ب

Râshâna

راشانا

الرأس والقمة والمقدّم (راجع ما قلناه تحت راشا)



راشيا الفُخَّار } Rāshayya-l-Fukkhâr } ج - ح  
 الوادي } « -l-wâdi } بق - ر

رُشَايَا : rishâyê : رؤساء ، زعماء ، مقدّمون ، كذا ح - ا . والفُخَّار  
 محاولة عربية لترجمة الاسم السرياني رُشَايَا : pahhâra : الحُرَّاف .

رام (٢) Râm } شم - ب  
 } بق - بعل

رُما rāma وفي حالة الاضافة رُما rām ومعناه العالي والمرتفع ■ كذا  
 ح - ا . وهذا جذر سامي مشترك يفيد العلو ، وقد ورد اسم «رام»  
 و «رامة» في التوراة مراراً .

راموط Rāmût } ل - ج

ونحن نفضّل ان نكتب بالهاء : راموت ، لانه اسم سرياني : رُوما  
 rāmûta ومعناه العلوّ والارتفاع ، من جذر «روم» ومعناه العلو ، وكثيرة  
 هي الاسماء في لبنان وسوريا وفلسطين المشتقة من هذا الجذر . وقد ورد  
 مثل هذا الاسم : רַמוֹת في التوراة ( تثنية ٤ : ٤٣ ، يشوع ٢٠ : ٨ ) كذا  
 ح - ا .

رامية Rāmyi } ج - بنت

رُما rāmê وهي جمع رُمة rāmta : هضبة وتلّة ومرتفع ( من جذر  
 «روم» راجع ما قلناه تحت رام ، راموت ) وهذا ما نرجحه . غير ان  
 هنالك امكانية ان يكون الاسم جمع رُمة ramta ومعناه بركة او صهريج  
 لجمع ماء الشتاء . فيكون معنى الاسم اما «مرتفعات» او «صهاريج» .

الرانسيّة Ir - Rānsiyi } ج - صي

انظر الرنسية .

## رَب ثَلَاثِينَ

Rab Tlâtîn

ج - مر

اللفظ والتركيب سريانيان وُصِفَا كُفْم الموكَّل او المشرف على ثلاثين (خولي على ثلاثين) . قد يكون ان الاسم كان يعني الاقطاع او المزرعة التي فيها ثلاثون عاملاً .

## رِبْوَا حَة

Ribwâha

شم - ب

جذر رُصَّ rbah معناه التفتَّت والاستحالة الى تراب ، والتفسُّخ . رُصَّا rbâha العفن والتفسُّخ . رُصَّسَا rbuhta البالي والفاسد والمستحيل الى تراب . واعتقد ان معناه ، اذا كان الاسم مشتقاً من هذا الجذر ، « ارض او بقعة لا قيمة لها » (?)

## رُجْكُل

Rujkul

ل - ج

(?) رُجْكُلًا rāgûla : الوادي الضيق يسيل فيه الماء « مسيل الساقية . او « هل يمكن ان تكون تصحيف رُشَّكُل rîsh kul رأس الكل اي المقدم على الجميع (?)

## الرَّجُوم

Ir - Rjûm

ل - عا

نرجح كون الاسم فينيقياً قديماً « رجوم » . فان في العبرية rigmah الرَّجْمَة اي عرمة من حجارة او مجموعة صخور . وقد يكون سريانياً : رُجْمُ الرُّجْم اي القتل رمياً بالحجارة . رُجْمُ الرُّجْم rāgûma .

## رَحْبَة

Rahbi

شم - عك

جذر رح رح سامي مشترك يفيد السعة والانبساط وفي الشرق الادنى القديم والحديث اسماء امكنة عديدة مشتقة من هذا الجذر .

ل - ش

Ir-Razzânîyi

الرَّزَانِيَّة

وَأَنَّهَا razânayta ، وَأَنَّهَا razânâya سِرٌّ ، رَمَزٌ ، الاسرار الدينية ، امور  
 فلسفية خفية . ( اصل هذه اللفظة فارسي ) قد يكون المكان اصلاً معبدًا  
 او مقاماً لاسرار دينية ( ? )

ج - بنت

Rshâf

رَشَاف

الاسم آرامي : رشفة rishfa : اللهب ، والاحتراق ، والبرق « ومن  
 هذا الجذر يُشتق اسم الإله السامي المشترك « رشف » وهو إله البرق  
 والصاعقة « او إله النار . وقد ورد ذكره في النقوش الفينيقية :  
 ( Lidzbarski : Ephemeris, 154, 370 ).

شم - كو

Rshadbîn

رَشْدِين

تصنيف وَمُؤَقَّت rîsh dibbîn : رأس او مقرّ الدببة ، او رأس  
 الاذناب . وقد يكون الجزء الثاني وَمُؤَقَّت dappîn الواح وصفائح ودقائق  
 المراكب .

شم - زغ

Rish'in

رِشَعِين

وَمُصْحَف rîsh'in رأس العين ، كذا ح - ا .

ج - صو

Rishknânîyi

رِشْكَنَانِيَّة

وَمُصْنَعَات rîsh knûnâyé : رأس المستقيمين القويين ، الصلاح . وقد  
 يكون من مُصْنَعَات knûnâta : راحة الكف ، واخص القدم . ح - ا  
 رأس المفصل .

شم - ب

Rashkida

رَشْكِيدَا

( راجع راش كده )

ل - عا

Rishmayya

رِشْمَيَّا

رِشْمَيَّا rish mayya : رأس الماء ، اي رأس النبع ، كذا ح - ا . وقد يكون المعنى الماء الاول بجودته وعذوبته .

ل - ك

Ra=shin

رَعَشِين

ارجح انها تصحيف رِشْمَين rish=in رأس العين كذا ح - ا . او رِشْمَين rish=ashshina الرئيس القوي الشديد الصلب ، من جذر رِشْمَين eshen قوي وتسلط وعَلَب . واذا لم يكن هنالك تصحيف فيجب ان ترد اللفظة الى جذر رِشْمَين (رِشْمَين) : المرتجفون والمرتعدون (?)

يق - ز

R=it

رَعِيت

رَعِيتا re=ita : مرعى ، ارض لرعاية الاغنام ، وتطلق اللفظة ايضاً على الاغنام والماشية . ح - ا : راعية . ونذكر احتمالاً آخر وهو كون الاسم آرامياً ، وفي هذه الحال يقابل العين (ع) الضاد (ض) فيكون المعنى الرعيّة والصديقة الودودة .

شم - زغ

Raf=ûn

رَفْعُون

(?) لا اثر في السريانية او الآرامية القديمة لجذر «رفع» وعليه يجب ان يكون إما مركباً من لفظين : رف + عون (?) او تصحيف رَفْعُون ra=pûna الرغيف او الكتلة من العجين (?) او من جذر رَفْعُون ويقابله في العربية رَخَف (او في العامية رفخ اي نعم ووث) او رَفَرَف (?)

{ ج - صو  
  { يق - ر

Rfid

رَفِيد (٢)

جذر رَفِيد رفد سامي مشترك . في العربية : دَعَم وأعان (ومنها الرِفْد) وفي السبأى حمى وحرس ، وفي العبرية والاشورية نَشَر ومدّ وسطّح ،

وفي السريانية كَمَن وزحف . فيكون معنى الاسم الممتدة المسطحة او  
المحروسة المحمية . ورد اسم « ارغد » في التوراة لمدينة في شمالي سوريا ،  
اشعيا ١٠ : ٩ .

رَقْلِيَّة Raqliyi ج - صو

اما تصحيف رَقْلِيَّة reglâyé : العساكر والجنود ، او رَقْلِيَّة reqlâyé  
بياعو البقول والعقاقير . رَقْلِيَّة rakkâla : الصيدلي .

رِمَاح Rimmâh شم - عك

( ? ) قد يكون عربياً من الرمح ، وفي السريانية رِمَاح rumha .  
وقد يكون تصحيف رِمَاح râm ahha تلة الأخ او هضبه .

الرِّمَّانِيَّة Ir-Ramtâniyi بق - ز

رِمَّانِيَّة remtânâya النسبة الى رِمَّان rîmta : الصخر العالي ، والشاهق  
العظيم ، من جذر « روم » ويفيد العلو والارتفاع . وقد يكون الاسم  
Aremthenos اسم إله ورد ذكره في المصادر الكلاسيكية .

رِمْحَالَا Rimhâla ل - عا

رِمْحَالَا râm hâla : تل الرمل ، او تل الخال ، وارجح المعنى الاول ،  
كذا ح - ا .

رِمَشَاي Rimshây ج - جز

اذا كان الاسم مفرداً فنرجح انه رِمَشَاي ramshâya مَسَائِي وغربي . واما  
اذا كان مركباً فيكون تصحيف رِمَشَاي râm shwé التل المَسَوَّى المهد .

## الرَّمْل

Ir - Rmùl

شم - عك

ارجح انه عربي ، جمع رَمْل ، اي الاماكن ذات الرمل (?) الا اذا كان تحريف وُرمُنا rāmûna المكان المرتفع ، من جذر « روم » ، او وُرم وُلّا rām wâlê التلّ الممتاز ، الشريف ، الحسن .

## الرَّسِيَّة

Ir - Ransiya

شم - عك

(?) ارجح انها من جذر « رمس » اذ لا اثر لجذر « رنس » ومن هذا الجذر « وُرمُنا » تشتق كلمات بمعنى الحليم والدمث والرصين . وكذلك يفيد هذا الجذر الرشح والسكب والصب . وقد تكون تحريف وُرم وُلّا rām sé التلّ القذر الوسخ ( ما يـكـنس من القرية ويُجمّع خارج السور وعلى سمر الزمن يصبح كثيباً او مرتفعاً ؟ )

## رَمَيْش

Rmaysh

ج - بنت

وُرمُنا ramshāya مغربيّ « مسائي » نسبةً الى وُرمُنا ramsha المساء والمغرب ، كذا ح - ا . وُرمُنا remis الهادي المطمئن والمتنيد (?) وقد يكون مركباً من وُرم وُلّا rām ishay تلة او هضبة يَسَى ( اسم علم عبري او فينيقي ) .

## الرَّوْشَة

Ir - Rawshi

راس يروت

ارجح أن الاسم فينيقي على اعتبار ان في العبرية ראשה rōshah معناه الرأس ، وقد يكون تحريف وُرمُنا rīsha الرأس والقمة (?) او وُرمُنا rūsha ماء الشعير ( جعة ؟ )

## رُوم

Rûm

ج - جز

وُرمُنا rawma : العالي والمرتفع .

ج - جز

Rûmâniyi

رُومَانِيَّة

اظن انها تحريف وُومَنُنا rûmyâna العلو والارتفاع ، وتعني ايضاً هدية وعطية ، ولا سيما هدية الزواج ( نقوط ) . وقد يكون الاسم تحريف وُومَنُنا والنسبة اليه وُومَنُنا rummânâya, rummâna : رُومَان .

ج - ن

Rûmîn

رُومِين

وُومَنُنا rawmîn : مرتفعات ، هضبات عالية ، كذا ح - ا .

{ ل - م  
{ ل - جل

Rûmyi

رُومِيَّة ( ٢ )

وُومَنُنا rawmé : اماكن مرتفعة ، تلال .

بق - ز

Riyâq

رِيَّاق

وُومَنُنا rayyâqa : المكاتب الخالي الخاوي الفارغ او من وُومَنُنا reyâqa الفراغ والخلو « من جذر روى ويفيد الفراغ »

ل - ش

Raybûn

رَيَّبُون

ارجح انها وُومَنُنا rabbûna : السيد والمولى ، والرب . وبفك الادغام تُصْبِح « رَيَّبُون » ( وهذا شائع في اللغات السامية : لفكّ الادغام يقحم بين المتجانسين حرف النون او الياء او احياناً الراء فيصبح وزن فَعْلٌ ، مثلاً ، فَنَعْلٌ او فَيَعْلٌ او فَرَعْلٌ وجميع هذه الاوزان شائعة في اللغات السامية . )

بق - بعل

Riha

رِيحَا

وُومَنُنا riha و ريحان reyha في الآرامية : الرائحة والاريج . ح - ا : ريج .

نرجع ان يكون الاسم فينيقياً ومعناه مِصَحَّ ومكان للاستشفاء او للراحة والسكون ، من جذر يرد في اكثر اللغات السامية : רפה « رفه » رفاً . ويفيد الرفاه واللين والتراخي والتوف . רפואה refû'ah في الآرامية مِصَحَّ ، و רפיון rifyôn مصدر يفيد الاستراحة والاسترخاء واللين . الشدياق في « اخبار الاعيان » ص ٢٤ يفسر الاسم على انه اسم صنم .

رِيمَات rimâta ومفردتها رِيمَة rimta الصخر العظيم . وقد تكون وَمَعْدَة raymta الطيبة والغزالة ( الرَّم ) .



## باب الزاي

ل - بع

Zârûb

زاروب

تطلق لفظة زاروب في عامية لبنان على كل طريق ضيق أو زقاق ضيق . الجذر سرياني : zrab ومعناه حَبَسَ وَضَظَ وضيق . فيكون معنى زاروب المحل الضيق ( راجع تحت زوارب . )

شم - ب

Zân

زَان

جذر ١٥١ ( زون ) يفيد الإطعام والتموين ، والتسليح ومنها أَمَّنَ zayna السلاح . هل الاسم ضمه أَمَّنَ bet zayna محل السلاح ( ? )

يق - ز

Zibdul

زِبْدُل

إذا كان الاسم مفرداً ( واشك في ذلك ) فانه يُرَدُّ الى اَوْبَدَ izdabbal واسم المفعول مَزْدَبْدَ mezdabbal اي مُسَمِّد بِالزَّبْلِ ، اي ارض مُسَمِّدَة ( او مزبلة ؟ ) ولكنني ارجح ان يكون الاسم مركباً من زبد + ايل ، وجذر « زبد » سامي مشترك يرد كثيراً في أسماء الأشخاص والاماكن ومعناه اعطى وَهَبَ وَاَهْدَى وَهَرَّ العروس : زَبَدَ zebad ، زَبَدَ zebad ( راجع اخبار الاول ٢٦ : ٧ ، ١٢ : ١٢ ، ١٢ : ٤ ، ٢٠ ) .

ج - نبط  
ل - جيل  
شم - عك

زِبْدِين ( ٣ )

ذكرنا سابقاً تحت اسم « بزبدین » اننا نرى في هذه الاسماء التي فيها

جذر « زبد » اسم الإله السامي المشترك « زَبَد » ومعناه العطاء والسخاء ( وهو اسم جميل يطلق على الآلهة ) فيكون معنى الاسم « اتباع الاله زبد » .  
وقد يكون من أَوْصَم zūdīn الزبدة ، او جهاز العروس ، او مكافئ صنع الزبدة . ح - ا : الزبدة .

زَبَقِين Zibqīn ج - صو

لا اثر لجذر « زبق » فالاسم إما غير سامي او محرف عن سَافِقِين sāfqīn :  
المكتفون الشعبون القانعون (?) او عن זבַח (= ذَبَحَ) zabāh المضحون ،  
او مكان التضحية والنحر (?)

زُبُود Zbūd بق - بدل

أَحْمُوا ، أَحْقُوا zūdē , zūda عطايا ، هبات ، ( ربما الارض الموهوبة او  
الموقوفة من جذر « زبد » ( راجع تحت زبدل زبدین )

زَبُوغَا Zabbūgha ل - م

لا اثر لجذر « زبغ » فالاسم اما غير سامي او محرف عن مَحْهَظْ sabbūkha الأجمة « المكان ذو الاشجار الملتفة (?) او من جذر שבע ( سبع )  
ويفيد الشَّيْب او שבע ( شبع ) ويفيد اما عدد ٧ او القَسَم واليمين (?)  
ح - ا : مَحْهَظْ sabbukha الشجر المتشابك .

زَحْلَة Zahli بق - ز

أَحْلَ zahlē اماكن زاحلة « منحركة » . الجذر « زحل » سامي مشترك  
ويفيد التحرك والزحف والانهباء . في الارامية זחל zēhal يعني جرى  
وسال ، وعليه فقد يكون معنى الاسم المسيل والمجرى . ح - ا : زاحل ، داب .

ج - جز

Zhalta

زَحَلْتَا

زَحَلْتَا : zehalta : الارض الزاحفة المنهارة من جذر زحل ( راجع الاسم السابق . )

ج - صو

Zrârîyi

زَرَارِيَّة

في الآرامية זרר ( zerârta ) الشوك، وفي السريانية ܙܪܪܐ dardere الشوك ( واسمه العلمي ulmus campestris ) وقد يكون الاسم تحريف ܙܪܪܐ darrârê المحاربون والمقاتلون . وقد يكون من جذر ܙܪܐ وفي العبرية ( وربما في الفينيقية ) זרה : zarah : ذَرَّى .

ل - جل

Zardah

زَرْدَة

زَرْدَة : zardé : الزَّرد والدروع .

ل - م

Zir=âya

زِرْعَايَا

وقد ورد ايضاً اسم زِرْعَاتَا وهو اسم سرياني مجت بمعنى مَزَارِع . اما زرعايا فهي ܙܪܥܐ جمع قديم يعني ( ١ ) مَزَارِع ( ٢ ) الزارعين . وقد يكون تحريف ܙܪܥܐ : zar=âta : الزرع والنسل والذرية .

ل - م

Zar=ûn

زَرْعُون

ارجع كون الاسم فينيقياً . ففي العبرية זרעון zer=ôn الحصار والنبات . وقد يكون سريانياً : ܙܪܥܘܢا zar=ûna تصغير ܙܪܥܐ : zar=a : البذار والحبّ والنبت . ح - ا : بقل .

ل - ش

Za=rûr

زَعْرُور

الزعرور شجر برّي ثمره صغير مستدير احمر داخله نواة صلبة وقد

يكون المكان مسمّى به . ولكنني أرجح ان يكون الاسم من جذر  
 اخذ ، زعر ( ويفيد الصِّغَر ) في العامية زغر ) والراء الثانية للتكثير  
 والمبالغة . فيكون معنى الاسم الصغير القليل : زغرور .

زَعْبِیر      Z = aybir      ل - حل

(٢) أرجح ان يكون الجذر  $ze=ar$  صَغُرَ وقلّ . اما الباء فمن حروف الزيادة اذ هنالك اوزان كثيرة تضاف اليها الباء ( = قَبَعَلْ وَقَعَبَلْ مثل غلبط ، حَبُطْ في عامية لبنان ) زَعَبَرْ في عامية لبنان معناها عَشَّ وتحايل وراوغ . قد يكون معنى الاسم بيت المحتال والمراوغ والغشاش (؟) .

زَعِيترَة      Z<sup>c</sup>aytrah      ل - ك

ان لم تكن تحريف « صَعْتَر » وهي نبتة حريفة يأكلها الناس مع الحامض والزيت ، فانها مشتقة من جذر  $ze=ar$  او  $se=ar$  وهما من نفس العائلة ، ومعنى الاول صَغُرَ والثاني حَقُرَ وهان وسَخِفَ فيكون المعنى إما الصغيرة « او الحقيرة التافهة (؟)

زِغْدَرَايَا      Zighdrâya      ج - صي

يمكن ان تُرَد الكلمة الى جذر سامي مشترك اَحَد ( وزن افتعل )  
 ze = ar او اَحَد zeghar او مَحَد seghar وكلها واحد تفيد الإطباق والإحاطة  
 والتسوير . وارجع ان تكون الكلمة من وزن افتعل ، فيكون معنى الاسم  
 المُحاطة او المُسَوَّرة او المعلقة . في الآرامية saghar القلعة والحِصن .  
 وقد تكون تحريف زَغَارَة zeghartâyé ومعناها المتاريس .

Zgharta زَغَرْتَا (۲)

لقد ورد هذا الاسم في النقوش التي وجدت في ماري (تل الحريري)

عاصمة الاموريين : sa - ga - ra - tim وارجح ان يكون الاسم من نفس الجذر الذي اشتق منه اسم زغدرايا ( راجع الاسم وما قيل فيه ) . وقد يكون الاسم تحريف <sup>١</sup>هؤا ze - urta : الصغيرة . ولكني ارجح ان يكون معنى الاسم <sup>٢</sup>المسورة ، المحاطة ، المفككة . ح - ا : رتاج .

زَغَرْتَرِين Zghar Tighrin شم - ط

في الارامية <sup>٣</sup> saghar القلعة والحصن والمكان الممتنع ( راجع ما قيل في زغدرايا وزغرتا ) وارجح ان يكون الاسم تحريف <sup>٤</sup>اكنائهم zeghar tighrin حصن او قلعة المشاجرات او الحصومات . وهناك امكانه اخرى وهي ان يكون الجزء الثاني <sup>٥</sup>يغرين yaghrin والجزء الاول <sup>٦</sup>اكنائهم zagharta فيكون معنى الاسم ، على هذا الافتراض ، الترجمة من الحجارة ( او مكان فيه صخور عظيمة ) ممتنع السير فيها . ح - ا : رتاج مسدود .

زَغَرِين (٣) Zighrin ل - م  
بق - هر  
ج - جز

قد يكون الاسم من نفس العائلة التي اشتق منها اسم زغدرايا وزغرتا وزغر تغرين ( راجع ما قلناه في هذه الاسماء ) وعليه ارجح ان يكون معنى الاسم إما <sup>٧</sup>اكنائهم zâghrin المانعون والصادئون والمتحصنون ، او تحريف <sup>٨</sup>سغرين sughrin اغصان وفروع ، او <sup>٩</sup>سغرين syâghrin كهوف ومغاور . ح - ا : سدد .

زِفْتَا Ziftâ ج - ن

<sup>١٠</sup>ايفتا zefta الزفت ، كذا ح - ا . وحسب زعم فرنكل ١٥١ ان اللفظ العربي دخيل من الارامية والارامي دخيل رجا من المصرية او الارمنية . وهناك امكانه اخرى وهي ان يكون الاسم تحريف <sup>١١</sup>هؤا والارامي <sup>١٢</sup>sefta : الشفة والطرف والحافة .

## زِقِّيَّة

Ziqqiyyi

ج - مر

زَقَقَ zeqqé : الزقاق ودنان وظروف (?) أو أَمَتَقَ zīqe الربيع العاصف (?)  
 في العبرية والآرامية جذر ppi (زَقَّ) يفيد (١) التصفية والتطهير والنقاوة  
 (٢) الربط والشد . ح - ا : جود ، سقاء (?)

## زَكَرُون

Zakrûn

شم - كو

ارجع ان يكون الاسم تحريف بؤهفنا dukrâna وفي العبرية זכרון  
 zikkarôn : العيد والاحتفال والذكرى (من جذر «ذكر» السامي المشترك .)  
 وقد يكون من جذر zēghar وهو نفس الجذر الذي اشتق منه زغرثا  
 وزغرين وزغدرابا (راجع ما قلناه في هذه الاسماء) ويفيد الحصن او  
 المتراس من جذر يفيد الغلق والايصاد والتحصين .

## زَكَرِيَّا

Zakariya

ل - م

قد يكون اسم العلم العبري زكريا (وهو في الاصل זכריה zekharyâhu  
 ومعناه يهوه ذَكَرَ او تَذَكَّر) وقد يكون تحريف كلمة مشتقة من  
 zēghar صَدَّ وَمَنَعَ الذي منه اشتق زغرثا وزغدرابا وزغرين (راجع  
 ما قبل في هذه الاسماء .)

## زِكْرِيَّت (ذكريت)

Zikrit

ل - م

لأما من zēghar صَدَّ وَمَنَعَ وَحَصَّن ، او من seghar ولا  
 يختلف معنى عن الاول . أَكْمَرًا zaghrîta المسدودة او الممتنعة ، كذا  
 ح - ا .

## الزَكَزُوك

Iz - Zakzûk

شم - كو

جذر זק (زَكَّ) في العبرية والآرامية يفيد اللعان والصفاء (وكذلك

بالجيم zagzeg ٣٦٢٦ ومنها الزُّجاج . في السريانية أَحْزُكَا zagzûga جرس صغير . ارجع ان يكون معنى الاسم اللامع والصافي والنقي . ح - ا : حلقة .

ل - ٤

Zlâmâya

زَلَامَا

أَحْضَتَا zelâmâye وهو جمع قديم لِ اَحْضَتَا zelâmê : اماكن معوجة او منحرفة ، او اناس على شيء من الاعوجاج والانحراف . وقد يكون تحريف وَحْضَتَا salmé : اصنام ومائيل .

يق - جب

Zillâya

زَلَايَا

أَحْضَتَا zallâyê الفصب الرفيع ( الغزار ) وقد يكون ان الاسم كان مسبوقاً بياء مقطوعة من ضه : مكان وموضع ، فيكون معنى الاسم مقصبة وكذا ح - ا . وقد يكون الاسم من جذر آ « زل » وله معنيان : هَزْ ( ومنه المضاعف زلزل ) وذلّ وتفه ، وعليه يكون معنى الاسم مكان الزلزال « او مكان الاذلاء التافهون ( وتسمية كهذه يطلقها عادة الخصوم والاعداء » وكثيرة هي الاسماء التي لصقت بالأمكنة التي اطلقها الاعداء والخصوم . )

ل - جل

Zilhmayya

زِلْخَمِيَا

أَحْضَتَا zelha d mayya : انصباب الماء وانسكابه او تدفقه ، او رشاشه ( الظاهر ان هنالك نبعا ينسكب من محل عال فيتوك رشاشاً ؟ )

ل - م

Iz - Zalqah

الزَّلَقَة ( الزلّقا )

أَحْضَتَا zalqa : الضياء واللمعان والبرق والصاعقة ، وترد هذه الكلمة ايضاً بالجيم أَحْضَا zalga وهي بالمعنى ذاته ، فيكون معنى الاسم المكان المضيء البهيج الفرح .

# الزَّلُّوطِيَّة

Iz - Zallûtiyi

ج - صو

لا اثر لجذر زلط في السريانية او العبرية . قد يكون تحريف آخذاً zelleta وجمعها آخذًا zallâta القصبة والغزارة . غير انني ارجح ان يكون معناها المكان الذي يكثر فيه « الزَّلَط » وهو في عامية لبنان ( وقد يكون فينيقياً ) الحصى الملساء كالتى ترى في مسيل الوديان او على شواطئ البحار . وهذا الجذر يعني ايضاً ( وهو استعمال مجازي من المعنى الاول ) التعري .

## زَمَّار

Zammâr

ل - جل

آخذًا zammâra | المزمر والمغني ، من جذر آخذ zamar : زمر .

## زَنْدُوقَة

Zandûqa

ل - بع

في الآرامية لفظٌ دخيل من الفارسية | زندوقا zandûqa يشبه لفظاً ووزناً اسم القرية المعنية « ومعناه حارس السجن ، والسجان ، وفي السريانية انبمًا zandiqa . اما اذا كان الاسم سامياً مجتاً فاننا نقترح كونه مركباً من ز : طريق وسبيل « و دوقا dawqa الحارس والمراقب والناطور « من جذر دوق راقب وتطلع . وقد يكون الجزء الاول تحريف ثم shen التي تتغير الى « سن » ثم الى « زن » ومعناه الرابية والمضبة ، فيكون معنى الاسم « رابية الناطور » .

## الزَّوَارِب

Iz - Zwârib

شم - عك

جمع زاروب ، وهو المضيق والطريق الضيق . ان هذا الجذر زارب ( زرب ) له ٣ معانٍ رئيسية (١) سال وجري ( ومنها مزراب العين ) (٢) الاحتراق والاشتعال (٣) الحبس والتضييق ( ومنها زَرَب في عامية لبنان بمعنى احتبس وحجر . )



زَوْطَر الشَّرْقِيَّة } Zawtar Ish-Sharqīyi  
 « Il-Gharbiyi } الغَرْبِيَّة

في الارامية זוטרא zōtra الصغير والحدث ، وترد اسم علم . في السريانية  
 זוטרא zōtra مقدمة للتأثيل من دقيق وممن وعسل ، كذا ح - ا . وقد  
 يكون تحريف سُمَمَة sutré أشطُر واقسام وحصص .

Zûq

زوق

هنالك اسماء امكنة عديدة مركبة من « زوق » واسم آخر . لنا ثلاثة  
 آراء في تعليل الكلمة : (١) انها تحريف هَمَل الحارس والناطور والمراقب  
 ( من جذر هَمَل ناظر وراقب وحرس ) (٢) انها تحريف دُوك dūk ومعناها  
 المكان والحلة والموضع (٣) انها تحريف هَمَل الشُّوق shûqa . اما الاب  
 لامنس فيعتقد ان اللفظ تركي الاصل .

زُوق الحَبَالِصَة Zûq - il - Habâlsah شم - عك

راجع ما قبل في كلمة زوق في الاسم السابق . اما الجزء الثاني فنرجع  
 ان يكون سَحَكَة hâbîsê صانعو الجبال او بَيَّاعو الجبال . وقد تكون  
 חבסלת habaselet السَّوْسَن او الزنبق ، وربما تصحيف سَحَسْتَا hâbîsê :  
 القوارير والجرار ( ونرجع الرأي الاخير ) .

ل - ك

Zûq - Mkâyil

زُوق مَكَايِل

راجع الجزء الاول تحت زوق . الجزء الثاني اسم عبري الاصل מִכְיָל  
 mikhâ = el ومعناه مَنْ كَالَهُ ؟ وهذه الجملة الاستفهامية المستعملة كاسم علم  
 ليست بغريبة في اللغات السامية ، فقد ورد في جملة الاسماء الاشورية :  
 مَنْ كَالِله رَمَان ؟ مَنْ كَالِله العظيم ؟ وقد يكون مكاييل تحريف מִכְיָל  
 mikhal ومعناه الساقية والجدول .

زُوقِ الحِصْنِيَّةُ Zûq - il - Hisniyi شم - عك

راجع الجزء الاول تحت زوق . الجزء الثاني سَمَّيْنَا hassîné الاقوياء المحصّنون . وقد يكون تحريف سَمَّيْنَا hassînûta : الحصن والقلعة .

زوق حدّارة Zûq Haddârah شم - عك

راجع الجزء الاول تحت زوق . الجزء الثاني سَمَّيْنَا haddûrê : الجوّالون والمتسوّلون والفقراء .

زَوَيَ Zway شم - زغ

(?) قد يكون تحريف أَمَّا zîwa الضياء واللمعان والاشراق ( المكان البهج ) وقد يكون zâwé lôî المتورّم والمنفخ .

زَيْتَا Zayta ج - صي

أَمَّا zayta شجر الزيتون « وغره وزيته ، كذا ح - ا .

زَيْرِي (٢) Zîri ل - ج } شم - ب

أَمَّا zîré حلى على شكل الهلال ( هِلَالِيَات ) تلبسها النساء ، وعقود . وقد تكون اسم مفعول من جذر أَوْ zâr بمعنى شدّ وحوّط ، وعليه يكون معنى الاسم سورٌ محيطٌ بالبناء او المدينة .

زَيْنَ عَارَ Zayn = Âr ل - ك

أَمَّا zayna d = âra السلاح يؤخذ من الغار ( شجر ) (?) او ان الجزء الثاني تحريف عَارَ eyâra الثأر والانتقام ( سلاح الثأر ) وقد يكون الغار ، من غاريفور . والغار في الآرامية الوادي والغار .

## باب السين

ل - ك

Sāhil = Alma

سَاحِلَ عِلْمَا

مَحْطَط Alma = : العالم والذهور والجمهور من الناس . غير اني ارجع كونه فينيقياً : *עלמה* alma = الصبيّة والفتاة ، من جذر *סח* ويقابله في العربية غلم . وهذا الجذر علم او غلم يفيد التغطية والظلمة ( ومنها ربما فكرة العالم . )

ج - صي

Sahiyât

سَاحِيَّات

مُسْتَهة *sahhâyâta* : السابحات والغائصات او المستحيّات من جذر *סה* *seha* . وقد يكون الاسم فينيقياً فان في التلمود *סחיטה* *sehita* السجاد والزبل (?)

ج - صي

Sâri

سَاري

في الآرامية *סרי* *seri* والسريانية *seré* العَقِن والآسِن والمتفَسِّخ (?) وقد تكون من جذر *סרה* *sarah* ( اسم الفاعل ) ويقابله في العربية شري ، ومنه اشتق لفظ اسرائيل اي شَرِيَّ اِيل ، فيكون معنى الاسم المجاهد والمكافح والمحارب (?)

شم - عك

Sabbâghah

سَبَاغَة

(?) لا اثر لجذر «سبع» في السريانية او الآرامية او العبرية ، وعليه نقترح ان يكون محرفاً عن إما مَحْطَط *שבכה* *sebâkha* : الشبكة او الشعرية ، اي الحشب الرفيع المتقاطع لمنع النظر ، او المشتبكة والمتلاصقة ، او مَحْطَط = *שבחה* *seba = ah* وتعني السَّبْع والوفر والكفاية او الاكتفاء .

يَحْتَلَّ اليَّ انها تحريف سَبْرِين : sifrîn : اسفار وكتب وادراج . وقد تكون سَبْرِين : sâbrîn : متأملون منتظرون . ح - ا : ظنون ، او رجاء .

{ شم - زغ  
ل - عا }

Sib = il

سَبِيل (٢)

ارجح كون الاسم فينبيقياً مركباً من جزئين : الاول من êsh 𐤊𐤍 نار او من 𐤌 (ش) المقطوعة من 𐤌𐤀 « مثل » وهي اسم موصول بمعنى الذي او الذي يخص ، والجزء الثاني « بعل » فيكون معنى الاسم اما « نار البعل » او الذي يخص البعل اي حرمة وحماه ومقامه . وامكانية ضعيفة وهي ان يكون تحريف سَبْرِين : sum = ala من جذر سَبْرِين : sam = el تَزْهَد وتَقْشِف وتَنْسَك (مكان تَزْهَد ومقام رهبان ؟)

هنالك ثلاثة احتمالات : (١) سَبْلِين : sablîn حصر (جمع حصيرة) كذلك ح - ا (ب) سَبْلِين : سَبْلِين مصطبرون (ج) سَبْلِين : seblé او سَبْلِين : sheblîn سنايل .

(?) تحريف سَبْنِي : zebîna المشتاة المقتناة « او سَبْنِي : zabnâyê وقتيئون زائلون (?) او من جذر « بنى » مع ش التي هي اسم موصول ، فيكون المعنى : الذي بنى (?)

ارجح انها اصلاً مَصَّأ shebayya المسيئون او المنهوبون والاسرى .

ج - ن

Sujud

سُجُد

الجذر « سجد » سامي مشترك . في الآرامية sigda ܣܕܬܐ صورة الله ،  
siggûda ܣܝܓܘܕܐ العبادة والسجود . ربما كان المكان مكان عبادة او مقام تمثال .

بق - جب

Suhmur

سُحْمُر

(?) يمكن ردّ الاسم الى ثلاثة جذور : حمر ( حمر ) وهو كثير المعاني  
منها التخمّر والحُمُر ( الاسفلت ) والتكويم والتعريم ، والاحمرار ، والحيوان  
الحمار . سحر ( سحر ) ويفيد السواد والسّحر . مسح ( سحج او سخج ) ويفيد  
ايضاً السواد . فبأيها سمي المكان ؟

ل - ك

Sukht

سُخْط

ان لم يكن عربياً ( من سخط ) فيجب ان يُردّ الى جذر شحط shahat :  
ذبح ونحر ( مكث الذبح او تقديم الضحية ) او شهب shahhet أضرم  
وأذى وثلب .

شم - عك

Srâr

سَرَار

(?) رُؤُوا السرّة والبقعة . جذر سر ( صر ) يفيد الربط والضم  
والضرر والاذى ( صر ) واذا كان الجذر سر يفيد الملك والسيطرة  
والتفوق ومنها سر sar السيد والامير . وقد يكون من سرور serôr :  
الحصى والظران ( في عامية لبنان الصرار الحصى الصغيرة )

ل - ك

Sirrân

سِرَّان

(?) تحريف سarna دولاب الغزل ( محل غزل او غزالين ؟ )

ل - ك

Sribbin

سَرِبِين

(?) لست ادري اذا كان الاسم مفرداً ام مركباً . اذا كان مفرداً

فارجح ان يكون تحريف وُؤفم serappin وهو جمع قديم لـ وُؤفا serappé صاهرو المعادن من جذر وُؤف أذاب وصهر ونقى وسبك الدرام ( سبّاكو درام ؟ ) اما اذا كان مركباً من لفظين فاني ارجح وجود لفظ سر وهي كلمة عبرية آرامية معناها الامير والمقدّم والمتسلّط . فيكون الاسم سرّ ربيّين : امير الامراء ، مقدّم الامراء (؟)

سيرجبال Sirjbâl ل - ش

(؟) لا نظنّ ان الاسم مفرد . نرجح انه مركب من سر sar امير ومقدّم ومتسلّط فيكون معنى الاسم مقدّم الجبل واميره (؟) او قد يكون الجزء الثاني خُخهأ gâbûla الخُراف وصانع الجرار ، وعليه يكون معنى الاسم رئيس الخُرافين (؟) وقد يكون تركيب الاسم سرج + بعل اي غَزَل البعل ( من جذر سرع serag ) او سر صوّان او ظرّان الحدود (؟)

سرخمول Srahmûl ل - عا

(؟) اذا كان الاسم مركباً فان الجزء الاول sar الامير والمقدّم ، والجزء الثاني سُخهأ hāmûla : الخازن والحاشد والجامع المؤن والغلّال . او قد يكون الجزء الاول وُؤو serar صُرّة وبقيجة ( صُرّة الخازن ؟ ) ورد في التوراة اسم علم حامول ( واجمع تكوين ٤٦ : ١٢ ) بمعنى المرحوم والمشفق عليه او المعفي عنه .

سرّدا Sarda ج - مر

سَرْدَا sarda المنخل والغربال . سَرْدَا serda الخوف والوجل . وقد ورد اسم مكان في فلسطين سَرْدَا sirêdha صردة ( سفر الملوك الاول ١١ : ٢٦ ) .

شم - زغ

Sir=il

سِرْعِل

يحتمل الاسم تفاسير عدة :  $\text{zar=il}$  أي غرس الله وزرعه ، وقد ورد « يزريعل » ( الله يزرع ) اسم مكان ، راجع يشوع ١٥ : ٥٦ . وقد يكون  $\text{sara=el}$  ساراءل بساط الله وسهله . وقد يكون الجزء الاول  $\text{sar}$  ومعناه الامير والمقدم ، والجزء الثاني من جذر « علا »  $\text{ellaya}$  العالي والرفيع : الامير العالي او مقدم العالين .

ل - جل

Sir=ita

سِرْعِيتا

أرجح انها تحريف  $\text{zar=ita}$  الذرية والنسل ، وتطلق على المزرعة او الارض المزروعة . وقد تكون مركبة من « سر » وهو الامير والمقدم ، و  $\text{=itta}$  ومعناه العيد والاحتفال ( العيد الاول او الرئيسي ؟ ) وقد تكون تحريف  $\text{shera=ta}$  ( = آرامي שרעטא ) اما ارض مزلاجة مزلاقة ، او شاهق وحافة عالية ( ؟ ) ح - ا :  $\text{shera=ta}$  مشقوقة .

يق - بعل

Sir=in

سِرْعِين

إما تصحيف  $\text{zâr=in}$  أي مزارعون وفلاحون او مَنبهم ارض مشققة مخددة ، كذا ح - ا . ويجب الا ننسى امكانية كونه مركباً من « سر » الامير والمقدم و  $\text{=en}$  العين والنبع ، فيكون المعنى النبع الاول ، او امير العيون ( اي افضلها ) .

ج - جز

Srayri

سِرْيَرِي

لا اثر لجذر « سرر » في الآرامية او السريانية . في العبرية « سر » يفيد العصيان والعناد والثورة . أرجح ان يكون الاسم من جذر « صر » =  $\text{v}$  وله معنيان رئيسيان (١) الضم والربط والخرم ( صرّ ومنها الصرة ) (٢) البرد ( الصرير ) واطن ان الاسم تحريف  $\text{seriré}$  المقرورون المصابون بالبرد ، او المربوطون والمعقودون اي المحصورون ( ؟ ) .

يق - ز

Sa=dnâyil

سَعْدَنَائِيل

الاسم مركب من «سعد» وهو جذر سامي مشترك ، يفيد في العبرية والآرامية العون والاعانة والاطعام ، فيكون معنى الاسم ( على اعتبار الاسم معدولاً عن جملة فعلية ) اطعمنا الاله او اغاثنا ( وهي تسمية جميلة لمكان يستعمره الانسان ) وقد يكون تحريف صَدَّه וְשָׂא si=at dâni=el شبعة دانيال وقومه ( وقد ورد ذكر دانيال في ملاحم اوغاريت ، فدانيال ليس غريباً عن بلادنا » ومعنى دانيال الله قاضي . )

شم - عك

Sa=dîn

سَعْدِين

قلنا في الاسم السابق ان جذر «سعد» في العبرية والآرامية يفيد الاعانة والاطعام والعون ، فيكون معنى الاسم المطعمين والمغِيثين ( اسم فاعل مجموع . ) وقد يكون جمع صَدَّاهُ صَحَبَتْ se=da se=dîn نبتة شجيرة ذات رائحة عطرة واسمها العلمي Cyperus . كذا ح - ا . واحتمال اخير ان تكون تحريف صَحَبَتْ sha=ṭîn فرايج (?)

ج - مي

Sfinti

سَفِنْتِي

سَفِينَا ، ספינתא sfinta السفينة والمركب . كذا ح - ا . من جذر « سفن » غطى بالألواح او بنى بالواح خشب .

شم - ط

Is - Sfayrah

السَّقِيرَة

سَقِيرَة sefâre شواطىء وسواحل . ح - ا : رخام (?)

ل - م

Is - Sfayli

السَّقِيلَة

ارجع انها שפלה shefelah : الارض المنخفضة الواطئة . وقد تكون إسفلة esfelé الاروقة والمصايف .



سَفِينَة

Sfini

ج - ح

ان الكلمة سَفِينَة = سفينة sefina كلمة دخيلة من اصل آرامي . راجع  
فرنكل ٢١٦ .

سَقِي رِشْمِيَا

Saqi Rishmayya

ل - جل

سَقِي رِشْمِيَا sheqya d rish mayya الارض التي تسقى من رأس النبع .

سَقِي فَرْحِيْت

Saqi Farhit

ل - جل

سَقِي فَرْحِيْت sheqya d farhita سقي الارض المنبتة اي ذات الثبت «  
من جذر פרה ويقابله أفرخ .

سَكَاكِي

Skâki

شم - عك

إما تحريف سَكَاكِي sukkâka ومعناه الموطد والراسخ والثابت في الارض ،  
او سَكَاكِي zgugâya : صانع الزجاج ( مكان صنع الزجاج ) .

سِكَّة بَصْمَا (بِشْمَا)

Sikkit Basma

ج - صو

ارجح انها سَكَا sukka : اجمة ملتقة وسكتة bismé : البخور والرائحة  
العطرة ( البشام ) فيكون معنى الاسم الأجمة العبة . ورد اسم سكوت  
في التوراة « تك ٣٣ : ١٧ . وقد يكون من سَكَا sikketa سَكَا الفلاحة ،  
او تحريف سَكَا syâgta محبة الراهب . ح - ا : سَكَا البخور .

سَكْسَكِيَة

Saksakiyi

ج - صم

وقد ورد ذكرها في دليل لبنان لوديع ابو فاضل ص ١٨٥ : سَكْسَكِيَة (?)  
ارجح انها مضاعف جذر « سك » وله في الآرامية والعبرية معنيان : إما حاك  
وجَدَل او سَيِّج وسور . وقد يكون تحريف سَكْسَكِيَة zgûgita : زجاجة او  
جرس صغير ، فيكون معنى الاسم اما المسورة او المسيجة او مكان صنع الزجاج .

سلطا Salta ج - صو  
 مَكْهَا salta الصّوان والجبر القاسي ، كذا ح - ا .

سِلْعا Sil'a ج - صو  
 من لفظ آرامي - عبري סֵלָא sela = ومعناه الصخر العظيم والشاهق .  
 و«سلع» في القديم كان اسم البطراء عاصمة بلاد الانباط ( ولفظ البطراء ترجمة  
 الاسم السامي : صخر ) وهناك امكانة اخرى ان يكون سربانياً مَحْدُ ( وفي  
 الآرامية סַלְעָא sal'a ) ويعني قطعة من نقود ، او مثقال ، او درهم .

مِلْعَاتَا Sil'âta شم - ب  
 ارجح انها من סֵלָא sela = : الصخر والشاهق . وقد تكون مَحْدُهَا sal'âta  
 الدرهم والفلس ، اما ح - ا : مَحْدُهَا סֵלָא sel'â : البيعة (?)

سِلْفَايَا Silfâya ل - عا  
 مَحْدُهَا سِلْفَان ( رجلا من متروّجان باخثين ) كذا ح - ا . وقد يكون  
 تحريف مَحْدُهَا shalbâyé سكان الاودية ، المجاورون للاودية .

سُلْم Sullum ج - صي  
 اذا كان الاسم آرامياً فانه تحريف مَحْدُهَا : النهاية ، والحدّ الاخير  
 والطرف .

سُلُوقِي Sluqay بى - بل  
 ح - ا : سلوقية مرقى . وقد يكون الاسم مَحْدُهَا = seluqiya  
 seleucia وهو اسم يطلق على عدة اماكن نسبة الى سلوقس ، ولكنني  
 ارجح كونها مَحْدُهَا salûqita من مَحْدُهَا صعد وارتقى « اي المرتقى والمصعد .

بق - ر

Smâh

سَمَاح

وَمُسَمَّاهُ semâha الضياء والنور والاشراق . وقد يكون من צמח semah :  
النبت والافراح او שמה sameah الانشراح والبهجة والفرح .

شم - ب

Smâr Jbayl

سَمَار جَبِيل

ارجح انها تحريف اسم فينيقي قديم نتعرف اليه بواسطة العبري שמר shemer : الحارس والمراقب . שמרה shamrah : الحراسة والمراقبة، فيكون  
المعنى حارس او رقيب جبيل .

شم - عك

Is - Smâqiyyi

السَمَاقِيَّة

سَمَمَقِيَّة summaqûta : الحُمْرَة ( الاحمرار ) من جذر « سَمَق » احمرّ ،  
ومنها السَّمَّاق .

ل - ش

Is - Samqâniyi

السَمَقَانِيَّة

سَمَمَقَانِيَّة samqânîta : الحُمْرَة ، كَذَا ح - ا .

شم - عك

Smaqli

سَمَقْلِي

ربما تصحيف سَمَمَقْلِي semaqré ( والراء واللام يتعاقبان ) ومعناه الشقر .  
ايضاً سَمَمَقْرَاي semaqrây الاحمر والمحمرّ ( من جذر سَمَق = احمرّ ) اما اذا  
كانت مركبة فنفتوح بتحفظ سَمَمَقْلَا sa'im qâlê واضع الالحان ،  
موسيقار (?) ح - ا : اشقر .

ج - بنت

Sammûkhah

سَمْمُوخَة

سَمَمُوخَة sâ mukhta : العمود وصومعة الراهب ، وقد يكون معناه  
ايضاً المساعدة والداعمة ( من جذر سَمَمُ سَمَمَك اي دَعَمَ ومنها في عامية  
لبنان السَامُوك والسَمُوك ) .

السَّمُونِيَّة Is - Sammūniyi شم - عك

سَمَمُونِيَّة sammāné ادوية وعقاقير ، والنسبة اليه سَمَمُونِيَّة sammānāyé :  
الذين يشتغلون بالادوية والعقاقير . وهناك امكانه ان يكون تحريف  
سَمَمُونِيَّة shemūna الحزن والكآبة . ح - ا سم .

سِن الفيل Sinn - il - Fil ل - م

سِن سَمَمُونِيَّة shen d fila العاج . وقد ورد اسمها في المصادر الصليبية . senesfil .

سِنُوز Sinnawr ل - جل

السِنُوز السِنُوز البرتي وكذلك في السريانية سَمَمُونِيَّة sannūra . واللفظة  
ذاتها سَمَمُونِيَّة تعني الخوذة والقلنسوة ، وبجاء القِمة والرأس ، ونرجح ان  
يكون المعنى هنا قمة الجبل .

سَمَمُونِيَّة Snayya ج - جز

سَمَمُونِيَّة senayya جمع سَمَمُونِيَّة sanya وله معنيان : المرذول والمهجور ( خربة  
مهجورة ) والعليق . ح - ا : عوسج .

سَمَمُونِيَّة Sniyi ج - صي

تحريف سَمَمُونِيَّة senayya المرذولون والمهجورون او الشوك والعليق  
( راجع الاسم قبله . )

سَمَمُونِيَّة Snaybir ج - صي

ارجح انه تصغير صنوبر . وقد تكون مركبة من سَمَمُونِيَّة و sanya d barra  
عليق او شوك الحقل والبرية ( ? )

بق - بل

Sûf

سُوف

سُوف sawfa و سُوف sũf الحدّ والطرف « واقصى الشيء » .

ل - جل

Sûq - il - Firi

سُوق الفِري

ارجح ان يكون الجزء الثاني اللفظة السريانية العبرانية ( او الفينيقية )  
قُؤوا pîré = פִּירֵי peri : الثمر . فيكون معنى الاسم سوق الثمار لا الفري  
العربية اذ نشك ان يكون هنالك سوق للقراء . في السريانية قُؤوا  
puryé القراء .

ج - جز

Is - Swayrah

السَّوَيَرَة

قد يكون تحريف سَؤْوا shewarta القفزة والوثبة من جذر سَؤْ shewar  
ومنها الشوار في عامية لبنان . غير انني ارجح انها تحريف سَؤْ sawré مراقٍ  
ضيقة شعاب في الجبل ، واصلاً سَؤْ sawré : العُنُق . وقد تكون من سَؤْ  
sûra الآرامية بمعنى المنفردة المنعزلة . واخيراً هنالك احتمال بعيد ان تكون  
عربية مصغرة من السَّوْر (?) ح - ا : عظاية (?)

شم - عك

Is-Swaysi

السَّوَيْسَة

تحريف سَؤْ sũsyē : احصنة وافرأس وخيل (اسطبل ؟) من سَؤْ «سوس»  
وهو الحصان ، ومنه ساس يسُوس في العربية ، اصلاً لاطف وعامل الخيل  
وتعهدا ( السائس ) .

ل - بع

Sîyâd

سَيَّاد

من سَؤْ sîyâda : بائع الكِلْس والوَرَّاق ، من سَؤْ sayda الكلس  
او الجص او اي نوع من السمّنت يستعمل للبناء .

ربما صُحَا sayba الشَّيْب والشعر الابيض . وقد يكون المصدر هُصْحَا  
 sūyāba قذارة نجاسة من هُصْح sayyēb دنس ونجس (?) وهناك امكانة  
 اخرى ان تكون بالصاد رُحَا siba العيدان وقطع الحطب للوقود (محطبة)  
 وقطع اللحم المقددة المملحة (بسطرما) (?)

## السيحان

Is - Sihân

شم - عك

في الآرامية والعبرية جذر שִׁיחַ ■ سيج ■ له معنيان : الاول التأمل  
 والاعتبار والكلام النفسي الخفي ( المناجاة ) والثاني الشَّيْع وهو لفظ يطلق  
 على النبات الشَّجِيرِي ( ويذكر في العربية دائماً مع القيصوم كالنبات  
 الغالب في الصحراء ) وفي السريانية هُصْح siha = الشَّيْع . وقد يكون من  
 جذر هُصْح « سوح » اشتاق ورغب (ومنها في عامية لبنان سَوْسَحَ وتسَوْسَح)

## سَيْدَة دِير أُونِه

Saydit Dayr Ūni

شم - بش

والكلام على اونة . هناك احتمالان فاما ان تكون اللفظة الاغريقية  
 « ايقونة » ومعناها صورة واكثر ما تطلق على صور القديسين والأولياء ،  
 او أُونَا وجمعها أُونَتَا awwānā, awwāné مساكن ومنازل ومخادع ( ربما دير  
 رهبان او راهبات . )

## سَيْدَة قَمَاع

Saydit Qmâ =

شم - عك

هُصْحَا و هُصْحَا qmâ = a و qammi = a السَّاحِر والراقي والمعَوِّذ . ربما  
 اصلاً مكان وثني لولي او رجل يتعاطى عمل السحر والتعويد .

## سَيْدَة النَشِيف

Saydit-in-Nshif

ل - ٤

هُصْحَا neshîfa النقيّ والطاهر والصافي . واللفظة ذاتها تعني السيد .

الاسم « هَابِيل » عبراني وهو اسم الابن الثاني لآدم والجذر הבל « هبل » يفيد البخار ( هَبْلَة ) والنفس ومجازاً الزهو والفراغ والفطرسه الفارغة .

شم - ط	{	Sir-id-Dniyi	سير الضَّيِّية
ج - صي		Sir-il-Gharbiyi	سير الغَرْبِيَّة

نرجع كونه فينيقياً : sir צור الصنم والتمثال . اما في الآرامية סור sir فتعني القمة والرأس وتعني ايضاً الشوك والجربان . اما سَعْرُ السريانية فدخيلة من الاغريقية seira ومعناها الجبل والجديلة والسلسلة ، ومن معانيها ايضاً التراب الناعم والغبار والزغب .

(?) اقرب شيء لهذا اللفظ سَعْسَعَا sūsâqa من سَعْسَع sawseq : تنشق وتَنَسَّم ، وعليه يكون معنى الاسم الاريج او النسيم العليل (?)

## باب الشين

شَاتِين Shâtin شم - ب

هَمْز shâten الشاربون والتملون والسكرارى من هَمْز sheta شرب .  
 جذر שחה shata يقيد : (١) الشرب (٢) الأسّ والأساس (٣) السدى  
 (٤) الشتاء (٥) عدد ستة . ولنذكر ان هَمْز shettîn = سِتُون . ح - ا :  
 شَرِبْنَا ، او عَرِش .

شَارَنِي Shârnay ج - صو

(؟) ربما تحريف « شاروني » او « شارونيم » سكان السهل والارض  
 المنبسطة (راجع تحت اسم شارون .) ح - ا : שָׂרֹן (؟) شجرة صغيرة .

شَارُون Shârûn ل - عا

من العبري والفينيقي שָׂרֹן shârôn : السهل والارض المنبسطة ، كذا  
 ح - ا . وكان العبرانيون يسمون الساحل الخصب من يافا الى حيفا شارون .

شَاغُور Shâghûr ( شَلَّال حانا )

يعلمون هذا الاسم بقولهم انه لفظ حَتِّي : ساغورا ، وعندنا ان الاسم  
 سامي من « شغر » ويقابله في العربية الفصحى ثَغَر بمعنى تدفقت . والعامية  
 في لبنان لا تزال الى يومنا تقول « شغرت المي » اي تدفقت وسالت  
 سيلاً غزيراً .



شم - ط

Shâlût

شَالُوط

مَكْمَلًا shallûta : الحاكم والمتسلِّط والوالي كذا ح - ١ . مَكْمَلًا shallûta كذلك تعني الحاكم .

ل - جل

Shâmât

شَامَات

هنالك ثلاث امكانات : (١) ان يكون الاسم مَكْمَلًا shûmâta علامات من جذر ( شوم ) كذا ح - ١ . (٢) مَكْمَلًا shemâhâta اسماء والقباب وهو جمع مَع shêm اسم وَعَلَمٌ . وقد اختلف في اشتقاقه فمن قائل انه من مما يسمو او من وسم يسم . (٣) ان يكون عبريًا ( وفينيقياً ) שמות shammôth : خرائب واماكن مسلوكة منتهية مهجورة ، من جذر « شم » اما انا فارجح الامكانة الاخيرة .

شم - عك

Shân

شَان

ح - ١ يذكر ان الاسم : شام ويفسرانه على انه سام ابن نوح . اما اذا كان بالتون فهو شَم shên : سِن ، او رأس محدّد (?) قَمَّة . وامكانة اخرى ان يكون تحريف مثل shenâna المحدّد وقمة الجبل ، والرأس .

ل - عا

Shânay

شَانِي (ويكتبونها شانية)

ظاهر ان الجذر שנה ( شنا ) هنا shena ويفيد (١) التغيّر والتبدّل ( ومنه السنة لتغيّر الفصول . في السريانية والعبرانية شنة ) (٢) الاحمرار (٣) التكرار والتثنية ( ومنها العدد اثنان . في العبرية بالشين ) ارجح ان يكون الاسم تحريف من shanâye المنتقلون والمهاجرون والمغيرون مكان سكنهم . كذا ح - ١ .

ل - م

Ish - Shâwyé

الشَاوِيَّة

ارجح انها مَكْمَلًا shâwîta المساواة والاعتدال والشيء الممهّد المنبسط ،

أو من مَقْمًا shāwyé الأرض المنبسطة البطحاء الممهدة المسوّاة . وقد تكون تحريف مَقْمًا shewyé العصيّ المراوات ، ومقايض ( الفأس أو المطرقة وخلافه ) وجميع هذه الكلمات من جذر مَقْمًا shewa ويقابله في العربية سَوِيَ أي استقام وانبسط وسهل . ح - ا : متساوون .

## شَاوِيَةِ الزُّمَار Shāwīt - iz - Zummār ل - م

مَقْمًا shāwīta : الأرض المسوّاة الممهدة البطحاء . وأَمَقْمًا zummāra المَزْمَر ( صاحب المزمار أي اللاعب على المزمار ) ومعنى الاسم أرض منبسطة ممهدة تخص لاعب زممار ، أو مكان للقصف واللهو .

## الشَّبَانِيَّة Ish - Shbāniyi ل - ع

( ? ) اسم غامض . لا اثر لجذر شبن في السريانية . قد يكون من جذر « شَبَّ » فيكون اقرب لفظ اليه مَحَقَمًا shebābūné أو مَحَقَمًا shebābānāyē : جيران ومجاورون . وقد يكون من جذر شبا = مَقْمًا sheba سبي ، السَّابُونَ ( ? ) ورد في التوراة اسم « شَبْنَة » ملوك الثاني ١٨ : ٣٧ ، وشنبيا ( اي شبن ياهو ) نحميا ٩ : ٤ ، بما يدل على وجود جذر « شبن » في بعض لغات سامية ولكن المعنى غير جلي . يقابله ثبن في العربية .

## شَبْحَة Shabha بق - بمل

مَقْمًا shubha : المجد والعِزَّة والفضل . وقد تكون تحريف العربي : سُبْحَة أو الأرض السَّيْحَة ، ذات السَّيَّاح .

## الشَّبْرَقِيَّة Ish - Shabrqiyyi بق - جب

( ? ) ليس يُدرى اذا كانت الشين ش « شَفْعَل » وهو وزن آرامي معروف يكثر وروده في عامية لبنان مثل شقلب وشنفخ ، فيكون الاسم مشتقاً من « برق » لمع وأضاء ، اي البلدة الوضاء ، الممتعة . وقد يكون

وزن فَبَعَلَ من شرق = هُء : فرغ وتخوي اي الفارغة الحالية (?)  
وقد تكون هُءُ هُءُا sharbûqîta على القلب ، ومعناه الشَّرْك والمَكْمَن ،  
وليس هذا بمستبعد .

ل - ك

Shabrûh

شَبْرُوح

(?) ليس يُدرى اذا كانت الشين ش « شَفَعَلَ » ( راجع ما قلناه في  
الاسم السابق ) فيكون الاسم مشتقاً من « برح » ذهب وهجر وغادر ،  
المهجورة (?) وقد يكون « فَبَعَلَ » من هُء sherah استرسل في الملمات  
والتنعم « وانعتق (?)

شم - ب

Shibtîm

شِبْطَيْن

تحريك الشين بالكسر يجعلني اميل الى اعتبارها عبرية - فينيقية שבתים  
shibtîm = مُحَكَّمَت shabtîm وله معنيان (١) العِصِي والعِيدان والقضبان  
كذا ح - ا (٢) الاسباط اي القبائل والعشائر .

ج - ح

Shab=a

شَبَعَا

آرامي שבעה = shif=a هُفَعَا : فيض الماء وتدفعه ، والسَّاقِيَة . وقد  
يكون الاسم تحريف مَحَا sab=a : الشَّبَع والوفر والحير « او שבעה  
shib=ah عدد السَّبْعَة ، كذا ح - ا .

ج - جز

Shbayl

شَبِيل

مَحَلَّة shebila الطريق والدرب والسبيل .

ل - ك

Shahtûl

شَحْتُول

(?) اسم غامض ويتحتمل تفسيره عدة امكانات : اولاً في عامية لبنان

الشحتول الفقير الزري الثياب المقتر . ثانياً قد يكون الاسم مركباً من  
 ههؤ shewah tûr شيع الجبل ونبتة . ثالثاً قد يكون من שחט (شحط)  
 ومعناه الذبح والنحر ، مع ايل = الله ، اي ذبح الله او النحر لله (?) وقد  
 يكون من ههؤ shehâte d il تلال الله وهضبات الإله .

شحور Shhûr ج - صو

اللفظ سرياني عبري ( وقد يكون فينيقياً ايضاً ) من جذر שחר « شحر »  
 ويفيد السواد والظلام . שחור shehôr الظلمة والعنبة . ههؤ shahûra الظلام  
 والسواد ، والطريق الوعر . وفي عامية لبنان يسمون الأرض الرملية الحمراء  
 المائلة الى السواد « الشحار » ح - ا : الفهم .

شحيم Shhîm ل - ش

ههؤ shehîma لفظ آرامي سرياني محض وهو اسم مفعول من ههؤ  
 اسودّ واغبرّ وقمّ ، وله معان عدة مجازية منها العاديّ والعالميّ ( ضد الاكليري )  
 والمبتذل . وارجح ان القرية سميت بشحيم ربما من السواد . ح - ا : بسيط .

شحيمة Shhîmiyi بق - بل

ههؤ shehîmâyé وهي النسبة الى ههؤ shehîma ( وقد سبق الكلام  
 عنه تحت اسم شحيم ) ومعناه الناس الاعتياديون البسطاء .

شدرة Shadrah شم - عك

من ههؤ shaddar ارسل وبعث وارجح ان الكلمة تحريف من ههؤ  
 meshaddra المرسل والمبعوث . وقد تكون ايضاً تحريف من ههؤ shuddâra  
 بعثة وسفارة . ح - ا : ههؤ (?) مرسل .

شم - عك

Sharbîla

شَرَبِيلَا

اسم علم : شربل ، اما معناه فيحتمل عدة امكانات : *shreb il* : امرُ الله ، او ذرية الله وقبيلته ( من *sharba* الامر ، والقضية ، وجيل من الناس وقبيلة ) اما انا فارجح الآرامي *sharba* ومعناه نور الشمس والضياء ، وحرارة الشمس ، فيكون معنى الاسم « نور الله » لان جذر « شرب » سامي مشترك يفيد الجفاف والاحتراق . ح - ا : خبرُ الله .

{ ل - ش  
{ بق - هر

Sharbin

شَرِبِينَ (٢)

ل - جل

Sharbini

شَرِبِينِي

سرياني *shurbîna* ( واحياناً *sharwayna* ) الشربين والسرو ، وكذلك في الآرامية *shurbîna* .

ل - عا

Shartûn

شَرْتُون

الاسم آرامي من جذر *shret* ( شرت ) ومعناه خدم ، وقام بالخدمة الدينية ، *shâret* الخادم والتصغير « شرتون » . وهناك امكانة اخرى وهي ان تكون تحريف من *shayartûna* جماعة قليلة العدد ، وقافلة صغيرة ، او تحريف من *sharrûtîn* الحديث والجديد (؟) ح - ا : شرطي .

شم - كو

Sharlîta

شَرْلَيْطَا

*sharlîta* الفارغ والمستنفد ، والذي ليس له قيمة . وقد يكون تحريف من *shallîta* ( والراء واللام يتعاقبان ، ولفك الادغام تُقَحَّم الراء في اللغات السامية ) ومعناه الحاكم والمتسلط والامر .

ل - م

Shrîn

شَرِين

من *shera* أطلق وفك وحلّ ومجازاً نَزَلَ في المكان واقام فيه .

فيكون الاسم مُشَرِّين *sherîn* المعتقين المطلقين ( اي الاحرار المستقلون عن غيرهم ) او مُشَرِّين *shârîn* النازلون . غير انني ارجح الارامي שרין ( هَؤُا ) *shîra* : الحرير و שרין *shîra=în* مربو الحرير او حالوه . ح - ا : اطلقنا ( اي فعل ) ( ? )

شَطَّاحَة      Shittâhah      شم - عك

مُشَّا ، مُشَّا *shetâhé, shithé* الساحة ، كذا ح - ا ، والفسحة خارج القرية ، والارض المهددة لنشر العنب ليصير زيباً ( وتسميه العامة في لبنان المستطاح ) وجميعها من جذر « شطع » = سطح .

شَطُورَا (ونكتب شتورة)      Shtûra      بق - ز

أمة هَؤُا *esht tûra* : لُحِفَ الجبل وسفحه واسه ، كذا ح - ا .

شَعَث      Sha=th      بق - بعل

تخریف إما مَعْمَا *she=ûtha* الشمع او مَعْمَا *she=âtha* لُعبَة ومكان للرياضة والزهرة « وما يُضَحِّكُ منه ( اضحكة او نكتة ) او مَعْمَا *shûhta* الصدا والتفسيخ والفساد . ح - ا : ساعة ( مَعْمَا ) .

شِعْلَايَا      Shi=lâya      ل - ك

مَعْمَكُنَا *shu=lâya* العلاء والمجد والعز . ومَعْمَلَا *shu=la* راحة الكف . وقد يكون مَعْمَكُنَا *shu=lâyé* الاراضي المنبسطة المستوية كراحة الكف . وامكانة اخيرة ان يكون تخریف مَعْمَكُنَا *shahlâyé* ( بالحاء ) ومعناه ساكبو الحديد والذين يبردونه ( ? )

الشَّعِيَّةُ Ish - Sh<sup>c</sup>aytiyi ج - صو

(?) تحريف شَعْمًا she=yûtha الشمع ، او اللعبة والملمهة (?) ح - ا : شعبي (نسبة الى الشمع) ، اصفر اللون .

شَقَادِيف Shqâdif ج - جز

(?) ارجع انها كلمة فينيقية قديمة بمعنى المكان العالي المشرف الشاهق مثل « شقيف » (راجع شقيف) . ويظهر انها جمع « شقدوف » في عامية لبنان « شقدف » بعث وارسل وقدَف فكان الشين من وزن سَفْعَل اي سَبَب القذف . « وتشقدف » الرجل قاسى وتعذب وكَدَح . وقد يكون الثلاثي اما قذف = جذف ، او شقف (والدال مقبوبة عن التاء) وله معنيان العلو والاشراف ومنها شقيف : الصخر العالي الشاهق ، او رضّ وسحق وارتطم ومنها « سَقَف » الحطب اي قطعته وفلّقه .

شَقْحَا Shaqha ج - ن

ارجع ان الاسم تحريف الارامي שַׁחָה shagha : المنظر ، والمرأى الحسن ، من جذر שִׁחַה shegah تطلّع ونظّر وحَدَّق النظر .

شَقْدُوف Shaqdûf شم - عك

راجع ما قلناه تحت شقاديف .

شَقْرَا Shaqra ج - مر

اذا لم يكن عربياً فانه آرامي שִׁקְרָא shiqra ، سرياني شَقْرَا shuqra الخداع والكذب والغش .

ج - ن  
ل - عا

Ish - Shqif

الشَّقِيف (٢)

آرامي שִׁקִּיפָא sheqîfa سرياني مَقْفَا sheqîfa : الصخر الشاهق المشرف  
والمغارة والكهف « كذا ح - ا .

ل - جل

Shqîq

شَقِيق

تخريف مَقْفَا sheqâqa المرّ الضيق والدهليز والزأروب . مَقْفَا  
sheqîqûtha الدُّوار والدَّوخة ، ولها معنى آخر : جِلْد (?)

شم - ب

Shikka

شِكَا

مَقْفَا shukketa : الطين والحماة والترسبات . وربما هي المدينة التي ورد  
ذكرها في رسائل عبد اشيرتا الى امنحوتب الثالث : Shi-ga-ta ( رسائل  
تل العمارنة ) وقد تكون من الجذر نفسه الذي منه شَكِيك ( راجع  
الاسم بعده . )

ك - ك

Shkik

شَكِيك

مَقْفَا shgîga الطلاء والطين ( راجع اسم شِكَا . )

ل - جل

Shlûmâs

شُلُومَاص

(?) اسم غريب غامض . اقترح ان يكون مركباً من shel وهو  
اسم موصول بمعنى الذي « خاصة ، مُلْك ( مثل دُمُ dil السريانية وذَيْل  
ذيلي ذبلاقي في عامية لبنان اي خاصتي ) و شلّ القوي العنيد فيكون  
الاسم عبرياً وفينيقياً ومعناه ملك القوي الجبار العنيد (?)

بق - بعل

Shlîfa

شَلِيفَا

في عامية لبنان « شَلَف » النبت خرج منه الشِلْف وهو الزهر او



السنايل او الاغصان التي تحمل الثمر وهذا سرياني بحت . وارجح ان يكون شليفا معناه المرج والنبت . ومكثف shlifa : العِدْل الكبير ، والخيشة .

شليفا Shlina بق - بل

مكثف shlina الهدوء والسكون والسلام . ح - ا : هاديء .

شَبْبُوق Shambûq شم - عك

ارجح انه تصحيف مَكْهَوُ shabbûqa : العضا والقضيب والمراوة والشجرة الصغيرة النامية ذات الفرع الواحد ، وفي عامية لبنان الشَبْبُوق ، وهي سريانية .

شَمِيطَار Shmistâr بق - بل

(?) ظاهر انها مركبة من لفظين : الاول مَعْم shemêsh : شمس او مَعْمُ shammâsha الشَّمْس والحَادم الديني . والثاني اما مَهْوُ tûra الجَبَل او مَهْوُ tabra الظُّهر والظْهيرة . وقد يكون التركيب خلاف هذا : مَعْم مَكْه شَمِ shammêsh stâr الخدمة الخفية او الخدمة على حدة (?) ح - ا : مَعْم مَهْو : القرية المقابلة للشمس (?) ( يجب ان يكون المعنى ، على اعتبارها : شمس الجبل . )

شَمِشْمَايَا Shimshmâya ل - عا

مَعْم مَكْه shammesh mayya ناطور الماء ومراقب السقي . ح - ا : شمس الماء (?)

شَمِشْي Shimshay ل - عا

يظهر من وزن الاسم انه جمع مضاف محذوف منه النون ، اصلاً مَعْمَمَتِ shimshîn شَمُوس ، ويمكن ان يُجمَع على مَعْمَل shimhsé شَمُوس . وقد يكون مَعْمَمِ shammâshîn ( محذوف النون للاضافه ) خَدَمَة وشمامسة .

شَمْعَرِين

Shma = rin

ل - ش

مَقْتَمَة مَعْتَمِ shmay ma = rin اعالي المغاور ، سقوف المغاور . ح - ا : اسم المغاور .

شِمْلَان

Shimlân

ل - عا

وفي « اخبار الاعيان » للشدياق ص ٢٨ : شِمْلَال . الاسم سرياني : شَمْلَانَا shumlâna الكمال والتمام ، او الحُتَام . ح - ا : كامل .

شَمُوت

Shammût

ل - جل

ارجع انما من جذر « شمم » خرب وهدم وسَلَب . שמוות shammôth خرائب . وقد ورد اسم مكان في التوراة تك ٣٦ : ١٣ ، واسم علم ، صموئيل الثاني ٢٣ : ١١ . وقد تكون من جذر « شمط » : شَمُوتُها shamûta السنبلة ، وبیت الرحى . او من شَمُوتَا shumta علامة ، وأثر .

شِنْتَا

Shinta

شم - كو

شِنْتَا shinta ( من العبرية ) النوم والكرى . غير انني ارجع انها تحريف مِنْتَا shenânta الصخرة الناتئة والكهف ، والرابية وقمة الجبل .

شَنْنَمِير

Shnan = ir

ل - ك

مَنْتَا shnan = ira : الرابية المنتصبة الواقفة ، او قمة الناطور والمراقب . او تحريف مَنْ سَنَّا shen nhîra : رأس الانف .

شَهُور

Shhûr

ج - صو

شَهُور shahhâra وجمعه شَهُورَا اي جماعة الساهرين ليلاً للصلاة « والرهبان الذين يحيون الليل في الصلاة . ومنه دير الشاهورة ( وهذا اللفظ سرياني = شَهُورَا ) في صيدنايا ( راجع خنشارة )

ل - جل

Shwāta

شَوَاتَا

تحريف هَمْأَا shewāta : الارض الممهدة المسوأة المنبسطة ، من جذر هَمْأَا shewa مَوِي

ل - جل

Shwāra

شَوَارَا

هَمْأَا shewarta الوثبة والقفزة ، والمكان العالي المشرف . ( ومنها الشوار في عامية لبنان ) من جذر هَمْأَا shewar قفز ووثب .

بق - هر

Ish - Shwāghir

الشَوَاغِير

جمع شاغور ولفظ الشاغور آرامي . شَغَر shegher تدفّق الماء وجريانه ، وفي عامية لبنان يقولون شَغَرَت المياه اي تدفقت . راجع ما قلناه تحت شاغور .

ج - جز

Shwāliq

شَوَالِيْق

جمع شالوق . ارجح ان جذر « شَلَق » العامي ومعناه انهار ( للجدار ) وسقط ومنها الشَّلَقَة : الجدار المنهار المتهدّم ، آرامي او فينيقي . وشالوق المكان المنهار مثل « الزحلة » والشواليق اماكن فيها انهيارات « زحلات » . واشك في كونها من هَمْأَا shelaq السريانية ومعناها شَلَق : المسلوقات والمطبوخات (?) اذ ان هذا لا يصلح ان يكون تسمية جغرافية .

ل - ك

Shwān

شَوَان

ان وزن الكلمة يدل على انها مصدر فعّال من « شَوَن » ولا اثر لهذا الجذر في الساميات . وعليه ارجح ، فيما اذا كان سامياً ، ( واشك في ساميته ) ان يكون تحريف هَمْأَا shewēn جمع هَمْأَا shewē الممهّد المسوئ والمُنَبِّط ( ضد الوعر والحشن والمرتفع ) وهذا يصلح ان يكون اسم مكان .

## شَوَايَا

Shwâya

ل - م

هَقَّتْ shwayyé سهول وارض منبسطة . ( يجب الا يتبادر الى الازدهان ان هذه الاماكن المسماة بكلمات مشتقة من جذر هَءَا shewa سهَّل ومَهَّد ، انما اراض زراعية واقعة في سهول جغرافية حقيقية ، كلا فان الامر لا يتعدى كون بعضها قطعاً من الارض بمهدة ومُسَوَّاة بطريقة تيسر الزراعة فيها ) .

## شُورِيت

Shûrit

ل - ش

هَؤُمْدَا و هَؤُمْدَا shûrita و الشَّوْرِيتَ shawrita الحافة والارض العالية المشرفة والمكان يُقْفَزُ منه ( من جذر هَؤُ shewar الذي منه يشتق الشوار في عامية لبنان ومنه الشوير ) ح - ا : خطوة (?)

## الشُوف

Ish - Shûf

اسم مقاطعة من مقاطعات لبنان . قد يكون عربياً من شاف وتشوف . والشويفة طليعة القوم يتشوفون « او سريانياً : هَؤُفا shûfa السحر ، والرقية » والتنجيم . غير اننا نرجح كون الاسم من جذر « شوف » الذي يُسْتَدَلُّ من مشتقاته ان معناه الاصيل الاشراف والتطلع ، اي البلاد المشرفة المطلّة (?) .

## شُوكِين

Shûkin

ج - ن

ح - ا : تحريف هَقَّتْ اسواق . اما اذا كانت بالكاف فاني ارجح كونها من الجذر الآرامي שׁוּךְ ( سوك = شوك ) ويقابله في السريانية هَؤُفا sawka الشوك والسياج . وليس ببعيد عن هذه العائلة جذر هَؤُ sag = ساج ، ومنها السيّاج . وعليه يكون معنى الاسم الاشجار التي يُسَيِّجُ بها ، او السياجات . هنالك احتمال بعيد وهو ان يكون الاسم تحريف هَؤُفا shakkîna الساكن والمستعمر « او هَؤُفْتِ shâknîn السكان والنازلون في المكان .

## شَوَمَر

Shawmar

ج - ص

ان هذا الجذر « شمر » = مَعْنَى في السريانية يفيد البعث والارسال والايقاد.  
 اما في الآرامية والعبرية שָׁמַר « شمر » فيفيد السهر ( = السَمَر « اصلاً  
 المراقبة الليلية ) والمراقبة والحفاظ على الشيء والعناية به . وكثيرة هي  
 الاسماء المشتقة منه والتي تطلق على الامكنة والقرى والمدن ( منها السامرة  
 القديمة ) وعليه اعتقد ان الاسم تحريف مَعْنَى shammâra : المراقب والناظر  
 والمناظر والحارس .

## شَوَيَا (٢)

Shwayya

ل - م  
 ج - ح

سرياني محض : مَعْنَى shwayya جمع مَعْنَى shewé وهي اسم مفعول من  
 مَعْنَى shewa سَهَدَ وسَهَّلَ ورتَّبَ ، فيكون معنى الاسم الارض المهيَّدة  
 المُسَوَّاة المَعْدَّة للزراع والغرس . ح - ا : متساوية .

## شَوَيْت

Shwit

ل - بع

مَعْنَى shwita : الارض المهيَّدة المسَهَّلة ، الرتيبة للزراع ، من جذر  
 مَعْنَى shwa = سوى . ح - ا متساوي .

## الشَوَيْر

Ish - Shwayr

ل - م

تصغير عربي للفظ سرياني اصلاً : مَعْنَى shewâra وهو الشوار في عامية  
 لبنان من مَعْنَى وله معنيان متقاربان ( ١ ) قَفَزَ ووثب من مكانٍ عالٍ  
 ( ح - ا : اسم مفعول ، ما يُقْفَزُ عليه ) ( ٢ ) ارتفع وعلا . والمكان  
 سُمِّي بالشویر لارتفاعه ولانه حاقَّةٌ ومتن . وقيل لي ان ظهور الشوير  
 كانت تسمَّى قديماً « مرحاتا » وهي تحريف لفظ سرياني مَعْنَى marwhâta :  
 مضرب الارباع والمكان يعصف فيه الريح قوياً .

## شَوَيْفَات

Shwayfât

ل - عا

ظاهر انها جمع « شَوَيْفَة » اما اذا كان الاسم غير عربي فانه يُؤدَّ الى جذر « شوف » = هُف = شِوَف ويفيد الكشط والحكّ والنحاتة . هُفَا النحت والصقل وتطلق على الدرب المطروقة ، والطريق الصغيرة . غير انني ارجح ان تكون من « شَوْفَة » وتصغيره شَوَيْفَة من جذر « شوف » ومعناه الارتفاع والعلو . واعتقد ان الاسم معناه هضبة وراية ، والشويفات قائمة على عدة هضبات او رواب . ح - ا : طرق صغيرة . ( راجع شوف )

## الشَّيَاح

Ish - Shiyâh

ل - بع

يحتمل الاسم تفسيرين : الاول ان يكون مُعْمَلًا shuyâha المصدر من مَعَّ shewah نبت وافرخ وغا . فيكون معنى الاسم النبت الحسن والزرع الجيد . والثاني ان يكون مصدر مُسَّه shâh = سَاخ ومعناه ذوب وصهر المعادن . مُعْمَلًا shuyâha الصهر والتذويب ( محل صهر معادن ) ح - ا : شَيْح .

## شَيْتُوحَا

Shaytûha

شم - عك

تجريف « شيطوحا » وهي مَكْشَمًا shetihûta « سطح » العنب والتين او نشره في الشمس ليجف . مَكْشَمًا shittêha و مَعْمَلًا mashtêha « المسطح » وهو مكان نشر العنب والتين ليجف .

## شَيْحِينَ

Shihîn

ج - صو

مُسَمَّ شَيْحِينَ الشَّيْح ، وتطلق على انواع عديدة من الشجيرات الصغيرة . وقد تكون تصحيف مُعْمَلٍ shâwhîn نابتون ونامون . راجع ما قلناه في الشياح . ح - ا : نبات .

## الشَّيْخ طَابَا

Ish - Shaykh Tâba

شم - عك

طَابَا tâba : الصالح والفاضل .

ل - جل

Shikhân

شِيخَان

(?) ارجع انه من שִׁיחַ shah = شيخ وهو النبت والشجيرات الصغيرة .  
في الآرامية جذر שִׁיחַ shah معناه القول والكلام والتأمل (?) وجذر  
שִׁיחַ shâh ذوّب وصهر ( راجع ما قلناه في الشياح )

شم - كوا

Shira

شِيرَا

שִׁירָא shira كدس التبن او مأوا shira الحرير ، وكذلك في الآرامية  
שִׁירָא shira ، وتعني ايضاً الاسوار والحلخال . ح - ا : سوار .

شم - عك

Shîr Hmayrîn

شِيرَ حَمَيْرِينَ

راجع ما قلناه في شيرا ، لان شير هي اللفظة ذاتها في حال الاضافة .  
اما الجزء الثاني فهو إما שְׁמַיְרִין hemîrîn : المحتمرون او المحتمرات = النبيذ  
والخمر ، او שְׁמַמַרִין hammârîn بانهو الخمر .

## باب الصاد

### الصَّار

Is - Sâr

ل - جل

في العبرية ( وكذلك في السريانية ) جذر ܣܪ « صر » يفيد الرُّبُط والشد والضغط والصرّ. ܣܪ : sar الضيق . وهناك احتمال ان يكون تحريف ܣܪ : sôr : الصخر ، والشاهق .

### الصَّارُونِيَّة

Is - Sârûniyi

ل - ش

ارجح انها زَهْرَانَة sawrâné الدُّوَار والدوخة ( ربما مكان شاهق يسبب دوران الرأس ) واللفظة ذاتها sawrâné تعني اصحاب الاعناق والرقاب الطويلة « من زَهْرَا sawra العُنُق . وربما الصفة ترجع الى صفة المكان من نتوءات او خلافا .

### الصَّالُومَة

Is - Sâlûmi

ل - م

تحريف زَهْفَتَا salmé : اصنام واوثان وقمائل ، ويقابله في العربية الصَّم ويجوز الصَّلَم . ربما مكان كان فيه اصنام او بقايا عبادة فينيقية .

### الصَّامَة

Is - Sâm = ah

ل - ك

ارجح انه تحريف سَمَا simha وله معنيان : إما اللعان والضياء والبريق ، او التبت والنمو . واستبعد ان يكون سَمَا sim=a : القذارة والنجاسة ( إلا اذا كان الجيران اطلقوا عليها هذا الاسم ، وهذا شائع في تسمية الاماكن ، نغني شيوع اسم يطلقه الغرباء او الاعداء . )



(?) لدينا فعل عبري ( وربما فينيقي ) שַׁמּוּת صمت ■ ومعناه القضاء على الشيء واهلاكه وإبادته ■ فالصاموت ■ على هذا الأساس اسم مفعول : الخَرْبُ والمهدِّمُ والبائد (?) لدينا שַׁמּוּ = ظمى وعطش وجف ، فيكون معنى الاسم الجفاف والعطش والظما (?) واخيراً שֵׁמָה sema راقب وناظر . رَقَمًا semûta المراقبة والحراسة ( ربما مكان حراسة ومراقبة ، أو محل الناطور . )

ليس يُدرى إذا كان الاسم بالسین او الصاد . في الآرامية סובבא sobeba الحافة الحاشية والمحيط ، من جذر سب ■ ويفيد الدوران والإحاطة . وقد يكون بالفاء ( والفاء تقلب الى باء في العربية العامية ) : رَقَمًا sappûpa قَطَرٌ وَقِيدٌ وَغَلٌّ (?)

إذا لم يكن عربياً فإنه فينيقي ( لا سرياني ، لان السرياني يجب ان يكون زَدَقًا zedqa بالزاي ) على اساس انه في العبري : צדקה sedaqah : الحق والعدل والاستقامة والفضل .

جمع צדק sedeq المستقيم والفاضل والعاقل ( راجع الاسم السابق . )

רָבָא sarba : البرج ، كذا ج - ا . ولكن الاسم يحتمل تفاسير اخرى : من جذر رَف ، צדק : نقى وصَهَّر المعادن ( ربما مكان صهر المعادن ) وقد يكون للاسم علاقة بالالهة Serapis الاغريقية - المصرية ( وفي صربا

كسروان بقايا هيكلي وثني ، ويعتقد الاب لامنس في « تسريح الابصار »  
 انها Palaeblyblos اي ببلوس العتيقة ( واخيراً قد يكون الاسم من جذر  
 צרב « صرب » ومعناه الاحتراق والاستعمال .

ضربين Sribbin ج - بنت

راجع ما قلناه في صربا لان الاسم قد يكون من الجذر ذاته . اما  
 ح - ا ، فقد اورداها مرتين (؟) وفسرها باساطير؟ ولكن يظهر انها وقعا  
 في خطأ في قراءة الاسم او في نسخه . راجع ايضاً ما قلناه في سربين .

صرفند Sarafand ج - صي

وقد عرفت في المصادر الكلاسيكية بـ Sarepta . وذكرت في النقوش  
 الاشورية : Sarpitu ، والمصرية Da-ira-pu-ti ربما تحريف رؤف = צרפה  
 « صرفة » ومعناها مكان صهر المعادن وتنقيتها .

ضريفا Srifa ج - صو

اسم مفعول من رؤف sref : صهر المعادن وصفاها « ( مكان تنقية  
 المعادن وصهرها ) ح - ا : رؤفا srifa سبك الدراهم .

صغين Saghbîn بق - جب

(؟) ارجح انه تحريف اذقت zâ = pîn من جذر مشترك بين الآرامي  
 والعبري : צג « زغف » ويفيد الغضب والحدة والاستشاط ، فيكون  
 معناه الغاضبون المستشطون حقاً .

صفارية Sfâriyi ج - جز

ان لم يكن عربياً من « الصفرة » فهو سرياني إما نسبة الى الصباح : رؤفنا  
 safrâyé او نسبة الى العصافير : رؤفا sefré . ورفنا sefrâya تعني جدي الماعز .

ج - بنت Safad - il - Battikh

رُفَا ، رُفَا safda, sefda الدنّ والزّق ، وجرة من رصاص أو معدن آخر . جذر ʾrfa = رَفَا «صفد» يفيد الشدّ والربط والوثاق .

ل - ك } Is - Safrāh } الصَّفْرَة (٣)  
 بق - ز  
 بق - بعل

قد يكون عربياً : الصفراء . اما اذا كان آرامياً سريانياً فانه إما  
سُفْرًا safra : الصباح او سُفْرًا sefra : طائر صغير ، عصفور .

الصَّفِيّ      Is - Siffi      ل - ش

ارجع انها تحريف ههنا sūppāya : التصفية والتنقية ، او المصفى  
المُنقى . وقد يكون ههنا sippé : حضر (مكان صنع الحضر) .

ح - ح      Sfifa      ضفیفَا

رَقِيفًا *sefifa* العطشان والظمآن (ربما مكان جاف فقير بالماء) وقد يكون معناه المصفوف والمنظوم .

ل - بع }  
 ج - جز }

Salîma

صلیما (۲)

تحريف وَحَقْلًا salmé : الاضنام والتائل ، او اسم المفعول من جذر  
 « سلم » وَحَقْلًا slima : المنقوش والمحفور والمنحوت ( اي مثال ، صنم )  
 وفي العربية الصلم هو الصنم . ح - ا : صنم .

سنوړ      Sinnawr      ج - صو

سَنُورْتَا sanourta : شِصَّ الصِّيَاد .

آرامي סַנַן senan برُد وصقع « סַנַן sōnēn البارد المتجمّد . ان اسم هذا الجبل يُقرن خطأً بجبل « سنير » الوارد ذكره في التوراة ، وعندنا ان « سنير » التوراة هو جبل حرمون ( جبل الشيخ ) . وقد ذكر جغرافيو العرب « سنير » ولكن بشكل مبهم ( المسعودي : كتاب التنبيه ص ١٥٣ ، ابن حوقل : المسالك ص ١١٤ ، ياقوت ٣ : ١٧٥ ) اما في المصادر الكلاسيكية فقد جاء ان القائد بومباي في حروبه في لبنان خرّب قلعة « بورما » و« سِنان » وليس بمستبعد ان تكون الاشارة الى قلعة عند سفوح صَنِين .

## الصَّهْرِيْج

Is - Šahrij

ج - جز

بركة يجتمع فيها الماء . واللفظ وارد ايضاً في السريانية ܫܗܪܝܓ sahriga .

## صور

Šūr

ج - صو

في النقوش الفينيقية ܫܪ ( صر ) وفي رسائل تل العمارنة Sur - ri ، وفي النقوش الاشورية Šurru . والاسم اصلاً آرامي ܫܪ sūr = ܫܪܐ الصخر وتمثال الله المنقوش على الصخر ( الفينيقيون ألّهُوا الجبل . ) وصور القديمة كانت جزيرة صغيرة ( صخر في الماء . )

## صورات (٢)

Šūrāt

{ شم - ب  
ل - جل

ܫܪܐ sūrāt وهي ترخيم ܫܪܬܐ sūrta : الصورة والشكل والشَّبه ، كذا ج - ا . وتطلق على التمثال والصنم . وارجع ان الاماكن المسماة بصورة او صورات تعني الصنم او تمثال الاله .

وتعرف بعين صوفر . ان الجذر الذي يجب ان يُرَدَّ اليه الاسم « صفر »  
 = צַפֹּר « زِف » ، له معانٍ عدة : الصَّفِير ومنها العصفور « والصفرة ( اللون )  
 والصبح ، والظفر . يجب ان تكون امّا عين العصفور : زَفَ : sefar ، او الصباح  
 زَفَ : sfar .

ارجح كونها آرامية من جذر צַר « صور » ومعناه حَاصِر المدينة  
 وأحاط بها والوزن اسم مفعول مؤنث : المحاصرة والمحاط بها .

قد يكون عربياً مُصَفَّراً منسوباً الى الصَّاع ( مكبال ) وقد يكون  
 من الجذر « سوع » = سَع = sâ ، سَع = sayyâ اعان وعَضَدَ وأَسْعَفَ -  
 المُسْعِف والمساعد والمعضد ( اي حليف . )

وتكون بالسين : سَيَّان seyâna « سَيَّان » seyâna « سَيَّان » والوحل والجماء والطين ،  
 وتطلق أحياناً على القذارة والوسخ . سَيَّان : سینا : القَذِر .

في الاصل « صيدون » هكذا وردت في العبرية ( وهو الابن الاكبر  
 لكنعان حسب الانساب المذكورة في تكوين ١٠ : ١٥ ) . وفي الفينيقية  
 צִידָא ( = صيدون ) وفي تل العمارنة siduna وفي الاشورية sidunna . معنى  
 الجذر الصيد « وصيد السمك وارجح ان يكون « صيد » إله سامي قديم ،  
 إله الصيد . راجع تحت صيدون .

شم - عك

Saydnāya

صَيْدَنَّايا

وَمَبْنُوتَا saydanāyē ۱ بَيَّاعُو اَدْوِيَّة ، صِيَادَلَة ، كَذَا ح - ا . وَنَذَكِر  
اَمَكَانَة اُخْرَى بِكُلِّ تَحْقُظْ وَهِيَ اَنْ يَكُون مَعْنَى الْاِسْم « صِيَدَا الْجَدِيْدَة »  
عَلَى اَعْتِبَارِ الْاَلْحَقَّة ۱ نَايَا ۱ لَفْظًا اَغْرِيْقِيًّا ۱۱۱a وَمَعْنَاهُ الْحَدِيثُ وَالْجَدِيْد .

ج - جز

Saydùn

صَيْدُون

اِسْم صِيَدَا الْقَدِيْم ( رَاجِعْ مَا قُلْنَاهُ تَحْتَ صِيَدَا . ) اِلَى الْجَنُوبِ الشَّرْقِي  
مِنْ هَذَا الْمَكَانِ مَزَارٌ يَسْمِيهِ الْاَهْلُوْنَ النَّبِيَّ صَيْدُوْنَ ، وَارْجِعْ اَنَّهُ مَكَانُ  
هَيْكَلِ فِينِيْقِي قَدِيْمٍ لِلَّاهِ السَّامِيِّ « صِيْد » ۱۱۳ : اِلَهَ الصِّيْد . ح - ا : صِيَاد .

## باب الضاد

ل - م

Dbayyi

ضَبَّيَّة

ارَّجَح ان الاسم فينيقي قديم . في العبرية צביוה sebiya ( وحرف ts يلفظ ts ويقابله الضاد عادة في العربية ) الغزالة والظبية . وقد يكون المصدر من צבה ( صبا ) الجمال والحُسن .

ل - جل

Dmayt

ضَمَيْط

تحريف اسم علم : دَمَيْط Dimêt واظن انه احد الاولياء .

## باب الطاء

طاران      Tārân      شم - ط  
 تَارَّانَا tarrâna الصَّوَّان ، والظران ، كذا ح - ا .

طَارِيَّا      Tārayya      بق - بعل  
 تَارَّيَا tūrāya جَبَلِيَّ ، و تَارَّيَا tūrāyé نَسَاك و متعبّدون و منقطعون .  
 ( ربما اصلاً مكان رهبان ) ح - ا : جبال .

طاميش  
 راجع دير طاميش

طَبَرْجَا      Tabarja      ل - ك  
 اغريقي الاصل « toparchia ومعناه قسبة الناحية او مركز مديرية .  
 وهناك قربتان بهذا الاسم الواحدة جنوبي بيروت واخرى عند المعاملتين .  
 وقد يكون سامياً وفي هذه الحال نقترح تَارَّجَا tūr burga : جبل  
 البرج اي جبل المراقبة » او تَارَّجَا tayyâr burga : حظيرة البرج او  
 الخجيم او المحلة المَسُورَة وهي ما يسمونها في لبنان « صيرة » .

طَبَرِيَّا      Tabariya      ل - ك  
 ليس الاسم نسبة الى طيباريوس قبصر انطا هو اسم آرامي قح :  
 تَابُورَا ، تَابُورِيَا tibûrya, tibbûra ومعناه القسم العالي والقِسْمَة ، والذروة .



طَبْشَار

Tibshār

بق - بعل

(?) اسم غامض ، ولست ادري اذا كان مركباً من لفظين مُد - مَ .  
او اسم مفرد تأتي ( اي مصدر يبدأ بالهاء . ) اما اذا كان مفرداً تأثياً  
فانه أَفْشَرُ أو tafshurta من جذر فَشَر feshar وله معنيان (١) التفسير والايضاح  
(٢) صهر المعادن واذابتها وتنقيتها . فيكون المعنى مكان تنقية المعادن  
وصهرها . واللفظة ذاتها أَفْشَرُ تعني البَوَل .

طَبْشَة

Tabshi

ل - م

(?) مُفْشَرُ tafshé : سفايد « اسياخ للشواء ، كذا ح - ا : في الآرامية  
جذر فَشَر tefash ضخم وكُبر وغلُظ عقله وبلُد (ومنه في عامية لبنان  
طَفَش « وعلى الطَفَش . ) tafsha فَشَر الطمق والحبل والرعونة .

طَرَابْلُس

Trāblus

شم - ط

الشائع ان الاسم اغريقي يعني « ثلاث مدن » ولا نرى داعياً ان  
يكون الاسم اغريقياً فان طرابلس اقدم من الاغريق ، اذن لما اسم اقدم  
من مقدم الاغريق . ونحن نرجح ان يكون الاسم مُهَوُ كَمَ tūr bîl : جبل  
الاله « بيل » ثم اضيفت اليه اللاحقة الاغريقية (s) . وبالقرب من طرابلس  
جبل اسمه « تربل » اي « جبل الله » .

طَفِيل

Tfayl

بق - بعل

من جذر آرامي ومشارك بين لغات سامية اخرى : ففلا ( طفل ) ويعني  
الطين والغري والحمأة والسيّاع . في الآرامية ففلا tefila الطين  
والسيّاع ( ربما مكان كثير الحوول = وَحْلَة . )

طَلُوسَة Tallûsah ج - مر  
 تحريف مُخَمَّسَة talyûsé : صفار ، أحداث . وقد يكون تحريف  
 مُكَمَّمًا tallûsha : لزجٌ طينِيٌّ . ح - ا : صبيٌّ صغير .

طَلِيَا Talya بق - بدل  
 مُكَمَّمًا talya : الحدث ، والصغير « والولد ، كذا ح - ا . وفي الآرامية  
 تطلق اللفظة ذاتها كصفة بمعنى اللطيف الأنيق الغضّ .

طَنْبُورِيَت Tanbûrit ج - صي  
 من اصل فارسيّ : طنبور ، الدفّ . وقد يكون سامياً مركباً من  
 لفظين يصعب الآن تمييزها .

طُورَا Tûra ج - صو  
 مُعَوِّدًا tûra : الجبل .

طُورْزَا Turza شم - بش  
 مُعَوِّدًا tur : جبل الأرز . وقد تكون مُعَوِّدًا tûrûsa : تصغير  
 « طور » اي جَبيل .

طُورْزَيَا Turzayya ل - جل  
 مُعَوِّدًا tûr zayya : جبل زَيَّا ، وزَيَّا اسم علم ، كذا ح - ا ، واسم  
 راهب ، واصله zahya : البهيّ الطلعة ، الجميل « والجليل .

طَوْنُورِي Twayri ج - صو  
 تحريف مُنَمَّا tyaré : حظائر الغنم ، وهي في عامية لبنان « صورة »  
 وتطلق اللفظة مجازاً على جماعة الرهبان او النساءك . ح - ا : مُدْهَش .

طَيِّبَة (اَوْ طَيِّبَة) (٢) Tayybi } ج - صو  
ج - مر

قد تكون اللفظة عربية . غير انني ارجح كونها سريانية آرامية لان  
الاسماء اقدم من العربية في هذه البلاد . وعليه يكون الاسم تحريف  
لِمُخَمَّاءِ taybûta : الجود والحسن والنعمة . وقد تكون تحريف مَكْتَمًا  
tayybe (m) الارض المهيَّاة والمُعَدَّة ( في عامية لبنان طيَّب الارض اعاد  
فلاحتها مراراً وهيَّأها للبذار )

طَير حَرَفَا Tayr Harfa ج - صو

هِنَّ سَمَقَا . tyâr hurpé حظيرة الحراف ، او حظيرة المتن والحافاة .

طَير دِبَّة Tayr Dibba ج - صو

هِنَّ دُخَا tyâr dibbé حظيرة الدببة .

طَير زِبْنَا Tayr Zibna ج - صو

ح - ا اورداها طير زينا : مجمع السلاح - واظن انها وقعا في خطأ  
اذ ان الاسم زبنا . تحريف هِنَّ اَحَلَّ tyâr zibla : حظيرة الزبل والروث .  
لا اظن انها من اَحَلَّ zabna الزمن والعصر والجيل ، اذ لا يكون للاسم  
معنى . ولكن قد يكون من فعل اَضَّ zeban : اشترى .

طَير سَمَحَات Tayr Samhât ج - صي

هِنَّ سَمَقَا tyâr simhâta : حظيرة النبت ، من جذر سَمَّ semah :  
افرخ ونبت ، ووضع ولَمَعَ .

## طير فَلَسي

Tayr Falsay

ج - صو

اسم غامض . الفَلَيْسِيَّة في عامية لبنان ارض دلفانية شديدة تميل الى السواد واذا جفَّت تفتَّت . وقد يكون في الاسم اشارة تاريخية على غاية من الاهمية : اشارة الى عبادة الاعضاء التناسلية phallus وهي عبادة سامية دخلت الى الاغريقية ولاسيا في طقوس Dionysus . وقد يكون من « فَلَيس » عملة كانت للروم ( البيزنطيين ) : « folli » وعُربَّت . اما « طير » فقد مرَّ الكلام عنها .

## الطيري

It - Tiri

ج - بنت

تَيَارَة : teyâré : حطائر .

## الطَيُّونَة ( ٢ )

It - Tayyûni

{ ل - بع  
ج - جز }

الطَيُّون نبات وقد يكون الاسم تحريف مُسْتَمَدًا tinâyûta : مكان طين ووحل .

## باب الظاء

ظهر ابو ياغي Zahr Abu Yâghi شم - ب

كثيرة هي الاماكن في لبنان التي تُعرف بظهر ، وهو عربي : اما الجزء الثاني من الاسم فيحتمل تقاسير . قد يكون من اصل اغريقي ومعناه الصدى . وقد يكون سامياً فيرد الى جذر مُدَّ i=a افرخ ونبت ونمّا ، مُدَّ yâ=e النامي والمفرخ . وقد يكون تحريف مُدَّ ya=e طير السمّن (?)

ظهر اليليط Zahr - il - Ballit بق - ز

حُكَّها ballîta : حُخِرٌ مُسَوَّسٌ بال . وقد تكون تحريف فُكَّها pallîta : الفارث والمارب والناجي « من فُكَّ plat أفلت ونجا ، ونحن نرجح التعليل الاخير .

ظهر القطّاب Zahr - il - Qatlab شم - ب

قُطَّابا qutlâba الالتفاف والاشتباك ، واكثر ما يطلق على الشجر الكبير المتنف المشتبك : قُطَّابا دُفَّابا qutlâba d ilâne الأجمة والغابة .

ظهر الليسينة Zahr - il - Laysîni شم - ك

« الليسينة » في عامية لبنان مجموعة من خيوط حريرية او قطنية توضع في الحبرة . ولكني ارجح كون الاسم تحريف كُشْمُنا layshûna قطعة المعجين ( قرص عجين ) .

## باب العين

عابا = Āba شـم - كو

حُطَّ āba : الغاب والأجمة ، كذا ح - ا . من جذر « عوب » وهو سامي مشترك يفيد الحفاء والظلمة « ومنه الغيم » ثم اطلق على الغابة .

عَارِيَا = Ārayya ل - بع

(?) حُتُّ erāya : السَّعة والاتساع من جذر حُتَّ era = وَسَّع واتَّسَعَ واحتوى . وتستعمل بمعنى عَرَا العربية واعتري . اما وزن فَعَّل حُتَّ arri = فيعني برد وصَقَّع . حُتُّ arrāya = البرد القارس والصقيع ( ولكن لماذا سمى المكان بالصقيع وعاريا ليست باردة ؟ ) غير انني ارجح كون الاسم فينيقياً اذ ورد جذر « عري » ( عرى ) بمعنى عَرِيَّ فقد يكون معنى الاسم تلال « مَعْرَاة (?) او عارية . ح - ا : برد .

عَارِيَّة = Āryi ج - جز

إما « عارية » بمعنى جرداء او تحريف حُتُّ aryé = بردٌ وصقيع ( راجع ما قلناه في الاسم السابق . )

عازُور = Āzûr ج - جز

اسم علم من جذر فينيقي « عزر » ومعناه المعونة والمساعدة والاسعاف « وكذلك في العبرية ، وهو كثير الورد في اسماء الاعلام ،

مثل عزرائيل اي الله معونتي ( واطلق على ملاك الموت ) يقابله في السريانية  
 حَبُو dar = : أعان ، فيكون معنى الاسم المُسْعِف والمعين والمُساعد .

شم - ط

= Āsûn

عاصُون

ارجح انها تحريف « عاصوم » = «עַסוּם» = āsûm من جذر سامي مشترك  
 يقابله في العربية ( عظم ) فيكون معناه الجبار القوي العنيد . وهناك  
 امكانية نذكرها بتحفظ وهي ان يكون الاسم تحريف « عين صون » اي  
 عين الضأن ( الغنم . )

ج - جز

= Ādūr

عَاضور

اما تحريف حَبُو adūra = المسعف والمعين والمساعد ( راجع عازور )  
 او فاعول من «عصر» وهو سامي مشترك بمعنى عَصَرَ وأَجْبَر وادغم .

ل - جل

= Āqûrah

عاقورَة

وزن فاعول من جذر سامي مشترك «عقر» ( عقر ) ويفيد العقم والجرد ،  
 فيكون معنى الاسم الجرداء . وقد يكون تحريف حم قُوراء en qûra = ا  
 العين الباردة ، كذا ح - ا .

ل - جل

= Ālita

عَالِيتا

تحريف حُكْمًا ellita = : المكان المرتفع و « العِلِّيَّة » وهي الغرفة المرتفعة  
 المبنية فوق قبو او مراح كذا ح - ا .

ل - عا

( واحيانا عَلَيَّ وَتُكْتَبُ عَالِيَةً »

عَالِي

آرامي עַלְיָה aliya = وسرياني حُكْمًا ellāya = : المكان العالي الرفيع .

## عَامِلَةٌ ( اي جبل عامل )

حَقْلًا = amlé : عَمَلَةٌ وَفَعَلَةٌ ثُمَّ حُرِّفَ إِلَى عَامِلَةٍ فَعَامِلٌ .

عَانَا = Āna      بق - ز

حَنَا = āna الغنم والضأن « كذا ح - ا . على ان جذر عَنَى « عَنَا » له معانٍ عديدة : الإجابة والاستجابة ، والانهاك والعمل والاستغال (عُنِيَ) والعناء والمقاساة والفناء .

عَانُوت = Ānūt      ل - ش

(?) ارجح انها حَقْلًا اغنام . وقد تكون فينيقية على اساس انها في العبرية עֲנֻת = enūt : الفقر والمسكنة والشقاء . وقد تكون جمع עֲנִי = onah = onôt مساكن ومنازل . ح - ا : عنيد (?)

عَبَا = Abba      ج - ن

ارجح انها حَقْلًا ubba الوسط والنصف ، والقسم الداخلي ( في العامية العيب . ) وقد تكون تحريف حَقْلًا āba الغاب والأجمة والحرش ، كذا ح - ا .

عِبَادِيَّة = Bādiyyi      ل - بع

حَبْشُوتָא ebīdūta فلاحه وزراعة . الجذر السامي المشترك « عبد » يفيد الشغل وتعهّد الارض وسقها بالفلاحة « ثم مجازاً العِبَادَةُ والتعبُّد . العَبْدُ الصانع والعامل والقالح .

العَبْدَةُ = Abdi - Il      شم - عك

حَقْلًا = abdē : عَمَلَةٌ وَفَعَلَةٌ وفلاحون . اللفظ كما هو في العربية آرامي : abda נָבְדָא ( راجع تحت عبادية . )



شم - ب

= Abdilli

عَبْدِلِي

يَحْتَمِلُ الْاسْمُ ثَلَاثَ امْكَانَاتٍ : (١) حَبَّ اَحْتَلَّ = abd ilyé : عَبْد  
الاحزان والنوح والشقاء (٢) حَبَّ اَحْتَلَّ = abd illé : عَبْد الْمَرْضَى وَالضَّعْفَاءِ  
(٣) حَبَّ اَحْتَلَّ = abd ilé : عَبْد الْاَلَهَةِ ، وَارْجِعِ الْاٰخِرَةَ .

شم - بش

= Abdin

عَبْدِين

حَبَّمتَ = abdin : فَعَلْتَ وَخَدَّامَ وَفَلَّاحُونَ ، كَذَا ح - ا . ( رَاجِعِ مَا  
قِيلَ فِي جَذْرِ «عَبْد» تَحْتَ عِبَادِيَّةِ . )

ج - صي

= Abra

عَبْرًا

حَبَّمتَ = ebra : الْعَبْرُ وَالسَّاحِلُ وَمَعْبَرٌ ، وَتَسْتَعْمَلُ بِمَعْنَى «الْقَاطِعِ» اِي  
الْجَانِبِ الثَّانِي . جَذْرُ «عَبْر» يَفِيدُ الْعُبُورَ وَالْاجْتِيَازَ . ح - ا : مَعْبَرٌ .

شم - ب

= Ibrin

عَبْرِينَ

حَبَّمتَ = ebrin : جَمَعَ عَبْرًا ، رَاجِعِ الْاسْمَ السَّابِقَ .

ل - جل

= Abbud

عَبُود

حَبَّمتَ = abuda : الْعَامِلُ وَالْحَادِمُ وَالْمُسْتَعْمَلُ ( رَاجِعِ تَحْتَ عِبَادِيَّةِ . )

شم - عك

= Abbudi

عَبُودِيَّة

نِسْبَةٌ اِلَى عَبُودَ ( رَاجِعِ الْاسْمَ ) وَرَاجِعِ مَا قُلْنَا فِي جَذْرِ «عَبْد»  
تَحْتَ عِبَادِيَّةِ .

ل - عا

= Bayy

عَبْيَ (وَنَكَبَ رَسِيًّا عَلَيْهِ)

حَبَّمتَ = ebayya ( جَمْعٌ قَدِيمٌ ) غَابَاتٌ « أَجْمَاتٌ » ، اِحْرَاجُ كَثِيفَةٍ . جَذْرُ

« عبي » لا يزال حياً في عامية لبنان بمعناه الاصيل فيقولون زرعٌ او غرسٌ عبي اي كثيف متلاصق متراسٌ .

عَبِيدَات <sup>°</sup> Baydāt ل - جل

حَبَبَاتٌ <sup>°</sup> bidāta : اعمال ، ومهام ومصالح وشؤون .

عَثْرَيْن <sup>°</sup> Itrīn ل - ش

عَثْرَيْن <sup>°</sup> utrīn : ثروات ، وغنى ، كذا ح - ا ، ( يعنون به مصادر ثروات اى ارض خصبة ) وقد تكون بالطاء : عَثْرَيْن <sup>°</sup> etrīn : عطور ، اريج رائحة عبقرة .

عَجَلْتُون <sup>°</sup> Ajaltūn ل - ك

جذر «عجل» سامي مشترك يفيد : (١) الاستدارة ومنه العَجَلَة (دولاب) والدائرة (٢) التدحرج (٣) العجل ، صغير البقر ( كذا ح - ا ) وليس بمستبعد ان يكون «العجل» اسم إله او صنم فينيقي . وقد ورد اسماء كثيرة في التوراة من جذر «عجل» منها عجلون في شرقي الاردن . ارجح ان الاسم فينيقي يعني «مكان مستدير» او مكان للتدحرج (دحرجة او زحليطة كما في عامية لبنان .)

عَدَبِل <sup>°</sup> Idbil شم - عك

يحتمل الاسم امكانات عديدة : (١) عَدَبِل <sup>°</sup> id-bil : عيد الإله بيل وهو إله سامي مشترك يُرجّح انه تليين بعل . (٢) ان يكون تصحيف حَبْأَم <sup>°</sup> abd-il : عبد الإله . (٣) عَدَبِل <sup>°</sup> ed bil : شاهد بيل والمُقَرَّر والمؤمن ببيل .

عَدِشِيَّت (٢) ( وتعرف الاولى بالشيف والثانية بالقصير ) ج - ن  
ج - مر

حَاوْ شِمَّ id shît : عيد شيث وموسم شيث . وشيث اسم علم ، الولد  
الثالث لآدم وقد مرَّ ذكره . وقد يكون الجزء الاول ed الشاهد .  
اما شقيف فقد مرَّ ذكره . واما القصير فارجح انه غير عربي بل קציר  
qasîr : الحصاد وجمع الجبوب .

عَدْلُون Adlûn ج - صي

وهي التي ذكرها سترابون : Ornithon Polis الواقعة بين صيدا وصور .  
ارجح ان الاسم مركب من حَاو id العيد والموسم ، او ed الشاهد ،  
المُقَرَّر ، المؤمن ( ارجع الاول ) و elon الآلهة وقد وردت هذه اللفظة  
مراراً في النقوش الفينيقية : elôn = الن ويرجحون ان يكون لفظها elôn  
فيكون معنى الاسم id elôn « عيد الآلهة » .

عَدْمُون Admûn ل - ك

يحمل الاسم عدة تفاسير : (١) ان يكون تصغير وتصحيف حنّ ، حَبْنَة  
ednûna جنة صغيرة ، بستان بهي . (٢) ان يكون تحريف خَهْمُون  
atmûna لحف الجبل وجانبه . (٣) حَاو ammûn : عيد الاله  
امثون وقد جئنا على ذكره . راجع تحت اميون

العُدْر Udhr II - ل - ك

يحمل الاسم ان يكون : (١) حَبْو أو حَبْو edhra أو adhra  
( واليعاقبة يلفظونها odhro ) ومعناه دعامة ، عماد ما يُسند به البناء .  
(٢) تحريف حَبْو edhra البندر وجمعه يُطلق على الحفول المحيطة بالقرية  
( الجدار ) . (٣) ان يكون آرامياً قديماً : edher و edhra :  
قطيع الغنم والماعز .

## العَدْرَا

Il - ° Adhra

ل - ك

قد يكون الاسم نسبة الى مقام او دير او كنيسة على اسم العذراء ، وقد يكون من جذر « عذر » . راجع الاسم الذي قبله .

## عَرَب

° Arab

تُرد لفظة عرب في اسماء قرى وداكر عديدة . والارجح انها تسمية حديثة لاماكن نزل بها العرب . ولكن « وبما ان اسماء القرى والاماكن اللبنانية آرامية واكثرها اقدم زمنا من الفترة العربية ، يجب ، تحقيقاً » ان نبقي امكاناً كون اللفظ « عرب » غير عربي . وجذر « عرب » له معانٍ عديدة منها ساكن العرب ، ومَزَج ، وتعهد وتحالف وكفيل ، وعَرُبَ ، والعَرَب : الصفاف ، والغراب ومعانٍ اخرى متفرعة عن هذه المعاني الاولى .

## عَرَب دَوَاعِر

° Arab Dawâ°ir

ل - جل

دَوَاعِر جمع عربي للفظ سرياني : دَوَاعِر de°ara الأذى والذعر والقلق . وقد يكون ان السكان الاصليين سمووا السكان الجدد بالمرعجين المقلقين .

## عَرَب صَالِم

° Arab Sâlim

ج - ن

ارجح ان يكون الجزء الثاني رَحْمَة slêm ترخيم رَحْمَة salma : التمثال والصنم والصورة ( وقد ورد الاسم سابقاً في صليما ، فليراجع . )

## عَرَب غَشِيم

° Arab Ghashim

ل - جل

الجزء الثاني غَشِيم geshîma : العظيم والكبير والجسيم .

## العَرَبَانِيَّة

Il - ° Arbâniyi

ل - بع

عَرَبَانِيَّة urbâné : الصفاف او عَرَبَانِيَّة urbânâyé مزيج من الناس احلاف نزلوا معاً ، واللفظة ذاتها يمكن ان تكون نسبة الى الغربان ( ربما السود ؟ )

عَرَبِيَّة قِزْحِيَّا = Arabit Qizhayya شَم - زَغ

خَزَعَة = arbeta صفصافة . وقد تكون آرامية قديمة بمعنى العربية السهل ،  
البقعة المنبسطة . واما قزحيا فاسم فيه نظر : قد يكون خَزَا وُسْطَا  
gazza - d - hayya كنز الحياة وقد يكون خُصْبَا qis hayya الخطب  
والخشب الاخضر وقد يكون خُصْبَا qash hayya القس والراهب الحي .

عَرَجِس = Arjis شَم - زَغ

(?) اذا كان الاسم مفرداً نقترح ان يكون تصحيف لْجُورْسا agûrsa  
حَقْلٌ ، وقرية صغيرة ( من اصل اغريقي agros ) او تصحيف لْجُورْسا  
= agrûsa اللفظ الغليظ والاحمق . وقد يكون مركباً .

عَرْدَات = Ardât شَم - زَغ

خَزَعَات = ardâta حمير = كذا ح - ا .

عِرْسَال = Irsâl بَق - بَعْل

اللفظ آرامي قح : عِرْسَال = arsula العِرْزال وهو في السريانية خَزَعَات  
= urzâla . اما جذر الكلمة الثلاثي فهو إما « عرس » ( عرش ) او « عزل »  
( غزل ) . وهنالك امكانة اخرى وهي ان يكون هذا اللفظ ، عرسال ،  
مركباً من خَزَعَات و إرسا = arsa d il : عرش الله ، مصطبة الله ومرتفعه (?)

عُرْطُز = Urtuz شَم - ب

لم تَلين هذه اللفظة للفيولوجيا السامية . قد يكون اللفظ غير سامي .  
اما اذا كان سامياً فانه إما مركب من لفظين ، يصعب الآن تمييزها ،  
او مفرد . اقرب لفظ يمكن هو خُطْرَا = etra المصغر = خُطْرَا = etrûsa :  
الرائحة ، العطر والاربع (?)

Ar=âr

عرعار ( نبع بالقرب من مبدات )

حَنَعُ ar=ar : خريز الماء والفرغرة . وقد يكون من العَرَّعر « وهو شجرة او شجيرة من فصيلة الصنوبر وتسميه العامة العرعار . وليس من الضروري ان يكون الاسم دخیلاً من الفارسية ( كما يقول صاحب المحيط ) بل انه سامي قديم : «arô=er ٢٦٦٢ واسمه العلمي juniperus . وعليه قد يكون المكان سَمِي باسم هذا الشجر، وقد يكون مشتقاً من جذر « ٢٦٦ » ويفيد التجرُّد والعري : «الأجرد» او من الجذر «عور» ويقابله «عور» الذي يشتق منه المغارة والعور . راجع ما قلناه تحت عين عار .

شم - عك

Arqah

عَرَقَة

وهو اسم قديم ورد ذكره في الاشورية ar-qa وفي المصرية ar-qa-tu وفي رسائل تل العمارنة Ir-qa-ta . حَنَقًا arqé « اخشاب وجسور للبناء . في عامية لبنان « العَرَقَة » جذع او خشبة غليظة تبنى فوق الباب او النافذة ( عتبة ) . يظهر ان المكان بدأ كمركز لتصريف الاخشاب والجسور .  
ح - ا : سبور .

ج - جز

Arqûb

عَرَقُوب

حَنَقُهُ arqûba : الكعب والعقب والعرقوب .

شم - عك

Il - Arami

العَرَمَة

حَنَمًا arma « وجمعها حَنَمًا armé : الارض الوعرة الحشنة » والارض الشديدة الانحدار . ويجب ان نذكر ايضاً ان جذر « عرم » يفيد ايضاً الجمع والتكويم .

ج - جز

Ramti

عَرَمَتِي

حَنَمًا eramta : عرمة القمح او كومة الحجارة ، كذا ح - ا .

{ ل - عا  
ل - ك }

=Aramùn

عَرْمُون (٢)

حَمَمُهُ = armûna وهو تصغير حَمَمٍ = arma الأرض الوعرة وأرض ذات  
نواقيء، وهي ضدُّ حَمَمٍ shafya الأرض السهلة المنبسطة . ح - ا : وعرا أو تلى .

ج - مي

=Irnâya

عِرْنَايَا

حَمَمَتَا = arnâya نسبة إلى حَمَمٍ = arna الشديد القاسي الصلب ، وبجازاً  
العنيد ، من جذر حَمَمٍ ( عرن ) صُلْب واشتدَّ ، كذا ح - ا .

شم - ب

=Arnû

عَرْنُو

ارجع انه لفظ حَمَمٍ = arna على طريقة السريان الغربيين الذين يلفظون  
ô â اي عَرْنُو = arno - وقد تكون تحريف حَمَمَتَا = arnûta ومعناه  
الصلابة والشدة والقسوة ( راجع ما قبله )

ج - ن

=Izzi

عِزَّة

حَمَمٌ = ezzé الماعز ، واسم نجم capella في برج auriga . وقد يكون  
الاسم تحريف حَمَمٍ = ezza : القوة والمنعة .

شم - ط

=Azqa

عَزَقَا (عَزَقِي)

هنالك احتمالان : ان يكون تحريف حَمَمَتَا = esqé : طرق وعرة ،  
مسالك صعبة ، او من جذر عَزَق ( عَزَق ) . في الآرامية «عَزَق» = zîqa الأرض  
المنقوبة ، المكسورة . وقد ورد اسم «عزيقة» في التوراة : يشوع ١٠ : ١٠ .

ل - عا

=Azzûniyi

عَزُونِيَّة

هنالك احتمالان : ان يكون تحريف حَمَمَتَا = awznâyé : العوسج والعليق  
والشوك ( spina christi ) او من جذر حَمَمٍ = عز : قوي واشتدَّ وصلب .

## عزبية

° Zibi ( ° Zaybi )

ج - جز

آرامي עזיבא ° eziba : المهجورة ( خربة ) من جذر « عزب » وهو سامي يرد في اكثر اللغات السامية ومعناه هجر وغادر ، وعزبية اسم مفعول مؤنث .

## عزبية

° Izziyi

ج - صو

هناك احتمالات : ان يكون عَزَيَّتا ° ezzâyé : مراح الماعز . او تحريف عَزَيَّتا ° uzzâya الاقوياء الاشداء ، واخيراً قد يكون عَزَيَّتا ° azzâta الاراضي الطيبة البعيدة عن الماء والوخم .

## عزبية قانا

° Izziyit - Qâna

ج - صو

مرّ الكلام عن الجزء الاول ، اما الجزء الثاني فهو هَنا qena العيش ، وقد يكون هَنا qâne اسم الفاعل من هَنا qna اشترى وابْتَاع واقتنى .

## عزبية معركي

° Izziyit M° arki

ج - صو

وقد مرّ الكلام عن الجزء الاول ، اما الثاني فارجح انه تحريف مَعَرَكَا ma°raqé ملاجىء واما كنّ يُلَجَأُ اليها وفيها يُجْتَمَى ، من جذر حَمَم °raq هرب والتجأ . اما اذا كانت بالكاف فالاسم فينيقي اذ له وجود في العبرية ערק ° arak رتب ووضع الاشياء في صف او حسب نظام ومنها ערקא ma°raka : الصف والخط .

## عشاش

° Shash

شم - زغ

قد يكون عربياً جمع عش ، ولكني ارجح ان يكون تحريف شَمَش heshâsha : الألم والبؤس والحزن ، او شَمَش hâshûsha المتألم والحزين والبائس . واحتمال آخر ان يكون من جذر עשש ( عش ) وهو سامي مشترك معناه الحراب والفساد والبوار ( ومنها عث . )



ارجح انها اصلاً بالسین  $\text{asqūta}$  = الوعورة والحشونة ، والأرض ذات الشتوات والصخور ، او الارض الصعبة العاصية ، وكان كسروان يعرف بالعاصية . اما جذر  $\text{eshaq}$  = في السريانية فمعناه شهد شهادة زور واتهم باطلاً ، فلا يصلح ان يكون تسمية جغرافية ، واما في العبرية ( واظن في الفينيقية )  $\text{עשק}$  ( عشق ) فيفيد الظلم والجور .

عَصِمُوت = Saymūt ( = Sīmūt ) شم - ط

لا اثر لجذر «عصم» في السريانية . اما الوزن فأرامي من جذر  $\text{עצם}$  ( عصم ) ويرد في اكثر اللغات السامية وله معانٍ عديدة : (١) كُبر وضخم واشدّ وقوي ، يقابله في العربية «عظم» (٢) العَظْم (٣) غمض (٤) عَصَمَ ووقى وحى . وارجح ان التسمية مشتقة من المعنى الرابع اي المعصومة بمعنى المحمية المحصنة والمنيعه .

عَفْص (٢) = Afs } ل - ك  
شم - ب

وهو في السريانية  $\text{afsa}$  و  $\text{afsa}$  = وفي الآرامية  $\text{ܐܦܨܐ}$  : شجرة العفص وثمره ( gall )

عَفْصِديق = Afsdiq شم - كو

ظاهر ان الاسم مركب ، وظاهر ان الجزء الثاني يجب ان يكون تحريف  $\text{zaddiq}$  البارّ والصالح والصدّيق . اما الجزء الاول فيحتمل عدة تفاسير : قد يكون تحريف  $\text{ab}$  = ( والباء اذا تحرك ما قبلها لفظت  $\text{v}$  ، وبما انه ليس في العربية صوت  $\text{v}$  فانه يقلب ف ) ومعناه الغاب والحرش ، وقد يكون من  $\text{aff}$  = ثنى وضاعف ، او  $\text{ef}$  ( عاف يعوف ) طار ومنها  $\text{awfa}$  = الطائر ، او من  $\text{efa}$  = ازهر وفجّ . وله معنى آخر

بمعنى دَقَنَ وقَبَرَ . اما نحن فترجع معنى الاسم « غابة البار والصديق »  
والترجيع الثاني ان يكون « قَبْر او مدفن البار والصديق » (?)

عَقِيَّة حَيْرُونَا = Aqabit Hayrûna ش - زغ

حَمَحْأ : سَأَوْنَا = eqbta d birûna عقب او طريق او سبيل النبيل  
والشَّريف . « وعقبنا » تعني ايضاً اسفل الجبل او لحقه .

عَقْنِيَّت = Aqtanit ج - صي

حَمَحْأ : اَقْتُنِيَّت = aqtûnita : الضيق والكرب والحزن ، من جذر حَقَّ ويقابله  
في العربية « ضاق » ( العين الآرامية = ضاداً عربية ) وقد يكون هذا المكان  
متمي بعقنيت لوعورته او فقره وجذبه . وهناك احتمال آخر وهو ان  
يكون الاسم مركباً من « عَق » وهو بقية كلمة سريانية معناها العقد  
والقِلادة ( راجع تحت كفر عفا ) « ومن « تنيت » الوارد ذكرها في كفر تنيت  
وعبتنيت ، وهي إلهة من معبودات الفينيقيين ، وقد ورد في نقوش تل  
العمارنة « عبد تنيت . »

عَقْلِين = Aqlin ل - ش

حَمَحْأ : اَقْلِين = aqlin اما كن معوجة ملتوية من جذر حَقَّ = eqal : الاعوجاج  
والالتواء . حَقَّأ : اَقْقُلَا = aqqûla الطريق الكثير الاعوجاجات والالتواءات .  
( راجع ما قلناه في بعقلين . )

عُقْمَاتَا = Uqmâta ج - جز

حَمَحْأ : اُقْمَاتَا = uqmâta مصدر من جذر حَقَّ ويفيد أصلاً الاعوجاج والانحراف  
والزيفان « وارجع ان معنى الاسم « أراض وعرة ذات التواء واعوجاج »  
ج - ا : منعطفات .

ل - ك

Il - =Qaybi

العَقِيْبَة

حَقْبَة = qîbé : لُحْف الجبل وسفحه .

عَكَار العَتِيْقَة = Akkar-il - =Atiqah شَم - عَك

الجزء الثاني عربي . اما عَكَار فمن جذر عَكَر ( عَكَر ) ويفيد اصلاً المَنْع والصدّة والحجز . حَقْبَة = akkâra المانع والحاجز والصادّة . ومن معاني الجذر العَكَر ( صِدّة الصفاء والنقاء ) وقد تكون التسمية من سواد التربة ( ؟ ) واحتمال اخير ان يكون الاسم تحريف آفَا = akkâra ( بالهمزة ) الفلاح والحارث .

ل - جل

=Akr

عَكَر

حَقْبَة = ukkâra المنع والصدّة . ( راجع ما قيل في عَكَار ) .

شَم - ب

Il - =Alâli

العَلَالِي

قد يكون عربياً بمعنى التلال والروابي والاماكن المرتفعة . غير اننا نرجح كونه آرامياً : « alâla » العَلَال والمُحَاصِل . جذر « علل » في الآرامية يفيد الحصاد وجمع الغلال . وهناك احتمال آخر وهو ان يكون الاسم من جذر « عل » ومعناه دَخَلَ ( يقابله في العربية غل ) : حَقْبَة = alûlé : دُخْلَاء وغرباء .

ج - صو

=Alma-sh-Sha=b

عَلَمُ الشَّعْب

جذر « علم » السامي المشترك معنيان رئيسيان ( ١ ) الظلمة والخفاء والستر ( ٢ ) النضوج الجنسي، المراهقة ( = غَلِمَ ) . في الفينيقية « alma » الفتاة والعالم ، وكذلك في السريانية حَقْبَة = alma : العالم والدهر والجبل من الناس والابد . وهناك امكانية ان يكون لفظ حَمَ bet محذوفاً من

الاسم : ضه خفئا = amla = bet : القبر والمدفن . واحتمال آخر ان يكون  
معنى الاسم مشتق من الستر والخفاء ح - ا : عالم .

علماء Almât = ل - جل

من جذر « علم » . راجع ما قلناه في علما . ورد في النقوش الفينيقية  
« almat » اي فتاة ، صبيّة ، فيكون معنى الاسم : بنات ، صبايا .  
والظاهر ان هذا المكان كان المرحلة الاولى في سفرة النائحات على ادونيس  
من جبيل الى افقا « ولا يزال هناك دير يدعى دير البنات . ويظهر ان  
السفرة من جبيل الى افقا كانت مُقسّمة الى مراحل وفي كل مرحلة كان  
الحاجّون الى افقا يتوقفون قليلاً ومن هذه الامكنة دير البنات .

علمان (٢) Almân = ل - ش  
ج - مر

من جذر « علم » راجع ما قلناه في علما . وقد ورد « almôn »  
اسم علم . راجع يشوع ٢١ : ١٨ ، عدد ٣٣ : ٤٦ . ح - ا : عالمي .

علي الموران Ali - l - Mûrân = شم - كو

اذا اعتبرناه اسماً سريانياً فيكون شك خفئا = elay del - mârân = علية  
سيدنا ومولانا ، او مرتفعات واعالي سيدنا ومولانا .

عمار Mâr = شم - ط

جذر « عمر » السامي المشترك له معانٍ مختلفة : (١) الكثرة والوفر  
(عمر) (٢) العمر من القش او الحزمة (٣) السكن والعمار والعمران  
(٤) الصوف . ارجع ان الاسم خفئا = emâra : السكن والعمران ، او تحريف  
« umra » : الحياة او المسكن ، او الحياة الرهبانية .

عَمَارَ الْبَيْكَات = Mâr - il - Baykât شم - عك

الجزء الاول حَفْطَ = mâr : مسكن ، مقام ، واما الجزء الثاني ، على  
اعتباره سريانياً وليس جمع بَيْك ، فانه تحريف حَفْطَ bakyâtâ : الندابات  
والناحآت .

عَمَارَة = Amârah شم - عك

إِما حَفْطَ umré = اديرة ومساكن ، او حَفْطَ بيوت وعمران .

عَمَارِيَّة = Mâriyi ل - م

تحريف حَفْطَ umrâyê : رُهبان ، ساكنو الاديرة .

عَمَاطُور = Ammâtûr ل - ش

وقد ذكرها طنوس الشدياق ص ٣٠ : عين ماطور . حَفْطَ وَهْؤَا  
amma d tûra : اهل الجبل وساكنوه . او تحريف حم مَتَّأ وَهْؤَا  
en mayya d tûra : عين ماء الجبل ، كذا ح - ا .

عُمَرَان = Umrân ج - صو

اسم علم مشهور . اما بالسريانية فهو بالميم حَفْطَ Amrâm . واذا لم  
يكن اسم علم فالارجح انه حَفْطَ umranâya = رهباني ، ديري او حَفْطَ  
amranâya = صوفي ، نسبة الى الصوف .

عَمْرَة = Amra ج - مر

حَفْطَ amra : الصوف || او تحريف حَفْطَ umra : مسكن ودير ،  
كذا ح - ا .

عَمْرُوسِيَّة      Amrûsiyi      ل - عا  
تَحْرِيفُ امْرُوسِيَّة : emrusta : نَعِجَة .

ۛ Amrûsiyi

عَمْرَوِيَّة

تحریرف [مُرُستَا] emrusta : نعلیة .

شم - عك

## Il - ■ Amrîyi

العمرية

حُمْرَة : مساكن واديرة .

ل - جہلی

Amshît

عمشیت

ارجح انه تحريف עין שיית = ayin shayit : عين الشوك والجربان .  
 ويحتمل ان يكون مركباً من עין משתה = in mshita : عين الفسل والتنظيف  
 من جذר משה وهو سامي مشترك من معانيه الفسل والتنظيف وازالة  
 القذارة ( ولتجاور النون والميم سقطت النون لانها اضعف من الميم . )  
 وقد يكون مركباً من חמשה = am shit : قبيلة شيث واهله وذووه ،  
 كذا ح - ا ، وهو اسم علم عبري واسم ابن آدم الثالث . وقد يكون  
 من חמץ = emash : غاص وغطس .

بق - جب  
ل - ش

Ammiq

عمیق (۲)

תְּחֻמָּה = ammiqa = الواطء المنخفض والعميق . وفي العبرية ( وربما في  
 الفينيقية ) עמק = emeq : الوادي . ويذكر دلمان قرية ( ولكن لا يذكر  
 موقعها ) : כפר עמיקי = kefar : القرية العميقة .

ل - جہلی

८ Innâya

عن

رُبَّمَا اصْلا «بيت غَنَابَا» = ضَمَّ حُنَّأ = annāya = bet : بيت المغني .  
وقد يكون تحريف حُنَّأ = anwāya = الراهب الناسك ، والمتقشِّف ، وقد  
يكون حُنَّأ = ānāya = الغَنَام ( صاحب الغنم ) ح - ا : اغنية . قد يتساءل  
القارئ عن مدى الاختلافات في هذه التفاسير . إن ذلك راجع الى ان  
الجذر « غن » له معان كثيرة : الاجابة ، والكلام ، والمعانة والمقاساة  
والغناء ، والفقر والضنى .

ج - صي

Il - Inâyah

العِنَايَة

راجع ما قلناه في عَنَّايا لان الاسم اصلاً واحد .

بق - ز

°Anjar

عَنْجَر

واسمها في المصادر الكلاسيكية chalcis ويرجح انها كانت موقع عاصمة  
الايثوريين . واما عنجر فهو الاسم السامي القديم الذي لم يتغير رغم مرور الامم  
واقامتها فيها . وظاهر ان الاسم مركب من عَم in : عَيْن وَاوُ gera :  
السهم والصاعقة . وهناك احتمال ان يكون الجزء الثاني عَمُ garya الجارية  
والسائلة « او عَمُ gurya زئير الأسد (?) راجع ما قلناه في الليطاني .

شم - عك

°Indiqi

عِنْدِيقَت

عَمُ عَمُ in diqta : العين الشحيحة ، العين ذات المياه القليلة .

ج - صي

°Anqûn

عَنْقُون

عَمُ عَمُ in qûn : عين الصم والتمثال . او عَمُ qûna اللون الازرق  
الغامق والارجواني ، فيكون معنى الاسم « العين الزرقاء »

ل - م

°Awdi

عَوْدَة

العودة قطعة ارض ، عادة كبيرة المساحة ، تُغْرَس توتاً ، ويقال احياناً  
عَوْدَة تين . قد تكون تحريف أَوْدَة ude عيدان وقضبان الشجر . ولكني  
اميل الى اعتبارها عربية الاصل من العائد والعلة . يقولون في لبنان  
« بَعُود وبِيتْعُود عليه » اي انه او انها تعود عليه بالريح والريح .

ل - م

°Awdit - it Tahta

عَوْدَة النَّحْتَا

لفظ « نَحْتَا » سرياني تَحْتَا tahtâya من جذر سم « نَحْت » بمعنى نزل  
وهبط ، وهو سمات في العربية .

عُودِينَ =Udin شم - عك

أُودِين ūdīn ومفردھا أُودَا ūda : قضبان وعيدان .

عَوْرَة =Awra شم - ب

ارجح انها تحريف عَوْرَا =ūra وجمعها عَوْرَا =ûre التين والمشم . جذر  
 ٢٦٦ « عور » سامي مشترك ويفيد : (١) العَوْر والمهبط والعُتْق ويقابله  
 في العربية « عَوْر » (٢) البقطة والتنبه (٣) التعرّي والتجرّد ومنها العَوْرَة  
 (٤) الجِلْد (٥) العَوْر (٦) التين الناعم والمشم ، وتسميه العامة في لبنان  
 عَوْر وهو سرياني : عَوْرَا =ûre . ح - ا : هباء .

عَوَيْنَات (٢) =Waynât شم - عك

عَوَيْنَة (٢) =Wayni شم - ك  
 ل - جل  
 شم - ب

« العَوَيْنَة » في عامية لبنان الغصن الجديد . وقد يكون الاسم مصغر  
 عَيْن على اوزان العامة ، وقد يكون تحريف حَتْنَا =aynâta : عيون وينابيع .

عِيَات =Īyât شم - عك

(?) ورد في العبرية ( وقد يكون ايضاً في الفينيقية ) עֵי =i : خراب  
 وقفر وُرْكام . وورد ايضاً עֵי ו עֵי =ayyât ، =ayyah : اسم مدينة في  
 كنعان ، تك ١٢ : ٨ ، يشوع ٧ : ٢ - ٥ . وعليه قد يكون الاسم فينيقيّاً  
 قديماً بمعنى خرائب .

عَيْنَا الزُّط =Ayta - z - Zut ج - بنت

عَيْنَا الشُّعْب =Ayta - sh - Sha =b ج - بنت

عَيْنَا النُّخَار =Ayta - l - Fukhkhâr بق - ر

ارجح ان « عَيْنَا » تحريف كَبَا وتلفظ بادغام الدال بالياء : itta = ،



واذا اضيفت تصبح  $\text{ḥbā idhat}$  كنيسة ، وجمع ، وبيعة . اما الزُّط فقوم  
من غير العرب ( من اواسط اسيا ) واللفظة معرَّب جت ، ويعرفون بالنور .

ل - عا

$\text{Aytāt}$

عَيْنَات

ارجع انها تحريف  $\text{ḥtāwā idhāta}$  : كنائس ويبيع .

بق - جب

$\text{Aytanīt}$

عَيْنَانِيَت

$\text{ḥbā idhtūnīta}$  : كنيسة صغيرة . وقد يكون الجزء الثاني من الاسم  
اسم إله فينيقي قديم : تنيت ، والجزء الاول بقية « عين » (?)

ج - بنت

$\text{Aytrūn}$

عَيْتْرُون

(?) إما تحريف  $\text{ḥbā itrūna}$  : العطر والرائحة الجميلة ، او تحريف  
 $\text{in trūna}$  عين الطاغى والظالم والعاقبي ، او  $\text{tarrāna}$  :  
عين الصوّان .

ج - صو

$\text{Aytit}$

عَيْنِيَت

ارجع كونه تحريف  $\text{in titta}$  : عين التين . وقد يكون تحريف  
 $\text{hattita}$  : ثابت ، واسخ .

بق - ر

$\text{Iha}$

عِيحَا

تحريف  $\text{in hayya}$  : عين الحَيَّ .

شم - مك  
ل - جل

$\text{Aydāmūn}$

عَيْدَمُون (٢)

الظاهر انه مركب اما من  $\text{in demwān}$  : عين التماثيل والصور  
( او الاصنام ) من  $\text{dma}$  شبه ، او  $\text{dimyōn}$  كما هو في العبرية ،

وربما في الفينيقية ومعناه الصنم . او قد يكون التركيب من حُابٍ مَدْفَعٍ  
 =îd māmûn : عيد الذهب والمال والثروة .

المَيْرُون      Il - =Ayrûn      ل - م

حَمَهُنَا =îrûna تصغير حَمًا =îra : المستيقظ والنايه والواعي . ولنا رأي  
 آخر نقترحه بتحفظ وهو ان « عير » في العبرية ( وربما في الفينيقية ) معناها  
 مدينة وتصغيرها حسب الاصول الآرامية « عيرونا » المدينة الصغيرة . وكانوا  
 يطلقون لفظ مدينة على القرية الصغيرة . كما هو معلوم عند قراء اسفار  
 التوراة . واني ميّال لاعتبار « عير » في المثل العربي القديم « لا في العير  
 ولا في النفير » بمعنى قرية او مدينة ، والمعنى انه لا في المدينة متخلف مع  
 العجايز ولا نفر مع القوم ( ? )

عَيْلُوت      =Aylût      ل - م

ارجع انه مركب من عَيْن =în و أَيْلُوت =aylûta : الأطباء والغزلان ،  
 وهذه تسمية حسنة لعين . وهناك امكان ان يكون تصحيف حُكْمَهُنَا  
 =ellâyûta : المرتفع والعالي والقيمة والمهضة .

عَيْنُ اِبِل      =Ayn Ibil      ج - بنت

مرّ الكلام على ابل تحت ابل السقي .

عَيْنُ اَحْلا      =Ayn Ahla      بق - بعل

حَمَ نَسْلًا =în nabla : عين الوادي .

عَيْنُ اَشْمَا      =Ayn Ashma      شم - عك

حَمَ مَعًا =în shma او حَفَّتَا shmé : عين الشهرة والرفعة . ح - ا : عين  
 شهيرة . وهناك احتمال ان يكون تحريف « عين شَمِيًّا » عين السماء .

ل - ش

°Ayn Uzi

عين أوزي

إما هم حَقَّةٌ ۱۱ =in =uzzi : عين القوة والبأس ، او تحريف ۱۱ wazzé  
الوز والبط .

ل - ش

°Ayn Bâl

عَيْنْبَال (عين بال ۱۱

هم ۱۱ =in bal : العين العتيقة البالية ، او عين البعل ، الإله السامي  
والفينيقي القديم .

ج - صو

°Ayn B=âl

عَيْن بَعَال

هم ۱۱ =in b=âla : عين الحصرم . وهناك احتمال ان تكون ۱۱ حُلا  
ba=la : الزوج ، او الاله البعل ، كذا ح - ا .

بى - بعل

°Ayn Burdây

عَيْن بُورَضَاي

هم ۱۱ =in bardâya : عَيْن الأبلق او المخطَّط ۱۱ او عين الباردي .  
وهناك احتمال ان تكون تحريف هم ۱۱ =in bet urde :  
عين الضفادع ، او عين تكثر فيها الضفادع (?)

بى - بعل

°Ayn Bûnâya

عَيْن بُونَايَا

هم ۱۱ =in bannâyé او bânûyé : عَيْن البنائين ۱۱ المعهاريّة ۱۱ .

ل - ش

°Ayn Bayzûn

عَيْن بَيَزُون

ارجح ان الاسم تحريف ۱۱ =bûzâné نوع من البصل اي عين البصل (?)

ل - م

°Ayn Thayli

عَيْن ثَحِيلَة

هم ۱۱ =in d haylé : عين الخير والفيض ، او عين الاقوياء والشجعان .

وهناك امكانه ان يكون عين هـ *thilé* عين المصابين بالطحال ، عين معدنية تصلح لداواة الطحال (?)

عَيْن تَرَّاز      =Ayn Trâz      ل - عا

هـ *în trîza* : العين المتفجرة المتدفقة ، او *târez* المتدفق  
الغزير . ح - ا : عين مشقوقة . ورد *trîza* في اشعيا ٤٤ : ١٤ واختلفوا  
في معناها : سرو ، ارز ، ملول (?)

عَيْن تَنْتَا      =Ayn Tânta      شم - عك

هـ *în tîta* : عين التينة ، باسقاط النون وادغامها بالتاء . هذا على  
اللفظ السرياني ، ولكن اللفظ القديم كان يحتفظ بالنون فانه في الآرامية  
*tîta* كما هو في الاسم الذي نحن بصدده . ح - ا : *în* عين  
العروة (?)

عَيْن التَّنُور      =Ayn - it - Tannûr      ل - ك

هـ *în tannûra* : عين التنور وقد مرَّ الكلام عن تنور تحت  
تنورين .

عَيْن جَرَفَا      =Ayn Jarfa      ج - ح

هـ *în garfa* : عين الغرف والسقي ، ومن معاني « جرفا »  
الفيض والسيل .

عَيْن الجُرْن      =Ayn - il - Jurn      ل - ك

هـ *în gurna* : عين الجرن والحوض ، وقد تكون *geren*  
: البيدر .

ل - ك

°Ayn Jwayya

عَيْنُ جَوَيَّا

تُم سَمَّا in gwayya : عين الاهل والاقرباء والذين هم من داخل العشيرة . وهناك احتمال ان يكون الاسم نسبة الى حَمَّا gawwa : العام . فيكون المعنى العين العمومية لجميع الاهالي ، او حَمَّاء gawwāya الداخلي «جَوَّائي» اي العين الداخلية ( ونعرف عيناً في راس المتن اسمها عين البَوَّانية ، ضدَّ الجَوَّانية ) .

ل - عا

°Ayn Hijjây

عَيْنُ حِجَّاي

تُم سَمَّا او سَمَّا in heggé, haggé : عين المزارات او عين الاعياد والمواسم . ومن معاني سَمَّا haggā السوق والمجتمع والطواف او الرقص .

بق - ر

°Ayn Hirshah

عَيْنُ حِرْشَة

تُم سَمَّا in hirsha : عين السَّحَر والرقية . او عين الرصد ( كل العيون والآبار في لبنان تعتبر مسحورة او مسكونة ، اي تسكن فيها روح )  
ح - ا : عين الحرس .

ل - عا

°Ayn - il - Halazûn

عَيْنُ الْحَلَزُون

سَمَّا او سَمَّا وهو الحلازون المعروف ، ويطلق ايضاً على النوع الذي كان يستخرج منه اللون الارجواني ويعرف بـ murex الصوري .

ل - ك

°Ayn - il - Himblâs

عَيْنُ الْحِمْبَلَّاس

اي عين حب الآس .

{ ل - ش  
ل - عا

°Ayn Hûr

عَيْنُ حُور (٢)

تُم سَمَّا in hûra : عين الجورة او الثغرة والثقب ، وهناك امكنة

كثيرة في لبنان تسمى بالجورة اي الوهدة والمكان المنخفض المحاط بجبال.  
 جذر חור له معنيان رئيسيان (١) الثقب والجورة (= خار)  
 (٢) البياض والنقاء ومنه النظّر . وعليه قد يكون الاسم تحريف شؤا  
 hwāra المنظر او تحريف شؤا hewwāra البياض والنقاوة والصفاء ، اي  
 « عين الصافية . » ح - ا : العين البيضاء .

### عين الخروبية Ayn - il - Kharrūbi ل - م

شؤا harrūbé : الخروب ، وتشديد الراء عوضاً عن نون : خرنوب ،  
 واسمه العلمي ceratonia siliqua .

### عين دارا Ayn Dāra ل - عا

وقد ذكرها الكلاسيكيون : Andaris . ثم وؤا in dārē عين البيوت  
 والمساكن « كذا ح - ا . وقد يكون وؤا darrē الحرب والقتال او وؤا  
 القتال والحِصام ، والعدو المخاصم . نرجح المعنى الاول .

### عين درافيل Ayn Drāfil ل - عا

ثم وؤقلا عين بيت الفيل ( او العاج ) . وهناك امكانة اخرى وهي  
 ان يكون لفظ «فيل» تحريف العامة للفظ سامي آخر هو פילא : الشقّ  
 والفجوة بين جبلين او بين صخرين عظيمين ، فيكون معنى الاسم عين  
 الدار التي في الفجوة او الوادي .

### عين الرمانة (٢) Ayn - ir - Rummāni ل - عا ( ل - بع )

« رمّون » وفي العبرية والفينيقية רמון rimmōn وفي الآرامية والسريانية  
 وؤمؤنا وؤمؤنا rummānē اصلاً اسم إله سامي مشترك : إله العاصفة  
 والرعد ثم الحضرة . ويظن ان الاسم مشتق من جذر «رعم» او «رم»

ومعناه أرعد . وكان رمز زهرة الرُّمان وسمي الرُّمان الثمر باسم الاله .  
وارجع ان الامكنة ( ولاسيا حيث يوجد عيون ) التي تسمى رمان او  
رمانه بقية من اسم فينيقي قديم .

ل - مش

ᵉ Ayn Zhalta

عَيْنِ زُحَلْنَا

الزاحفة ، إشارة الى ارض منجرفة ، كذا ح - ا .

ل - مع

©Ayn Sikki

عن مسك

حَمَّ حَقَّقَ in sekké ومفردها حَقَّقَ sekketa : السَّكَّةُ للفلاحة أو الوتد  
والسَّار ، من جذر سامي مشترك سَكَّ sakk ويقابله سَكَّ .

ج - ك

<sup>c</sup>Ayn Slayyi

عَيْنِ نَسِيَةٍ

حَم مَكْدَا in slayta : العين المهجورة المنبوضة ، وقد يكون الاسم أصلاً بالشين مَكْدَا shlîta : الهادئة الساكنة المقفلة .

ل - ا - عا

۴Ayn Sawfar

عین صوفی

ح - ا : عین العصفور .  
 ح - ا : عین صیاد الطیر من رَفَا : sefra : طائر صغير .

( راشيا ، مرجعيون )

عين طنطا (٢) Ayn Tanta

عین

ان الاسم تفخيم «نَتْنَا» اي التينة . راجع ما قلناه تحت عين نتنا .

ن - ك  
 ن - م

⁵Ayn Tûra

عین طوراً (۲)

خَمَّ هُمُؤًا = in tûra : عين الجبل ، كذا ح - ا .

عَيْنُ طُورِينَ (عين نورين) =Ayn Tûrîn شم - زغ

تُورِينَ tûrîn : الجبال ، وهو جمع قديم لِ تُورَا tûra ، كذاح - ا .

عين عار =Ayn =Ār ل - م

(?) يحتمل الاسم عدة تفاسير نسبة الى ان جذر «عر» او «عور» كثير المعاني في مختلف اللغات السامية . في الآرامية «ar =âr» وهو اقرب لفظ للاسم ، معناه الظالم والمرهق (عين الظالم ؟) و «ara =âra» الفار (شجر معروف) وقد يكون الاسم تحريف «ir =îr» مدينة وقرية ، وقد ورد بشكل «ar =âr» في التوراة (عدد ٢١ : ١٥ ، تثنية ٢ : ٩ ، اشعيا ١٥ : ١) واخيراً يحتمل ان يكون تحريف «ar =âr» خرب الماء ، والفرغرة . راجع ما قلناه تحت عرعار .

عين عَرَب =Ayn =Arab بق - ر

عَرَب =arba =în : عين الصفصافة (العَرَب) او عين الطاحون ، او عين الانس والبهجة والطرب ، ولا نظن ان لفظ عَرَب في الاسم عربي .

عين عطا =Ayn =Āta بق - ر

عطا =etta =în : عين القصب او الهشيم . «عِطًا» نوع من النبات يصلح جذعه لصنع السلال والاطباق . وقد يكون الاسم تحريف «atya =atya» : المغطاة الحفية من جذر «عطا» غطى .

عين عَكْرِينَ =Ayn =Ikrîn شم - كو

ح - ا : حم حمتهم عين ثخينة . جذر «عكر» في الآرامية والسريانية منع وصدَّ وحجَّر ، وفي العربية والعبرية عكَّر (ضد الصفاء والنقاء) . في الآرامية «akir =akir» العمود الطويل الضخم الذين يستعملونه في معاصر



الزيت القديمة ويربطون في آخره حجراً ثقيلاً ليضغط على القفف التي يضعون فيها الزيتون المسحوق ويسمونه « السَّهْم » أو « البدّ » . وعليه يحتمل ان يكون معنى الاسم العين الممنوعة أو المحجورة ، أو العين ذات المياه العكرة أو عين المعاصر .

ل - عا

°Ayn °nùb

عَيْنُ عُنُوبٍ

كَمْ حُتْأ in °nùba : عَيْنُ الْعِنَبِ ، كَذَا ح - ا . و « عُنُوباً » مثل حُتْأ enba ° العِنَب . وارجع ان الجذر « عنب » معناه اصلاً عقد وربط وشبك ، والعامّة في لبنان لا تزال تستعمل هذا الفعل بمعنى عقد وربط . يقولون « أَعْنَبُ » اي اعقده وقيّده . وعليه من الممكن ان يكون الاسم عُنُوب anùb ° المعقود والمقيّد والمربوط ، واكثر العيون في بلدان الساميين يقطنها جنّ أو روح فهي « مرصودة » (?)

ل - ب

°Ayn °Ayya

عَيْنُ عَيَّا

كَمْ حُتْأ in °awya : العين العاوية ( من عوى الذئب ) أو الصارخة المصوّنة . في لبنان عيون كثيرة « مرصودة » اي يقطنها « جن » احياناً يعوي في الليل فيخيف الناس . واكثر الناس يتخوفون من الذهاب الى عين ماء في الظلام . وقد يكون الاسم من جذر عوى « عوى » ومنه عوى ١ في الحراب فيكون معنى الاسم العين الحربية . وقد ورد في التوراة اسم « عيّا » في كنعان : تكوين ١٢ : ٨ ، ١٣ : ٣

ل - جل

°Ayn - il - Ghwaybi

عَيْنُ الْغَوَيْبَةِ

قد يكون عربياً : تصغير غابة . وقد يكون سريانياً : كَمْ حُتْأ in gubbé : عين الآبار . وقد يكون من كَمْ حُتْأ in gaybé عين القبو ( اي عين مقبّية ) .

عَيْنِ الْفَجُورِ      °Ayn - il - Fjùr      ج - ح

حَمْ قَهْؤَا in paggùra : العين الآسنة ، العفنة ، او الجافة . وقد يكون فينيقياً على اعتبار وجود جذر فجر في العبرية ومعناه سال وندفق فيكون المعنى : العين المتدفقة المتفجرة .

عَيْنِ الْفَرَادِيسِ      °Ayn - il - Frâdis      ل - عا

الفراديس جمع فردوس وقد مرّ الكلام عنه تحت فراديس ، فريدس فليراجع .

عَيْنِ قَاشِ      °Ayn Qâsh      شم - كو

تحريف قَاش qashsha : الشيخ والقِس .

عَيْنِ قَانَا      °Ayn Qâna      ج - ن

حَمْ قَنَّا in qenna : عين العيش ، كذا ح - ا ، او قَنَّا qâné المالك . وهناك احتمال ان يكون تحريف قَنَّا qanya : القصب . راجع عين قني . عين قنيا .

عَيْنِ الْقَشِّ      °Ayn - il Qash      ل - م

قد يكون عربياً وقد يكون سريانياً : قَاش qashsha الشيخ والقس ، كذا ح - ا . وهناك عيون كثيرة تُعرّف بعين القسيس .

عَيْنِ قِنِي      °Ayn Qini      ل - ش

حَمْ قَنَّا in qenné : عين الاعشاش ، كذا ح - ا ، او قَنَّا ( في حالة الاضافة ) qné القصب ، او العين المملوكة المقتناة ، من جذر قَنَّا qna : ملك ( راجع ما قيل في عين قانا . )

ج - ح

°Ayn Qinya

عين قينا

يُسمّى قينا qanya °: عين القصب ، كذا ح - ا . او قينا qanya اسم  
مفعول مؤنث من قنا qna ملك وحاز ، فيكون معنى الاسم العين المملوكة  
المقتناة . راجع ما قيل في عين قانا ، عين قني .

ل - عا

°Ayn Ksùr

عين كسور

لا اثر لجذر « كسر » في السريانية . ولكن هذا لا يمنع افتراض وجود  
جذر فينيقي « كسر » بمعنى نقب الارض وقلبها ، فان العامة في لبنان  
تقول : « كسر الارض » وارض مكسورة « اي منقوبة . وقد يكون  
عربياً ( ولكنه احتمال ضعيف ) فان الكسور تعني المعاطف والشعاب في  
الاودية « وارض ذات كسور اي ذات هضاب ووهاد . نرجح ان يكون  
الاسم مشتقاً من جذر كسر = قس : « كسر » ويفيد الخدق والمهارة والفلاح  
في العمل والصناعة . قد يكون ان المكان مسمي بمهارة اهله في عمل ما او  
صناعة ما . وفي الازمنة المتأخرة اشتهرت القرية بالحوير . راجع كسارة .

ل - جل

°Ayn Kfâ°

عين كفّاع

لا اثر لجذر كفّع في اللغات السامية . قد تكون العين مقلوبة عن  
همزة ، اي ان الجذر كفأ = كفأ . قد يكون الاسم اصلاً يسمّى كفّاف °in kaffé  
عين القبو او المقبية . غير اننا نرجح كون كفّاع تصحيف ففأ : pga°  
التقى وصادف وفجأ ، ففأ °a pgâ الالتقاء ، فيكون الاسم « عين الملقى »  
اي الملتقى ؛ وفي لبنان عيون كثيرة عيون « ملقى » :  
على عين الملقى لاقيني هونيك فيك تحاكيني

ل - م

°Ayn Kafra

عين كغرا

يُسمّى كغرا °in kafra : عين القرية .

عين كَفَرَزَبْد = Ayn Kfarzabad      بق - ز

حَم دَقَة أَحْبَا ( أَحْبَا ) = in kfar zabda ( أو zibda ) عين قرية زَبْد الذي هو اسم علم ، وأصل اسم إله سامي قديم ( راجع ما قلناه تحت كفرزبد وبزبدن وزبدن ) .

عين مَجْدَلَيْن = Ayn Majdlayn      ج - جز

« مَجْدَلَيْن » مشتى عربي مفردة مَجْدَل وهو سرياني وعبراني : <sup>magdla</sup> : البرج ومكان المراقبة ، وفي العبرية <sup>migdal</sup> ، من جذر <sup>gdal</sup> جدل ، ويفيد أولاً الجدل والقتل ثانياً القوة والصلابة .

عين مَرْعِي = Ayn Mir=i      ل - عا

حَم مَرْعَا = in mar=e : عين المرضى ، كذا ح - ا . ( ربما ماؤها للاستشفاء ) وفي الآرامية <sup>mir=eh</sup> : المرعى والارض المعشبة .

عين مَرَيْن = Ayn Mrayn      ل - عا

حَم مَرَا = in mārāyn : عين ساداتنا ، شوخنا أو امرائنا .

عين نُونَا = Ayn Nūna      شم - عك

حَم نُونَا = in nūna : عين السمك ، أو عين السمكة ، وهو اسم سرياني لا اشكال فيه .

عين مَنَبَّيْع = Ayn Mnaybi      ل - عا

حَم مَنَبَّح = in mnabba : العين المتفجرة المتدفقة و « منبَّع » فك الادغام في اللفظ السرياني « مَنَبَّع » ومعلوم ان فك الادغام في اللغات

السامية يجري احبائاً باقحام نون او واو او ياء او راء بين المتجانسين  
 فيصبح فَعَّلَ ، مثلاً ، ففعل او فَوَعَّل او فَيَعَّل او فَرَعَّل .

عَيْن مَوْرَايَا °Ayn mawrâya ل - جل

(?) قد يكون تحريف مُوْرَايَا mārāyā ( وعلى لفظ المغاربة mōraya )  
 السادات والزعماء والامراء . وقد يكون من مُوْرَا mûra ومعناه المر  
 ( نوع من البخور ) او شجر التوت ( morus ) ، وقد يكون من مُوْرَا قَلْد  
 وتَشْبَه ، مُوْرَا mûrāya التقليد والتشبه والمحاكاة .

عَيْن وَزَيْن °Ayn Wzayn ل - ش

عَيْن °in wazzîn : عَيْن الْوَزَّ ( الْاَوْز ) كَذَا ح - ا .

عَيْنَاب °Aynâb ل - عا

اما الجزء الاول فهو عَيْن °in : عَيْن ، واما الجزء الثاني فيحتمل عدة  
 تفاسير : ( ١ ) eb ʾn وفي السريانية اِذَا eba وفي العربية الْأَب اي الحُضَار  
 والنبت ، او ʾn = اِذَا abba الأب . وقد يكون الاسم مشتقاً من « عنب »  
 وهو الثمر المعروف . ح - ا : عَيْن الْاَب .

عَيْنَات °Aynât ل - جل

عَيْنَات °aynâta : عَيْن الْمَاء .

عَيْنَاتَا (٢) °Aynâta } بق - بعل  
 ج - بنت

عَيْنَاتَا °aynâta : عَيْن الْمَاء ، كَذَا ح - ا . وهو كالاسم السابق غير  
 ان هذا الاسم احتفظ بالألف في آخره ، اي احتفظ باللفظ القديم .

## باب الفين

ل - جل

Ghâbât

غابات

قد يكون عربياً : غابات جمع غابة ، وفي السريانية خَا = āba . وهناك احتمال ان يكون سريانياً : خَعَا gubâta : آبار وحفر ومغاور .

ل - عا

Ghâbûn

غَابُون

خَعَا gabbûna تصغير خَا gabba ومن معانيها الخافة والشاطيء والضة . وقد يكون من خَعْنَا = abbânâya : كثير الاشجار ، بلاد ذات احراش كثيفة (?)

ل - ك

Ghâdir

غَادِير

فينيقي على اساس انه وارد في العبرية : גַּדִּיר gâdîr و גֶּדֶר geder ( راجع يشوع ١٢ : ١٣ ، ١٥ : ٥٨ ) ومعنى الاسم سياج وحائط وسور ويقابله في العربية جدار .

ج - جز

Il - Ghabbâtiyi

الغَبَّاطِيَّة

خَعْتَهَا ، خَعْتَهَا = abbîté ، = abbîlâta : مكان كثيف الاشجار ، ارض ذات احراش . وهناك احتمال ان يكون تحريف الآرامي גַּבְבִּיתָא gubbîta : قبر ومدفن .

ل - ك

Ghbâli

غِبَالِيَّة

حَبْلُهَا gbâlta : الطين والكتلة من الطين والسياع . ح - ا : جابلة .

ل - جل

Ghbâlîn

غِبَالِيْن

حَبْلُهُمْ gâbûlîn : المشتغلون بالطين ، الجبَّالون ، ربما الوراقون والمسيِّعون ، من جذر حَبَّ gbal : جَبَل .

ل - ك

Ghidrâs

غِدْرَاس

حَبْلُهُمْ gadrûsa : الغدير والساقية الصغيرة ، كذا ح - ا .

ل - جل

Gharzûz

غَرَزُوز

(?) اقرب ما يكون اليه الاسم ان يكون وزن فَعْلَل من جذر ٢٦٥ « جرز » ومعناه قطع وفصل ، هذا اذا كانت الاسم سامياً مفرداً ، فيكون معنى الاسم المفصلة او المقطوعة او المجترأة (?)

ل - جل

Gharfin

غَرَفِيْن

حَبْلُهُمْ garfin جمع قديم لـ حَفَا garfa : وهو السَّيْل والفيضان وما يَحْلِفُه السيل على جوانب الوادي او المسيل . وحَفَا garfa يُجرف الجبل وهو ما تَأْكَل من الجبل وجوانبه بفعل السيل .

ل - ش

Gharîfi

غَرِيْفِيَّة

حَبْلُهَا grîfé : وهو اسم مفعول مجموع مفرده حَفَا grîfa من جذر ٢٦٥ graf ويقابله في العربية « جرف » وعليه يكون معنى غريفة جرف الجبل ، والارض المنبسطة في جانب الجبل .

(?) حَزَّاءُ gazzé مخازن وكنوز وما يدخّر ، او حَزَّاءُ gezzé جزّات (الصوف المجزوز) وقد يكون من جذر «عزّ» قوي واشتد وصلب .  
(حرف العين في العبرية يقابله في العربية العين والغين بدليل ان חזק =azzah كانت تلفظ بالغين : غَزَّة ونقلها الاغريق بحرف g فقالوا Gaza ولو انهم سمعوها بالعين لكانوا نقلوها الى لغتهم بالهمز فقالوا Aza او ما يقرب منه )

حَزَّاءُ ، حَزَّاءُ : gezîra, gezîrta : المجتَزأة او المقطوعة او المنفصلة ، كذا ح - ا ، من جذر سامي مشترك حَزَزَ «جزر» ومن جملة معانيه الثانوية الحكم والفصل والبت في الامور ( من فكرة القطع ) والحصة والنصيب . وقد ورد في التوراة اسم مكان חזיר في يشوع ١٠ : ٣٣ ومعناه الحصة والنصيب . وعليه قد يكون معنى غزير الفصول والمقطوع من ملك يُعطى لآخر (?)

(?) حَزَّاءُ =uzaylé : غزلان صغيرة ، طباء . ولكن هنالك احتمال آخر ان يكون الاسم من جذر חזל «جزل» وهو سامي مشترك يفيد القطع والفصل ( مثل جزر ، والراء واللام يتعاقبان ) ومن معانيه الثانوية النهب والسلب والاخذ عنوة . وفي الارامية חזילא gezila المنهوبة المسلوقة .

قد تكون نسبة الى غَسَّان وهو ابو قبيلة يمنية ، او نسبة الى الغَسَّانية فرقة من المرجئة اتباع غَسَّان الكوفي . وقد يكون آرامياً من جذر «غنن» وهو في العبرية גשן ashen وفي السريانية ܡܫܢ eshen والمعنى



الاصيل القوة والمنعة والصلابة . ومعنى غَسَّان في العربية يجب ان يكون  
القوي الشديد . واني ارجح ان يكون آرامياً حَشَمُا = ashshînûta :  
القوة والمنعة .

غَسَطًا ( راجع غوسطا )

ل - جل

Ghalbûn

غَلْبُون

حَشَمُ = albûna : القوي الشديد ( الغَلَاب ) من جذر سامي مشترك  
"חלב = غلب = حלב . وقد ورد اسم "חלבון = albôn في التوراة ( صموئيل  
الثاني ٢٣ : ٣١ )

ج - بنت

Ghandûriyi

غَنْدُورِيَّة

نسبة الى غندور ، وغندور والفعل تغندر اي تبختر وظهرت عليه الحياء  
وتمايل في مشيه من اصل آرامي : "גנד" = gandar وفي السريانية "ܡܚܢܕܐ"  
etgandar : رقص وتمايل وتبختر .

شم - عك

Ghwâr

غَوَار

( ? ) ارجح انه حَوَّارا = gewâra من جذر « جور » ومعناه الأصلي سكن  
واقام كما هو في العبرية : "גור" = gûr ومنها "גר" = ger المقيم والساكن والمستوطن  
( وفي العربية الجار الساكن بقربك والمستوطن في بلدك ) فيكون معنى  
الاسم الاقامة والسكن . وهناك احتمال نذكره بكثير من التحفظ وهو  
ان يكون للاسم علاقة براسم العبادة الفينيقية القديمة التي كانت تكثر فيها  
ضروب الفجور والدعارة المقدسة فان جذر "גור" = gâr في السريانية معناه زنى ( ? )

غَوَايَا الْفَيَّات Qhwâya - I - Qbayyât شم - عك

الجزء الاول تحريف حَوَّارا = gawwâyé اهل البيت ، الأقربون ، اصحاب

الملك ( ضد الخارجين ) واما الجزء الثاني فهو مَحْتَبَا qebibâta البيوت  
المَقْتَبَة ، ذات القَبب . فيكون معنى الاسم « اهل القَبب . »

غُوسْطَا      Ghusta      ل - ك

وتكتب غُوسْطَا . قد يكون الاسم تحريف اسم اغريقي augusta ومعنى  
هذا اللفظ الكِبَر والعظمة والفخار . وقد يكون تحريف قُوسْطَا qushta :  
نبته عطرية ( = kostos ) او العدل والحق والقسطاس . وهناك احتمال  
ان يكون من جذر حَمَص « جوس » لجأ واحتمى ولاذ فيكون حَمَصَا  
gusta الحلى والملاذ (?)

غُوشْرَايَا      Ghushrayya      ل - ك

حَمَصَا geshrayya : جسور ، كذا ح - ا .

غُومَا      Ghûma      شم - ب

حَمَصَا gûma وهو ترخيم حَمَصَا gumta الحفرة والجورة ( ويوجد اماكن  
كثيرة في لبنان تسمى بالجورة : الارض المنخفضة المحاطة بأسوار من  
الجبال ) وهناك احتمال آخر وهو ان حَمَصَا gûma تعني نوعاً من الفول  
والسوسن البرّي .

غُويْتَا      Ghwita      شم - ك

تحريف حَمَصَا gawwayta مؤنث حَمَصَا gawwâya الداخلي وصاحب البيت  
والمالك ، فيكون معنى الاسم المالكة صاحبة البيت او العقار . وهناك  
احتمال آخر هو ان يكون تحريف حَمَصَا ge=ita البهية الجميلة ذات الرونق .

ل - جل

Ghiyât

غِيَّات

كَيْتَا gayyâta بهيَّات جميلات ، ذوات رونق وبهاء ، من جذر كَا  
ga=a ومعناه يَجْمَل وحسن .

ل - م

Il - Ghilân

الغِيلَان

قد يكون عربياً : جمع غول ، ولكنني أرجح انه سامي قديم ( فينيقي )  
من جذر ܓܝܠ ܓܝܠ ܓܝܠ « جول » « جيل » والفكرة الاصلية التي يتضمنها الجذر  
الرقص والفرح والبهجة ( جال في العربية ) وعليه قد يكون معنى الاسم  
البهجة والفرح ( ? )

ل - ك

Il - Ghini

الغِينِيَّة

ارجح ان الاسم من جذر آرامي ܓܝܢ gîn ومعناه حفظ وحى وصان  
فيكون الاسم اسم مفعول بمعنى المحمية المصونة .

## باب الفاء

فَارَيَا Fârayya ل - ك

فَارَيَا : ثار وفاكهة ( وهو جمع قديم بالفتح ) كذا ح - ا .

فَاكِهَة Fākya بق - بعل

(?) جذر فَكَّه pekah فكه له معنى يضاد المعنى العربي : فقد الطعم ، وقسّد ، واصبح لا طعم له ولا لون . وقد يكون المكان سمي بهذا المعنى (?) وقد يكون تحريف فاكهة .

فَالُوْغَا Fâlûgha ل - بع

فَالُوْغَا : المقسم والموزع والشاطر ( فَلَنَغَ وفَلَجَ وفَلَقَ وفَلَعَ جميعها بمعنى الشطر ) . كذا ح - ا . اما لماذا سمي المكان بالمقسم فامر غامض .

فَتَّاح Ftâh ل - ك

فَتَّاح : الفتاح ، والمصراع ، والمفلاق ، والباب ، والبدء ، من جذر فطح فتح ، او فتح ، وله معنيان فَتَحَ وحفر ونحت ( وعليه هنالك امكانة اخرى وهي ان يكون الاسم فينيقياً بمعنى التمثال او النقش على الحجر (?) )

فَتَّاح الشُّوْحَة Ftâh - ish - Shûhah ل - ك

فَتَّاح الشُّوْحَة : ptâha d shwahta : اول النبات ، واول الزهر .

شم - ب  
ل - ك

Il - Ftâhât

الفتاحات (٢)

فَتَّاهَة petâhâta : جمع « فتاح » راجع ما قلناه تحت هذا الاسم .

ش - ب

Fitra

فِتْرَا

ل - جل

Fatri

فَتْرِي

ارجح ان الاسمين من جذر פטר = فكه ( فطر ) وهو سامي مشترك  
يرد في اكثر النقوش السامية ومنها الفينيقية ويفيد المغادرة والهجر والافتراق  
( في العربية فَطَرَ = مَثَق ) פטרה pitra : الفاصل والفاطر ، او ربما  
المغادر والمهاجر والمنفصل . ح - ا : فطر ، ضرب من الكمأة .

ل - ك

Fatqa

فَتَمَّا

فَتَمَّا petqa : رسالة . غير انني ارجح انها تحريف فَمَامَا putqa :  
خان ، نزل .

شم - مك

Il - Ftûh

الفتوح

ارجح انه جمع عربي للفظ سرياني فَمَامَا petâha : الباب والمنفذ والمغلاق  
( راجع ما قلناه تحت فتاح ) . ويقال ان المنطقة سميت الفتوح لكونها  
اول ما فتحه المسلمون من بلاد كسروان .

ل - ش

Il - Fkhayti ( Il - Fkhîti )

الفخيتية

من جذر سامي مشترك פחת ، فسه « فخت » . ويفيد الثقب والحفر .  
اما الاسم فسرياني الوزن فَمَمَامَا phîta الشق والثقب والفرجة بين جبلين  
او صخرين ، وفي عامية لبنان الفخيتية ثقب او شق في سقف البيت .

ل - جل	$\left\{ \begin{array}{l} \text{Fadâr - it - Tahta} \\ \text{« - il - Fawqa} \end{array} \right\}$	فَدَارُ التُّحَا
		« الْفَوْقَا

فَادَا  $pé\ dâra$  : الدار والبيت البهج الجميل، من جذر فَا ب حسن وجمل وزها . وقد يكون مفرداً من جذر فَبَو ويقابله في العربية « فرد » . يقال في عامية لبنان « فادار » كل شيء يبقيه الانسان احتياطاً كعجلة خامسة للسيارة مثلاً . فَبَا  $pedâra$  التفرُّق والتشتت ، ونظن ان المعنى بيوت منفردة ، وقد يكون معناه الايوان من فَبَو  $pudra$  والشرفة . ايضاً فَبَو العود ( آلة الطرب ) والطنبور .

فَدَعُوس  $Fad = \bar{u}s$  شم - ب

اسم علم وارجح انه سرياني من فَبَا  $= peda$  ومعناه فَدَغ وشج الرأس ، ووزن فدعوس تصغير فَبَعَص  $pad = \bar{u}sa$  ( بصاغ التصغير في السريانية اما بزيادة « اوئا » او « اوسا » )

فَرَات  $Frât$  ل - جل

(?) فَرَا  $perâta$  : فتات الحبز . وقد يكون فَرَا  $perta$  : الحِصْب والنمور والإثمار . واخيراً فَرَا  $parta$  : النخالة .

فَرَادِيس  $Frâdis$  شم - زغ

جمع فَرَدَوس ، وهي كلمة ايرانية ( من الزند  $zend$  ) :  $pairi-daêza$  ومعناها حديقة ، وبستان مُسَوَّر او مُسَيَّج « وقد دخلت هذه اللفظة الى جميع اللغات السامية في ازمنة قديمة .

فَرَاة  $Frârah$  ل - ش

معنى الجذر فَا « فر » في السريانية وفي العربية الهَرَب والفرار

« وقَرارة » مصدر . اما في الآرامية ܩܪܐ فمعناه هدم وخرَّب فيكون معناه ، على هذا الاساس ، الحراب والهدم .

ل - ك

Firhâl

فِرْحَال

لنا في تعليقه رأيان : ان يكون مركباً من ܦܪܚܐ - ܐܠ pereh - el : ومعناه نبت الله وزرعه ( تيمناً ) والرأي الثاني ان يكون محذوفاً منه الكاف الاولى = كفرحال وفي هذه الحالة يكون معناه « قرية الحال » او قرية الحَلِّ او قرية الرمل ( سَلَّ = الحال والرمل ، سَلَّ الحَلِّ ) غير ان كسر الفاء يجعلني ارجع الرأي الاول .

ل - جل

Firhit

فِرْحِت

شم - ب

Frahta

فِرْحَتَا

جذر ܦܪܚ ، فَرِحَ ( = فرح ، او فرخ ) المشترك معنيان ( ١ ) طيران ، ورفعة الجناح ومنها الفرقة مع صيغتها = ܦܪܚܬ pirhat ( ٢ ) النبت والزرع والافراخ .

ح - ح

II - Fardis

الْفَرْدِيس

الفردوس ، ولكن حسب اللفظ الآرامي ܦܪܕܝܫا pardisa مما يدل على قدمية الاسم ( اي قبل دخول العرب البلاد ) وهذه اللفظة ايرانية ، من لهجة الزند : pairi - daêza ( راجع الفراديس ) .

يق - ز

II - Furzul

الْفُرْزُل

فَرَزْل parzla الحديد ، منجم حديد « كذا ح - ا . وقد يكون الاسم مركباً من ܦܪܐܝܐ + ܐܠ feraza - el حتى الله ومقامه ومقاطعته .

فُرن الشُّبَّاك Furn-ish-Shubbák ل - بع

الجزء الاول اغريقي لاتيني : furnos, furnus . واما الجزء الثاني  
فآرامي الاصل من جذر שִׁבַּךְ « سبك » ويفيد الحياكة والجدل وصنع  
الواح من الخشب المتقاطع كالذي يرى على الشبابيك لمنع النظر . sobêk  
الشبكة والشُّبَّاك .

فُرُون Frûn ج - بنت

(?) فُورُنَا prûna : سَير من الجلد « او حَبْل ، او هراوة . ارجح  
ان تكون تحريف فُورُنَا pîryâna او فُورُنَا prîna : عصير الزيتون .

الفريت Il - Frit شم - كو

إما تحريف فُورُنَا perida او فُورُنَا perîta : الاولى معناها المنفرد  
والهابز والمعتزل « والثانية معناها المقروط « من قَرَط وهو سرياني بمعنى  
قطف الثمر وجمعه ( ولاسيا الصنوبر والجوز واللوز . )

فَرَنْجَة Frayjah شم - ط

فَرَنْجَا perîga : اسم مفعول من فَرَجَ وَرَحَّبَ وَوَسَّعَ ، وتستعمل  
بمعنى التمتع واللذة ، فيكون معنى الاسم الرحبة الواسعة او البهجة الممتعة .

فَرِيدِيس (٢) Fraydis شم - عك  
ل - ش

تصغير فردوس « وقد ذُكر تحت فراديس فليراجع .

الفريكة Il - Friki ل - م

يظهر ان جذر فُورُنَا (= فَرَد) معنيين : الاول فَرَكَ وَحَكَ ومنه  
الفريك : الحب يستخرج فركاً باليد ، والفِرْك ما تكسر قشرته بسهولة ،



والثاني اغلق واوصد ومنع ومنها المزار = parka : مزار او مقام  
لصم او تمثال وكذلك في الاشورية parakku ، فيكون معنى الاسم «الفريك»  
او مزار او مقام لصم . ح - ا : الفريك .

ل - عا

Il - Fsâqîn

الفساقين

فَصَقَّتْ pesîqîn اسم مفعول من جذر فصم pesaq فَصَلَ وَشَقَّ وقطع،  
فيكون معنى الاسم «المفصولون المعزولون والمنقطعون» .

ل - ش

Il - Fîstqânîyi

الْفِسْتَقَانِيَّة

فَهْهَهْh : شجيرات الفستق .

شم - مك

Fsîqîn

فَسِيقِينَ

فَصَقَّتْ pisqîn وهو لفظ دخيل من اللاتيني piscina ومعناه بركة  
او حوض للسك . ح - ا : فصم قناة المياه .

بق - هر

Fa<sup>c</sup>rah

قَرَّة

فَدَّ pe<sup>c</sup>ra وجمعها فَدَّ pe<sup>c</sup>ré : حفائر وشقوق ومغاور .

ل - جل

Fghâl

فَغَال

إما من جذر فَغَ pegal والمعنى الاصيل الثخانة مع لين ورخاوة  
( ومنها الفجل ) او من فَغَ : فَغَال pe<sup>c</sup>âla الْعَمَلُ والشغل والحراثة . في  
العبرية פִּגְגָּל piggul النفاية والرجس ، وذبيحة الاصنام .

ل - عا

Fiqqay

فَقِّي

(?) الوزن سرياني ولكن لا اثر لجذر «فقي» . قد يكون تحريف

قَامًا قَامَا pīqa : الذي في لسانه ثَقُلَ او حَبَسَ ، او تحريف قَحَا pegge  
 التين الفج ، او تحريف قَحَمَا pakkiha الذي لا طعم له ، والفاسد الذي  
 لا معنى له (?)

## فَنَيْدِقْ Fnaydiq شم - عك

من اصلٍ اغريقي pondokeion : خان ونزل . ودخلت جميع اللغات  
 السامية محرفة فأنها في السريانية الفصيحة قَمَلَا putqa وفي السريانية الدارجة  
 قَبَلَا pandqa .

## الفَنَارِ II - Fanâr ل - م

المنارة العالية على جزيرة او شاطئ . لارشاد السفن . انشأ بطليموس  
 فيلادلفوس منارة على جزيرة صغيرة على شاطئ الاسكندرية اسمها الكلاسيكي  
 pharos فصارت المنارات تعرف باسم الجزيرة . في الافرنسية phare .  
 صاحب المحيط يقول ان لفظة فنار فارسية .

## الفَوَّارَة II - Fûwârah ل - ش

الفَوَّارَة عند العامة نبع الماء المتصاعد من قلب الارض ، يسمى بهذا  
 الاسم لان الماء المتدفق يشبه الماء الفائز . جذر فَوَّ ( فور ) سامي مشترك  
 بمعنى غلَى وفار . وهناك امكانية ان لم يكن في المكان فَوَّارَة ،  
 اي نبع ماء ، ان يكون الاسم آرامياً قديماً فَوَّارَة pûra : معصرة عنب .

## فَيْتْرُون Faytrûn ل - ك

ح - ا بالطاء : فيطرون . اذا كان الاسم مركباً فهو من فَا تْرُونَة  
 pé trûnos : العرش الجميل او المذبح الجميل ( trûnos يونانية الاصل ولذلك  
 تسقط من آخرها السين ، اصلها thronos ) او قد يكون الجزء الثاني  
 تْرُونَة trûna المولى والحاكم والسيد ( من الاغريقية turannus ) فيكون

معنى الاسم السيّد والعظيم (ربما لقب إله أو صنم قديم) . اما اذا كان الاسم مفرداً فنقترح فِهْدُونَا patrûna : الشفيع والوسيط (patron) ح - ا : البيطار .

ل - جل

Fidâr

فِيدَار

فَاا دُونَا pe dâra : الدار البهجة الجميلة ، من جذر فُذ، pi حَسُنْ وَجَمَلْ وزها . ولكن راجع الامكانيات الاخرى التي ذكرناها تحت فِدَار التحتا والفوقا .

بق - هر

Faysân

فَيْسَان

(?) ورد في سفر التكوين ٢ : ١ Pishôn ܦܝܫܝܢ وهو اسم نهر من انهار جنة عدن . قد يكون الاسم مركباً من فَاا شِينَا pé shinna : القمة الجميلة البهية او المرتفع الحسن . وقد يكون تحريف فُهْمُونَا pasyûna او فُهْمُونَا Pûsina المبرد والمسنن . وقد يكون تحريف فُهْمُونَا pessûna الحصة والنصيب (من الارض) الصغير والقليل ، وهذا ما نرجحه .

شم - كو

Fi =

فَيْع

(?) ارجح انه من جذر آرامي ܦܝܥ (فيع) ولكن يقابله في العربية الفَيْض (العين الآرامية = ض عربية وهذه تقريباً قاعدة صوتية) . فيكون معنى الاسم الكثرة والفيض والوفر . وقد يكون من جذر «يفع» وقد ورد في التوراة اسم يافيع (يشوع ١٩ : ١٢) ومعناه البهي الجميل اللامع الرضاء . وقد يكون تحريف «فيح» اي ذات الهواء والنسيم .

## باب القاف

قَادِشَا ( قَدِشَا ) Qādisha ( اسم نبع ووادٍ )  
مَبْدَأُ qaddisha : مقدس .

القَاضِيَّةُ Il - Qādibi بق - ر

( ? ) قد يكون عربياً : القاضية « ولكن وزنه غريب عن اوزان العربية . هنالك احتمال ان يكون تحريف قُمَلَاخ qūtāba قُمَلَاخَتَا qūtābāyē : اناس مبالون للشر والحصام والتعدي .

القَاع Il - Qā° بق - بعل

عربي « ومعناه الارض السهلة المطمئنة قد انفرجت عنها الجبال . اما اذا كان سريانياً ، وهذا ممكن « فهو تصحيف قَقَا qēqā° : السهل والوادي المنبسط الواسع .

قَاع الرِّيم Qā° - ir - Rim بق - ز

راجع الاسم السابق . الجزء الثاني : رَمَا rayma : الرِّيم .

قَامُوع الِهْرَمِل Qāmū° - il - Hirmil بق - هـ

( فيما يتعلق بالهرمل راجع الاسم في محله ) اما « قاموع » في عامية لبنان فيعني البرج العالي او النصب العالي المشرف . وقاموع الجبل او التلة

قمتها وذروتها . في السريانية **قُمَمَا** = qum : قَمْع البلوط مثل القَمْع في عامية لبنان . وعليه يكون الاسم آرامياً معناه القِمة والذروة والمكان العالي المُشرف يصلح للمراقبة .

ج - صو

Qana

قَانَا

قَانَا qêna : العِشَّة ، كَذَا ح - أ .

بق - ز

Qabb - Ilyâs

قَب الياس

التقليد المحلي يقول انه « قبر الياس » والياس احد امراء المردة . نَحْتَمِل قَبَّ عدة احتمالات : مَحَا بركة وحوض ، مَحَا qabba حظيرة ومكان مُسَوَّر ، ومَكْيَالٌ للحبوب . وقد تكون ترخيم قَبَر ، وقد تكون تحريف مَحَا qebâba : قَبَّة . اما الياس فهو البَعْلُ الفينيقي ، إله الحُضرة والحُصْب ، ولذلك يُسَمَّى الحُضَر . واما اصل الاسم فـعبريٌّ : Elisha ومعناه الله خلاصي من جذر **يَشَع** . خَلَّصَ وَنَجَّى ومنها يشوع ويسوع .

ل - م

Il - Qabbârîyi

القَبَّارِيَّة

مَحَمَّوْنَا qbûryâta : مدافن .

ل - عا

Qabr - Shmûn

قَبْر شُمُون

ارَّجَح ان « شمون » اسم صنم او معبود فينيقي من جذر يرد في كل اللغات السامية ، ومن جملتها الفينيقية ، شَمُون « شمن » وهو الزيت ، قد يكون شَمِيع الزيت (?)

ل - عا

Qubrûs

قُبْرُص

قُفْرُص qubrûsa وهي تصغير قُفْرَا qupra : الحِنَاء وشَجَر الحِنَاء ، ولا اظن ان للاسم علاقة بجزيرة قبرص .

ج - مر

Qabrikha

قَبْرِيخَا

قَبْرَا بَرِيخَا qabra brikha : قبرٌ مبارك ، مزار مقدّس ، كذا ح - ا .  
وقد يكون قَبْرَا او مَحْزَا بَرِيخَا qubba, qbâba, brikha : قبة ومزار مبارك .

ج - جز

Il - Qibi<sup>c</sup>

القَبِيع

شم - ب

Il - Qub<sup>c</sup>a

القُبْعَا

والاسم واحد ، انما القُبْعَا اقرب محافظة شكلاً ولفظاً على الأصل السرياني قُبْعَا qub<sup>c</sup>a ويعني رأس العمود او اللبّادة ( غطاء الرأس ) وغلاف البلوط ، وتطلق ايضاً على الغطاء يغطّى به الإناء .

شم - عك

Qib<sup>c</sup>it

قَبِيعِيْت

قُبْعَا قَبِيعِيْت qub<sup>c</sup>ita : قُبْعِ الراهب ، والقُبْعِ ، كذا ح - ا . راجع ما قبله .

شم - عك

Qibbit Bshamrah

قَبَّةُ بِشْمَرَة

قُبْعَا بَشْمَرَة qubbeta d bet shamré : قَبَّةُ الحُرَّاس ( عززال ) . وقد يكون الجزء الثاني من قُبْعَا او شُمْرَة shûmré او الشِمْرَة shimra « الشومار » على لغة اهل لبنان . غير اننا نرجح ان يكون من جذر « شمر » ويقابله شَمَر « اصلاً للحراسة الليلية ، ثم السَمَر » .

ج - بنت

Qibbit Rwini

قَبَّةُ رَوِينِي

قُبْعَا رَوِينِي qubbeta d rwînâyé : قَبَّةُ السكارى او المرتوين .

شم - عك

Qbûla

قَبُولَا

قُبْعَا قَبُولَا qbûl التي هي من قُبْعَا : المقابل والجهة المقابلة ، والأمام والمضاد .

ويظهر انها سميت بهذا الاسم لانها « قبالة » قرية اخرى . وامكانة اخرى  
ان يكون الاسم مُقْبَلًا qâbûla : المتهم والمشتكي .

ج - جر

Qabbûli

قَبُولَة

مُقْبَلًا qabbûlé : المستقبولون . والقَبُولَة في عامية لبنان النار تشعل  
زينة وابتهاجاً ( او ربما اصلاً للاستقبال ) .

{ شم - عك  
شم - ب }

Il - Qbayyât

الْقَبِيَّات ( ٧ )

قبات غَوِيًّا ، قبات مار طمورا

وهناك امكنة اخرى في لبنان تُعرَف بالقبيات . واطنه مُقْبَلًا qabyâta :  
صهاريج ومستنقعات ، من جذر مَقَا qba جَمَعَ . مَقْبًا qibya : مجتمع  
الماء . اما غَوِيًّا في الاسم الثاني فهو السرياني حَفَا gawwâya : الداخلي ،  
وطمورا في الاسم الثالث = مُقْبَلًا tāmûra : الخفي والختبيء .

شم - عك

Qbayti

قَبِيَّة

مُقْبَلًا qâbîta : الغدير والصهريج والمستنقع وجمعه مُقْبَلًا qabyâta .  
راجع قبيات .

ل - بع

Qibbay =

قَبِيْع

مُقْبَلًا qibbay = : الثابت والراسخ والتمسك .

{ ل - بع  
ج - جر }

Qtâli

قَتَالَة ( ٨ )

تحريف إما مَقْتَلًا qtlé : قتلى ومقتولون ، او مَقْتَلًا qâtlé : قتلة .

قَتَّة

Qatti

شم - عك

قَتَّة qatté : اوعية اللبن ، او اعلام ورايات « وقد تكون قَتَّة qetté :  
الجبار والقرع . اما في العبرية ( وربما في الفينيقية ) فكلمة קטת qittah تعني  
شَقَّ في الارض وهوَّة وانفراج ضيق بين جبلين .

قَدَّام

Qiddâm

بق - هر

إما قَدَّام qaddâma : السَّبَّاق والمتقدِّم ، او قَدَّام quddâma : البَكْرَة  
وغلس الصباح .

القراحة

Il - Qrâhah

ل - ش

قَرَّاح qrahta : القمة الجرداء « وصلعة الرجل .

قَرَادَة

Qrâdi

شم - عك

إما قَرَادَة qerâdé : شجر الخروع او قَرَادَة qardé : القراد ، ونحن الى  
الاول اميل . وهناك احتمال ان يكون الاسم تحريف قَرَادَة qerâdé : حفر  
ونحت ونقش على الحجر ( ربما مكان نقوش ونحت على الصخور ؟ )

قَرَا نوح (من احياء حارة حريك) Qara Nûh ل - ع

قَرَا qré d nûh : القرية الصغيرة التي تخص نوح . و qré ترخم  
قَرَا qrita . ونوح اسم عبري من جذر « نوح » وهو سامي مشترك  
ومعناه الراحة ( ومنها النياحة ونَيْح ونَيْح في عامية لبنان . )

قَرَحَا (٢)

Qarha

{ بق - بعل  
شم - عك

آرامية سريانية : قَرَحَا qarha « קרח : الصلع ويطلق على الاجرد



وعلى الارض الصحراوية . ولا يزالون يقولون في لبنان : ارض قرحا اي  
جذباء جرداء لا خير فيها .

شم - ط

Qarhayya

قَرَحْيَا

قَرَحْيَا qurhâya : نسبة الى قَرَحْ : الاصلع والاجرد . وتستعمل مجازاً  
ايضاً بمعنى الصريح الجلي الشهير . غير اننا نرجح ان التسمية هنا تعني الاجرد .

شم - مك

Qarzla

قَرَزَلَا

قَرَزَلَا qarzla : كَبَّة ( كبكوبة ) الغزل ، كذا ح - ا . في الآرامية  
קרזל qarzel : جعل الشيء مستديراً مدوراً . وهناك امكانه اخرى  
وهي ان يكون الاسم مركباً קרית זללה qiryat zelâla : قرية الحراب ،  
او القرية الحقيرة التافهة (?)

ل - ك

Il - Qarsa

القَرَصَا

هناك لفظان احدهما بالصاد قَرَصَا qarsa : قرص العجين ( وقرص العجين  
في عامية لبنان ) والثاني بالسين قَرَسَا qarsa : البارد ، والقاحل الاجرد ،  
ونرجح ان الاسم اصلاً بالسين .

شم - ط

Qarsita

قَرَصِيَّتَا

قَرَصِيَّتَا qarsita : الصقيع والجليد ، كذا ح - ا . وفي الآرامية ايضاً  
קרצות בעوضة صغيرة كالبرغش يسميها الناس في لبنان « قَرِيص » لانه « يقرص »  
وجذر « قرص » سامي مشترك الفكرة الاصلية فيه قَرَضَ وَعَضَّ .

ل - بع

Qirtâdah

قِرطَاذَه

(?) اسم غامض . ان اجتماع ط وض ( او ظ ) يجعل الباحث يميل الى  
اعتبار اللفظ اما غير عربي - هذا اذا كان الاسم مفرداً ، اي جذره

■ قرطض : اذ لا وجود لجذر من هذا النوع - او مركباً . ونحن اميل الى اعتباره مركباً اذ لا نعتقد ان الاغريق او الرومان او الفرس استوطنوا هذه المزرعة النائية ( ونحن نعرفها جيداً ) . وعليه نقترح ان يكون الجزء الاول تحريف : قِرْيَة ( هُنَا qrita اي القرية ) titta اي قرية التين ، والمزرعة مشهورة بتينها . وقد يكون للاسم تعليل آخر ، منها هُنَمَا qurtaysa : في العامية السريانية جرو كلب .

قَرطَبَا Qartaba ل - جل

هُنَمَا qurtba : الشوك والجربان والبَلان . وقد يكون الاسم مركباً من « قرية » ( = هُنَا ) و أَبا abba الأب والوالد ، فيكون معنى الاسم « قرية الأب » او « قرية » هُنَا taba الفاضل والخير : قرية الرجل الفاضل .  
ح - ا : القرطب ( ربما يريدان القطرب . )

قَرطَبُون Qartabùn ل - جل

هُنَمَا qartibûna : وهو تصغير ■ قرطبا ■ الشوك والجربان والبَلان ( راجع ما قلناه في الاسم السابق . )

الْقِرْعَوْن Il - Qir'awn بق - جب

هُنَا qar'ûna : اليقطينة الصغيرة او القرع . وهذه اللفظة مليئة من هُنَمَا qar'unta : القرع واليقطين ( واسمه العلمي cucurbita ) ح - ا : حنظل .

قَرقرَيَا Qirgrayya ل - جل

( ? ) لا يُعلم اذا كان الاسم مفرداً منسوباً من هُنَا qarqar مضاعف هُنَا qar : شعر بالبود او صَوَّت ( وجذر « قر » سامي مشترك يفيد البود والصقيع ) او مركباً : هُنَا ( = هُنَا ) هُنَا qûr grayya : ارض او كور

او غمر او حزمة القُرءاء والدعاة (?) وقد يكون التركيب على خلاف هذا . « القرقارة » في عامية لبنان جذع الشجرة القديمة المجوّف ، واكثر ما يطلقونها على اغراس الزيتون التي يزيد عمر الواحدة منها على مئات السنين . ح - ا : برّد .

ج - مي

Qarqashiyi

قَرَقَشِيَّة

مَقَشَا qarqashita من مَقَش qarqesh : اهتزّ واضطرب وتحرك ( واكثر ما تطلق على اهتزاز الشجر اذا هبّ الريح ) وقد يكون الجذر مَقَش qarash : جُمد وصقّع ( من الصقيع ) والوزن للمبالغة قرقش ( فعقل ) اي صار جدا اي ان المكان مُسمّى بالبارد او مكان الصقيع (?)

شم - عك

Il - Qarqaf

الْقَرَقَف

مَقَقَا qarqafita : القمة ، ورأس الجبل ، والنقطة الحادة العالية ، وكذلك في الآرامية קרקפא qarqefa . ح - ا : جمجمة .

ل - م

Qarqafi

قَرَقَفَة

مَقَقَا qarqafita : الجمجمة .

ل - بع

Qarnâyil

قَرْنَايِل

مَرْنَا وإملا qarna d îla : قمة الله ، رأس جبل الله . وقد يكون الجزء الثاني إملا ayla : الإيّل ، كذا ح - ا .

شم - ب

Qarna'ûn

قَرْنُون

مَرْنَا وإملا qarna d 'awna : قمة عَوْن او رأس عون ( اسم علم . ) وقد يكون تحريف مَعُونَة qurnâ'a : المعوجّ والملتوي .

شم - عك  
بق - بع

Il - Qurni

الْمُرْنَةُ (٢)

مُرْنَةُ qarné : قرون وابواق ، او قِسم ورؤوس .

ل - م

Qurnit Shahwân

قُرْنَةُ شَهْوَان

« شهوان » اسم علم . وقد تكون اللفظة من جذر sheha : خبا  
وبود وسكن . مَهْمَلًا shahyûta : السكون والفراغ ، وقد يكون المكان  
سمي بالفراغ او السكون . اي القمة الساكنة الفارغة ( اي غير مأهولة ) .

ل - جل

Qarnayya

قَرْنِيَا

مَرْنِيَا qarnayyé : نسبة الى القرون او نسبة الى القمم والذرى ، اي  
ساكنو الاعالي .

ج - جز

Qrûh

قَرُوح

اظن ان الكلمة جمع عربي لكلمة سريانية مَرْنَا qrûha : المكان الاجرد  
والجبل الاقرع .

شم - عك

Qrayyât

قَرَيَات

مَرَيَات qûryâta : فَلَاحَات « قرويات . ح - ا : مَهْمَلَة قرية .

ل - ش

Il - Qray=ah

الْقَرِيْمَةُ

تصغير « قَرَعَة » وهو الْقَرَع المعروف واسمه سامي مشترك . ولكن  
قد يكون الاسم تحريف مَرْنَا qrihé : صُلع ، او مقدّم القوم وكباره .

ل - بع  
ج - صي  
شم - ب

### القرية (٣) Il - Qrayyi

ارجع انها تصحيف قُرَيَّة qūryat او قُرَيَّة qiryat في حال اضافتها واذالم  
تُصَف كانت هُمَّا qrita : القرية والضبعة .

### قرية صرّا Qaryit Sarra شم - زغ

« صرّا » من جذر صرر ( صر ) وهو سامي مشترك يفيد الصرّ والعقد  
والنضيق .

### القرين Il - Qrayn شم - ط

ارجع انه تصغير عربي للفظ سرياني هُنَّا qarna : القمة والرأس .

### قزحيا Qizhayya شم - بش

لا اثر لجذر « قزح » في السريانية . نرجع كونه مركباً : كُأ gazza  
ومعناه الكنز ، وُسَّ hayya : الحياة ، ويكون اسم علم ايضاً . ويحتمل  
الاسم تفاسير اخرى : قَشَّ qash hayya القيس الحَيَّ او قَمَّ شَّ  
qîs hayya : الحطب والحشب الاخضر او الرطب . ح - ا : القصير العمر .

### قَسَانِيَّة Qassâniyi ل - عا

قَسَّسَنَّا qaysânâya نسبة الى قَسَّ qaysa : الحطب والحشب . واطن  
ان المكان سمي بالغابات والاحراش التي يكثر فيها الحطب اي « محطبة » .  
وهناك امكان ان يكون الاسم عربياً تحريف قَسَّسَانِي نسبة الى « قيس »  
احد الاحزاب اللبنانية القديمة .

## قَصْر

Qass

ل - جل

ارجح انه قَصْر qassa : الطَّرَف والحافة والحرف . وقد يكون تحريف  
قَصْر qashsha : الشيخ والزعيم ، اصلاً ، ثم القيس .

## قصر أُرْبِيَة

Qasr Urbi

بق - بعل

في السريانية قَصْر qasra : الحامية والقلعة والبيت الكبير ، ولكن  
معاجهم تقول من اصل عربي . اما الجزء الثاني فقد يكون تحريف قَصْر  
= urbé : الغربان او حَتَّط = erbé : الغنم والحراف .

## قَصْر نَبَا

Qasr Naba

بق - بعل

قَصْر نَبَا qasr nābu : قصر نابو وهو اسم صنم وإله اشوري قديم . ونبا  
اسم علم شائع في لبنان وهو من بقايا الاسماء الفينيقية ، فانه ورد في  
النقوش الفينيقية . ومعنى الجذر نَبَى ودعا . ح - ا : قصر لوف (?)

## قَصُوبَة

Qassûbi

ل - ش

مركز فينيقي قديم . وقد وجد فيها بقايا هيكل وجدت بعض احجاره  
في البيوت المجاورة ( راجع رينان ١٩٩ ) من جذر قَصْب qasab : قطع  
وجزء وقَصَل وهو سامي مشترك ( ومنها القصاب في العربية اي اللحام ،  
وهي كلمة دخيلة من الآرامية ، فرنكل ٢٥٨ ) يقابله قَصْب والوزن  
قَصْب qasāba و قَصْب qasûba : اللحام والجزار ، وقد يكون النحات .  
وهناك امكانات اخرى وهي ان يكون الاسم قَصْب qassûbé ( بالسين )  
ومعناه متشقق ، يابس ، خشن .

## قَصِيْبَة (٢)

Qsaybi

ج - ن  
ل - بع

قَصْب qesîba : مجزوءة ، مقطوعة نائية . ( راجع ما قلناه في قَصُوبَة . )

ج - مر  
 بق - مر  
 شم - عك

Il - Qsayr

القَصِير (٣)

جذر קצר « قصر » له معنيان في اللغات السامية (١) قَصُر (٢) حَصَدَ وجمع الغلال . في السريانية هُزِمَا qesira : عاجز ضعيف ، ونشك في ان هذه التسمية صالحة لقريبة . نرجح انه فينيقي قديم קציר qasir : الحصاد والغلال .

ل - جل

Il - Qattâra

القَطَّارَة

في عامية لبنان القطارَة العين الشحيحة الماء التي يتساقط منها الماء قطرة قطرة ، وعليه فقد يكون عربياً . اما اذا كان آرامياً سريانياً فيحتمل تفسيرين لان جذر קטר « قطر » مَعْنَيْن (١) الدخان ورائحة الشواء ، ولاسيما رائحة ذبائح الاصنام (قتر) (٢) الربط والعقد والحصر . قد يكون المكان محلاً للذبح للاصنام او بيوت متلاصقة .

شم - عك

Qatti

قَطَّة

قَطَّة qetté : الخيار والكوسى (ربما مكان صالح لزراع هذه الخضار ويستونه « صحرا ») وقد يكون معنى الاسم اكوام واكداس الحنطة من جذر קטף qatti : كَوَّم وكَدَّس .

شم - ط

Il - Qutrân

القُطْرَان

قد يكون عربياً : قُطْرَان وقُطْرَان . وقد يكون غير عربي من جذر « قطر » وقلنا سابقاً ان له معنيين (١) رَبط وعَقَد (٢) دخان ورائحة الشواء وما يتصاعد من حرق الدَّهن . قُطْرَان مُعَقَّد ذو اشكالٍ معقدة متداخلة . وما ينبت على اصول الاشجار بشكل نتوات ذات اشكال مختلفة . (راجع قَطَّارَة .)

ج - جز

Qutrāni

قُطْرَانِيَّة

راجع تحت قَطَّارَة ■ قطران .

ج - بنت

Qatmūn

قَطْمُون

قَطْمُون qatmūna : رماد وغبار . جذر مكهم يفيد أصلاً الانقطاع والانتها . وبلوغ غاية لا يستطيع المرء بعدها المتابعة . وهذه اللفظة « قَطْم » مستعملة في لبنان ولاسيا في العاب الصغار : يقولون قَطْم أي انتهى وبلغ الغاية التي يستطيعها . وارجع ان يكون الاسم مأخوذاً من القَطْع والبلوغ والانتها لا من فكرة الرماد .

شم - ط  
ل - ك  
ج - جز

Qattīn

قَطِين (٣)

قَطِين qattīna : صغير وضيق ودقيق ، من جذر سامي مشترك qatp : صَغُر ، كذا ح - ا .

شم - عك

Qa<sup>c</sup>barīn

قَعْبَرِين

ربما أصلاً « بقعبرين » فيكون تحريف قَعْبَرِين qe<sup>c</sup>abrīn : سهل او بقعة العبرين . وهناك احتمال ان يكون الجزء الاول بقية لفظة قَعْبَرِين qiryat : قرية ، والجزء الثاني إما عَبرين او عَابَرِين : الشاطئ والعبر او العابرون .

ج - ن

Qa<sup>c</sup>qa<sup>c</sup>iyit - il - Jisr

قَعْمِيَّة الْجِسْرِ

ج - سي

Qa<sup>c</sup>qa<sup>c</sup>it - is - Snawbar

قَعْمِيَّة الصَّنَوْبَر

ارجع ان الاسم تحريف قَعْمِيَّة qahqahayta ( وابدال الحاء بالعين



ليس بالمستبعد ) : خريز الماء ، وصوت انصبابه او انحداره بشدة . واذا كان اصلاً بالعين فانه مضاعف جذر مثل q=a : صَرَخَ وصَوَّتَ وصُخِبَ .

ل - م

Il - Qa = qûr

القَعْقُور

في عامية لبنان القعقور عمود من حجارة صغيرة تُقام على حدود الاملاك وتطلى بالكلس . وقد تكون الكلمة فينيقية او آرامية . وهناك احتمال ان يكون الاسم مركباً من قَعْمُ قَعْرَا : peqa = qûra : بقعة البرد او سهل البرد .

ج - بنت

Qallâwîyi

قَالَاوِيَّة

قد يكون تحريف مَحْتَا qalyâta : القمح او الذرة المشوية وهي لم تنضج بعد ، وقد يكون مَحْتَا qellâyâta : غرفة الراهب وصومعة الناسك ، من اصل اغريقي Kella ومنها Cell في الانكليزية : الغرفة الصغيرة والحليّة .

شم - كو

Qalhât

قَلَحَات

مَحْشَا qalhâta : هجمات وثورات . في عامية لبنان قَلْحُون (وهو تصغير قَلْحَا) ما ينمو من البرعم اثناء فصل او سنة واللفظة آرامية : קלחן qalha ، و qalhât קלחת : في الآرامية والعبرية ايضاً الخلقين . ج - ا : 'مَمَزَق' .

بق - هر

Qild - idh - Dhyâb

قِلْد الذِيَاب

القِلْد في عامية لبنان النقرة في الصخر تجتمع فيها مياه المطر فيشرب منها الحيوان والانسان في ايام الشتاء الصاحية ، وجمعها قِلْدَة ، ويقابله في الفصحى القَلْتُ . وليس ما يمنع كونها فينيقية او آرامية متبقية في عامية لبنان . فيكون المعنى : نقرة تجتمع فيها المياه تشرب منها الذياب .

شم - ط

Il - Qalamûn

القَلَمُون

وقد ذكرها الجغرافيون الكلاسيكيون : Calamos ، واصل اللفظة  
مكشمة qelîmûna : إقليم وناحية من اصل اغريقي klima .

شم - عك

Qlûd - il - Bâqyi

قِلُود البَاقِيَة

قِلُود جمع قِلْد وهو القَلْتُ في الفصحى وقد مرَّ عليه الكلام تحت  
قِلْد الذياب . اما الجزء الثاني فهو « الباقي » على لغة اهل لبنان وهو  
حَبَّ يُعطى علفاً للدواب وعلى ذَمَّة دِلان دِلِيقا bîqya من اصل اغريقي  
bikion واسمه العلمي vicia .

بق - جب

Qilya

قِلْيَا

إن لفظ الاسم يدل بوضوح انه هكنا qelya وهو القلي (alkali) . جذر  
قلا qia له معنيان : القلبي والتحميص ، والاستخفاف والازدراء والتحقير  
( من ثنائي ، قل ) وعليه قد يكون معنى الاسم المحترقة او من الفريك  
وهو القمح والشعير يشوى وهو لم ينضج بعد . ح - ا : مقلي .

ج - صو

Qlayli

قَلِيلَة

ربما تحريف مكشمة qallîlé : خفاف ، سريعون ، او قلائل . الثنائي  
« قل » يفيد القِلَّة ، والسرعة والخِفَّة ، والاحتقار والصغارة .

ل - عا

Qmâtîyi

قَمَاطِيَّة

(١) جذر « قَط » سامي مشترك يفيد (١) الربط والامساك والقبض  
(٢) الجفاف والتقلُّص والذبول والتجعد . ولست ادري بأيا سمي المكان .

شم - ط

Il - Qimmâmîn

القِمَامِين

(?) الفعل مَقَمَمَ qammem السرياني « ومعناه جَلَمَ ، من اصل اغريقي

kemos لجام ، ولا اثر لفعل «م» في السريانية او العبرية . قد يكون الاسم عربياً من «م» كَنَسَ والقَهَامَة الكناسه والنفايات .

بق - ز

Qummul

قُمْل

قُمْلًا qummāla : العَفَن والتَفْسُخ والفساد . جذر קמל يفيد العفن والغبار العفني يعلو الاشياء العضوية اذا طال عليها الزمن . وقد استعمل اشعياء النبي هذه الكلمة عند ذكره لبنان ٣٣ : ٩ . وما سيجلُّ به من فساد : לדנוך קמל

ل - ك

Il - Qmayrzi

القَمَيْرِزَة

(?) لا شك في ان الاسم مركب من لفظين ونرجح انه تحريف قَمَمَر و آوآ qawma d arzé (والعامة تلين همزة أزر الى ياء فيقولون يَوَز) ومعناه علو الارز وطول الارز (?) اما اذا كان اسماً مفرداً فاقرب لفظ سرياني له قَمَمَر qamrûsé : اقمطة صغيرة وزنانير ورباطات صغيرة (?)

ل - م

Il - Qannâbi

القَنَابِيَة

وَقَنَابَة بكسر القاف . قَنَابَة qnâbé : مكمن لصوص ، من قَنَاب qanneb : كَمَن واختبأ قصد المهاجمة . وقد يكون الاسم من القَنَب ، واكثر المعاجم على ان القَنَب اعجمي وهو في الاغريقية Kannabis .

شم - بش

Qnât

قَنَات

ودير قناة مزرعة بالقرب من راس المتن . ورد اسم قنات Qenât في التوراة : عدد ٣٢ : ٤٢ وربما الاشارة الى قنوات في حوران . اما معنى الاسم فيجب ان يكون من جذر קנא «قنا» او «قني» وله معنيان رئيسيان (١) الاقتناء والملك (٢) قصبة ومقبض ومنها «قناة» . وهناك امكانية اخرى ان يكون الاسم «قناط» بالطاء ومعنى الجذر «قنط» الحوف والذعر .

## قَنَارِيْت

Qanârit

ج - صي

وقد ورد مثل هذا الاسم في التوراة : اسم مدينة في الجليل شمالي فلسطين دَنُورَة ، عدد ٣٤ : ١١ يشوع ١٣ : ٢٧ ، ربما تحريف قَنَّا kēnnâré : قينارات . واللفظ ذاته قَنَّا kēnnâré : اسم شجر sorbus domestica ( وهو في الانكليزية service tree . )

## قَنَافِدْ

Qnâfidh

بق - هر

جمع قنفذ واسمه مشتق من جذر سامي مشترك קנפ « قفد » : انكمش وانقبض وتجمّع على نفسه ( وفي عامية لبنان يقولون قَرَفَد « فَرَعَل » بمعنى جَفَّ فانكمش وتقبّض . )

## قَنَبَا

Qanba

شم - عك

قَنَبَا qanba : الكُمُون والاستخفاء قصد الايقاع « وقد يكون من القِنب وقد مرّ الكلام عنه تحت قَنَابَة .

## قَنَعْبَة

Qna<sup>c</sup>bi

بق - ر

ويكتبونها « قناعبة » والاسم تحريف قَنَعْبَة qen na<sup>c</sup>bé : عِشّ النعاب والغربان . وقد يكون الاسم تحريف هذا qanya<sup>c</sup>bayya : مقصبة كثيفة .

## قَنُوبِين

Qannûbin

شم - بش

قَنُوبِين qennubin : دير للرهبان المبتدئين « واللفظ من اصل اغريقي Koinobion : الدير ومكان التمسك .

شم - عك

Qinya

قِنْيَا

مُنْأ qnâya و مُنْأ qinyâna : الرزق والملك والأراضي . وقد تكون  
تحريف مُنْأ qanya : القصب والغزار .

شم - بش

Qnaywir

قَنِيَّوَر

لا اثر لجذر « قنر » وعليه يجب ان يكون مركباً : مُنْأ qenya :  
الملك والرزق ، او مُنْأ qanya : القصب . والجزء الثاني « أور » = « اور »  
النار والضياء واللهيب او « عور » وهو القش الناعم . ولا اعرف معنى  
لهذه التراكيب (?)

ل - جل

Qihmiz

قَهْمِز

(?) اسم غامض صعب التحليل . قد لا يكون سامياً ، واذا كان  
سامياً فيجب ان يكون مركباً : قه + مز (?) او القاف بقية مُنْأ qrita :  
القرية + همز (?) جذر قه « قه » = مه يرد في الساميات بمعنى الصلابة  
والتخذُّر والضرس . مُنْأ mezzé : الشَّعْر والوبر والفرو . اما ماذا تعني  
هذه المركبات فلست ادري .

بق - مر

Il - Qûwa

الْعُوَا

قد يكون عربياً : القُوَّة . وقد يكون تحريف مُنْأ qwâya : المكوث  
والاقامة ( من مُنْأ qewa : لبث ومكث واقام ) او تحريف مُنْأ  
qawwâya : المقيم والمالكث .

ل - ك

Quwâli

قَوَالِيْة

(?) لو كانت القاف بفتح : قَوَالِيْة لقلنا ان معناها الزَّجَالون والشعراء  
الشعبيون ، جمع قَوَال . وقَوَال ليس بالعربي الصِّرف بل من قه qôl :

الصوت والغناء ، اي المغنّي المنشد . ومعلوم ان الشعر العامي يُغنّى ( ولذا اسمه مُغنّى وهي لفظة سريانية معناها المغنّى ) ولكن القاف بضمّ تجعلني اميل الى اعتبار الاسم مركباً إما من هفنا وإمتلا ( من جذر هفا qewa : لبث ومكث واقام ) qwaya d ilé : مقام الالهة ومكان سكنائها ، ام من qôl ilé : صوت الآلهة (?) واخيراً هفلا : الحير والبغال (?)

## القَوَزَح Il - Qawzah ج - بنت

(?) اقرب لفظ سرياني لهذا الاسم ههوسدا qûdhahta ( والذال تقلب الى زين عند العامة ) انتزاع الشعر او حلقه وبُقِع في الرأس خالية من الشعر ، من جذر مَب qdah وله معنيان الاول قَدَح الزناد واشعل النار والثاني حَلَق وتنف . هل يمكن ان يكون المكان سمي بالأجورد (?) وامكانه اخرى ان يكون مكان لزوع البصل . القزح : يزر البصل .

## قوسايا Qusâya بق - ز

ربما تحريف مَصَفَا qaysâyé : قطعاً حطب من مَصَا qaysa : الحطب والحطب . ح - ا : حطب .

## قَيْتُولَة Qaytûli ج - جز

(?) تحريف مَهْمَة qaytûné : مصايف (?) او فك ادغام مَهْمَة : قتلة (?) او من مَهْلَا qayla : الصيف ، والجزء الاخير إمتلا ilé : الآلهة (?) ح - ا : قيتولا ومعناه مصيف .

## القَيْطِيع Il - Qayti° شم - عك

ربما تحريف مَهْمَا qiti°a : المقطوع والمجتزأ ، او مَهْمَا qatti°a : قطع الغنم .

## باب الطاف

بق - ز

Il - Kabûsîyi

الكابوسية

ان لم يكن عربياً من « كبس » وهو سامي مشترك بمعنى ضغط ، فهو سرياني : قَحْمَسَا kabbûsîta تصغير مرادفه ايضاً قَحْمَسَا kabbûnîta : قرصة مدوِّرة وكُبَّة غَزَل وكتلة مستديرة .

ل - عا

Il - Kâf

الكَّاف ( او مزرعة الكاف )

جذر « كف » او « كوف » او « كفى » معناه الاصيل واحد : لوى وَحَسَى وقوَّس . قُفَا kappa : راحة اليد والمنحني والمقوَّس او المقعَّر . وتقول العامة الكافة يريدون بها الكهف والمغارة في الصخر او حلف الجبل .

بق - جب

Kâmid-il-Lawz

كَامِد اللُّوز

قُفْب kâmed : اسم فاعل من « كمد » ذبل وجفّ وتقلَّص قشره وتجمَّد . كَمَا قَعْدَا Lûza kmîda : اللوز الذابل الجاف .

شم - ب

Kubba

كُبَّا

قُفَّا kubbé : الشوك والعليق ، و قُفَّا kubba : القدح والكأس . ولا ننسى احتمال كونها قُفَّا kabba : قرصة خبز . جذر « كب » الثنائي يفيد أصلاً الاستدارة .

ل - ك

Kibrāya

كِبْرَايَا

(?) لا يُعلم اذا كان بالكاف او بالجيم . فَحَبْرَا kabrāya : الكبير والفني والزائد . حَبْرَا gabrāya : الرجل الشجاع والعامل والتام الرجولية .

ل - ش

Kitrmāya

كِتْرَمَايَا

فَمَاؤ مَمْتَا kuttar mayya : الماء الدائم المستمر . جذر فَمَاؤ « كتر » يفيد البقاء والمكوث والدوام . ح - ا : مستنقع .

شم - زغ

Kitli

كِتْلِي

آرامي كوتلا kōtla : جدار وسور . وهناك احتمال ( ربما بعيد ) ان يكون تحريف خَبْلَا gedlê : ضفائر وجدائل .

ل - عا

Kahhâli

كَحَالِي

فَحْلَا kahhâlê : بَيَّاعو كحل ، ولفظ الكحل سامي مشترك .

ل - ش

Il - Kahlûniyi

الكَحْلُونِيَّة

فَسْكَهْتَا kahlûnâyê : بَيَّاعو الكحل ، وصانعوه ( على التصغير . )

شم - كو

Karbaribah

كَرْبَرِيَّة

لا شك في انه مركب : فَحْبَا karba : الملفوف والكرنب والقنبيط ، و رَحْبَا rabba : عظيم كثير وافر . وهناك احتمال ان يكون الجزء الاول ترخيم فَحْبَا krâba : الفلاحة والحراث و رَحْبَا rîba : شديد عنيف .

ج - جز

Karkha

كَرْخَا

فَحْخَا karka : مدينة ذات سور يحيط بها ، مدينة محصنة . ح - ا : بلد .



(?) تحريف الاسم اليوناني كيركوز جرجس (?) أو كيركوزا gargisa  
شجر النبق ؟ اما نحن فنرجع كون الاسم فينيقياً قديماً ، فقد ورد في سفر  
التكوين ١٠ : ١٦ اسم كيركاشي girgashi : نسبة الى girgish وهم من جملة  
الشعوب الكنعانية التي طردها العبران واستوطنوا في بقاعها . قد يكون  
هذا الاسم بقية تاريخية (?)

كِرْك نُوح : مدينة نوح ( راجع ما قلناه تحت كِرْكَا ) اما  
« نوح » فاسم عبري قديم معناه الراحة والاستقرار والطمأنينة « مشتق  
من جذر « نوح » ويقابله في العربية ناخ . وفي عامية لبنان يقولون نَيِّح  
وتنَيِّح اي أراح واستراح .

مركب من كِرْمَا karma : كِرْم ( واذا اضيف كِرْمَا krem ) و دِش  
dîsh وهو اسم مفعول من دِش dâsh اي مدوس بمعنى مهجور مردول لا  
فائدة منه . وقد تكون الدال اسم موصول والشين بقية من اسم او كلمة  
تبدأ بالشين ، اي الكرم الذي يخص ش ... (?)

كِرْم سِدَّة krêm saddé : كرم الاعشاب والحشائش . في العبرية שדד  
sadé : العشب ، وفي العربية الجنوبية دثا . واظن ان مقابله العربي الشدا .  
ويجب ان نذكر ايضاً امكانه اخرى وهي ان سِدَّة sadda قياس للمسافات  
قاربة ١٠٠ خطوة فيكون معنى الاسم الكرم الذي طوله « سِدَّة » اي  
١٠٠ ذراع .

## كَرْيَبِيَّة

Kraybi

شم - عك

أرجح أنها تحريف دَكْرَبَة : krâbê : الأرض البور و دَكْرَبَة krâba تعني الفلاحة والحراثة . وهناك احتمال أن يكون تحريف كَرْيَبَة grîbê ولها معنيان : برص وجرب أو مكيال ( جريب ) قدره أربعة أقدرة .

## كَسَّار الرَّمْلَة

Ksâr - ir - Ramli

ج - صو

## كَسَّار زَعْتَر

Ksâr - iz - Za<sup>o</sup>tar

ج - ن

راجع ما قلناه تحت عين كسور وكسارة .

## كَسَّارَة

Ksârah

بق - ز

في الآشورية « كسارو » تعني الكرم ، وهذه البلدة مشهورة بكرومها فهل يمكن أن يكون الاسم بقية لغوية من بقايا الآشوريين ( ؟ ) أما في السريانية فعنا kshâra فتعني الحذق والمهارة والبراعة في العمل والفلاح والنجاح ، من جذر فعنا kshâr : نجح وافلح ومهر . وهناك احتمال أن يكون من جذر عربي « كسر الأرض » أي نقبها وحرثها ومهدّها . ( راجع ما قلناه في عين كسور ) .

## كُسْبَا ( كوسبا )

Kusba

شم - كو

كُشْبَا kēspa : الفضة والدرهم والمال .

## كَسْرَوَان

Kisrwân

ومن أسمائه القديمة عند أهل البلاد « العاصية » ( شدياق ص ٢٣ ) فهل يمكن أن تكون سميت المقاطعة بعد ذلك بكسروان من فكرة الكَسْر ( وهو ضد العصيان ) ( ؟ ) ويقال في وجه التسمية أنه نسبة إلى « كسرى » أحد أمراء المردة . راجع ما قلناه في جذر « كسر » تحت كسارَة وعين كسور .

ل - ك

Kaslik

الكسليك (كسليك)

(?) كَسَلًا ksâla : الجُصّ والطين « كَسَلًا kassâla : صانع الجُصّ وبأبعه .  
أما اللاحقة « يك » فلست اعرف لها تعليلًا ، إلا ان يكون الاسم غير  
سامي او مركبًا من لفظين .

ل - ش

Kishshâya

كششايَا

كُشَّيَا kûshâyâ : الجبشي ، ويطلقونه على الزنجي . وقد يكون كُشَّيَا  
kshayya : كُؤَمَ عرَمَات اكداس ، من جذر كُشَا ksha عَرَمَ وكُؤَمَ  
وجمع . وفي عامية لبنان كُؤَشَى وكُشَّيَا اي جمع .

ج - ص

Il - Kishk

الكشك

إذا كان سريانياً فهو كُشَا kashka او كُشَّيَا kushshâka : حزام ، وِباط  
منطقة ، ولكن قد يكون الكشك الطعام المعروف وهو من اصل فارسي .

شم - كو

Kaftûn

كفتُون

كُفْتُونًا kaftûna : المحدث ، والمقبب ، والعقد في البناء ( vault )  
وكذلك كُفْتُونًا kaftanâya : العقد والقباب . ح - ا : قبة صغيرة .

ل - جل

Il - kafr

الكفر

كُفْرًا kakra واذا اضيف كُفْرًا kfar كما هو في عامية لبنان ، وكما يظهر في  
أسماء القرى ، ومعناه القرية والضيعة والدمسكرة . الجذر السامي المشترك  
« كفر » يفيد أصلاً التغطية والاختفاء وسميت القرية بـ « كفر » لأنها  
حصنٌ وملاذ ومخبأ .

شم - ط

Kfarbibnîn

كفربينين

كُفْرًا كُفْرًا kfar bêt bnîn : ضيعة او قرية الابناء . ونكرر القول

ان لفظة « كَفَر » سريانية آرامية تعني القرية من جذر يفيد التغطية والستر والحفاء كما قلنا آنفاً تحت لفظة الكفر .

كَفَر بَدَّه<sup>(١)</sup> Kfar Baddah ج - صي

حق: كَفَر بَدَّه kfar baddé : قرية المعاصر ( معاصر الزيت ) . لفظ بَدَّه آرامي قح : כדא ولا يزال في عامية لبنان « البَدَّ » وهو الجذع الثقيل الذي يستخدمونه ثقلاً في عصر الزيت في « الباقوف » وهو جذع شجرة «مَجْوَف» توضع فيه القفف التي تحوي الزيتون المدروس .

كَفَر بَعَال Kfar B<sup>e</sup>al ل - جل

حق: كَفَر بَعَال kfar ba<sup>e</sup>la : قرية البعل ، كذا ح - ا . والبعل الإله الفينيقي القديم الذي كان يعرف بأدونيس . والقرية هذه في منطقة فيها بقايا كثيرة من عبادة البعل ادونيس .

كَفَر بَيْت Kfar Bit ج - صي

حق: كَفَر بَيْت kfar bet : قرية المبيت والاقامة .

كَفَر تَبْنَيْت Kfar Tibnît ج - ن

حق: كَفَر تَبْنَيْت kfar tabnît : قرية تبنيث وهو اسم ملك فينيقي احد ملوك صور . ولفظ تبنيث آرامي ايضاً ومعناه الشكل والمثال والتمثال ( من جذر بنى ) .

كَفَر تَبْنَيْن Kfar Tibnîn شم - ط

حق: كَفَر تَبْنَيْن kfar tibnîn : قرية التبن ، كذا ح - ا .

(١) لن نكرر تفسير « كفر » لاننا جئنا على تفسير اللفظ تحت « الكفر » فليراجع .

ج - جز

Kfar Ta<sup>c</sup>la

كُفَر تَعْلَا

مَقْعَة أَحْلَا kfar ta<sup>c</sup>la : قرية الثعلب ، كذا ح - ا . وكذلك في الآرامية  
תעלא ta<sup>c</sup>ala : الثعلب .

ج - جز

Kfar Jarra

كُفَر جَرَّا

مَقْعَة جَارَا kfar gerrè : قرية السَّهَام والنبال ، أو مَقْعَة جَارَا kfar garra  
من جذر جَرَّ garr ، سامي مشترك بمعنى جرَّ وسحب ، وفي السريانية يستعمل  
للماء بمعنى نضح وسال وجري : قرية النبع (?) قرية المسيل (?)

ل - ك

Kfar Jrif

كُفَر جَرِيف

مَقْعَة جَرِيف kfar grifa : قرية لُف الجبل أو جرفه أو القرية التي جرفها  
السيب .

شم - زغ  
شم - كو

Kfar Hâta

كُفَر حَاتَا (٢)

(?) اقرب ما يكون اليه الاسم : مَقْعَة حَاتَا kfar hâta : قرية الاخت .  
ولكن يمكن ان يكون الجزء الثاني تحريف سَبَّأ hatta ( بادغام الدال  
بالتاء ) : الجديدة والحديثة البناء « أو مَقْعَة حَاتَا hatta : جسر خشبي ، أو آرامياً  
من جذر חת « حت » ومن معانيه الخوف والهلع (?) ح - ا : مَقْعَة سَبَّأ  
قرية جديدة .

ل - ك

Kfar Hbâb

كُفَر حَبَاب

مَقْعَة حَبَاب kfar hbâb : قرية الحريق وقد يكون « حَبَاب » اسم علم .  
وقد ورد هذا الاسم في التوراة عدد ١٠ - ٢٩ قضاة ٤ : ١١ وهو حمو  
موسى . معنى الجذر الأصيل חב « حب » الاحتراق والنار والحرارة ، ثم  
تجوّزاً المحبة .

ل - جل

Kfar Hbâl

كُفَرُ حَبَال

... سَحْلًا hbâla : الحُرَاب والهدم « ومن معانيها الفساد والزنى .

شم - ط

Kfar Habu

كُفَرُ حَبُو

الجزء الثاني يحتمل أكثر من تعليل واحد : سَحْلًا habba : مكبال ،  
سَحْلًا hubba المحبة والاحسان « سَحْلًا hawba الدين ، سَحْلًا mâre hawba  
الدائن والمرابي . ونحن نرجح الاقتراح الثالث قرية الدين ، يريدون بها  
قرية الدائن وهي تسمية يطلقها الجيران ، وهذا شائع . ح - ا : قرية المكبال .

شم - ب

Kfar Hatna

كُفَرُ حَتْنَا

... سَحْلًا hatna : قرية الحَتْن والعريس والصر ، كذا ح - ا . وفي  
الآرامية חתנא hatna من جذر « حتن » = حتن ، ومعنى الحتان أصلاً إزالة  
الغرة قبل الزواج ، ثم تجاوزاً الزواج .

{ ج - ص  
ل - جل

Kfar Hattay

كُفَرُ حَتِّي (٢)

يحتمل الاسم عدة تفاسير : سَحْلًا kfar hetté : قرية الحنطة والقمح .  
وقد يكون الجزء الثاني سَحْلًا hatté ( بادغام الدال في التاء ) : الجُدَد ،  
الحديثون . وقد يكون الجزء الثاني من جذر חתה « حت » ويفيد الملح  
والخوف . ح - ا : قرى جديدة . وأخيراً يجب ألا نستبعد امكانية كون  
الاسم محتويًا على « حَتِّي » اسم الشعب غير السامي الذي اجتاحت سوريا  
ولبنان . وقد كان الشوف مقسمًا الى قسمين : الشوف السويجاني والشوف  
الحيتي « كذا جاء في « اخبار الاعيان » للشدياق ص ٣٠ ، وفي  
رسالة ناصيف البازجي عن لبنان الاقطاعي . اما اسكندر المعلوف في  
« دواني القطوف » ص ٢٤٦ فانه يذكر « الحيطي » ويحتمل الي ان هذا  
الاسم ايضاً يذكرنا بالشعب الحيتي .

شم - مك

Kfar Harrah

كُفْر حَرَّة

الجزء الثاني سَمَّا harra : الجفاف واليبس والحر ، وقد يكون تحريف  
سَمَّا hîra ، بكسر اوله ، ومعناه الشريف والسيد والأمير .

شم - كو

Kfar Hazir

كُفْر حَزِير

الجزء الثاني سَمَّا hîra : الخنزير ، كذا ح - ا ، او تحريف سَمَّا :  
hîra الناقص والخسيس .

شم - ب

Kfar Hilda

كُفْر حِلْدَا

الجزء الثاني سَمَّا hilda : الحلد . كذا ح - ا ، وكذلك في الآرامية  
hulda ܚܠܕܐ جذر « حلد » معناه خلد ( اي بقي واستمر ) وحقر .  
وهناك احتمال ان يكون تحريف سَمَّا hâlta : الحالة اي قرية الحالة .

ح - ج

Kfar Hamâm

كُفْر حَمَام

اشك في كون الجزء الثاني عربياً والا لكانوا قالوا قرية الحمام او  
ضيعة الحمام او مزرعة الحمام . ارجح انه سَمَّا hmâma الحرارة والشوب ،  
ولكن عند تعريبه قالوا حَمَام .

ل - ش

Kfar Hammil ( Hammâl )

كُفْر حَمَل ( حَمَال )

الجزء الثاني تحريف سَمَّا hmâla : الحصيد وجمع الغلال . سَمَّا hmâlê :  
مخازن حبوب واهراء .

شم - زغ

Kfar Hawra

كُفْر حَوْرَا

... سَمَّا hawra : المنظر ، اي القرية ذات المنظر الجميل كذا ح - ا .  
( من جذر « حور » رأى وتطلع ) ولكن هناك امكانه اخرى ان يكون

الاسم مشتقاً من «حور» البياض ، او ان يكون هؤا hūra : الثقب  
والجورة والثغرة .

كفَرُحُونَة Kfar Hūnah ج - جز

... أَهْمَتَا ahūné : قرية الاخوة الصغار . وقد يكون مشتقاً من  
جذر «حون» ومعناه الشفقة والرحمة ( مثل حَنٌّ ) .

كفَرُحَيّ (٢) Kfar Hayy شم - ب  
ل - ش }

... سَلَا hayya : قرية الحَيّ والعائش والصافي ، كذا ح - ا .

كفَرُحَيَّال Kfar Hayyāl ل - ك

... سَلَا hayyāla القوي ، او سَلَا hayla القوة ، كذا ح - ا ،  
والحَيْل ( ومقابله الحَوَل في الفصحى ) في عامية لبنان تعني القوة .

كفَرُحَيَّان Kfar Hayyān ارض في خراج راس المتن  
فيها آثار مهران قدم .

سَلَا hayyāna : الذي يقيم نسلاً لاخته او قريبه ■ يقابله في العبرية :  
go'el גוֹעַל وهو الذي يقع عليه واجب اقامة النسل لاخته اذا مات  
ولم يُنسل .

كفَرُحَيِّم Kfar Him ل - ش

... شَمَ hēm باشباع الكسر فتصبح حيم ومعناه الجو ( ابو الزوجة )  
اي قرية ابي الزوجة .



شم - ب

Kfar Khullus

كُفَرُ خُلُص

... سَكُنَا hallāsa : الناهب والمحتاج والغازي ، أو سَمَكْنَا hullāsa :  
التهب والسلب ، وغنيمة الحرب . جذر « حلس » يفيد الغزو والتهب ،  
والشجاعة في الحرب .

بق - بل

Kfar Dān

كُفَرْدَان

دān وهو في العبرية דָּן اسم علم . وقد ورد في التوراة اسم علم  
واسم مقاطعة في شمالي فلسطين ( ومنه القول المأثور في التوراة : من دان  
الى بئر سبع ، يعنون بذلك معظم اتساع الرقعة العبرانية في القديم ) اما  
الاسم فمشتق من فكرة القضاء والحكم والفصل في الخصام ومنها دانيال :  
الله قاضيّ او حكيم . ح - ا : قرية الحاكم .

بق - بل

Kfar Dabash

كُفَر دَبَش

... دُشِمَا dibsha : قرية العسكر والدبس .

ج - ن

Kfar Dijjāl

كُفَر دِجَال

دِجَال daggāla : قرية الكذاب والمخادع والدجّال ، كذا ح - ا :  
وفي لغات سامية اخرى ( العبرية والاشورية ) جذر « دجل » يعني الالتفات  
والرؤية ، ومنه degel دַגַּל ( اشوري diglu ) : العلم والراية .

شم - زغ

Kfar Dlâqûs

كُفَر دَلَاقُوس

... اما دَلَاقُوس فتحتمل اكثر من تعليل . ومنشأ الصعوبة معرفة  
الدال واللام . هل هما من الجذر او أداتان منفصلتان عنه ؟ ونحن نميل الى  
اعتبار د = و السريانية ومعناها اسم الموصول : الذي ، واللام حرف جرّ  
= د = ل فيكون معنى الاسم « القرية » التي لـ « قوس » او « قوش »

وهو اسم علم . هذا على اعتبار الدال واللام منفصلتين . اما اذا كان الاسم مفرداً فاقرب ما يكون اليه الاسم : دَحَقَمُ dālqūsa : مشعل مصباح ، لهيب ونور .

### كَفَر دُونِين Kfar Dûnîn ج - بنت

.... تحريف دُونِين d-yawnîn اي قرية الحمام ، على اعتبار الدال اسم موصول بمعنى الذي او التي وحرف اضافة . وقد تكون الدال من الجذر « وفي هذه الحال يكون الاسم تحريف دُونِين dâynîn : الحكم والقضاة .

### كَفَر دَنيس Kfar Danis بق - ر

(?) لفظ دنيس غامض يصعب تحليله . لا اثر لجذر « دنس » في السريانية او العبرية ، وعليه يجب ان تكون الدال في اوله حرف « وهو اسم الموصول او للاضافة فيكون معنى الاسم القرية التي لـ « نيس » ولكن ما معنى نيس ؟ هل الاسم تحريف « ادونيس » ؟ او هل نيس = نِشا nîsh وهو العلم والراية : قرية العَلَم (?)

### كَفَر رُمَان Kfar Rummân ج - ن

... رُومَان rummâna : قرية الإله رُمُون او رُمَانا ، وقد كان شجر الرمان ، وعلى وجه التدقيق زهره الجميل ، الجنار ، رمز هذا الإله السامي القديم . ورُمُون او رمانا كان إله العاصفة والبرق والرعد ( ربما اسم مشتق من رعم = رغم ) ثم إله النبات والحصب . ح - ا : قرية الرُمَان .

### كَفَر زَبَد Kfar Zabad بق - ز

... زَبَد zabad : اسم إله سامي مشترك واسم علم . ومعنى الاسم العطاء والهبة والإهداء . ويرد هذا الاسم كثيراً في أسماء الاعلام السامية والامكنة الجغرافية مما يدل على شيوع عبادته .

ل - جل

Kfar zbûna

كَفَر زُبُونَا

... זָבֻנָא zâbûna : المشتري ، كذا ح - ا ، من جذر זָבַן « زبن »  
ومعناه اشترى .

شم - زغ

Kfar Zayna

كَفَر زَيْنَا

... זַינָא zayna : السَّلاح ، كذا ح - ا ، واسم علم .

ل - بع

Kfar Silwân

كَفَر سِلْوَان

... סִלּוֹן (آرامي) sillôn الشوك والعليق والجربان . وقد يكون  
الاسم مشتقاً من جذر סָלַח او סָלַח = سلا او سلا ، وهو سامي مشترك  
بمعنى الهدوء والسكون والعزلة : قرية الهدوء والسكون .

ل - جل

Kfar Shbû =

كَفَر شَبُوع

... מַחְבֵּ = shabbû : سبعة او التقسيم الى سبعة ، او قرية الاسبوع  
( מַחְבֵּ = a shabbû ) وهناك احتمال آخر ان يكون معنى الاسم قَسَمٌ  
وعين ، او لعنة من שְׁבֻעָה shebû = ah العبرية والآرامية .

ل - جل

Kfar Shikht

كَفَر شِكْخَت

.... מַחְכָּה او מַחְכָּה shekhata او shekhâta : السكون والهدوء والاطمئنان  
( يقابله في العربية سكت ) .

شم - زغ

Kfar Shikhna

كَفَر شِكْخَنَا

... מַחְכְּנָא shekhna : السكنى والاقامة ، كذا ح - ا ، من חָכַן =  
سَكَنَ . وهناك احتمال ان يكون من جذר סִכַּח « شخن » العبري الآرامي  
ويفيد السخونة والتورم ويشق منها الحَبَّة والدُمْلَة ( يقابله في العربية  
سخن . )

كفر شَع Kfar Sha<sup>c</sup> ل - جل

... مَكَلَّ sha<sup>c</sup>a المَطَّيْنِ والمُورَّقِ (الذي يُورَّق الجدران اي يطلبها ويصقلها) من جذر مَد sha<sup>c</sup> يقابله في العربية سَمِعَ .

كُفَر شِلَال Kfar Shillâl ج - صي

... مَكَلَّ shellâla : الغنبة والاسلاب وما يكتسب في الغزو والحرب .  
وارجع ان يكون الاسم تحريف مَكَلَّ shillâ اسم مفعول مؤنث بمعنى المنهوبة المسلوقة المغزوة « او مَكَلَّ shallâla : الغازي والناهب .

كُفَر شِلَان Kfar Shillân شم - ط

... مَكَلَّ shallâné : الناهبون والغازون (?) من جذر شَلَا = مَد  
shall : نهب وغنم وسلب ( راجع الاسم السابق . )

كُفَر شِلَّة Kfar Shilli ل - جل

... مَكَلَّ shellé : الدروع . وقد يكون تحريف مَكَلَّ shelyé : السكون والهدوء والانفراد ، من جذر مَلَّ shla : هَدَأَ وسَكَنَ وانعزل .

كُفَر شَلْبَان Kfar Shlaybân شم - ب

ح - ا : كفر شلبان ، ومعناه قرية سليمان ، اما اذا كان الاسم بالنون فاننا نقترح مَكَلَّ shalbé : اودية ومضائق ومعاير بين الجبال .

كُفَر شُوبَا Kfar Shûba ج - ح

... قد يكون الجزء الثاني مَكَلَّ shawba : الحرّ ( كما هو في عامية لبنان ) كذا ح - ا ، وقد يكون فينيقياً قديماً من جذر شَوَب « شوب » ويقابله في العربية ثاب بمعنى رجع وعاد . شَوَب shûba الرجوع والانسحاب (?)

ل - ج

Kfar Shima

كُفَر شِيمَا

... شِيمَا shima ذو اسم، اي مشهور معروف . وقد يكون « شِيمَا » اسم صنم او إله فينيقي قديم ، كذا ح - ا . وهناك امكان ان تكون « شِيمَا » اسم مفعول من جذر « شوم » السرياني ومعناه المذعور الملهوف والحائف ، او الذي حلت به كارثة . في الارامية שִׁמָּה sîma : الكنز المحبوء . نرجح ان يكون الاسم اسم إله او صنم .

( ش - كو  
ش - بش )

Kfar Sârûn (٢) كُفَر صَارُون

... (?) اما الجزء الثاني فيجتمل اكثر من تعليل واحد . نرجح انه تصحيف שָׂרֹון « شارون » العبرية والواردة في الفينيقية ومعناه سهل ، ارض مستوية ، ومرج خصب . وقد يكون من שָׂרְוָה sarwa : البلسم ، وصمغ ، واكواز الصنوبر ، وقد يكون تحريف שָׂרְוָנָה sawrâna الدَّوَار والدَّوْحَة ، والمكان الخفيف ، كذا ح - ا ، او שָׂרְוָנָה sawrûna : طويل العُنُق .

ل - ك

Kfar Sâla (i)

كُفَر صَالَا (صَالَة)

... صَالَا salla وجمعه صَالَاتُ sallé : قرية السلال والأطباق .

ش - زغ

Kfar Sghâb

كُفَر صَغَاب (كُفَر صَغَاب)

... (?) لا اثر لجذر « صغب » في الآرامية او العبرية . ولكن يجتمل ان يكون هنالك جذر في الفينيقية : « صغب » يقابله في العربية « صعب » اي قرية الارض الوعرة الشديدة التثؤات والوهاد والهضاب (?) وقد يكون تحريف كلمة مشتقة من جذر صَغَب = إما صغف او شعب في العربية ، فيكون معنى الاسم قرية الاغصان او الشُعَاب (?)

ج - ن

Kfar Sir

كُفَر صِير

... (?) هل هي بالسین : صِيرًا sirā ام بالصاد : صِيرًا sirā ؟ وهل الاسم

سرياني حديث ام فينيقي قديم ? סיר sîr تعني (١) جرّة ( يقابلها زير )  
 (٢) شوكة او شخص . اما بالصاد סיר sîr فتعني (١) رسول مبعوث (؟)  
 (٢) المحوّر والنقطة التي يُدار عليها . اما في السريانية فان رُمّا اسم مفعول  
 مؤنث ومعناه منقوش مصوّر ، محفور . وقد يكون اللفظ العامي اللبنياني  
 « صيرة » اقرب ما يكون لتعليل الاسم ، اي حظيرة للغنم والماعز (؟)  
 ح - ا : المصوّر .

كفر عبيدا Kfar = Bida شم - ب

.... حضّا bida = : عابد متعبّد ، والمعبود لان هذا الوزن يأتي  
 بمعنى الفاعل والمفعول كما هو في العربية . جذر « عبد » يفيد اصلاً العمل  
 والشغل والحراثة والفلاحة . وعليه قد يكون معنى الاسم المفلوح او المحروث .  
 ح - ا : المعبود .

كفر عَقّا Kfar = Aqqa شم - ك

..... حمّا eqqa = : العقّد والقلادة والحلي والسلسلة من ذهب ، كذا  
 ح - ا . وقد يكون حمّا الحزن والكآبة والضيق ( العين الآرامية يقابلها  
 في العربية الضاد ) .

كفر عَقّاب Kfar = Qâb ل - م

.... حمّا او حمفا eqba = او eqâba = : الطرف والجهة القصوى ، كذا  
 ح - ا . غير اننا نميل الى ترجيح كون الاسم فينيقياً ، ومعنى الجذر  
 « عقب » السامي المشترك النتوء والانتفاخ والوعورة . « عقب » :  
 الارض ذات النتوءات والوهاد ، الارض الوعرة ، وارض كفرعقاب هي  
 كما يدل عليها الاسم .

كفر عَمّي Kfar = Ammay ل - عا

.... حمفتّا ammâyé = : عامة الشعب ، الطبقة العامة ( مقابلة لها بالخاصة

من الحكام والامراء . فقد ورد اسم « فاقود » الامر والامير ) وقد يكون الاسم من جذر «عم» ومعناه الأصلي الظلمة والعتمة ( ضدّ الاشراق ويقابله الجذر العربي غم ) : « القرية الكثيرة المعتمة » وهناك احتمال ان يكون في الاسم بقية اسم الاله السامي « عم » .

ل - ش

Kfar Fāqūd

كفر فاقود

.... فقهوا pāqūda : الامر والحاكم والمتسلط . ح - ا : المأمور ( يعنيان مؤظف حكومي ) .

ج - جز

Kfar Fālūs

كفر فالوس

... ( ? ) لا اثر لجذر « فلس » ارجح انه تصحيف فقهلا pāsūla : الذي يقلع الحجارة ( مقلعجي ) ونحات الحجارة . وقد يكون من فقهما pālūsha : الثاقب والثاقب والسارق ( ? ) وقد يكون في الاسم بقية phallus ( الذكر ) عبادة الاعضاء التناسلية ، او follis وهي عملة بيزنطية = الفلّس .

شم - زغ

Kfar Fū

كفر فو

... ( ? ) ارجح ان الاسم تحريف فلا pē وهو اسم مفعول من جذر فو pi ومعناه حسن وجميل ، ومعنى اسم المفعول الجليل الحسن المستحب ، فيكون معناه القرية الحسنة الجميلة .

ج - ن

Kfar Fila

كفر فيلا

... فملا fila : الفيل ، كذا ح - ا . ولكنني اميل الى اعتباره آرامياً : fila ܦܝܠا ومعناه شق وانفراج بين جبلين ( من جذر سامي مشترك ثنائيه « فل » شق . )

( ١ ) لا تنس ان حرف ڤ السرياني في اول الكلام ، او اذا سبق بساكن ، يلفظ p . وعندما تمررت هذه الاسماء اصبحت تلفظ ف .

شم - كو

Kfar Qāhil

كفر قَاهِل

... قَهْلًا qahla : الجمع والحشد من الناس ، او قَهْل « qāhel : الجامع والحاشد من جذر « قهل » وهو سرياني آرامي عبري محض . وهناك احتمال ان يكون « قهل » اسم إله سامي قديم . ح - ١ : قرية الدلال ( ونشك في صحة هذا التفسير . )

ل - ش

Kfar Qatra

كفر قَطْرَا

... قَهْرًا qetra : الربطة والعقدة . جذر قَطَر « قطر » له معانٍ عديدة منها الذبح والدخان ورائحة الشواء ( قتر ) ولاسيما الذبائح للاصنام ، والعقد والربط والحصر . وعليه قد يكون معنى الاسم « قرية الذبح او الذبيحة » ح - ١ : قرية الاعتصاب (?)

يق - ر

Kfar Qûq

كفر قُوق

... قُهْقًا qûqa : جَرَّةٌ ، وكوز . قُهْقَا qûqâya : الحُرَاف ، وعليه يكون معنى الاسم قرية الجرار او الحُرَف . وهناك احتمال ان يكون الجزء الثاني قُهْ قُهْقَا qûqâya وهو البرقوق من اصل يوناني Praikokia ولايني Præcox ومعناه الذي ينضج باكراً . ح - ١ : قرية الغَيْهَب .

ل - جل

Kfar Quwâs

كفر قُوَّاس

... (?) نقترح قُهْوَا qûwâza : النَّمَس ، دويبة من آكلات اللحوم تصطاد الفيران والحيات . وقد يكون فينيقياً : قَهْ « قوص » الشوك والعليق .

ل - جل

Kfar Kiddah

كفر كِدَّة

... (?) خَبْدًا gedde : الحرير والمنسوجات . وقد يكون فينيقياً kadda : الجرة والكوز ، وقد يكون من جذر كَدَّ « جد » ومعناه



الخصبة والنصيب . وفي الديانة السامية إله اسمه « جد » إله القسمة والنصيب .  
ح - ١ : قرية اليانصيب ( والافضل ان يقال الحظوظ . )

كفر كِلَّا Kfar Killa ج - مر

..... قتلًا kelle وهي جمع قتلًا kella : السِّتر والسَّجف وما  
يُنْتَقَى به من البعوض : الناموسية . ولكننا نرجع قتلًا kalle ( بالفتح )  
ومعناها العرائس . قتلًا وفي الارامية كَلَّا kalla : العروس والكنة .

كفر مَآيه Kfar Mây ل - ش

.... مَآيَا mayya : قرية المياه ، او مكان غني بالمياه ، كذا ح - ١ .

كفر مَتَّى Kfar Matta ل - عا

.... مَتَّى matti اسم علم آرامي سرياني .

كفر مَشْحُون Kfar Mashûn ل - جل

... (?) لست ادري اذا كانت الاسم مشتقاً من جذر مَشَّأ sha  
ومعناه غَسَلَ ، او من جذر مَشَّأ mshah طلى ودهن بالزيت ، ومنها  
مَشَّأ meshha : الزيت . اما اللاحقة « ون » فهي للتصغير .

كفر مِشْكِي Kfar Mishki بق - ر

... مَشْكَا meshké : جلود ، قرية الجلود ، كذا ح - ١ ، او ربما قرية  
دبغ الجلود .

كفر مِلْكِي (٢) Kfar Milki ج - صي  
شم - عك

... مَلَكْ malké : امراء واسياد وملوك ، كذا ح - ١ . ولكن

الكسرة على الميم تجعلني اميل الى اعتبار الاسم مُحَقَّقًا melké جمع مُحَقَّقًا  
melka : النصيحة والمشورة .

### كفر ميللي Kfar Mili ل - جل

... (؟) مَمْلَأة milé : الحجارة التي تقام على الطرقات لاثهار المراحل والمسافات . وقد يكون من مَمْلَأة melli : اللَّبَأُ وتسميه العامة « لبي » وهو اول الحليب . وقد يكون من جذر مَمْلَأة mla الملء والشَّبع والوفء . واخيراً قد يكون اسم الفاعل من وزن افعل من جذر لاء le=a (الَلَّأِي) الكادحون والتعبون (؟) ح - ا : قرية الاميال .

### كفر نَبْرَخ Kfar Nabrakh ل - ش

... (؟) مَحْبَبٌ mabrakh (بقلب الميم نوناً) ومعناه مكان البروك والإناخة من جذر حب = برك . وقد يكون فينقياً المفعول من وزن نِفْعَل من جذر برك = بَرَك وسَجَد ورَكع (ومنها بَارَك) فيكون معنى الاسم المبارك . في الآرامية نبرخت nibrekhet : بركة ماء (؟) ح - ا : يعتبران الاسم فعل مضارع : نُبَارِك (ونحن نشك في صحة هذا التفسير .)

### كفر نَمْرُود Kfar Namrûd ل - جل

ورد اسم نمرود = נמרוד في سفر التكوين ١٠ : ٨ وهو ابن كوش واحد ملوك شenaar . وكان « ... جبار صيد امام الرب » . وقد اختلف في تفسير معنى اسمه . على اننا نميل الى الاخذ برأي القائلين انه من جذر נמרד = مرد ، والوزن نِفْعَل ، ومعناه التمرُّد والعصيان .

### كفر نون Kfar Nûn شم - عك

... نَمْلًا nûna : سمكة « قرية السمكة » كذا ح - ا والسمكة من الحيوانات المقدسة ، فانه لا يزال في لبنان برك فيها سمك مقدس . وقد يكون « نون »

اسم علم كما في اسم « يشوع بن نون » خليفة موسى في قيادة العبران القدماء  
عند دخولهم ارض الميعاد .

ل - ش

Kfarnis

كفر نيس

... (?) نِشَا nēssa الباشق والبازي ، نِشَا nīsha العَلَم والراية ، او  
آرامي נִישָׁא nīsa اَلْهَرَب وَالْفَرَج والملجأ ، من جذر سامي مشترك «نوس»  
بمعنى خاف وارتجف وهرب (?) ح - ا : حقل الهدف .

ل - ك

Kfar Yâsin

كفر ياسين

نشك في كون الجزء الثاني « ياسين » عربياً لان الاسم اقدم بكثير  
من هذه التسمية المستحدثة . نقترح יָשֵׁן yāshên : النائم الوسنان . وقد  
ورد هذا الاسم اسم علم واسم مكان ، راجع صموئيل الثاني ٢٣ : ٣٢ ،  
اخبار الثاني ١٣ : ١٩ . وقد يكون الجزء الثاني « سين » القَمَر ، وهو  
إله سامي قديم . ويجب ألا ننسى ان « يا » تكون مقطوعة من يَاهُو او  
يَهُوه . الاله السامي العبري القديم .

شم - زغ

Kfar Yâshit

كفر ياشيت

الجزء الاول واضح المعنى : قرية . اما الجزء الثاني فقد يكون  
شِيتָ shîta : التل المرتفع ، وقد يكون اسم علم : شِيتָ Shît وهو عبري  
الاصل من جذر שִׁית shît وَضَعَ وَأَسَس . اما المقطع « يا » فمشكلة .  
ذكرنا في الاسم السابق ان « يا » تكون احياناً مقطوعة من « يَاهُو » او « يَهُوه »

{ ل - ش  
ج - بنت

Kafra

كفراً (٢)

ح - ا : كفرة . قَفْرا kafra القرية . وقد يكون تحريف قَفْرا kufre  
الحِثَاء ، والقيِر ( الحُمُر ) .

هَفَا kfar atûna : قرية الأتون ■ باسقاط الهزمة ودمج الكلمتين  
تصبح ■ كَفَرُتُونَا « ثم كفرُتُون ، وتليين الهزمة امرٌ شائع في جميع اللغات  
السامية فانها ( الهزمة ) حرف ضعيف عرضة للاسقاط او التليين .

ل - د }  
ل - م }

Kfartay

كفرتَي (٢)

لا جدال في الجزء الاول : هَفَا kfar قرية . اما الجزء الثاني فعلى شي ■  
من الغموض . نقترح هَفَا tayyāya : عربيٌ بدوي . والآراميون كانوا  
يعرفونهم بطَيَّيَ احدى قبائلهم الضاربة في مواطن الآراميين . وهذا محتمل  
فقد يكون ان عربياً بدوياً نزح مع رهطه واقام في المكان فسمي بقرية  
البدوي او العربي . وقد يكون تحريف هَفَا tawwāyē : الخزاني والبائسين  
والنعماء (?)

ج - صو

Kfarnay

كفرتَي (كفرنیه)

هَفَا kfar nāyē : القرويون ، سكان القرية . هنالك امكانة نذكرها  
بتحفظ وهو ان يكون معنى الاسم قرية الجمال والحسن والبهاء ، من جذر  
ورد في العبرية ( وقد يكون في الفينيقية ) nāwāb : حسنٌ وجميلٌ  
ولطيف ، nī : الجمال والحسن .

ج - صي }  
شم - كوك }  
بق - ر }

Kifraya

كفَرَيَا (٣)

هَفَا kafrayya : قَرْي ( جمع كفرا ) كذا ح - ا .

ج - ن  
ل - ك  
شم - بش

Kfür

كفور (٣)

جمع عربي للفظ « كَفَر » او « كَفَرَا » ومعناها القرية وقد مرّ الكلام عليها .

ل - جل

Kfûn

كفون

كُفُونُ : kfûna : الجوع ، والفقر ، من جذر كف : kfên : جاع ، وكذلك في العبرية والآرامية . وقد يكون تحريف كُفُون : kfâfûn : قَبَّة « عقْد » او دائرة منحنية ، من جذر « كف » حنى وأمال وقوَّس . ح - ا : جوع .

ج - حا

Il - Kfayr

الكفير

تصغير عربي للفظ كُفْر : kafra : القرية ، اي القرية الصغيرة . وهناك امكان ان يكون الاسم اسم مفعول من جذر كف : kfar السامي المشترك الذي من معانيه الفسلّ والمسح والتغطية ( المفسولة ، المسوحة ، المغطاة ؟ ) ورد اسم الكفير في التوراة : يشوع ٩ : ١٧ « احدى مدن الجبعونيين .

شم - ب

Kfifân

كفيفان

كُفِفَان : kffîna : مكان صغير مقبَّب مقوَّس 'محدَّب' . ( راجع ما قلناه تحت كفون ) ح - ا : منحني .

شم - كو

Kilbâta

كِلْبَاتَا

كُكْبَاتَا : kalbâta ولها معنيان : كِلْبَات جمع كلبه كذا ح - ا ، وكِلَابَات .

ل - جل

Kilsh

كُش

قُشًا kilsha : الكلس .

ل - ش

Kililay

كِلِيلِي

مُكْتَلَا kililé : أكاليل ، اعراس ، ودائرة البناء يُعَقَّد عليها . ولها معنى آخر : جماعات من الناس « ارهاط » .

ج - صي

Il - Kanân

الكَانَان

قُنَا knâna : السِّتْر والغطاء والكَين . وقُنَا kunnâna التأصل في الارض والثبوت .

Knaysi

كَنْيَسِي

وهناك قرى عديدة في لبنان تعرف بالكنيسة

قُنَا knishé المجتمع ( اي جماعة المجتمعين ) من جذر سامي مشترك  
قُنَا = كُنْش ، كُنْس بمعنى جمع .

ل - ش

Il - Kwâtiyi

الْكَوَاتِيَّة

قُوات kwâtâyé نسبة الى قُوات kwâta : اسم طعام مستحب يدخلون فيه الخلّ او الحامض .

شم - عك

Kwâshrah

كُوَاشْرَة

تُحْرِيف قُوشَا kûshârê : الناجحون المفلحون في اعمالهم ، من جذر  
قُوش kshar : نجح وافلح .

كَوْثَرِيَّة السِّيَاد Kawtharīt - is - Siyād ج - صي

قد يكون عربياً من « الكوثر » والسِّيَاد جمع السَّيْد . ولكن هناك احتمال ان يكون الجزء الثاني مَهْبِأ sayyāda : ومعناه المورِّق والمطَيَّن والمُسَبَّع ، من مَهْبِأ sayda : الطين والسياع . وفي العبرية כוּתֶרֶת kotheret : راس العمود وتاجه .

كُور Kûr شم - ب

كُور kûra : كور الحداد والصانغ ، وفرن لصهر المعادن ومكيال للحَبِّ ، كذلك في العبرية والارامية : כּוּר kûr وهو اللفظ في الاسم الحالي .

الكورا II - Kûra

وهو اسم مقاطعة في لبنان معروفة . والاسم من اصل اغريقي : chora ومعناه مقاطعة ، بلد .

كُوسْبَا Kusba شم - كو

راجع كُسْبَا .

كُوشَا Kûsha شم - عك

كُوشَا kawsha : خلوة ، ومكان للرياضة الروحية ، من جذر فَك kâsh : هَدَأَ واطْمَأَنَّ وَخَلَا وَسَكَنَ . ح - ا : هدوء .

كُوع المَشْنَمَة Kûc - il - Mashnaqah ل - جل

الجزء الثاني مَشْنَمَة mashnaqta : مكان العذاب والتنكيل . وارجع ان الامكنة التي تسمى بلفظ يفيد الألم والعذاب والنواح لها علاقة بطقوس عبادة ادونيس .

{  
 ج - ح  
 ر - ر

Kawkaba

كَوْكَبَا (٢)

قَمْطَا kawkba : الكوكب ، كذا ح - ا . واكثر ما تطلق على الزهرة ، من جذر سامي مشترك ثنائيه « كب » ويفيد الاستدارة .

ل - جل

Kukdîn

كُوكْدِين

(?) ربما تحريف حَبُوت gdâdîn : النسيج ، او تحريف حَبُوت مَقَّت gdâd qawwîn : نسيج العنكبوت ( مكان نسج عليه العنكبوت ، اي خراب (?) )

ل - ك

Kûna

كُونَا (الكونا)

من جذر سامي مشترك « كونا » = كون ويفيد الثبوت والرسوخ وبجاء الحق . ورد في سفر الاخبار الاول ١٨ : ٨ اسم مدينة من مدن هدد عزر ملك دمشق : كونا و مترجمو التوراة عربوه الى « خون » و وصفوا موقعها بين اللاذقية و بعلبك ، وكونا الحالية تقع ضمن البقعة المعينة . وهناك امكانه اخرى وهي ان يكون الاسم كُونا gûna : الإناء والوعاء للفسيل ، او كُونا : اللون .

ج - بنت

Kûnin

كُونِين

يجب ان يُرَدَّ الاسم الى جذر كونا « كون » ويفيد الثبوت والرسوخ والمتانة . وظاهر ان الاسم جمع كُونا . راجع ما قلناه في الاسم السابق . ح - ا : كانون .

ل - عا

Kayfûn

كَيْفُون

نرجع انه كَيْفُون kîfûnâya : حجري\* ، صخري\* ، او تصغير كَيْفَا kîfa : الصخر والحجر والصم المحفور في الصخر ، وجمعه كَيْفُون kîfîn : حجارة او اصابم حجرية .



## باب الاسم

ل - جل

Lâsa

لاسا

(?) ارجح ان الاسم مركب اذ لا اثر لجذر « لاس » او « لسا » .  
قد يكون الجزء الاول إما اداة التعريف العربية مضافة الى اسم غير عربي  
او بقية أما il او el : الله . واما الجزء الثاني فهو إما أما : asé :  
الطيب والشافي ( الآسي ) او أما : asâ : شجيرة الآس .

ل - جب

Lâla

لآلا

اذا كان مفرداً فهو خلا lella : الجاهل ، الغبي ، البدائي . ولكنني ارجح  
كونه مركباً من د حرف جرّ : لَ وأملاً ila : الاله ، فيكون معناه  
حرم مقدّس لله ، وقد ورد اسماء امكنة مركبة من حرف الجرّ واسم  
الاله مثل « لشمس » اي مكرّس للاله الشمس ( راجع Gray : Hebrew  
' names, p. 207 )

ل - ش

Il - Lâhbîyi

اللاهية

آرامي להבית lahabîta : اللهب ، والسموم ، الحرّ الالافح .

ل - جب

Libbâya

لبايا

خخت lebbâyé : شجعان ، ذوو بأس وقدرة . وقد يكون نسبة الى  
خخ، وهو اسم علم واسم قدّيس ورسول بَشْتَر في بيروت وعلى اسمه انشئت  
كنيسة . ح - ا : قلب .

ج - جز

Lib<sup>c</sup>ah

لَبْعَة

لا اثر لجذر «لبع» وعليه يُرجح ان يكون تحريف كَحْخَا la<sup>c</sup>bé :  
الشَّرهون ، الطَّعَّاعون ، الحريصون ، او انه مركب من حرف الجر «ل»  
و «بعة» وهو بقية كلمة لا نستطيع الان تمييزها .

Lubnân

لُبْنَان

من جذر سامي مشترك بَدَم «لبن» ويفيد البياض . واختلفوا في وجه  
التسمية بالبياض فمن قائل نسبة الى اللُّبَّان اي البخور والكندر ، وذلك  
لرائحته ، ومن قائل لبياض ثلوجه ، رغم ان لبنان يحتاج الى اكثر من  
١٠٠ متر عند ظهر القضيبي ليدخل في عداد مناطق الثلج الدائم ، ومن  
قائل انه سمي بالبياض تجوزاً وذلك لبهائه وصفائه وجماله .

بق - بل

Il-Labwi

اللَّبْوَة

قد يكون عربياً : انثى الاسد ، والاسد كان معروفاً في هذه البقعة  
من الارض . وقد يكون سريانياً : كَحْخَا lebbawâta : القلب ،  
والوسط ، واللُّبُّ .

ج - صو

Labbûni

لَبُونَة

قد يكون كَحْخَا lebbânûta : صنع اللبن والقرميد . وقد يكون  
آرامياً : لَبُونَة lebunta وكذلك في الفينيقية : لَبْنَة اللُّبَّان  
والبخور . (جذر «لبن» يفيد اصلاً البياض) ح - ا : قلب .

ل - جل

Lihfid

لِحْفِد

(?) لا اثر لجذر «حفد» او «لحفد» انما هنالك «فحد» = פָּחַד ويفيد  
الخوف والهلع والرعدة . اما اللام فانها إما حرف الجر «ل» او بقية el h<sup>n</sup> :

الله . واخيراً نقترح بتحفُّظ אֵל הַפֶּטֶס el hafets ( ويقابل الصاد العبرية الصاد  
في العربية ) : الله 'سراً ، وابتهج ، ورضي .

ل - جل

Il - Laqlûq

اللقلوق

الطائر المعروف باللقلق ، كذا ح - ا . وفي السريانية ايضاً كحكفا  
laqlâqa . وهناك احتمال ان يكون تحريف كحكهخا laqlûga : الألفح  
والألكن وهو الذي في نطقة حبسة .

ج - صي

Lûbyi

لُونِيَّة

قد يكون تحريف كحفا lûfé : الطرخون ، او من اللوبياء ( وهو  
فارسي معرَّب ، من اصل اغريقي ) وقد يكون كحختا lûbâyé لَيْبِيُون  
( من اهالي ليبيا )

يق - جب

Lûsya

لُونْسِيَا

(?) لا اثر لجذر «لوس» وعليه يجب ان يكون إما اعجمياً ( اي  
غير سامي ) او مركباً من اللام كعنصر مستقل و «أُسِيَا» . اللام يمكن  
ان تكون اداة التعريف العربية معرَّف بها اسم غير عربي : الآسي (?)  
اي الطبيب . وقد تكون اللام بقية أم il او el : الله ، فيكون معنى  
الاسم الله الشافي (?) واخيراً قد يكون «لُونْسِيَا» وهو اسم علم لاحدى  
الشهيدات القديسات .

( اسم نحر )

Il - Litâni

إِلِيطَانِي

وقبل ان يصب في البحر يسمى القاسمية نسبة الى مزار وليّ هناك  
يُعرف بالنبي قاسم . واسمه الكلاسيكي Leontis اي الاسد . وقد يكون  
اسمه سامياً : كحها litâ : الملعون من جذر كحها lâti لعَن . وامكانه اخرى  
نذكرها بتحفُّظ وهي ان يكون الاسم تحريف Retenu ( والراء واللام  
يتعاقبان = Letenu ) وهو اسم سوريا القديم كما ورد في النقوش الهيروغليفية .

## باب الميم

مار

Mâr

لفظ سرياني يرد كثيراً في تركيب اسماء الاعلام والامكنة اللبنانية :  
 مَمارْ marya في حالة الاطلاق ومعناه السيد والرب والمولى . مَمارْ mâr :  
 مولاي ، سيدي . واليهود يستعملون الآن لفظ mar بمعنى السيد فيقولون  
 مرّ فلان اي السيد فلان . واللفظة العبرية مأخوذة من التلمود والمشنا .

مار إدنا

Mâr Idna

ل - ك

مَمارْ إدنا mâr idna : شفيع الآذان ، والشافي من امراض الاذن .  
 ويقع عيد هذا القديس في ١٢ تشرين الاول ، ويكرّم في قرى عديدة  
 مثل شبطين وحديث وفي سائر قرى الفتوح ( راجع المشرق مجلد ١٣ :  
 ١٩١٠ ، ٨٢ ) .

مار الياس

Mâr Ilyâs

وفي لبنان امكنة عديدة وكنائس عديدة تُعرّف بمار الياس . وقد  
 مرّ الكلام عن الجزء الاول . اما الجزء الثاني فمن اصل عبري : אליה  
 eliya ( تماماً كما تلفظه العامة في لبنان ) ومعناه « المهي يوه » ثم ان هذا  
 الاسم في الاغريقية واللاتينية اصبح Elias ومنها الياس في العربية .

مار<sup>(١)</sup> بطرس (٢) Mar Butrus }  
 ل - م }  
 ب - شم }

بطرس ترجمة اسم آرامي الى اليونانية . اصل الاسم كُفا kifa : الصخر ونقلوه اولاً الى Kefas ثم نقلوه ترجمة : Petros = صخر . واسم بطرس الاول ميمعان ، ولكن السيد المسيح قال له « انت بطرس وعلى هذه الصخرة ابني كنيسة » . ■

مار توما (٢) }  
 شم - عك }  
 ب - شم }

توما ويُكتب ايضاً Tûma في العبرية תומא te=om و תומא To=âm وعند نقل الاسم الى الاغريقية أصبح Thomas ومعناه التَّوَام ( من جذر وَّام لا من جذر تَّام ) .

Mar Jiryis

مار جريس

مار جريس بُحْرُذُقْ، بُحْرُزُقْ Mâr Jiryis Bhurdhuq }  
 ل - م }

جريس تحريف جِرجِس Gergîs وهو اسم اغريقي جيورجىوس . اما بُحْرُذُقْ فمركَّب من حُسا حُسا bāher dawqé المراقب والمناظر والمُشرف .

ل - جل

Mâr Zakhya

مار زَخِيَا

zakhya : النقي الطاهر ، والمنتصر ، من جذر زكا : zka .

شم - بش

Mâr Sâba

مار سابا

sâba : الشيخ الجليل والمقدَّم في قومه ، وهو اسم علم لقديس .

(١) لن تذكر بعد لفظ مار فقد فسر .

ل - ج }  
 شم - عك } Mār Sarkis (٣) مار سَرْكَيْس  
 شم - ب }

مَنْصَحْه sargis اي سرجيس الذي استشهد مع باخوس في الرصافة .

ل - جل }  
 شم - زغ } Mār Sim'an (٢) مَارِ سِمْعَانَ

مَنْصَحْه shem'un وهو اسم عبري الاصل : שִׁמְעוֹן shim'on ومفسّر  
 في التوراة انه مشتق من السَّمْع (تكوين ٢٩ : ٣٣) وسمعان اسم  
 قديس مشهور في لبنان .

ل - م }  
 Mār Sha'ya مَارِ شَعْيَا

تحريف اسم عبري : ישעיה yēsha = yāhu : يَهُوه خلاصٌ ، من ישע  
 yēsha = : خلاصٌ ونجاة . ويقابل الجذر ب - وسع . ونحن اميل لمقابلته  
 ب غاث يغوث . والاسماء هوشع ويشوع ويسوع وغيرها تُردّ الى هذا  
 الجذر ويفيد الغوث والمعونة والنجاة .

ل - ك }  
 شم - ب } Mār Dūmīt (٢) مَارِ دُؤْمِيط

بِمَنْصَحْه Dīmēt اسم احد الاولياء في لبنان وارجع انه غير سامي . اما  
 اذا كان سامياً فاننا نقترح مقابلته ب دُؤْمِيط dīmīta الدّيمة او دُؤْمِيطا dmūta  
 الشّبه والمثال والصّتم ، من دُؤْمِ dma اشبه ومائل .

ل - ك }  
 Mār 'Abda Hirhrayya مَارِ عَبْدَا هِرْهَرَيَّا

مَرَّ الكلام على مار . وَعَبْدَا لفظ سرياني قُحّ ، وهو اسم ناسك  
 من اولياء الله في لبنان . اما «هرهريا» فتُردّ الى جذر يفيد المخاصمة  
 والمقاومة (ربما مخاصمة الشر ومقاومته) والجذر ذاته يفيد ايضاً الحرير .

شم - عك

Mâr Liyya

مار ليّا

تحريف إلكّا Eliyya وهو اسم عبري : אֵלִיָּה Elîya ومعناه « إلهي هو يَهْوَه »

شم - بش

Mâr Lîsha

مار ليشع

تحريف أليشع = אֵלִישָׁע = إلكمه Elîsha : « الله خلاص » وهو نبي عبري خليفة النبي ايليا .

شم - ب

Mâr Mâma

مار ماما

ماما إلهة بابلية اشورية واسمها القديم Nin - khar - sag : سيدة الجبل . وتعرف باسماء اخرى : Mama, Nintu, Aruru . هل هذا الاسم ياترى بقية من بقايا الاشوريين او البابليين ؟

ل - م

Mâr Mkhâyil Bnâbil

مار مخايل بنابيل

... الجزء الثاني من الاسم عبري الاصل : מִיכָאֵל mi-ka-êl : وهو جملة مفيدة : « مَنْ كالله ؟ » والاسماء المنقولة عن الجملة المفيدة كثيرة في جميع اللغات السامية اخصها البابلية القديمة . فقد ورد اسم « مَنْ بغير إله ؟ » اما الجزء الثالث فله اكثر من تعليل . قد تكون الباء الداخلة عليه مقطوعة من « بيت » والباقي مشتق من جذر دבא « نبل » ومعناه ذبُل وجَفّ وارتحى ، وحق وغفل ومنها « نابيل » الاحق والمجنون ، اي بيت الاحق . واحتمال آخر ان يكون تحريف حַבّ حַمّ bnay-bîl اي قوم بيل وابناء بيل ، وبيل معبود سامي مشترك قديم واطنه تحريف بَعْل .

ل - م

Mâr Mûsa - d - Dawwâr

مار موسى الدوّار

... الجزء الثاني اسم عبري : מֹשֶׁה Môshê واختلف كثيراً في تفسير

الاسم فمنهم من يرده الى جذر « مشى » الوارد في اكثر اللغات السامية ومعناه غَسَلَ ونظَّف ( مَسَى ) ومنهم من يرى انه مصري الاصل : mesu او ■■■ ومعناه ابنٌ ووَلَد . والتوراة تفسره « منتشل من الماء » اما الجزء الثالث فقد يكون عربياً بمعنى الطواف وقد يكون دُيَّارًا dūyāra ومعناه المسكن والمحَلّ والطواف الجوّالة .

ل - ك

Mâr Nahra

مار نَهْرًا

نَهْرًا nūhra : النور ، وهو اسم قديس شفيح العميان ، وفي اللاتينية Lucius . ( راجع ما قاله رينان في « بعثة فينيقيا » ٢٤٧ )

ج - جز

Mârûs

مَارُوس

مَارُوس mârûsa : عاصر العنب والزيتون وساحقه ، من مَارَسَ سَحَقَ ومَرَسَ اي قد يكون معنى الاسم صاحب معصرة .

ج - بنت

Mârûn - ir - Râs

مارُونُ الراس

مَارُونًا mârûna ■ تصغير ( تَجَبَّب ) مَارًا mârâ السيد والشريف والمقدّم .

ج - ح

Il - Mâri

المَارِي

مَارِي mârê : السادات ، الاحبار ، المقدّمون . واما آل فهي اداة التعريف العربية .

بق - ز

Mâsa

مَاسَا ( ماسة )

مَاسَا mâshê : تين برّي ، او شجر الميس ، او وذالة العنب ( ما يتبقى بعد عصره ) وقد يكون الاسم من مَاسًا ومعناه ألياف وما يصنع منه الحصر .



ل - ش

Mtiryât

مِثْرِيَّات

مَدَّوْمَةُ | mtaryûta ، مَدَّوْمَةُ | matryûta : البَلَّ والنَّقْع والعَصِير من جذر تَوَم tri ( وفي عامية لبنان التري الرطوبة والماء في التربة ) تَوَمُ | tiryâ : العَصِير .

شم - بش

Mitrit

مِثْرِيَّت

راجع الاسم السابق .

ل - م

Il - Mtayn

الْمَتَيْن

قد يكون الاسم : عربياً : تصغير المَتْن وهو ما صلب وارتفع من الارض . وقد يكون سريانياً معرباً : مَتَم . مَدَّم | ( a ) matîn : الصُّبُور الحَلِيم والكسول والمتأن .

ج - صو

Mjâdil

مَجَادِل

جمع عربي للفظ سرياني مَجْدَل | magdlé : أبراج واماكن عالية للمراقبة .

Majdal

مَجْدَل

في لبنان امكنة عديدة تُعرف بالمجدل ، وهو اسم آرامي مَجْدَل | magdla : المرقب والمكان العالي المشرف للمراقبة والحراسة ، وقلعة . من جذر « جدل » ويفيد القوة والصلابة والكبر وال ضخامة . ح - ا : البرج .

ل - عا

Majdil Ba<sup>c</sup>na

مَجْدَل بَعْنَا

الجزء الاول من الاسم مَجْدَل | magdla : البرج « وقد مر » الكلام عليه . اما الجزء الثاني فهو مَجْدَل | bet<sup>c</sup>ana : بيت الغنم والضأن . ( يقابل العين الآرامية الضاد في العربية ) وهناك احتمال ان يكون في الاسم بقية اسم

إلهة سامية : عانات ، وفي الاشورية Anatu . وقد ورد ذكر هذه الإلهة في التوراة : يشوع ١٥ : ٥٩ ، ١٩ : ٣٨ . وليس بمستبعد ان يكون اسم هذه الإلهة باقياً في قريتين من قرى فلسطين : « بعنا » شرقي عكا « وعناتا » شمالي شرقي القدس . اما اشتقاق الاسم فيجب ان يُرَدَّ الى جذر «נח» ذي المعاني المتعددة : الغناء « الكلام والاجابة ، الفقر والعناء .

### مَجْدَل بَلْهِيص Majdal Balhis بق - ر

مرّ الكلام على مجدل<sup>(١)</sup> . اما الجزء الثاني فالارجح انه تحريف دمه شكوا bêt hallîsa : بيت المجاهد والمحارب والشجاع ، وقد يكون بيت לחיזה bêt lehîs : بيت المظلوم .

### مَجْدَل تَرْشِيش Majdal Tarshish ل - م

ارجح ان يكون لفظ ترشيش اسماً تائياً من جذر سامي « رش » او « رس » ( רשש ، רסס ) ومعناه رَشَّ وبَلَ . ولا اظن ان له علاقة بالاسم الوارد في التوراة « ترشيش » التي اختلف كثيراً في تعيين مركزها الجغرافي ، فمن قائل انها في اسبانيا ، ومن قائل انها في ايطاليا ، او سردينيا ، ومن قائل ان الاسم تحريف قرطاجة او قرطاجنة .

### مَجْدَل زُون Majdal Zûn ج - ح

zûna : المنطقة والزئار ( وهذا اللفظ اغريقي الاصل : zone ) وقد يكون آرامياً من جذر « زون » ويفيد الطعام والقوت « وقد يكون سمي المكان « زون » لحصه وكثرة انتاجه .

(١) لن نذكر بعد هذه اللفظة لانها قد تكرر .

ج - مر

Majdal Silm

مَجْدَل سِلْم

مَجْدَل «مَكَّة» magdal shlâm : برج السَّلام .

بق - ز

Majdal = Anjar

مَجْدَل عَنَجَر

راجع تحت مجدل وعنجر .

ل - ش

Majdal M=ûsh

مَجْدَل مُعُوش

مُعُوشا =ûsha : الرطوبة ، أو اجمة ، أو غابة . مُعُوشا =awsha : المستنقع .  
وهناك احتمال ان يكون من جذر «عُش» ويقابله في العربية غاث والغوث  
والاله العربي القديم يغوث ، وهذا الاخير لا يختلف معنى ووزناً وجذراً  
عن «يشوع» ومعناه يختص وينجّي . فيكون معنى الاسم «برج الغوث» .

شم - عك

Majdlâ

مَجْدَلَا

مَجْدَلَا magdlâ : برج وقلعة ومكان للمراقبة «كذا ح - ا» . راجع مجدل

بق - بعل

Majdalûn

مَجْدَلُون

مَجْدَلُون magdlûna وهو تصغير مجدل ، «كذا ح - ا» ، وقد مرّ  
عليه الكلام .

ل - ش

Majdalûna

مَجْدَلُونَا

مَجْدَلُونَا magdalûna : تصغير مجدل وقد مرّ عليه الكلام .

{ شم - زغ  
ل - عا }

Majdalayya

مَجْدَلَايَا (٢)

مَجْدَلَايَا magdlâya وجمعها مَجْدَلَايَا magdlâyé : نسبة الى مجدل اي  
مكان المجدل واهلوه ، وقد مرّ الكلام على مجدل .

مَجْدَلْيُون Majdalyûn ج - صي  
 مَجْدَلْيُونَة magdalyûné : 'حراس البرج والقلعة' .

مَجْدُوب Majdûb ل - م

اشك في كونه عربياً : المجدوب او المجدوب ( وهو الابله والمغفل والسادج ) بل ارى فيه تحريفاً لـ مَجْدُوبَة magdal debba : برج الذهب او كلمة سامية قديمة ob الضرف || او العراف والكاهن «برج الضرف» او بُرَج العراف .

الْمِجْوِيَّة Il - Mijwiyi شم - مك

قد يكون عربياً عامياً : القذرة الوسخة . ولكني ارجح كونه سريانياً مَجْمُودَة mgawwita : العميقة ، الموغة ، الداخلة .

المَجْدِيل (٢) Il - Mjaydil ج - جز  
 شم - كو

تصغير عربي للفظ مجدل وقد مرَّ عليه الكلام .

مَحَارِبِيَّة Mhârbiyi ج - جز

اذا كان عربياً عامياً ( ونشك في ذلك ) فمعناه المحاربون . واذا كان سريانياً ، كما نرجح ، فهو تحريف مَسْحُودَة mahrbûta : الفقر والحراب . او مَسْحُودَة mahrbé : المحرَّبون الهادمون ، من جذر سح = خرب .

مَحْرُونَة Mahrûni ج - صو

(?) لا اثر لجذر «حرن» في السريانية . اما «محر» = مَسْحُ فيفيد ذَرَعَ الارض وقياسها ومسحها . وقد يكون جذر الاسم سح = حرَّ ومنها

مَشْرُوتْ mħarrâné ( وهذا اللفظ ليس ببعيد عن لفظ الاسم الحالي للكان )  
المحررون ، الاحرار .

مَحْمَرَش Mihmarsh شم - ب

(?) تحريف مُعْمَرُ : ma=mar risha : مركز الرئيس ومقره  
ومسكنه ، او « حِمَم » « ريشا » ومعناه حِمَى الرئيس .

مَحْبِب Mħaybib ج - مر

(?) ربما تحريف مَحْبَب mħabbeb : العاشق والمحِب والمعاينق ، والياء  
لفك الادغام . وهذا سائِع في اللغات السامية ، اي عوضاً عن التشديد يضاف  
بين المتجانسين الياء او الراء او النون .

المَحْدِثَة (٢) II - Mħaydti } بق - ر  
ل - م

تحريف مَحْدَث mħaddté : المجدِّدون « والمحدثون والياء لفك الادغام  
( راجع ما قلناه تحت محبيب )

مَحْدَلَة Mħaydli ج - صي

لا اثر لجذر « حدل » في السريانية ، انما له وجود في الآرامية والعبرية  
« حدل » يقابله خذل ، ومعناه كَفَّ وانقطع ، والمكان غادره وهجره .  
وعليه يكون الاسم مَحْدَل mħaddela : المهجورة المتروكة ( الحربية ؟ )  
واما الياء فلفك الادغام كما ذكر سابقاً .

المدارس ■ - Madâris ج - مر

جمع عربيّ مفردة مَدْرَس : مكان دراسة الخنطة اي بيادر . جذر  
« درس » « درش » سامي مشتوك معناه الاصلي داس وضرب وقرع ثم

تجوّزاً بحث ونقّب عن الشيء . مَبْرُشَا *madrâsha* في السريانية دراسة وشرح<sup>١</sup>  
وترنّمة عقائدية روحية ، وفي العبرية كتاب ودراسة وشرح<sup>٢</sup> .

مَدُوكْخَا *Mdûkha* بق - ر

(?) ليس يُدري إذا كان الاسم من جذر « 𐤌𐤕𐤕 » = دوح أو دوح  
ويفيد الغسل والتطهير بالماء ، أو من جذر 𐤌𐤕𐤕 = دوك ويفيد الدقّ والقرع  
والطرق . في الآرامية ܡܕܘܚܐ *medokha* (تماماً كاللفظ العربي للاسم) المطرقة .  
في السريانية مَبْرُشَا *mâdûkha* : مُمَلِّح ، متبّل بالبهارات .

المَدْرَج *Il - Mdayrij* ل - عا

مَبْرُجَا *medarrga* : المدرج والمرق والمصعد ، والياء بعد الدال لفكّ  
الادغام كما مرّ سابقاً .

مَرَّاحٌ مَرَّاحٌ *marâh, mrâh*

في لبنان امكنة عديدة تُعرّف بالمراح . والمراح مسكن الدابة والماشية ،  
واحياناً بناء مستطيل يرتّى فيه دود القز ويكون في العودة ، والعودة  
قطعة ارض كبيرة مغروسة توتاً . ولنا في تعليل الاسم رأيان . إما من  
جذر ܡܪܚ = مرّح = مَرَّاح اي طلى ، والمراح يطلى بالدلفان ، أو من جذر  
ܡܪܚ « روح » ويفيد الاتساع والرحب .

مَرَّاحٌ<sup>(١)</sup> يَبْدَاش *Mrâh Biqdâsh* بق - بعل

مرّ الكلام على مراح . اما الجزء الثاني فهو إما حُصّه مَبْرُشَا *bet qdûsh*  
(من مَبْرُشَا *qudsha*) : هيكل القدس أو حرم القدس ، أو من حُصّه مَبْرُشَا  
*bet gidsha* : بيت الحصيد ومكان الاكداس ، وهو الأرجح .

(١) لن نذكر هذه اللفظة بعد لانها فُسرَت .

مَرَّاحُ البَلَّاطَةِ Mrâh - il - Blâtah بق - بل

الجزء الثاني يراجع فيه « بلطاة » التي ربما كان معناها الصخرة الكبيرة المستوية او تحريف فكلمة palatîn : القصر والبلاط .

مَرَّاحُ بَيْتِ الدَّبَّاکِ Mrâh Bayt - id - Dabbâk بق - بل

ضمه وخفا bet dbâqa : البيت او المكان المتصل او اللاحق او القريب الملاصق .

مَرَّاحُ بَيْتِ عُلُوّ Mrâh Bayt - Allû بق - هر

ضمه خفا ( خفا = elwa ) : bet = alwa : بيت الزرق والظرف « والزكرة » وقد يكون تحريف اسم فينيقي قديم : «ôla : التقدمة والذبيحة والمحرفة .

مَرَّاحُ التَّرْخِنْ Mrâh - it - Tirkhin بق - هر

تأوس tarhin ومفردها تأس trâha : التيس الجبلي والوعل . وقد يكون اسماً تائياً من جذر وفي rken ويفيد الانخفاض والانحناء والخضوع (ركن) .

مَرَّاحُ الجُوبَانِيَةِ Mrâh-il - Jûbânîyi بق - بل

ضمه خفا gubbânâyé : صانعو الجبن .

مَرَّاحُ الحَنْتَشِيِّ Mrâh - il - Hatatshi بق - بل

اذا كان الجزء الثاني من الاسم « حنتشي » سامي الاصل ، يجب ان يكون مركباً ، اذ لا يعقل ان يكون هناك جذر مركب من حنتش ! وعليه نقترح ان يكون الجزء الاول من الاسم هتات hetâta : بئر ، والجزء الثاني منه همتا tashya : الحفة اي البئر الحفية . وامكانه اخرى همتا hetat tashya : الجسر الحفي ، المعمر .

مراح حَتَابُ الْعُشْ Mrâh Hqâb - il - ʿush بق - بعل

حَفَا حَمًا ʿeqâb ʿûsha : آخر المستنقع ونهايته .

مراح حُورَتَا Mrâh Hùwarta بق - بعل

شَفُورًا hewarta : البيضاء .

مراح حَيْرَة Mrâh Hayrah بق - مر

سُنَّارًا heyarta : حظيرة الراعي ، او مكان من عزل يأوي اليه الناسك والراهب .

مراح رَمَاسِي Mrâh Rmâsi بق - بعل

رَمَسًا remisé : الجماعة الرصينة الحليمة المعتدلة . و رَمَسًا معناه صَبَّ وسكب . رَمَاسًا rmâsa الصب والانسكاب .

مراح زَقِيرَتَا Mrâh Zqirta ج - صي

زَقِيرًا zqirta : الحياكة والنساجة . من جذر زَقَر : نسج وحيك .

مراح الشَّايِف Mrâh - ish - Shâyif بق - ز

تَحْرِيفٌ شَفَا shifa : الكهف والجدار والحائط ، فيكون المعنى «مراح الكهف» او «مراح الجدار» .

مراح شِنَّارَة Mrâh Shinnârah بق - مر

شَنُّورًا shennurta : المِرَّة والقطة ( السَّنُورَة ) .



ل - ش

Mràh - it - Tīt

مراح الطَّيِّط

مُتَّيَا tītā : ضعف العين والبصر ، الرَّمَص ( ربما مراح المصاب بالرمص  
او ضعف البصر . )

شم - عك

Mràh - Amtin

مراح عَمَتَيْن

عَمَتَيْن amtin : الظلمة والعتمة ، جمع قديم لِ عَمَتَا amta : الظلام .

بق - بل

Mràh - il - Wayni

مراح العَوَيْنِي

نَحْرِيف حَتَا ané : الغنم او حَمَفَتَا anwāyē : الرهبان والنسك  
والمترهدون .

بق - مر

Mràh Qirraylah

مراح قَرَّيْطَة

قَرَّيْطَة qerrāta : ثمر شجر الخَرْوَب والعامة في لبنان تسمّيه « عكش  
الخروب » .

بق - بل

Mràh - il - Qittārah

مراح القِطَّارَة

قِطَّارَة qettāra : التقطير والتجميد والتكثيف ( محل تقطير العنب » او  
محل تخمير الجبن (?) )

بق - بل

Mràh - il - Qlūd

مراح القُلُود

القُلُود جمع قُلْد وهو الصخرة التي فيها نقرة او حفرة ، كبيرة او  
صغيرة يتجمع فيها ماء المطر فيشرب منه الانسان والحيوان شتاءً وربيعاً .  
وهو في الفصحى « قلت » .

## مراح الكوارزة Mrâh - il - Kwârzi بق - بعل

يجب ان تكون كوارزة جمع عربي عامي إما لـ *karrâza* ومعناه ذكر الماعز ، التيس الكبير الذي يقود القطيع ، او جمع *kârûza* : المبشر والداعي والمنادي .

## مراح كيوان Mrâh Kiwân ج - صي

كُؤْفُ (كُؤْ) *kewân* وهم اسم النجم السيار Saturn . وله معنى آخر : معدن الرصاص . وقد يكون تحريف *kûyâna* : الحسن والجمال والهيئة . وفي لبنان يطلق اسم علم .

## مراح المحليصة Mrâh - il - Mahlisah بق - مر

ربما تحريف مشدداً *mhallisê* : اللصوص وقطاع الطرق .

## مراح النعواس Mrâh - in - Ni<sup>c</sup> wâs بق - مر

لا اثر لجذر «نعس» في السريانية او العبرية . قد يكون عربياً من النعاس . وقد يكون من جذر آرامي قديم باقٍ في العبرية الحديثة : *נעס* = «نعس» ومعناه وخز وغرز وأدخل كالاسفين .

## مراح مرتغون Mrâh Martaghùn ل - عا

(٢) الجزء الثاني يجب ان يكون مركباً من لفظين «الجزء الاول منه ظاهر : *marta* وفي الاضافة *mârat* سيّدة ( مؤنث ماري ) . اما الجزء الثاني فهو *gûna* «لكن» اي إناء كبير للفعل او *gûnita* : زاوية ، او تحريف *ûnita* = اغنية .

قد يكون نسبة الى اسم العلم « مراد » وقد يكون تحريف لفظ سرياني  
إما مَرْدِيَّ : mridé : اماكن حصينة منيعة او مَرْدِيَّ : marridé : عصاة  
متمردون او مَرْدِيَّ : mārūdé : المردة .

يحتمل الاسم تفسيرين : قد يكون لفظاً مفرداً مَرْبِيَّ : mrabbîn : المربون  
والمكثرون ( من جذر ربا ) . وقد يكون مركباً من مَرَّ : mārē : سيد  
و قُصِّت جمع قديم لِ وَظا rabba : العظيم والسيد ، اي سيد الاسياد او  
مقدم العظام . ونذكر امكانه اخيرة : تحريف مَرَبِيَّ : mrabbyāna : المهذب  
والمربي والمعلم .

قد يكون تحريف مَرْمَ : mār mûra : القديس مورا ، وهو قديس  
مشهور في لبنان بنيت على اسمه بعض الكنائس . وقد يكون معنى اسمه  
مَرْمَ : murra : المرّ واللبن والرائحة الزكية . وقد يكون مَرْمَ : mârāt  
mûra : سيدة مورا او زوجة مورا ( على اساس ان مورا اسم علم عام  
وليس القديس المذكور ) .

مرج عربي الأصل ، وهو سرياني ايضاً : مَرَج : marga : المكان العشب  
الندي ذو الحضرة الدائمة . اما بصليا فهي تحريف منه وَظا bet salya :  
المكان المعوجّ او المرتفع او المائل . وقد يكون نسبة الى وَظلا besla : البصل .

مَرَجَبَا : margabba : الفسيح العريض ، كذا ح - ا . وقد يكون من

רגב = رجب وبفيد التكتل والتجمع ومنها regeb : التليغ والمدر  
اي الارض ذات المدر . وقد يكون مركباً من מרגא marga : المرج  
و אבב ebba : النبت والحضرة والثمر ( وهو الأب في الفصحى . )

مرجعيون ( انظر = جديدة مرجيون )

## المِرْدَاشِيَّة Il - Mirdâshi ل - بع

هل هي تصحيف مֵרְדָּשֶׁה medrâshé : يبادر (?) ام مركبة من  
מֵרְדָּשֶׁה merda-d-dûshé القلعة المدوسة اي المفتوحة المفتصة (?) وقد  
يكون الاسم غير سامي .

## مِرِسْتِي Mristi ل - ش

تخريف מֵרְסֻטָא emrusta : نعجة صغيرة ، شاة . وقد يكون اسماً  
فينيقياً قديماً : מורשת moreshet والنسبة اليها מורשת : إرث ، من جذر  
« يرش » يقابله في العربية ورث . وقد ورد هذا الاسم في التوراة : سفر  
ميخا ١ : ١٤ وهي مدينة النبي ميخا .

## مَرْكَبَا Markaba ج - مر

מֵרְכָבָא markba مֵרְכָבָא markabta : المركبة والعجلة والعربة « وتطلق  
بجاءاً على التاج . ح - ا مركبة .

## مَرْكِيبَتَا Markibta شم - ط

מֵרְכָבָא markabta : عجلة وعربة ومركبة . ( راجع الاسم السابق )

## مَرْوَبَا Marnaba ج - مو ( مزرعة مربا )

מֵרְבָא mâr nebo السيد نابو ، او الاله نابو البابلي الاشوري ( اشعيا

٤٦ : ١ ) كذا ح - ١ . وقد ورد اسم « نابو » اسم مكان وجبل في شرقي الاردن ( عدد ٣٢ : ٣ ) وورد اسم علم في النقوش الفينيقية . والجذر إما نبأ اي تكهن . وحاول معرفة الغيب ، او « نَبَوَ » ومنه النبؤ والنباوة ومعناه العلو ، ونحن نخل الى ان الاسم مشتق من فكرة العلو والارتفاع . اما في البابلية nabû فتفيد معنى الدعاء والاعلان والتسمية .

### مروحين ( مرواحين ) Mirwahîn ج - ص

مَرْوَحِينَ marwâhîn اسم فاعل جمع من وزن أفعل من جذر رَوَّحَ rwh : اتسع وانفرج وامتد ، فيكون معنى الاسم الجماعة التي تَوَسَّع ، تَفَرَّج ، تُزِيلُ الهم ، تُنْعِش . وفي عامية لبنان نوع من العنب يعرف بالمرواح وهو جيد لصنع الخمر وله رائحة ذكية وطعم حسن . وقد يكون الاسم مشتقاً من الرائحة (?) فيكون معنى الاسم ذوو الرائحة الذكية .

### مريطة Miryâtah شم - زغ

مَرْيَطَةً meryâta ومفرده مَرْيَطَةٌ merîta : سلاقة الخمر ، وعصير العنب يُحَضَّرُ لصنع النبيذ ( معصرة عنب )

### المريسة ( عين ) اسم محلة في بيروت ، واسم بقعة في راس المتن Il - Mraysi

مَرْيَسَةً : المعصور والمروث وما يُدَقَّ ويجبل ، ومنه مَرْيَسَةٌ mrûsyé : العصور والتريد ( قد يكون ان المكان كان محل معصرة ) وهناك امكان ان يكون تحريف مَرْيَسَةٍ Mâr Asya : القديس اسيا ( ومعنى اسمه الطبيب الشافي ) وهو احد الاولياء في لبنان .

### مزبود Mazbûd ل - ش

من جذر زَبَدَ zbad وهو جذر سامي مشترك معناه الاصيل اعطى ووهب ( راجع ما قلناه في هذا الاسم تحت بزبدن ، كفرزبد . )

مَزْرَعَة أَرْطُوسَة Mazra<sup>c</sup>it Artûsah شم - ط

مَذْبُوحَةً وَأَوَّلُهُمَا : mazra<sup>c</sup>ta d artûsé : مزرعة النبلاء الاسياد ( من اصل  
اغريقي لاتيني . vertus )

مَزْرَعَة <sup>(١)</sup> بُصْفُور Mazra<sup>c</sup>it Bsaffür ج - ن

آرامي : בית צפור bet šippûr : بيت الطائر او بيت العصفور .

مَزْرَعَة بُلْحَص Mazra<sup>c</sup>it - Bulhus شم - زغ

يحتمل الجزء الثاني تقاسير عدة : تحريف ضمه سكناً : bet hlîsa : بيت  
المجاهد والبطال والشجاع (?) وقد يكون ضمه حسناً : bet lhâsha : مكان  
التعويد والرقى ( ربما مكان رجل يرقى او يعوذ او يرى البخت ) وجذر  
حسناً يفيد ايضاً المؤامرة والتواطؤ والهمس الخفي . وقد يكون بيت لحد  
: bet lôhês : بيت الظالم والطاغي والشديد .

مَزْرَعَة بَلْدَة Mazra<sup>c</sup>it Baldi شم - مك

حُكْمٌ bilti : الزهرة ( النجم السيار المعبود ) وهذه تحريف حُكْمٌ  
: ba<sup>c</sup>lti : إلهتي .

مَزْرَعَة بَيْت بُرُّو Mazra<sup>c</sup>it Bayt Burrû ل - جل

ضمه حَمْوًا : bet būra : مكان خالي قفر ، بائر ( بُور ) او مكان الأبله  
والسادج والمغفل . وهناك احتمال ان يكون بُرُّو اسم علم .

( ١ ) لن نذكر بعد لفظة مزرعة فانها عربية .

مزرعة تلتاتا Mazra<sup>c</sup>it Tiltàta بق - ر

تلتاتا tultàta : مثلثة اي مؤلفة من ثلاثة اجزاء ، او مملوكة مثلثة .  
ح - ا : مثلثة .

مزرعة تلتيتة Mazra<sup>c</sup>it Taltiti بق - ر

تلتيتة tel tetta : تل التينة او tetta التين الصمغ ، هذا اذا كان الاسم مركباً ، اما اذا كان مفرداً فيجب ان يكون إما tetta او tetta : الثلاثة ( شركاء ) او مثلثة ( مزرعة يملكها ثلاثة او تستغل مثلثة ) .

مزرعة تولا Mazra<sup>c</sup>it Tùla شم - كو

قد يكون تحريف الآرامي تولا tulla : الظل والقيء . راجع ما قيل تحت تولا .

مزرعة الجرين Mazra<sup>c</sup>t-il-Jrayn ج - مر

جرين grîn ومفردها جرين gurya : مزرعة الاشبال . وقد يكون الاسم اسم مفعول من جذر آرامي جرين « جرن » ويفيد الطحن والسحن ومنها « الجرين » في الآرامية وهو البيدر .

مزرعة الجير Mazra<sup>c</sup>t-ij-J<sup>c</sup>irr شم - عك

آرامي الجير ge<sup>c</sup>ara وسرياني جيرا : الزجر والتهديد والانتهاز . جيرا ge<sup>c</sup>îra : الزاجر والرجل العاتي ، والخيف الذي يخشى جانبه .

مزرعة جل ناشي Mazra<sup>c</sup>it Jall Nâshi ج - جز

جل ناشي gall neshé و« جل » كلمة آرامية باقية في عامية لبنان وهو الارض المستوية في حافة الجبل ولها حائط يحفظ التربة . و« ناشي » النساء اي « جل » النساء ( ربما إرث خاص بالنساء اصلاً ) .

مزرة جَمِيم Mazra'it Jamjim ج - صي

حَمِيمَة gmimta : ملآنة كَفِيَاة ، من جذر ثنائي ځ «جم» ويفيد الوفرة والكثرة ( جَم )

مزرة حَبْشِيَة Mazra'it Habshit شم - مك

حَبْشِيَة habshita : الحبيسة ، الناسكة المتزهدة . وقد يكون الاسم مركباً من حَبْشَة habsha و شَيْت Shit : حبس شيت ( وشيت اسم علم ، ابن آدم الثالث ) اي صومعته ومكان تنسكه .

مزرة حَدِيرَا Mazra'it Hdayra ل - م

حَدِيرَا hdira : المَسَوْرَة ذات الجدار والحائط حولها || او المَسِيْجَة .

مزرة حَرِيْقِس Mazra'it Hrayqis شم - زغ

نرجح انها تصغير شَمَا hirqsa شَمَمَا hirqsa ومعناه حَدٌّ او تحم ، وطرف ونهاية || وطوق او قلادة . ثم ان التصغير السرياني « حرقوسا » اعيد تصغيره في العربية فاصبح حَرِيْقُوس = حَرِيْقِس .

مزرة الحَوَكِر Mazra'it - il - Khawkir ج - جز

لا اثر لجذر « خكر » نرجح انه حكر ( وحرف ځ = ح ، خ ) راجع ما قلناه تحت حكر وحاكورة . وقد يكون الاسم من جذر شَمَا = حَجَر . شَمَا hagra : العرج والمنع والصد .

مزرة دُمُول Mazra'it Dmul ج - ن

اسم غامض ولبس يُدْرَى اذا كانت الدال للاضافة ( و ) او من الجذر . وكذلك ليس يُدْرَى اذا كانت الدال مقلوبة عن ط ( تَمَمَل tammel :



دَنَس وَلَوْتُ ورجس) واللام عن راء (وَمَنَ dmar : تعجب واندesh ،  
 او مَنَ طَمَر واخفى) . في الآرامية ، وكذلك في العبرية « مُوَل » ظرف  
 مكاني بمعنى أمام وقدام وقبالة ... فيكون معنى الاسم « الذي قبالة او  
 قدّام او امام ... » على اعتبار « د » حرف اضافة .

### مزرعة دَيْرُ شَوَّاح Mazra'it Dayr Shûwâh شم - ب

شَوَّاح shwâha مَفْأ shawwâha : الإزهار والافراخ والنبت والنمو ( او  
 المزهرة والمثمر ) من جذر مَفَّأ shwah : نبت وافرغ . في الآرامية ،  
 وكذلك في العبرية ، جذر שוה ( شوح ) يفيد : ( ١ ) الهبوط والانخفاض  
 ( ٢ ) الجريان والسيل ( = ساخ ) . و שוה shuwah : في الآرامية نوع  
 من التين .

### مزرعة دِيرَ عَوَّكَر Mazra'it Dayr 'Awkar ل - م

تَحْرِيف اَمَّا حَفَّأ akkâra : المانع والصاد والمُعيق والحابس ، او  
 حَفَّأ ukkâra : الحَبْس والمنع والإعاقَة . راجع ما قلناه تحت عكار .

### مزرعة رِشْكِيف Mazra'it Rishkif ل - ج

رِشْكِيف rish kîfa : راس الصخر « اي » ظهر الشير « وفي لبنان امكنة  
 عديدة تعرف بهذا الاسم .

### مزرعة سَرَجَا Mazra'it Sarja ج - ص

سَرَجَا sarga : الحياكة والجدل ، او تحريف سَرَجَا sârûga : الحائك .  
 ولهذه اللفظة معنى آخر : السِّراج .

### مزرعة السَّفِينَةِ Mazra'at - is - Sfîni بق - ر

سَفِينَة sfînta : السفينة والمركب .

مزروعة السُكُونِيَّة Mazra<sup>c</sup>t-is-Saknūniyi ج - صي

مُكْتَنَا shakkînâta : المنازل والمساكن والبيوت ، من جذر مَكَن shken :  
استقرَّ وحلَّ وسكن . وفي العبرية ( وربما في الفينيقية ) שכונות shkūnot :  
مساكن ومنازل .

مزروعة سَيْنِيَّة Mazra<sup>c</sup>it Sīnāy ج - ن

مُكْتَنَا sīnāyē : قهريون ، اتباع القمر (؟) ان لفظ « سِن » و « سِين » ،  
ومعناه القمر ، يرد في الاسماء اللبنانية بما يدل على بقايا عبادة القمر كما  
كانت شائعة في العراق القديم . وقد يكون صُنَّ sīnay : سينا ، او  
تحرّيف صُنَّ seyāné : الوحل والطين .

مزروعة شَبَرَتَيْن Mazra<sup>c</sup>it Shbartin ج - ن

مُحْنَا حَبْنَا shabra shbarta : الفتى والفتاة ، الشاب والشابة . مُحْنَا  
shbartan « الصبية التي لنا » (؟) وقد يكون تصحيف مُحْنَا حَبْنَا sharba  
shrabta : القبيلة والعشيرة والرهط ، والجيل من الناس (؟)

مزروعة شَدَغِيَّت Mazra<sup>c</sup>it Shadghit ج - صو

اسم غامض . يظهر انه مركب ولكن يصعب فكّ التركيب نسبة لوجود  
الشين والذال لان كلا منهما يصلح ان يكون اسم موصول . اما اذا كان  
الاسم مفرداً ( ونشك في ذلك ) فان اقرب لفظ له حَبْنَا shadkita :  
حجر الاساس . ولهذا الفعل معنى آخر : خطب الفتاة وجهزها ، وقد يكون  
معنى الاسم المخطوبة (؟) او هدية الخطبة (؟)

مزروعة شَعْمُوت Mazra<sup>c</sup>it Sha<sup>c</sup>mūt شم - زغ

مُكْتَنَا sh<sup>h</sup>āmūta : الرائحة الكريهة ، الكراهية ، القبح . وقد تكون  
الشين زائدة ( اسم موصول او للتعدية ) والجزء الثاني حَقْمَا sh<sup>h</sup>āmūta :  
المغطى بالضباب الخفي ، من جذر حَقَم ( غط ) غطى واخفى (؟)

مزراعة شِلْبَعِل Mazra<sup>c</sup>it Shilba<sup>c</sup>1 ج - ن

اسم آرامي بحت . الشين في اوله « ت » اسم موصول بمعنى الذي ، واللام حرف جرّ « ل » والجزء الثاني شِلْبَا Ba<sup>c</sup>1 وهو الاله الفينيقي ، والسامي المشترك . فيكون معنى الاسم : الملك الذي لبعل او المقام والحرم الذي للإله بعل .

مزراعة النبي شَمْلِيْخ Mazra<sup>c</sup>t - in - Nabi Shimlikh ل - عا

شَمْلَعِل من مَلِكْ mlekx : نصّح واثار وملك . او مركبة من مَع + مَكْمَلْ shem + mlíkha : اسم الناصح والمشير او المالك المتسلّط ( وتطلق لفظة « شم » بمعنى الشهرة والرفعة . )

مزراعة صَهْصَابِيْة Mazra<sup>c</sup>it Šahsābiyi ج - مر

جذر صَهَب ، ويقابله في العربية « صهب » يفيد الحمرة . في الآرامية يفيد اللمعان والبريق والصلق ، وعليه قد يكون الاسم وزن مبالغة فَعْفَعْل ( مثل فرفع ) من جذر صهب ويعني البراقة اللماعة او الحمراء .

مزراعة الصَوَوْرِي Mazra<sup>c</sup>t - is - Swayri ج - جز

ارجح ان صَوَوْرِي تصغير صَوْرِي اي من سكان صُور : « مزراعة الصوري » .

مزراعة طِبَّايَا Mazra<sup>c</sup>it Tibbāya ج - صي

طِبَّيَا tabbāyé : الصالحون الاتقياء الافاضل . وقد تكون تحريف طِبَّيَا tbayya : الطِّبَّاء . ح - ا : السعداء .

مزراعة طُورَا Mazra<sup>c</sup>it Tūra ج - جز

طُورَا tūra : الجبل .

مزرعة القَرَيْن Mazra<sup>c</sup>t-il-Qrayn شم - ط

تصغير عربي للفظ سرياني : qên qên : الزاوية ، وتطلق على القِمة  
والرأس ( اصلاً القرن )

مزرعة قَنْدُولَا Mazra<sup>c</sup>it Qandûla شم - ب

تحريف قَنْدِيلًا qandîla : المصباح والنبراس . واللفظ من اصل لاتيني :  
. candela

مزرعة كَفَرِذِيَّان Mazra<sup>c</sup>it Kfar Dhibyân ل - ك

قَفَرٌ قَفَرًا kfar tabyûné : قرية الغزلان .

مزرعة كِفْرَايَا Mazra<sup>c</sup>it Kifrayya شم - زغ

قَفَرَايَا kafrayyé : ساكنو القرى ، الفلاحون والمزارعون .

مزرعة المُحَان Mazra<sup>c</sup>t-il-Muhân بق - ز

مُحَانًا mûhâna : البلى والفساد ( ربما يريدون مزرعة لا غلة لها ،  
مجدبة ) او تحريف مَحْشَانًا mahyâna المعطي الحياة ، والمنعش .

مزرعة مَرَيْمِيس Mazra<sup>c</sup>it Mraymis بق - ر

تحريف مَرِيَّة وَمَرْمِيسًا mâr rmîsa : السيد الوقور الرصين الدائم .

مزرعة مَشَيْبِل Mazra<sup>c</sup>it Mshaybil ج - جز

مَشَيْبِل meshabbel : السَّبِيل اي الذي فيه سنابل . وقلنا سابقاً ان  
فكّ الادغام يتم باقحام نون او راء او واو فعوضاً عن سَبَيْل يقولون  
سَبَيْبِل .

مزرعة مَهَيِّيت Mazra'it Mhaybit ل - ك

مَسْحَا mhaybta : خائبة فاشلة أو مَسْحَا mhayyabta : المنتصرة  
الفائزة . وقد يكون تحريف مَسْحَا mawhabta : هبة وعطية وارث  
( من وهب ) والتفسير الاول من جذر حوب يقابله في العربية إما « حوب »  
او « خيب » .

مزرعة هَارُون Mazra'it Hârûn ل - م

... אהרן Aharôn وهو اسم عبري ، اخو موسى الاكبر .

مزرعة هَبْرِين Mazra'it Hibrîn ك - ل

اما تحريف هَبْرِين hebrîn : الاصدقاء والاصحاب والمتآخين ، او تُحْتَم  
= brîn : معابر ومجاوز ، او تُحْتَم = âbrîn : المجتازون العابرون ( الذين  
اجتازوا الى العبر المقابل ، ويسمونه في لبنان « القاطع » ) .

مزرعة يَشُوع Mazra'it Yashû' ل - م

ישוע yeshûa وهو اسم عبري اصله « هوشع » خلاص ونجاة ، من  
جذر ישע yasha : خلّص ونجّى ومنها اشعيا « ويشوع » ، ويسوع ،  
والإله العربي القديم « يغوث » .

مزرعة يَهُودِيَّة Mazra'it Yahudiyyi ج - ص

יהודיה yehudiyah : امرأة يهودية . والاسم عبري : « يهوذا » وهو ابن  
يعقوب من زوجته لبتة . ومعنى الاسم الحمد والشكر .

مَزَرِيَّة Mzarmîyi ش - ع

إذا كان مفرداً فإنه يردّ الى جذر يرد في العبرية ( وربما في الفينيقية )

والبابلية ܡܕܝܐ : الفيضان والطوفان والسَّيْل والمطر الشديد . واما اذا كان  
مركباً من لفظين فاننا نقترح ، وبتحفظ ، مَدَامَا مَئَا mesar mayya : مانع  
الماء ، سدّ .

ل - م

Il - Mazki

المَزْكِي

مَزْكَا mazké او مَزَكَا mzakké : النَّاصِر والمُبْرِّئ والمُصَفِّي . للفعل معنيان :  
النصر ، والتبوءة والتنقية . وهناك احتمال ان يكون الاسم تحريف مَزَكَا  
mazgé : اقداح وباريق ( فخّارة اي مصنع فخّار ) .

ل - ش

Mazmûra

مَزْمُورَا

مَزْمُورَا : المزمور ، والمزمار ، كذا ح - ا . جذر « زَمَر » سامي  
مشترك يفيد الزمر ، والزَّيْر ( تهذيب الاشجار ) والعجب والدهشة ( ومَعْنَا ) .

شم - زغ

Mizyarah

مِزْيَارَة

( ? ) هنالك جذران ساميان « زور » و « زير » . الاول يفيد الانحراف  
والميل والتغرُّب ومنها زار يزور وازور ، والثاني الضغط والكبس ومنها  
في عامية لبنان زَيِّره اي اوقعه في شدة وضيق « او ضيق عليه الخناق .  
وقد تكون الميم مقلوبة عن باء ( بيت ) اي بزيارة ( ? ) وقد تكون الكلمة  
تحريف مِزَارَا mizârê : مَآزِر .

شم - عك

Mzayhmi

مَزْيَحْمَة

اسم غامض . لا اثر لجذر « زحم » او « ذحم » في السريانية او العبرية .  
انما هنالك مَسْحَم sham ومعناه ضغط وعَصْر وكبت ، يقابله زَحَم في  
العربية ، فقد يكون مَحْضَمًا ، وبفكّ الادغام تصبح مَحْضَمًا msayhma :  
المضغوط عليها المكبوتة ( ? )

ل - جل

Mastita

مَسْتِيْتَا

مَسْتِيْتَا mastita : مشق (مكان لقضاء الشتاء) من أَشَقَّ asti : أَشَقَى .  
في الآرامية מַשְׁתִּיתָא (وكذلك في العبرية) : وليمة وعيد من שָׁתָה شَرِبَ  
(مجلس شراب) ولكننا نرّجح الأول . ح - ا : مَسْتِيْتَا : مَسْدَى .

شم - ب

Masrah

مَسْرَح

(?) إذا كان الاسم سريانياً (أذا قد يكون عربياً) فانه اسم فاعل من  
وزن أفعل : مَسْرَح masrah و مَسْرَحَانَا masrhâna وله عدة معانٍ : المَارِح  
والمَوْضِع أو المَفْسَر ، والمُرْقِي والمُصْعِد .

م - ل

Masqa

مَسَقَا

يحمل الاسم أكثر من تفسير واحد : قد يكون عربياً ، وقد يكون  
فينيقياً مַسְקָה mashqé كما هو في العبرية بمعنى الأرض المروية . وقد يكون  
مַسְقَا mashqya : المشرب والوليمة والمأدبة ، وقد يكون مַسְسَقَا masseqa :  
مصعد ومرتقى ، وطريقٌ تتجه صعوداً ، من جذر مَسَكَ ، صَعَدَ وهذا ما نرّجحه .

ل - ش

Misyâr

مِسيَار

(?) ربما بالصاد : مِسيَار تحريف من مِسيَار msayra : منقوشٌ ، مُصَوَّرٌ ،  
أو ذو ألوانٍ مختلفة ، أصلاً من جذر مِثَر : صَوَّرَ وصَنَعَ ومَثَّلَ .

ك - ل

Il-Mashâti

المَشَاتِي

ربما عربي الأصل جمع « مشق » . أما إذا كانت سريانياً فهو مَشَاتَا  
mashtyê : مكان الشرب والوليمة والاحتفال .

ل - جل

Mshân

مَشَان

مَشَان mshanna : مَسَنَّ ، حجر الشحذ .

مَشْتَا مَاز Mashta Ma<sup>c</sup>z شـم - عك  
مَشْتَا مَاز mastya<sup>c</sup> ezza : مشتي للما عَز .

مِشْحَا Mishha شـم - عك  
مِشْحَا meshha : الزيت « كذا ح - ا . و مَشْحَا mushha : بقرة وعجلة .

مِشْحَات Mishhât ل - ك  
مِشْحَات meshhât : الفساد ، والتلف ، والوسخ .

مِشْحَلَان Mishhlân ل - جل  
مِشْحَلَان mashhlâna اسم فاعل من مَشَّحَ : ذَوَّبَ وَأَسَالَ وَصَفَّى وَصَبَّ .

المَشْرَع (٢) Il - Mashra<sup>c</sup> ل - م } ل - عا  
جذر مَشَّعَ shra<sup>c</sup> معنيان : الوحل والزلق والانزلاج ، والقسمة والشق ،  
وعليه قد يكون معنى الاسم : المكان الموحل او الزلق ، او القسمة  
والنصيب .

مَشْعِين Msha<sup>c</sup> bin ل - ك  
الوزن سرياني ، ولكن لا اثر لجذر شعب ، وعليه نعتقد ان الاسم  
تصغير مَشْعَع mashp<sup>c</sup> in : المكثرون المعطون بِسِخَاءٍ « من جذر  
مَشَّع shfa<sup>c</sup> : فاض وكثر ووفر .

مِشْقِي (وبعضهم : مشقي) Mshiqti ل - عا  
مِشْقِي meshtqé : اسم مفعول من مَشَّقَ eshtqi : رَوَّى وَسَقَّى .



فيكون معنى الاسم المروية والمسقية . اما اذا كان اللفظ بالخاء . فان  
الاسم يحتمل تقاسير عدة اذ يكون الجذر (١) منه shhet : صدى وعفن  
وفسد (٢) منه shket : هداً وسكن (٣) منه mshakh : ضمير وذبل  
وجف .

مَشْغَرَة Mashgharah بق - جب

يجب ان يكون الأصل مَعْمَرًا mash=arta ( العين في السامية الشمالية  
كانت تلفظ احياناً عيناً و احياناً غيناً كما هو معلوم في العبرية ) من جذر  
مَعَرَّ sha=ar ويقابله في العربية تَعَرَّ . والمعنى الاصيل دَقَق وانبتق  
وتفَجَّر ، يقابله في الآرامية اَوَّL tra= ( تصحيفاً ) . وعليه نرجح ان لفظ  
شاغور ومشغرة فينبقي يطلق على الامكنة التي يتدفق منها المياه بغزارة  
كما هو الحال في شاغور حمّانا ومشغرة . ح - ا : نبع المياه .

مَشْمُوشَة Mashmûshi ج - جز

(?) تحريف مَعْمَعْتًا mshammshâné : شمامسة وخدّام الكنيسة .

مَشِيل Mshaybil ج - جز

راجع تحت مزرعة مشيل .

مَشَيْتِيَّة (٢) Mshaytiyi بق - بدل  
ل - ا }

مَعْمَتًا mshatyé مكان الشرب من هذا shta = شرب . ويعني ايضاً  
المأدبة والوليمة . وامكانة اخرى ان يكون من مَعَم shatti : سدى الثوب ،  
واسم الفاعل مَعَمًا mshatté : الحائك او الساق (؟)

مَشِيخَة Mshikha ل - م

مَعْمَدًا mshikha : ذابلة ، جافة ، ضامرة .

ل - ش

Mshay<sup>c</sup>ah

مَشَيْعَة

مَشَيْعَة mshay<sup>c</sup>a : مطيئة ، مسيعة ، او مسمتة mshayye<sup>c</sup>é المطيئون ،  
الذين يسيعون الجدران ( موزقين ) .

شم - عك

Mshaylhah

مَشَيْلَحَة

تحريف مَشَيْلَحَة mshallhé « رُسْل » ، من جذر حك أرسل ( ومنها في عامية  
لبنان الشلح ما يمتد من الثبت « وشلح بمعنى رمى وقذف . ) وللجذر  
معنى آخر : عرئ وجرد من الثياب ( ومنها في عامية لبنان شلح ثيابه ،  
والكاهن خلع عنه ثياب الكهنوت ورجع الى العامة من الناس . ) واقحام  
الباء لفك الادغام .

ل - م

Masrah

مَصْرَة

مَصْرَة masré : محقر مردول وربما كان المقصود اراضي لا قيمة لها ( ? )

شم - عك

Il - Masla

المَصْلَى

المصلى في عامية لبنان حيث يضعون قضباناً عليها دبق لاصطياد  
العصافير ، والفعل صلى الدبق . وصلى اقام كميناً « وهذا من السرياني  
سلك salli وارجح ان معنى الاسم كمين « وممكن للصوص .

ج - جز

Il - Msùs

المَصْصُوص

مَصْصُوصٌ massûsa : الجاف والذابل واليابس ، من جذر صو ، وكذلك  
في عامية لبنان : مَصَّ او مصوا msa .

ج - صي

Il - Msaylih

المَصْيَلِج

تحريف مَصْيَلِج msallah : المشقوق المفلق ( عوضاً عن التشديد يضاف

حرف الياء او الواو او النون او الراء فعوضاً عن فَعَّلَ مثلاً يقال فَنَعَلَ  
او فَيَنَعِل او فَرَعَلَ او فَوَعَلَ . )

ج - ص	}	Matariyit Jbâ	}	مَطَرِيَّة جَبَاع
		« Is - Safra		■ الصفرا
		« Ish - Shawmar		■ الشومر

مَكْنَأُ mattarta : حرس ، حِمَى ، مَلَاذُ ، من جذر نَهَّ ntar :  
حرس وحِمَى ، واقرب لفظ لها في عامية لبنان منطرة . اما جباع فقد  
مرّ الكلام عنها . واما الشومر فقد يكون مَكْنَأُ shûmîra : دهن السمسم ،  
او مَكْنَأُ shâmîra : حجر الالماس ، او مَكْنَأُ وهي نبتة تُعرف بالشُمرة ،  
او فينيقي שומר shomer : الناطور ، ونرجع الاخير .

ل - ش ل - عا	}	Mtulli ( Mtilli )	( ٢ )	مَطْلَّة

الاسم سرياني لا اشكال فيه : مَكْنَأُ mtallta : مَطْلَّةٌ ، سقيفة  
اي مكان للظِّل او للاحتاء من الحرِّ ، وجمعها مَكْنَأُ mtallé .

ل - ش	Il - Mlayli	المَطِيلَة
-------	-------------	------------

تحرّيف مَكْنَأُ mtayyalta : مكان النزّه والترويح عن النفس ، من كُنْ  
tayyel : تَمَشَّى وتنزّه . وقد يكون ايضاً تحريف مَكْنَأُ mtallelé : امكنة  
مُظِلَّة .

ل - جل	M <sup>c</sup> âd	مَعَاد
--------	-------------------	--------

مَعَاد m<sup>c</sup>âd : العاديّ ، والمعّاد ، والمألوف . وقد يكون من جذر  
« وعد » وهو سامي مشترك بمعنى الوقت ومنها الموعد والميعاد . في العبرية  
mo<sup>c</sup>êd : الموعد والملتقى . وليس بمستبعد ان يكون الاسم فينيقياً  
محرّفاً بمعنى الملتقى ومكان الاجتماع .

## مِغْرَاب

Mi<sup>c</sup>râb

ل - ك

مَحْدُذٌ ma<sup>c</sup>rba وترخيسها مَحْدُذٌ ma<sup>c</sup>rab : الغرب والمغرب كذا ح - ا .

## مَغْرُبُون

Ma<sup>c</sup>rabûn

بق - بمل

مَحْدُذٌ m<sup>c</sup>arrbûna اسم فاعل مُصَفَّرٌ من حَذَفٍ arreb<sup>c</sup> : غَرْبَلٌ ونَقَى الحَبَّ من الغرب الحليط فيه (عَرَبٌ) . وقد تكون من أَحَدُ : غَرْبَ (ذهب غرباً أو اقام غرباً) ح - ا : مغرب .

## مَغْرِكَة (مركي)

Ma<sup>c</sup>raki

ج - صو

(?) قد يكون عربياً : قتال ، والتحام جيشين . وقد يكون آرامياً : مَعْرَكَا ma<sup>c</sup>araka : عرمة حطب (محطبة) وقد يكون مَحْدُذٌ m<sup>c</sup>arké : العاجنون . واخيراً يمكن ان يكون تحريف مَحْدُذٌ ma<sup>c</sup>rqa : الملجأ والمأوى والمهْرَب .

## مَغْرُوب

Ma<sup>c</sup>rûb

ج - صو

الوزن عربيّ ، ولكن يحتمل ان يكون تحريف مَحْدُذٌ ma<sup>c</sup>rba المغرب . جذر «عرب» في اللغات السامية كثير المعاني نذكر لك منها ستة :  
(١) الخلط والزوج (٢) المقايضة (٣) السهل والانبساط (ومنها العَرَبَة)  
(٤) الحُسن والجمال (٥) التعهد والوعد والمقاولة (ومنها عربوت)  
(٦) غروب الشمس والمغرب . فبأيها نسمي المكان ؟ ثم لا ننسى ان الاسم قد يكون مركباً من لفظين : بَغْرُوب = بيت عاروب (?) او قد يكون التركيب : معر + رُوب والجزء الاول يفيد المغارة والجزء الثاني الكثرة والعِظَم والوَقر (?) ح - ا : مغرب .

## مَغْصَرِي

Ma<sup>c</sup>sriti

ل - عا

مَغْصَرٌ ma<sup>c</sup>sarta : معصرة للزيت او لللبس ح - ا : معاصر .

ج - صو

M<sup>c</sup>alliyi

مَعْلِيَّة

مَعْلِيَّة m<sup>c</sup>allâyé : مقدّمون ، شرفاء ( من العلّو ) ح - ا : مدخل  
( اي انها اعتبروا الجذر علّ = غلّ = دَخَلَ ، بينما نحن اعتبرنا الجذر العلو ) .

ج - صي

Il - Mi<sup>c</sup>mariyi

الْمَعْرِيَّة

مَعْرِيَّة ma<sup>c</sup>mrâyé : ساكنون وقاطنون وبانون . وقد تكون من  
مَعْرِيَّة ma<sup>c</sup>mré : بيوت ومساكن . ح - ا : معبورة .

ل - ش

Il - Ma<sup>c</sup>niyi

الْمَعْنِيَّة

لان المكان في الشوف ، وكان الشوف يوماً للحكام المعنيين ، فقد يكون  
الاسم نسبة الى « معن » . واما اذا اعتبرنا اكثر الاسماء سريانية مُعْرَبَةً  
فقد يكون الاسم مَعْنِيَّة ma<sup>c</sup>nîta : اغنية ، انشودة .

ل - جل

Il - M<sup>c</sup>aytiq

الْمَعْتِيْق

اصلاً مَعْتَق m<sup>c</sup>attêq : الذي يُعْتَقِ الحُرّ ، او القديم الشايغ .

ل - ك

Il - M<sup>c</sup>aysrah

الْمَعْيَصْرَة

تصغير مَعْيَصْرَة = مَعْيَوْن ma<sup>c</sup>şarta : مكان عصر الزيت او العنب ،  
وهو سرياني الاصل .

ج - جز

Maghbiyi

مَغْبِيَّة

مَغْبِيَّة maghbayta ولها معنيان : مكان جباية الاموال ، ومختارة  
منتقاة من حُجْب gabbi : اختار ، واقتطف ، وجمع المال .

ج - مي

Maghdûshi

مَغْدُوشَة

مَغْدُوشَة : maghdâshé : مكْدَسُون ، وجامِعُو الفِلال في اكْداس  
وعرْمات ، من حَبْم : gaddesh : كَدَّسَ وَجَمَعَ ( المَقْطَع الطَوِيل u اصلاً  
هـ حسب لفظ المَغَارِبَة اي السُرِيَّات الغَرِيبِيْنَ : maghdôshé ) ح - ا :  
كُومَة الحَصِيد .

بق - بعل

Il - Mughur

المُغْرُ

قَدْ يَكُون عَرَبِيًّا جَمْع مَغَار ، وَقَدْ يَكُون سُرِيَّاتِيًّا : مَغْهَار : meghâr  
( وَحَسَب لَفْظِ المَغَارِبَة meghôr ) وَهُوَ المَغْتَرِبُ او الغَرِيب .

ل - عا

Mighwâyah

مِغْوَايَة

مِغْوَايَة : meghawya : الدَّاخِلِيَّة البَّاظِنِيَّة ، الجَوَّانِيَّة . ( من حَمَّ : gawwi  
أَحَمَّ : agwi : ادْخَلَ وَاوْلَجَ ) .

ل - جل

Il - Mghayrah

المَغْيَرَة

قَدْ يَكُون عَرَبِيًّا تَصْغِير مَغَارَة ، وَقَدْ يَكُون تَحْرِيف مَغْيَرَة : m-iré :  
الْمَغْيَرُونَ ، الْمُتَحَمِّسُونَ ، الْمُفِيْقُونَ .

ل - ش

Il - Mghayriyi

المَغْيَرِيَّة

سَاكِنُو المَغْيَرَة . رَاجِعِ الاسْم السَّابِق .

بق - بعل

Il - Miqrâq

المِقْرَاق

مِقْرَاق : mqrqqa : بَيْت الدَّجَاج ، او زُرْبَة يُرَبَّى  
فِيهَا الدَّجَاج ( وَفِي عَامِيَة لَبْنَان القِرْقَة الدَّجَاجَة الَّتِي تَحْتَضِنُ البَيْضَ لِتَفْرِخَها ) .

بق - بل

Maqni

مَقْنَة

مَقْنَة : maqné : المكسب والمربح ، وفي الآرامية القديمة מִקְנָה miqueh : المواشي والحيوانات الداجنة ، وما يقتنى من ارضٍ او حيوان .  
ح - ا : معشش .

شم - عك

Mqaybli

مَقْيَبْلَة

مَقْيَبْلَة : mqabblé ( وذكرنا مراراً ان عوضاً عن تشديد الحرف « اي ادغام المتجانسين او المتقاربين ، يضاف ياء لفكّ الادغام فتصبح mqabblé ( mqayblé ) : مضيافون ، كرماء يستقبلون الضيف ، مرحّبون .

بق - ز

Maksi

مَكْسَة

مَكْسَة : maksé : عَشَّارون ، حُجَّابَة ضرائب ، من اصل آرامي : מִכְסֵּי mekes و maksá : الضريبة وقد دخلت هذه اللفظة الى العربية منذ زمن بعيد ، راجع فرنكل ٢٨٣ . ح - ا : المكوس .

ل - م

Mkallis

مَكْلِس

ارجح انه معرّب عن السرياني مَكْلَم mkallâsh : صانع الكلس . وقد يكون اصلاً بالسين ، فَكْه kalsa فَكْه kâlâsa : تابوت ، او حفرة في الصخر للدفن فيها ، فيكون معنى الاسم مَدْفَن (?)

ج - جز

Il - Maknûniyi

الْمَكْنُونِيَّة

يجب ان يكون اسماً سريانياً قديماً ( او فينيقياً ) اما من جذر « كن » ويفيد الاختباء والاختفاء ( المختبئة ) والثبوت والرسوخ ( الثابتة الراسخة ) او من جذر « مكن » وهو من نفس عائلة « كن » ويفيد الثبوت والمكن .  
نقترح مَكْنُونِيَّة maknûnîta : المختبئة او الثابتة .

ل - ش

Mlita

مليتَا

مكَّة mlita : ملآة ، كذا ح - ا .

ج - جز

Mlikh

مليخ

يحتمل ان يكون مكَّا mlikha ( من جذر ملك ) مملوك ، او من جذر  
محب مله = ملح . ملحه melêhah في الآرامية والعبرية الملوحة والارض  
المجدة التي لا تعطي غلة .

شم - عك

Mumni

مُمْنِع

تحريف مُمْنِع mamne = اسم مكان من مَنَّ = manna : بَلَّغ ووصل  
النهاية ، فيكون معنى الاسم النهاية والغاية والمهدف الاخير .

ل - م

Manbûkh

مَنْبُوخ

ارجح ان الحاء مقلوبة عن غين : نبخ nbagh : نَبَعَ ودقق .  
نخب nibga ( او nibgha ) : النبع والنبوع ( والمنبوع اسم نبع يشرب  
منه اهل المتن الشمالي ) وقد يكون الجذر اصلاً نبه = nba اي نَبَعَ  
( والعين والغين يتعاقبان ) .

شم - عك

Munjiz

مُنْجِز

اذا كان سريانياً فيجب ان يُردَّ الى جذر نبخ ngaz ومعناه غمز وحثَّ  
وهو بمات . ارجح ان يكون الاسم مقلوباً عن مَنَّبَا magneza من أَمَّنَّ  
agnez : كَتَزَ واخفى وستر ، فيكون معنى الاسم الكائن والمدَّخِر والمُجَبِّي .

بق - ز

Mandara

مَنْدَرَا

قد يكون تحريفاً للفظ اغريقي : mandra ومعناه حظيرة للغنم او



مكان تنسك ورهينة . ولكننا نميل الى اعتباره تحريف منبؤا : menaddra :  
المنذور والموقوف والموهوب نذراً ، من جذر بؤ = نَذَرَ .

## المنظرة Il - Mantarah ل - عا

المنظرة ، والمنيطرة المحرس ، والبرج ، والحصن وجميع هذه الالفاظ  
سريانية بجته من جذر نھ = نَطَرَ في العامية ومنها التَّاطور ، ويقابله في  
الفصحى نَطَرَ .

## المنقلة ( ٢ ) Il - Manqali ل - م } ج - جز

قد يكون من اشتقاقات العامة : مكان الانتقال لان بعض فلاحى  
لبنان ينتقلون صيفاً الى الاعالي وشتاء الى الاماكن المنخفضة الدافئة . وقد  
يكون سريانياً من جذر نھ nqal ومعناه مهّد الارض وبسطها وسوّاها ،  
واكثر ما تطلق اللفظة بمعنى تمهيد الطرق وتعييدها : الممهّدة ، المعبّدة (؟)

## مينارة Minyâra شم - عك

إما تحريف منبؤا minyâra : منارة ■ او ما يوضع عليه المصباح ، او  
منبؤا mnayyré : المنيرون والمضيئون ■ اسم فاعل مجموع من نئ nayyar ،  
واللفظان من جذر « نور » .

## المنية Il - Minyi شم - ط

جذر منه manah سامي مشترك ويفيد اصلاً القسمة ، والعَدّة ومنها اسم  
الاله ■ مني ■ او « مناة » إلهة الحظّ والنصيب والقسمة ، ومنها منه menât  
حصّة نصيب ■ ومن نفس الجذر منبؤا manya وفي الاشورية manu ويتجمعونها  
الى العربية « منا » mina وهي قطعة دراهم قديمة او وزن ( اصلاً قسم )  
وعليه يكون معنى الاسم إما الاله « مني » او « مناة » او حصّة ونصيب .

ل - جل

II - Mnaytrah

الْمَنْيْطَرَة

واطلق عليها الصليبيون : Le Monestre ، والاسم تحريف سرياني قديم لِ مَسْكَنَة : mantarta : المحرس والمرقب ، من جذر بَكَّ = نَظَرَ وعاميه نظر . راجع ما قلناه تحت منطرة .

ل - جل

Mihrin

مِهْرِين

مِهْرِين mahrin مزعجون ، مخاصمون ، اصحاب مشاكل . او مَهْرِين جمع قديم لِ مَهْرِين : مَهْر العروس ، او مَهْرِين muhrin : صفار الخيل (مَهْر) ، او من جذر مَهْر «هر» ومعناه الجبل ، فيكون لفظاً آرامياً قديماً بمعنى سكان الجبل (?) ح - ا : مَهْر .

II - Mawt

الموت ، نهر

اسم نهر شتوي شمالي بيروت . قد يكون اسم إله فينيقي قديم Mot لان اكثر اسماء الانهر كانت اسماء آلهة .

ل - ش

Mùshi

مُوشِي

ارجح كونه من مَشَا msha وله معنيان : أَجَر الارض ، «وعَفَرها» اي جمع ما تبقى فيها من الغلة بعد حصادها ( فقراء لبنان يذهبون الى البقاع وحوران «للتعفير» وراء الحصادين كما فعلت من قبلهم بالوف من السنين راعوت . ) فيكون معنى الاسم مؤجر الارض او معفَرها . وهناك احتمال ان يكون الاسم من مُش (واوي) بمعنى مَسَّ وبُحِث وسار في الظلام . واحتمال اخير ان يكون الاسم العبري «موسى» على لفظه العبري القديم מוֹשֶׁה : mōshê وربما كان معناه المنتزع من الماء .

ل - م

II - Miyàsi

الْمِيَّاسَة

مَشَا mīshé : شجر المَيْس واسمه العلمي Celtis australis . او مركَّب

من مَتَّ أَهْأَ may âsé او أَهْأَ asya ) ماء الطيب او الماء الشافي .

ميدون Maydùn بق - جب

تحريف مَدَّأَ maddâna ( وعند فك الادغام تقع النون فتصبح مِدَّأَأَ ،  
وعلى لفظ المغاربة maydôno ) قبو لحزن الحُر ، اقية للخمر . او مركب  
من مَتَّ دُؤْؤَ may dûwâna : ماء فاسد (?) او مَتَّ دُؤْؤَ may d awwâna  
ماء المنزل ، وماء البيوت . ورد في التوراة اسم مادون : يشوع ١١ : ١ ،  
١٢ : ١٩ اسم مدينة كنعانية وفسروا اسمها بانها مكان القضاء والحكم  
من جذر « دين » حكم وقضى .

مَيْرُوبَا Mayrûba ل - ك

مَتَّ دُؤْؤَ : ماء كثير ، او ماء له خير وضجيج . ح - ا : ماء الضجيج .

ميس الجبل Mis - Il - Jabal ج - مر

راجع ما قلناه تحت المياسة .

مَيْفَدُون Mayfdùn ج - ن

مَتَّ فَدَّأَ may faddâna : ماء الفدان ، كذا ح - ا . ولفظ فدان  
اصلاً بابلي اشوري padanu ومعناه قطعة ارض مسورة كحديقة وبستان ،  
ثم اطلقت على النير وزوج من البقر للفلاحة ، ثم مساحة ما يفلحه زوج  
من البقر .

مَيْفُوق Mayfûq ل - جل

مُفْهَمًا mappûqa : النبع ، ومُخْرَج الماء ، من جذر نَفَّ nfaq : خرج ،  
والاسم هنا اسم فاعل من أَفَّ appeq ( وزن أفعل ) وقد يكون الاسم

مركباً من مَتَّ فَعْمَا may fawqa اي الماء الفوقاني ، كذا ح - ا . او  
ماء فوقاً ، وفوقاً اسم علم لرجل .

ج - ح

Mimis

مِيمِس

مَمْسَا mimsa المهرَج ، والمشعوذ ، كذا ح - ا . ولكن هذه من اصل  
اغريقي mimos (?) او هل الاسم مركب من مَتَّ ( كما في الاسماء السابقة )  
ومَمْسَا may-msé : ماء فاسد آسِن (?) او مَمْسَا messa الوسط (?)

شم - ط

Il - Mina

الْمِينَا

سَرِيَانِي حَمَانَا Imīna ( اللام ليست للتعريف بل من البنية ) الميناء .  
وهذا من اصل اغريقي : limen .

ج - سي

Il - Miyi - û - Miyi

الْمِيَّةُ وَمِيَّة

لا اظن ان لهذا الاسم علاقة بالرغم « مئة » بل اظنه تحريف مَمْسَا مَمْسَا  
mayya we mayya : ماء وماء ( اكثر من نبع ماء واحد . )

## باب النون

ل - م

Nābay

نَآبَي

هل هي تحريف بحتا nbīyé : انبياء او تحريف اللفظ الآرامي נביא  
 nebiya : نبية؟ ان الجذر « نبا » ، نَبَاً سامي مشترك ويفيد (١) الكلام ،  
 النطق ، الاخبار (٢) العلو والارتفاع (نبأه نبأوه) ونحن نميل الى  
 الاعتقاد ان الاسم مشتق من العلو والارتفاع ، اي المبنية على هضبة  
 او تلة .

{ بق - ز  
 شم - عك

Nāsrīyi

نَاصِرِيَّة (٢)

قد يكون عربياً . واذا اعتبرناه تحريف لفظ سرياني ، على اساس ان  
 اكثر الاسماء سريانية آرامية ، فان هنالك لفظين قريبان من الاسم :  
 نَاصِرَا nusrāta ، اغان ، ولاسيا اغنيات الام لطفلها ، ونُصْرَاة nusrāyé  
 نصارى ومنسوبون الى الناصرة .

ل - ش

In - Nā = mi

النَّاعِمَة

ارجح ان الاسم آرامي لان هذا الجذر נעם « نعم » في الآرامية والعبرية  
 يدل على الحسن والجمال والشيء المستحب ، فيكون الاسم נעממת  
 ne = emta ، ومعناه المستحبة ، الجميلة .

## النَّاقُورَة

In - Nâqûrah

ج - صو

نَعْمُوا nâqûra : حَقَّار . نَقَّار nqâra : ثَقْبٌ وَحَقَرْتُ ، ولا شك ان  
المكان مسمي من حفر الطريق او ثقبها في صخرٍ ثاقٍ . اما اسم المكان  
في التلمود فهو כולמא דצור = sullema - d - Sûr = سُلَّم صُور وسماء الفرنجة  
Ladder of Tyre ح - ا : مَنَقَر .

## ناووس

Nâwûs

وهو تعريب اسم يوناني naos ويعني المعبود والهيكل . واما في لبنان  
فيطلقونه على القبور المحفورة في الصخر التي تشبه غرفة صغيرة ■ او القبور  
الحجرية .

## نَبْحًا المِحْفَازَة

Nabha - l - Mihfâzi

بق - هر

ارجح ان يكون الجزء الاول تحريف نَحْشا nafha : النسيم او نُحْشا  
nebca : ينبوع . اما الجزء الثاني فقد يكون عربياً ، اما اذا كان  
غير عربي فانه عسير التفسير ، اذ لا اثر لجذر يصلح ان يكون تسمية  
جغرافية . hafaz : عَجَّل واسرع ، hafets : سُرَّ وابتهج ورجب .

## نَبْحَرَان

Nabhrân

شم - كو

(؟) اذا كان اسماً مفرداً فهو لا شك اسم غريب الوزن اذ انه يجتمع  
بين وزن نِفْعَل (= إِنْفَعَلَ العربي ) العبري واللاحقة السريانية « âna » .  
جذر בחר « بحر » في العبرية والآرامية يفيد الاختيار والانتقاء ، فهل  
يمكن ان يكون الاسم آرامياً او فينيقياً بمعنى المكان المختار والمنتقى ؟  
او ان الاسم مركب من لفظين : نَبْع ( او نَفْح ) وَحَرَّان ( اي الحار ؟ )

(?) لا اثر لجذر نبط في السريانية . في العبرية נבט يفيد النظر والتطلع والرؤية . اما في العربية فانه يفيد دفع الماء وخروجه وتبعه . نَحْطًا nabṭāyē : الانباط وهم سكان شرقي الاردن القدماء وليس بمستبعد ان يكون هذان المكانان « نبط » ونبطية في لبنان مستعمرتين او مستقرتين لجماعة من الانباط نزّلوا فيها . ومعنى الاسم ربما « اهل الماء او اهل الزرع والفلاحة » .

## النَّبْطِيَّة

In - Nabatiyi

ج - ن

راجع ما قلناه تحت « نبط » . ارجح ان الانباط القدماء انما سمّوا بهذا الاسم لانهم كانوا اهل زراعة وفلاحة مقابلة لهم بالبدو الذين كانوا رعاة ، من جذر « نبط » ويفيد الماء او البئر او النبع .

نَبْعُ الْخَرَزَات Nab<sup>c</sup> - il - Khrayzāt بق - جب

سَمْنًا hrizāta : اماكن مثقوبة ، ربما اماكن يتدفق منها الماء ، من جذر سَنًا hrāz : ثقب وخرز .

## نَبْعُ طُرْزَايَا

Nab<sup>c</sup> - Turzayya

ل - جل

سَمْنًا turzāya : الدَّقُّ والتفجُّر ، من جذر تَرَزَّ : دَقَّ وتفجَّر . فيكون معنى الاسم فيض الماء وتدفقه وتفجُّره . وهناك احتمال ضعيف ان يكون تحريف لهذه سَمْنًا tūr zīwē : نبع جبل النور والضياء (?)

## نَبِيْ أَيْلَا

Nabi Ayla

بق - ز

أَيْلًا ayla : الغزال ، الأَيْل . أَيْلًا iyāla : العَوْن والغوث . او هل هو تحريف أَيْلًا īla : الله ؟ او تحريف أَيْلًا Elīya : النبيّ إيليا ؟

وهناك احتمال ان يكون الاسم آرامياً : נבילה nebila : كلمة مفردة ، ومعناها الجثة ، والهامدة ، والجافة من جذر « نبل » ومعناه ذبل وجف ، وعندما تنوسيت الآرامية خيل للناس انها مركبة من « نبي » و « ايلا » (?)

### النبي أيوب In-Nabi Ayyûb شم - عك

الاسم « ايوب » عبري : איוב Iyôb : ويختلفون في تفسير معناه فمن قائل ان معناه الفقير والمضطهد ( من قبل الشيطان ) او الاواب الكثير الرجوع الى الله « التقي » الورع .

### نبي حَام Nabi Hâm بق - بمل

حام اسم عبري : חם وهو احد ابناء نوح الثلاثة . اما الكلمة فتعني « اسود » ( قابل العربي احم وحماء ) . ويطلق الاسم على مصر ( ربما لسواد تربة الدلتا . )

### نبي رَشَادَة Nabi Rashâdi بق - بمل

ان لم يكن رشادة اسماً عربياً ، واشك في كونه عربياً ، فاني ارجح انه تحريف مُسْتَحْتَوِا rîsh = idé : رأس الاعياد ، اي العيد الاول والاحتفال الاول . قد يكون ان المكان كان مزاراً او مقاماً وعندما تنوسيت الآرامية حُرِّفَت الاسماء الى الفاظ عربية شبيهة بالأصل السرياني الآرامي « فصارت rîsh = idé : رشادة ، والله اعلم !

### نبي زَكَاب Nabi Rkâb ج - جز

لفظ الاسم يشبه اللفظ العبري רכב rekâb وهو اسم علم ، وليس يستبعد ان يكون اسم إله سامي قديم . في السريانية وَفْخا rakba حجر الرحي الفوقاني « وَفْخا rkâba رباط ، شرعة . الجذر سامي مشترك يعني الركوب .



نبي زَعُور      Nabi Z=ûr      بق - ز

أَعْرَأ z=ûra : صغير، من أَعْرَأ ويقابله في العربية صَغُر . والاسم زَعُور سرياني بحت . وفي عامية لبنان « زِعِر ، زَغِير » من بقايا السريانية .

النبي سَابَا      In - Nabi Sâba      شم - عك

سَآ sâba : الشيخ ( الشايب ) والطاعين في السِّن والمقدم في القوم . وهذا الاسم « سَابَا » هو ضد « زَعُور » الوارد في الاسم السابق .

النبي سَبَاط      In - Nabi Sbât      بق - بل

قد يكون تحريف شباط غير انني ارجح كونه فينيقياً : sufet שפֿט או sôfet : القاضي والحاكم ، من جذر يرد في العبرية والفينيقية שפֿט shafat . قضى وحكم ، ومنه الاسم العبري يهوشافاط : الله حكم .

النبي سَمِيلَة      In - Nabi Smayli      بق - بل

يحمل الاسم عدة تفاسير : שמאל semâli : شمالي ، الى الشمال (؟) שמאל Shemû'el = صموئيل ومعناه « اسمه الله » (؟) סמל semel : تمثال صنم (؟) وهذه اللفظة ترد في الفينيقية .

النبي شِمْلِيخ      In - Nabi Shimlikh      ل - عا

(؟) ارجح ان يكون هذا الاسم مركباً من الشين ، وهو اسم موصول بمعنى الذي ل ... او الذي يخص ... ، ومن מלך molêkh او melekh وهو اسم إله فينيقي قديم كانت عبادته شائعة في كل كنعان وفينيقيا . فيكون معنى الاسم الحرم او المقام الذي للاله molekh . وقد يكون معنى الاسم الناصح والمشير ، لان جذر « ملك » يفيد النصيح والمشورة ايضاً .

النبي شَيْت In - Nabi Shît بي - بل

اسم عبري : שֶׁת Shêth وهو الابن الثالث لآدم وحواء . وفي التوراة يُفسَّر على أنه مشتق من فعل وَضَعَ = שִׁית sbîth .

النبي صَافِي In - Nabi Sâfi ج - ن

ارجع ان يكون « صافي » اسم فاعل من جذر صَفَا ( صفا ) ومعناه راقب وحَرَسَ ، اي الحارس والحافظ والمراقب .

النبي كَزَيْبِر In - Nabi Kzaybir ل - ط

تخريف كَزَا ( gizabra ) ربما أصلاً ginzabra وإطالة المقطع : تعويض عن حذف النون ) ومعناه أمين الحِزَانَةِ ، حَارِس الحِزْنَةِ « الوكيل على المال .

النبي يُوشَع In - Nabi Yûsha = ش - ط

يوشع اسم علم عبري : יְהוֹשֻׁעַ = Yehôshûa ومعناه يهوه خلاص ونجاة ( ويهوه اسم الإله العبري القديم ) اما اسم يهوه فمن جذر « هوى » بمعنى كان وحدث وصار : الكائن « القائم . اما الجزء الثاني فمن جذر « يشع » الذي منه البشع واشعباء ويسوع ويشوع والإله العبري القديم « يفتو » ومعناه الخلاص والنجاة .

النبي يُوسِف In - Nabi Yûsif بي - بل

« يوسف » اسم عبري بجث وهو منقول عن فعل مضارع יוֹסֵף yosêf : يُوسِف ، من יוֹסַף أضاف وزاد ( مثل يزيد العربي ) من وزن هِفْعِيل ( اي افعل العربي ) .

نبي مِيش Nabi Mish ج - جز

( ? ) تصحيف مُشَمَا mûshé موسى ( ? ) او مُشَمَا misha : المموس او

المفتش عنه او المبحوث عنه (؟) اذ ان الكلمة اسم مفعول من جذر  
« موش » يقابله في العربية مَسَّ وتلمَس .

النبي يُونس In - Nabi Yûnis ل - ش

يونس منقول عن فعل مضارع : يُؤْنِسُ .

نَحْلَة (٢) Nahli بق - بعل  
شم - ب

قد يكون عربياً ، غير اننا نميل الى اعتباره آرامياً سريانياً : nahlé :  
اودية « سواق بين الجبال تجِفُ صيفاً ، مضائق ، وكذلك في العبرية :  
נחל nahal .

نَخْلَة Nakhli شم - كو

قد يكون عربياً ، غير اننا نرجح كونه سريانياً : nahlā : الوادي  
او الساقية الجافة ( راجع ما قلناه في الاسم السابق . )

نَسْبِيَه (نَسِي) Nisbay ل - ك

يجب ان يرد الاسم لجذر نَسَب : nsab : زَرَعَ وغرس وسَتَلَ . نَهَضَا  
nāsûba : الزارع والفارس . والاسم يشبه نَهَضَا : نسبة الى الفرس والزرع  
( زَرَعِي « غَرَسِي » ) .

النشيف In - Nshif ل - ك

نَشَا nshîfa : النقي الصافي ، او السعيد والنشأ . ( اي الدقيق الصافي  
ال ممتاز ) وقد دخل على هذا الاسم السرياني اداة التعريف العربية فاصبح  
« النشيف » .

## النَّعْص

In - Na<sup>c</sup>s

ل - م

« النَّعْص » في عامية لبنان الارض البور الشديدة ذات العشب المتكثف فيها ، مثل التَّيْل واشباهه من الاعشاب ذات الجذور الشديدة التي تمتد في قلب الارض . وارجح ان يكون اللفظ فينيقياً . جذر « نعا » نعص ، يفيد الوخز والغرز والإدخال .

## نَفَاخِيَّة

Naffâkhiyi

ج - ص

ربما تحريف بقسماء naffihûta : الانتفاخ والتورم .

## نَمْرِين

Nimrin

شم - ط

نعمن nimrin : ثمرة ، كذا ح - ا . وقد ورد في التوراة اسم مكان في بلاد موآب ( اشعيا ١٥ : ٦ )

## نَمُورَة

Nammûrah

ل - ك

راجع الاسم السابق .

## النَّمِيرِيَّة

In-Nmayriyi

ج - ن

نعمنا nmarta نعمنا nemrta : النَمِيرَة .

## النَهْرِيَّة

In-Nahriyi

شم - مك

نهوئا nahrâyé : المنسوبون الى النهر او الساكنون عند النهر .

## نُورَا

Nûra

شم - مك

نهُوا nûra : نورٌ ومراةٌ . وقد تكون تصحيف نهوئا nuhra : الضياء . في الآرامية بئ ٢٦٦ bey nûra : اماكن او هياكل عبادة النار المبحوس .

ل - ك

Nùgha

نوغا

(?) في السريانية نُغَا nawwâga تكسر السفن وتحطمها على الشواطئ  
او الصخور ولكن هذا اللفظ اغريقي navagos (?)

ل - ك

Nawfal

نَوَفَل

قد يكون اسماً عربياً قديماً . الجذر نَفَل nfal ، وهو سامي مشترك ،  
يعني سقط وهبط . اقرب لفظ سرياني له ( إن كان سريانياً ) نَفَل nuppâla :  
ورطة وسقوط .

بق - ز

In - Nwayti

النَوَيْتِي

نَوَيْتِي nâwyâta : اكواخ ومساكن صغيرة . وقد ورد هذا اللفظ  
ايضاً بمعنى بقاع ارض منبسطة .

Niha

نِيحَا (٥)

وفي لبنان امكنة عديدة تُعرَف بهذا الاسم ، وهو سرياني بحت :  
نِيحَا niha : الهاديء والمستريح والحليم كذا ح - ا . وهو صرفياً  
اسم المفعول من جذر سامي مشترك نَحَّز ويقابله في الفصحى نَحَّح . وفي  
عامية لبنان نَبَّح وتَنَبَّح بمعنى أراح واستراح .

بق - بل

Niha Damdûm

نِيحَا دَمْدُوم

ورد الكلام على نِيحَا . اما الجزء الثاني فَمِنْ وَمَنْ damdem : صبغ  
بالدم او لطح بالدم او اسال الدماء غزيراً . ربما سمي المكان بهذا  
الاسم لوقوع مجزرة فيه ، او تَهَكُّمًا بالاسم الاصيل نِيحَا الذي معناه  
يعاكس معنى دمدم .

## باب الهاء

هايل

Hâbil

ل-جل

اسم عبري ، ابن آدم الثاني ■ واسمه مشتق من جذر  $\text{הבל}$  = « هبل » ويفيد البخار المائي ( هَبَلَة في عامية لبنان تعني البخار ، ويشقون فِعْلاً هَبَل ) والفراغ والاختفاء وتجوّزا الغرور والجبال ( وفي عامية لبنان هَبِيلَة المجنون والمفقّل الساذج ) .

الهابرية

II - Habbâriyi

ج-ح

ليس يُعلم على وجه التدقيق اذا كان الاسم من جذر « هبر » ويفيد أصلاً القَطْع او من جذر « برا » ومن معانيه في الآرامية والعبرية « أكل » والهاء اداة التعريف ( او هاء هفعل = أفعل ) . ورد في الآرامية  $\text{הבריתא}$  habrayta : وليمة تقام بعد الدفن ، و  $\text{הברא}$  habbâra : الظلام والعتمة . وقابل هذا الاسم بالسرياني  $\text{ܚܒܪܝܝܐ}$  happûrâyé : هذا ارون وثارون .

الهدة

II - Hidd

شم - عك

(?) يَحْتَمِلُ البناء ان هذا الاسم لا يزال محتفظاً باسم الإله السوري الآرامي المشهور « هدد » . وقد ورد هذا الاسم في النقوش ايضاً Addu, Adad, Adda من جذر « هدد » ويفيد أصلاً الصوت العظيم وقصف الرعد . ولقد كان هذا الإله إله العاصفة والرعد . اما الجزء الاول من الاسم فهو اداة التعريف العربية ، غير انه من المحتمل ان يكون تحريف  $\text{il}$  او  $\text{el}$  فيكون معنى الاسم الإله هدد ( او هدد )

ل - جل

Hdayni

هَدَيْنَة

(?) لا اثر لجذر «هدن» في الآرامية او العبرية . ربما كان الجذر هدى =  
hda : قاد وارشد ودلّ ، hdayyâné : الهداة المرشدون .

شم - ب

Harbûna

هَرْبُونَا

يحتمل الاسم عدة تفاسير : قد يكون تحريف سَحْمُنا harbûna : الحربة  
الصغيرة ، من جذر « حرب » = خرب في الفصحى . وقد يكون مقلوباً  
عن سَحْمُنا rabbûna : العربون والوديعة ، كذا ح - ا . واخيراً نذكر  
احتمالاً آخر بتحفظ وهو ان يكون مركباً من ه - ر « هر » ومعناه الجبل ،  
و « رَبُّونَا » ومعناه السيد والرب والمقدم .

شم - عك

Hirbi

هَرَبِي (هَرْبَة)

harbé : متخاصمون « اهل خصام وبماحكة . او هي بالحاء سَحْمُنا  
harbé : اخربة وقفار ، او سيف . اما اذا كانت الهاء ، او الحاء مضمومة  
فيمكن ان يكون من سَحْمُنا hurbé : اللقلق . وامكانه اخيرة نذكرها  
بتحفظ وهي ان يكون فينيقياً على اساس ان له مقابلاً في العبرية :  
הרבה harbé : الكثرة والوفر .

بق - هر

Il - Hirmil

الهِرْمِيل

يحتمل هذا الاسم عدة تفاسير : سَحْمُنا herûm il : طيب الله ،  
وعَرَفَ الله ( الرائحة الذكية « وهذه من الاغريقية Aroma ) وقد يكون  
مركباً إمّا من حرم + ايل اي حمى الله وسَحْرَمُهُ ، او من هَر - ومعناه  
الجبل ، والجزء الثاني من سَحْمُنا = سَحْمُنا المليء ذو الفيض « اي الجبل الكريم  
السخيّ المليء .

هرهريّا (القطين) Hirhrayya (Il - Qattin) ج - د

لا شك ان اللاحقة ayya سريانية بحتة . بقي ان نسأل اذا كان الاسم بالهاء ام بالحاء . اما بالهاء فيجب ان يكون ههريّا harhrayya : المنتسبون الى خريز الماء (?) او اصحاب ماء غزير . واذا كان بالحاء فهو سهريّا hrûrâyé : الاحرار المستقلون . اما قطين فمعناه ضيق ، والمضيق . واخيراً يجب الا ننسى ان لفظ « هر » معناه الجبل وقد يكون معنى الاسم « الجبليّون » . ح - ا : خريز .

الهرى Il - Hiri شم - ب

ارجح ان يكون الاسم يونانياً او لاتينياً : Harreum, Oreon ومعناه المخزن « وقد عرّب الى هري وجمعه اهراء . لا اثر لجذر « هري » في السريانية اما جذر « هري » في العبرية ( وقد يكون في الفينيقية ) فيعني الجبل ، harah : الحلبى ، و harim : الوالدان والآباء والامهات . ولا ننسى ان لفظ « هر » معناه الجبل ، hari : الجبليّ .

هورة Hawrah ج - مر

تحريف سهريّا hawra ( بالحاء ) : المتنظر والمكان المشرف الجبل .

هويته (هواتيه) Hwayti ج - جز

تصغير عربي للفظ سرياني : hawta ههوى وجمعه hawwâta ههوى : الرعدة والمكان العميق « والهاوية .

هيتلة Haytlah شم - عك

ارجح انها تحريف هتلا hayklé : هياكل ومعابد ( واللفظ من الاشورية ، والاشوري دخيل من اللغة السومرية : e - gallu ومعناه البيت العظيم ، واللفظ العربي ، هيكل ، مأخوذة عن الآرامية ) وقد يكون مركباً من هه : انسان ، حيّ ، كائن « و هه : نديّ رطب ، او هه : التلّ tella والمهضة ، او هه : التلّ : التلّ .



## باب الواو

وادي بَخْلِيَّة Wādi Bakhliyi ل - ش  
 ضه سَكْناء bet hlīta : المكان الخلو الجميل .

وادي بَدْغَان Wādi Badghân ل - عا  
 راجع بدغان .

وادي بَعْنُقُودِيْن Wādi B<sup>c</sup>anqudīn ج - جز  
 اسم غريب يظهر فيه اثر السريانية واضحاً في السابقة ب المقطوعة عن  
 ضه bet واللاحقة in علامة الجمع ، فيبقى لفظ عُنُقُود ما تجتمع من حَبِّ  
 العِنَب واللفظ مشتق من جذر « عقد » السامي المشترك والنون الزائدة  
 لمنع الادغام او لفكته ( اي عوضاً عن قولنا عُنُقُود او عَقُود ) .

وادي بَنْحَلَة Wādi Bnahlé ل - ش  
 ضه نَحْلَة bet nahlé : مكان الاودية والسواقي الجافة .

وادي جِيلُو Wādi Jilu ج - صو  
 تحريف خَلَّا galla ( وحسب لفظ المغاربة gallo ) رجعة ، كرمه حجارة ■  
 او خَلَّا gella ( حسب لفظ المغاربة ) الهشيم والقش ■ او تحريف  
 خَلَّا gûla العتقى . ورد في التوراة اسم جِيلُو gilo مدينة في

تلال اليهودية ( يشوع ١٥ : ٥١ ) والاسم مشتق من جذر « جيل » وقص  
وطفر وفَرَح ( جال يجول في العربية ) .

### وادي الدُّلم Wādi - id - Dalum بق - ز

لما تحريف دُلْمَا : الدلب المعروف ، أو دُلْمَا : talma : الجرّة  
والقلة والقربة . وهناك امكانة نذكرها بتحفظ وهي ان يكون الاسم من  
الآرامية دَلَمَا delāma وهي اغريقية الأصل : drama اي التمثيلية والرواية  
( مكان كانت تمثل فيه رواية دينية او تقام فيه شعائر دينية . )

### وادي الرّطل Wādi - ir - Ratl بق - هر

الرطل وَزَن معروف ، وفي السريانية ايضاً رَطْلًا retla و رَطْلًا rīṭla .

### وادي شَحْرُور Wādi Shahrūr ل - ج

جذر شحر = شحر سامي مشترك يفيد (١) السّواد والظلمة والعتمة  
(٢) السّحر . ولكن هنالك امكانة اخرى ان يكون « شحرور » وزن  
شَفَعَلَ ( وهو للتعدية ) من « حرر » ويعني حرّر وأعقّق . ولكننا نرجح  
ان الاسم مشتق من معنى السواد . في الآرامية شَحْرُور shihrūra : سواد  
وظلمة .

### وادي العُس Wādi - il - ʿUss بق - هر

(?) جذر عس سامي مشترك « في العربية عسّ وفي السريانية عس . اما في  
العبرية ( وربما في الفينيقية ) فيعني ضغط وسحق ، واما في العربية والسريانية  
فيعني التجسس والطواف في الليل .

### وادي عين مِنتِنة Wādi ʿAyn Mintni ج - مر

قد يكون الاسم عربياً من المُنْتَن ، هذا اذا كانت العين حقاً ذات نتن ،

واما اذا كانت العين ذات ماء عذب فيجب ان يكون الاسم محرفاً عن  
اصل سرياني : مَنكُنْءَا mnâtânayta : اي عين مقسمة الى حصص يسقي  
منها الناس بالتناوب حسب حصص ، من مَنءَا mnâta : حصّة ونصيب ،  
وهذا اقرب الى التسمية .

وادي فَعْرَا      Wâdi Fa'ra      بق - هر

فَإِذَا pe=ra : الشق والحفرة العميقة والكهف .

وَجْهَ الْحَجَرِ      Wajh - il - Hajar      شم - ب

وهو رأس الشقعة ، مكان مقدس عند الفينيقيين وكانوا يسمونه :  
 Theoupro - el - אל - penu اي وجه الاله وقد نقله الكلاسيكيون الى  
 sapon ومعناه وجه الله . يظهر ان عبادة الجبال وتقديسها كانت شائعة عند  
 الفينيقيين ، فانهم رأوا في الجبل وجه الله ۝ ولكن عندما تنصرت البلاد  
 غيروا الاسم الى Lithoprosopon اي وجه الحجر ، ترفعاً عن الوثنية .

الوَدَيَّة      Il - Wdayni      ل - ك

تُغْيِرُ الْعَامَّةُ فِي لُبْنَانٍ لَفْظَ إِذَنْ ( الْأُذُنُ ) إِلَى إِذَنْ وَالِي وَإِذَنْ وَالِي  
ذَيْنَتْنِي وَذَيْنَتْنِي ، وَعَلَيْهِ قَدْ يَكُونُ الْاسْمُ تَحْرِيفَ أَوْثَانٍ : الْأُذُنُ .

الوردانية (۲) Il - Wardāniyi } ج - صو  
ل - ش

وَرْدَانَايَه wardânâyé : المنتسبون الى الورد « المشتغلون بالورد » .

وردین Wardin بق - بعل

هَوْدَن wardîn : ورود و ازهار ، کذا ح - ا .

ل - ش

Il - Wirhânîyi

الورهانية

لا اثر لجذر « وره » وعليه ارجح ، اذا كانت سامياً ، ان يكون تحريف *rwihânûta* الفسيحة الرحبة ، من جذر *rwah* : اتسع ورحب .

ب - ش

Wata Hûb

وطا حوب

الوطا لفظ عربي اصلاً ويطلق في عامية لبنان على قطعة الارض المنخفضة المنبسطة في ارض وعرة جبلية تصلح للزراعة والفرس . وفي كل قرية من قرى لبنان العالية « وطا » واكثر الوطا هو من صنع الاجداد الذين فتنوا الصخور ومهدوا الارض . اما « حوب » فسريري *hûba* : المحبة والحب ، وقد تكون تحريف *hawba* : الدّين ( وطا اكتسب بالدين او فقد بالدين ) .

ك - ل

Wata Sillâm

وطا سلام

... مكناً *shlâma* : السلام والراحة وقد يكون سلام اسم علم .

ب - ش

Wata Sfarta

وطا صفرتا

... *sfarta* : البهية البراقة من *safrâ* : الصباح والضياء والاشراق . كذا ح - ا .

عك - ش

Il - wanat

الونط

(?) لفظ غريب جداً وليس بسامي الجذر او الوزن . اقرب شيء اليه ان يكون تحريف لفظ عبري كداني *anta* : البكاء والنواح والحزن .

## باب الياء

### ياروتة

Yârûté

ل - ش

مُؤَرَّتة yârûté : الورتاء ، من جذر مُثَّأ iret : ورت ، وفي الآرامية  
 ירמוחה yartûta : الارث ، وفي العبرية ירש .

### يارُون

Yârûn

ج - بنت

ورد اسم هذه القرية في يشوع ١٩ : ٣٨ وهي إحدى مدن سبط  
 نفتالي : يراون = יראון وهو اسم كنعاني قديم معناه الخوف والهلج « من  
 جذر ירא واللاحقة on للاسمية . ح - ا : تحريف ياروم منه ، مرتفع .

### ياريتا

Yârîta

ش - ب

قد تكون تحريف مُثَّأ yârte : الورتاء ، او تحريف مُؤَرَّتة yârûta :  
 الارث وما يخلفه الآباء للبنين . غير اننا نرجح كونه آرامياً محرفاً عن  
 ירידה yârîda ( yârîdha ) السوق السنوية حيث يجتمعون للمقايسة ، والاسم  
 مشتق من جذر يَرَدَ = يقابله وَرَدَ .

### يارين

Yârîn

ج - صو

قد يكون تصعيف مُؤَرَّتة yârûrîn : ثعالب ، بنات آوى « وقد يكون  
 مضارع أَرَمَ arim مُثَّأ yârîm بالميم ، ومعناه يَرْفَعُ وَيُعْلِي ، فيكون  
 اسم علم معدولاً عن فعل مضارع .

ياطر (يعطر<sup>(١)</sup>) Yatar ج - يث

ارجع ان يكون هذا الاسم قد ورد في التوراة ، احد ابناء اممايل : بطور ، وارجع كذلك ان يكون احد اجزاء الاسم « ابي يثار » الوارد في صموئيل الاول ٢٢ : ٢٠ ، وكذلك ورد اسم مدينة : « يثير » في يشوع ١٥ : ٤٨ والجذر في جميعها יתר = יתר ، ويفيد الكثرة والوفر والعلو والحسن . وقد جاء على ذكرها رينان ص ٦٧٢ : يعتر (?) ح - ا اعتبراه فعلا : فضل .

يانوح (٢) Yanùh ج - ص  
ل - جل

ورد في التوراة اسم مدينة في افرام « شمالي فلسطين : ينوكة ( يشوع ١٦ : ٦ ، ٧ ) وكذلك ورد اسم يانوح في الملوك الثاني ١٥ : ٢٩ . وظاهر ان الاسم سامي قديم معدول عن فعل ינח ינח : yânôah : يستريح ، يطمئن ، يوتاح « من جذر « نوح » ويقابله في الفصحى ناخ . ح - ا : نس هاديء .

يخشوش Yahshùsh ج - ل

قد يكون تصغيراً شحشا : hâshûsha : المتألم والمعذب ، وقد يكون معدولاً عن فعل مضارع من شح hashsh : تألم وتعذب وقاسى . وقد يكون لهذه القرية علاقة بالطقوس الدينية الفينيقية القديمة التي كانت تدور في الاكثر حول إله يتعذب ويشقى ويموت ليقوم انتصاراً للحياة ( ادونيس ) والقرية ليست ببعيدة عن مواطن عبادة ادونيس في نهر ابراهيم . ح - ا : قرية الاوجاع والآلام .

(١) كذا في كتاب الجيش الافرنسي  
LIBAN : RÉPERTOIRE ALPHABÉTIQUE DES  
NOMS DES LIEUX HABITÉS.

يق - بعل

Yahfufah

يَحْفُوفَة

تصحيف شَقْفَة hāfufé : غَسَّالُون « دَالِكون » ، او هو اسم معدول  
عن فعل مضارع من جذر حفف « حَفَّ » ويفيد الاحاطة والتسوير والتسييج ،  
فهل يمكن ان يكون الاسم مشتقاً من هذا المعنى : الْمُسَوِّرَة الْمَسِيَّجَة ؟  
ح - ا : غَاسِل .

يق - جب  
ج - ن

Yuhmur

يُحْمَر (٢)

في الآرامية يَحْمُر yahmûr : نوع من الوعل ، وفي السريانية شَقْدُوا  
haymûra : الجاموس ، كذا ح - ا . غير انني ارجح ان يكون الاسم  
مشتقاً من الاحمرار ( احمرار التربة ) وقد عرفها الصايبيون بـ Chastel  
Rouge مما يدل على انهم فهموا معنى الاسم .

يق - بعل

Yammûni

يَمُونَة

مَقْدُونَة yammûné تصغير ( وجمع ) مَقْدَا yamma : البحر واليَمّ ومجتمع  
الماء ، ولا جدال في سريانية هذا الاسم . ح - ا : بحيرة .

يق - ر

Yanta

يَنْطَا

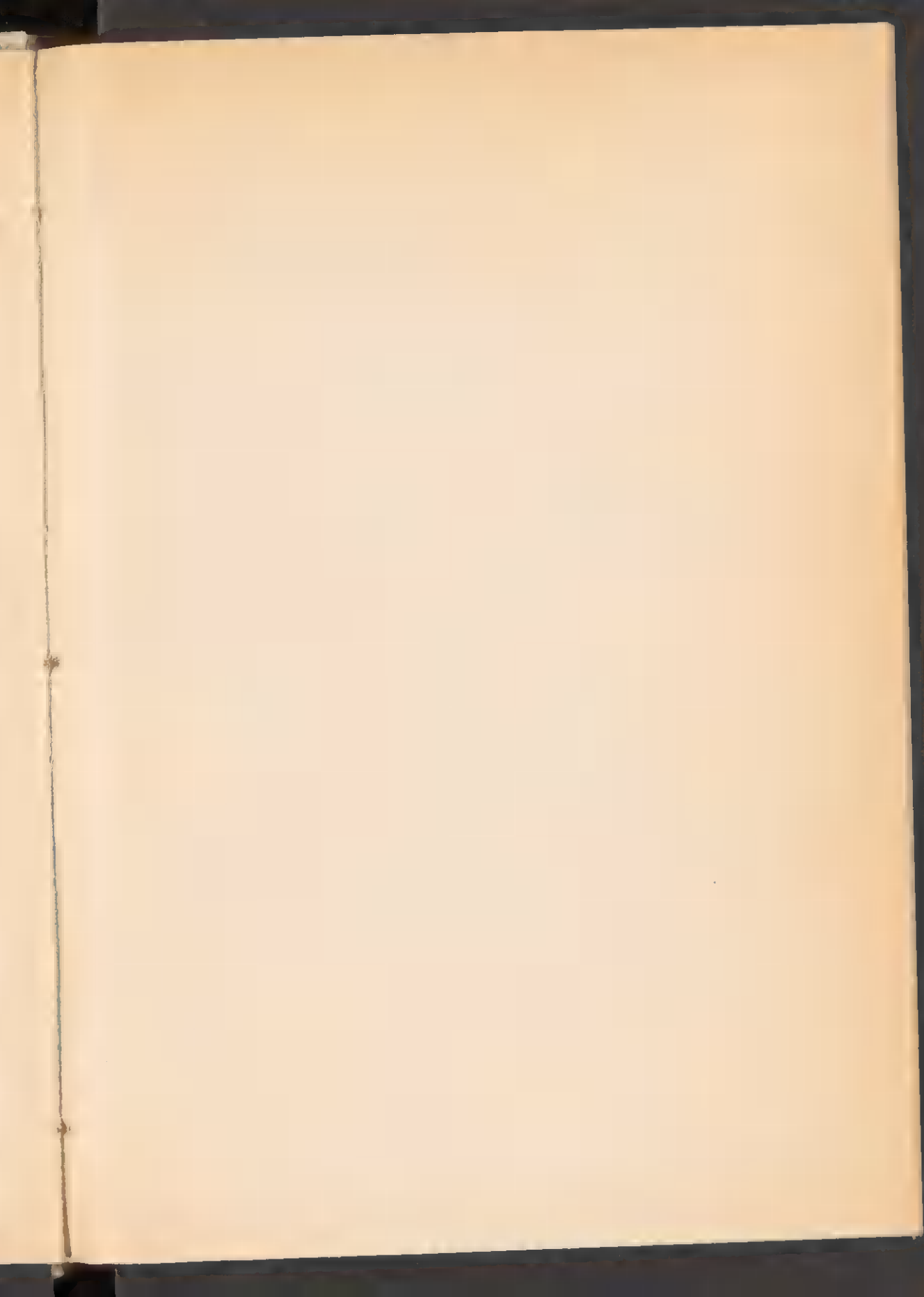
ارجع ، حملاً على ما ورد من اسماء معدولة عن مضارع ، ان هذا  
الاسم ايضاً معدول عن مضارع نطع ومعناه زرع وغرس « الله يغرس »  
او الفارس الله « وهناك احتمال ان يكون تصحيف مَقْدَا yawnta : الحمامة ،  
كذا ح - ا . وفي الآرامية يَنْتَا yōnta : الحمامة .

يق - بعل

Yûnin

يُونِين

مَعْنَى yawnin : حمام ، كذا ح - ا .





## خاتمة

كنّا عقدنا العزم على ان نعزّز هذا المؤلف بفهارس على نحو ما هو شائع في الكتب العلمية الحديثة ، فنثبت الاسماء السريانية ( او التي نعتقد انها سريانية ) في جدول ، والاسماء الفينيقية في جدول ، والاسماء التي لا تُردّ الى اصول سامية في جدول آخر . ولكننا آثرنا التقص الذي قد نرّمى به على الجزم في امرٍ لسنا منه على يقين . وقد يكون وضع فهارس لهذا المؤلف في هذا الطور من دراسة اسماء الامكنة سابقاً لاوانه . فان المؤلف يشعر انه اذا وضع هذا الاسم في جدول الاسماء السريانية وذاك في جدول الاسماء الفينيقية يكون قد سجّل على نفسه امراً قد يظهر خطؤه فيما بعد . فضلاً عن هذا فان وضع فهرس الآن ايام للذين يأتون بعدنا لانعام هذه الدراسة ، فقد يجتّل اليهم ان قضية معنى الاسماء قد حلّت ، والامر على نقبض هذا كما يلاحظ القارئ في المتن . وعليه لن نضع هذه الفهارس .

ذكرنا في فقرتين من المقدمة : ( د ) وعودة البحث و ( هـ ) منهج البحث ( ص XLV - LII ) اتنا لا نستطيع في كثير من الاحيان ان نجزم بان هذا الاسم فينيقي او آرامي سرياني . وذلك لاشتراك الجذور في هذه اللغات السامية ، وللشبه الكلي في قواعد النطق والصرف والنحو . فانه اذا كان الامر مثلاً ، يتناول اسماً جذره الثلاثي ʾṣṣr = « صفر » ، « ظفر » ، وكان هذا الجذر سامياً مشتركاً فما الذي يورّ الجزم بانه

فينيقي لا سرياني ؟ إزاء هذه الصعوبة اللغوية والغموض التاريخي رأينا ان  
نعدل عن فكرة وضع فهرس لهذا الكتاب ، واثقين ان مَنْ يُعيد  
قراءة الفقرتين اللتين اشرنا اليهما في المقدمة يعذرنا . وسبعات من عنده  
المعرفة الكاملة .

ابن فرجة

الجامعة الاميركية في بيروت ، ٦ حزيران ١٩٥٦



T

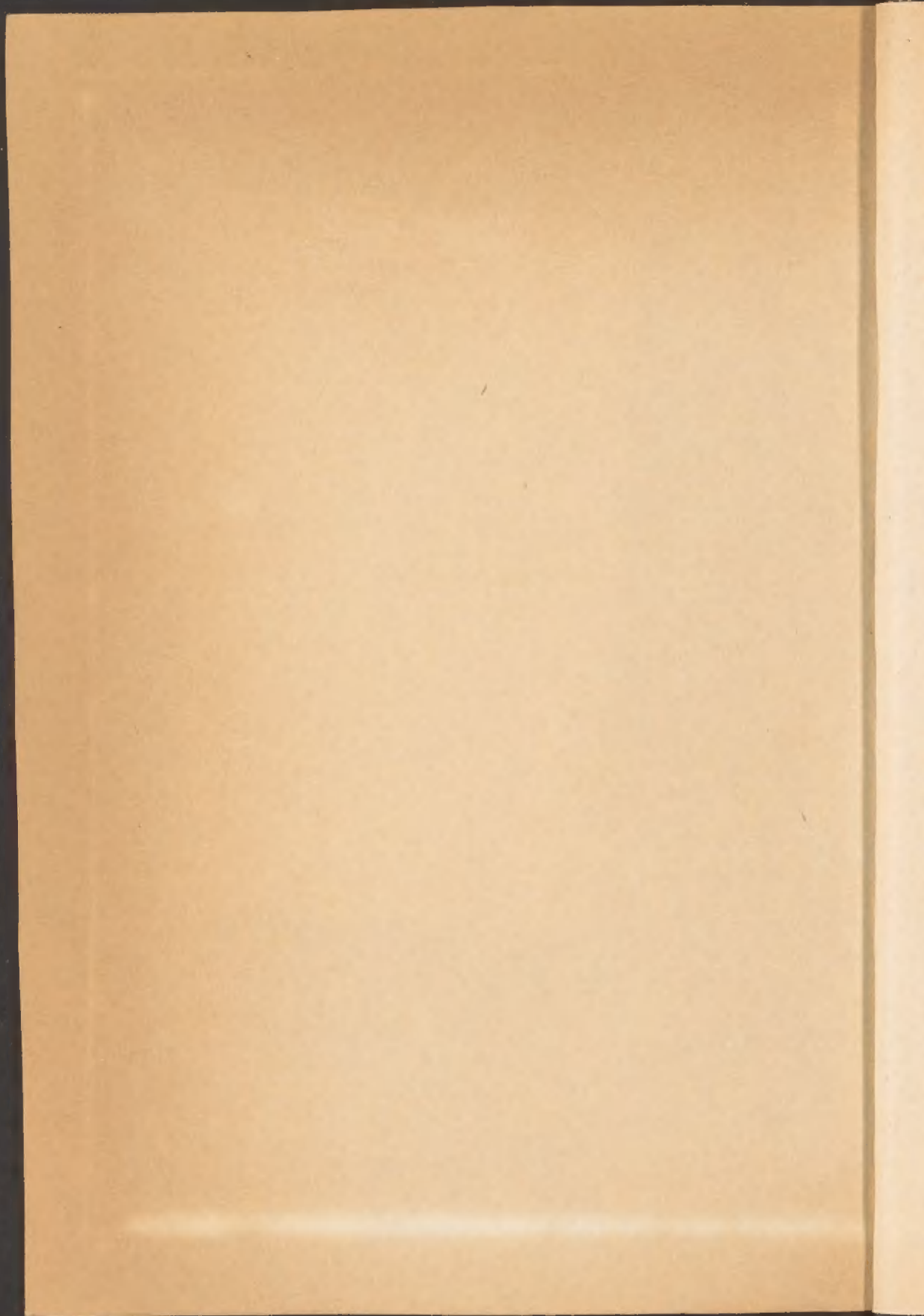
Back

Agnes

---

مطابع « الكريم » - جوبه  
١٩٥٦

PB-35495  
5-17  
cc



[illegible]

Demco 38-297



